Maximum
20°

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

SAMEDI 9 septembre 2000, Volume 66, No 67, Granby

60¢, samedi 1.75$ (+ taxes)

OBLIGATIONS MUNICIPALES
Intérêts 2 fois par année
5,90%
BLC VALEURS MOBILIÈRES SECURITIES
375-3711
157308



Jeannot Dubé accuse la SQ d'avoir causé son accident de moto

«Voulez-vous me tuer?»

page 3

photo Janick Marois

GOLF

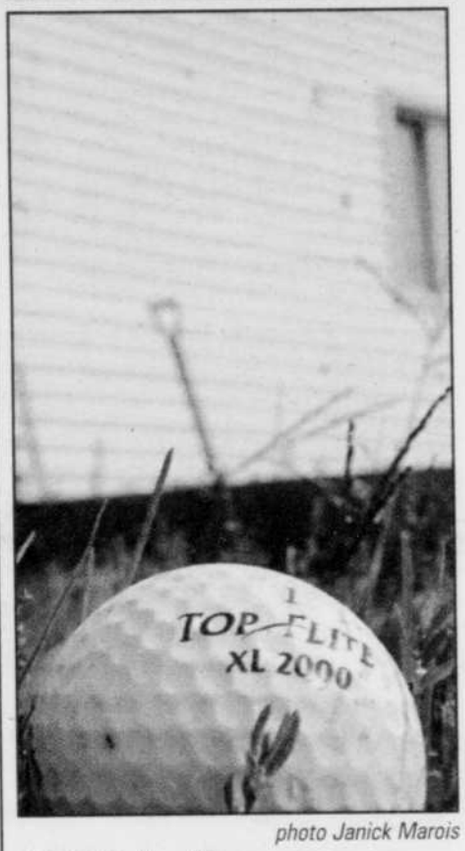


photo Janick Marois

1200 balles sur leur terrain

page 4

SHOWBIZ



photo Le Nouvelliste

Marie-Jo renoue avec la scène à Granby

page 10



Comment rendre nos rues de nouveau sécuritaires?

499 $ /mois*

L'utilitaire sport doté de tant de systèmes de sécurité que même les autres véhicules en profitent. Vous vous devez d'essayer la Mercedes-Benz des 4x4. UNE VALEUR ÉQUITABLE !
L'utilitaire sport doté de tant de systèmes de sécurité que même les autres véhicules en profitent. **Vous vous devez d'essayer la Mercedes-Benz des 4x4.**

Une valeur équitable !

Mercedes-Benz
L'AVENIR DE L'AUTOMOBILE

* Location-bail 30 mois. Acompte de 9 000 $ ou échange équivalent. Valeur résiduelle garantie 18 000 km/année. Frais de 20 ¢ du km excédentaire. Taxes, transport et préparation en sus. Offre d'une durée limitée. Sur approbation de Mercedes-Benz Crédit Canada.

CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE
144 Denison Est, Granby 372-2007
Vente, pièces et service
157861

90 000 biscuits pour les ratons laveurs

Les vaccins largués entre le lac Champlain et Coaticook

Éric Yvan Lemay
BROMONT

Pour une deuxième année consécutive, les ratons laveurs de la région ont eu droit, hier, à une ration de 90 000 biscuits contre la rage.

Les petits cubes à base d'huile de poisson et de polymère ont été largués par deux avions sur un territoire s'étendant entre le lac Champlain et Coaticook. La détection d'un cas de rage aux États-Unis, à 18 kilomètres de la frontière avec le Québec, a forcé les Directions de la santé publique de la Montérégie et de l'Estrie à élargir la zone de distribution. L'opération de largage effectuée l'an dernier n'a toutefois eu qu'un taux de réussite de 37 %.



Le vaccin est contenu dans une membrane de plastique insérée au milieu d'un biscuit fait d'huile de poisson et de polymère.
photos Alain Dion

«Il n'y a pas de danger immédiat, mais il faut prévenir en faisant une barrière épidémiologique adéquate», explique le porte-parole du comité inter-ministériel et scientifique sur la rage du raton laveur, Alain Messier.

Depuis le printemps, quatre cas de rage du raton laveur ont été détectés à moins de 30 kilomètres de la frontière québécoise. Si un raton infecté décidait de venir se balader dans la province, les conséquences pourraient être considérables. «Ça causerait beaucoup d'inconvénients et des coûts importants pour la lutte à la rage. Le problème, c'est que l'épidémie peut durer cinq ans et les risques sont à l'infini si elle s'installe dans une région», indique Alain Messier.

Arsenal d'urgence

Pour éviter que ce genre de situation se produise, les responsables de Faune et Parcs Québec ont préparé un véritable arsenal d'urgence. «Si un cas est détecté, on installera un millier de cages de capture. Les ratons laveurs infectés seront euthanasiés et les autres seront vaccinés et relâchés», mentionne un représentant de Faune et Parcs Québec, Réjean Rioux.

«Ça pue»

Le largage d'hier a été effectué par deux avions venus spécialement d'Ontario. Une équipe de six étudiants du Collège de Sherbrooke ont prêté main-forte aux techniciens du ministère de la Conservation de la faune de l'Ontario.

«Ça n'a pas été facile. Ça pue dans l'avion et il y avait beaucoup de turbulence. On a tous été malades», a lancé Virginie Boivin, une étudiante en écologie appliquée, quelques minutes après l'atterrissage.

Il n'aura finalement fallu que quelques heures pour distribuer tous les vaccins à raison de 70 par kilomètre carré. «Les conditions sont beaucoup plus favorables que l'an dernier et on a pu faire les cinq envolées en peu de temps», a raconté un des responsables de l'opération en se ravitaillant sur la piste de l'Aéroport de Bromont. Le coût de l'opération est estimé à environ 200 000 $.



Deux avions du ministère de la Conservation de la faune de l'Ontario n'ont mis que quelques heures pour larguer les 90 000 vaccins au-dessus de la région.

Pierre Elliott Trudeau dans un état stable

MONTRÉAL
Presse canadienne

Ses fils Justin et Sacha ont indiqué hier que l'ancien premier ministre Pierre Elliott Trudeau est dans un état stationnaire.

«L'état de santé de notre père demeure stable et nous ne prévoyons pas qu'il y aura de changements immédiats», écrivent-ils dans un communiqué transmis à la *Presse Canadienne*.

Les deux fils ajoutent que «notre famille a été vivement touchée par les expressions de sympathie que nous avons reçues de tous les coins du pays».

«Si jamais il y a des changements importants, les médias en seront informés par l'entremise de l'étude de droit de notre père», concluent-ils. Il s'agit de l'étude Heenan Blaikie, de Montréal, où M. Trudeau était entré après avoir quitté la politique, au printemps de 1984.

Jeudi, Justin et Sacha Trudeau faisaient émettre par cette étude un premier communiqué, annonçant que leur père «ne se porte pas très bien» et qu'il est suivi par des médecins.

Réactions

À Ottawa, le premier ministre Chrétien a dit avoir parlé jeudi soir avec Sacha Trudeau, qui lui a confirmé que son père «était chez lui, que sa condition était stable, qu'ils étaient en famille et qu'ils voulaient qu'on respecte leur situation privée dans laquelle ils sont».

M. Chrétien a ajouté que son illustre prédécesseur «serait même un peu mieux aujourd'hui (vendredi)». Il a assuré son fils que «tous les Canadiens étaient très bouleversés par la nouvelle au sujet de son état de santé et que tout le monde l'avait dans leurs pensées et leurs prières».

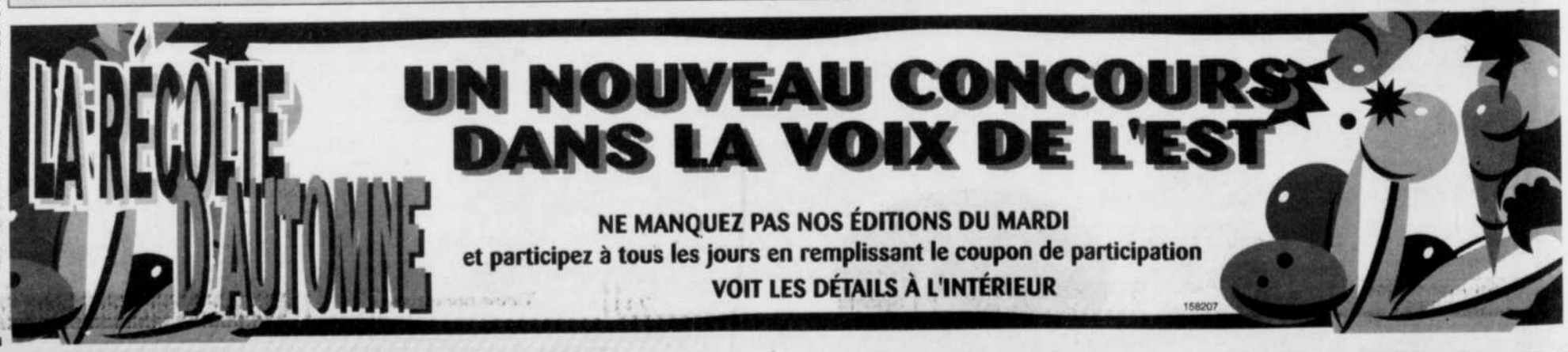
En visite au Canada, le président de l'Argentine Fernando de la Rua a tenu à «transmettre un message d'affection et de respect. Je suis un admirateur de M. Trudeau et je partage les sentiments du peuple canadien à son égard.».

De passage à Toronto, le premier ministre Lucien Bouchard a rappelé qu'«on a tous entendu les membres de la famille demander qu'on respecte la privauté de ces moments difficiles qu'elle traverse. Et vous avez entendu le premier ministre du Canada agréer à cette demande. Et je ferai la même chose en ce qui me concerne».

Hier, comme la veille, quelques personnes ont déposé des fleurs sur le pas de sa porte, avenue des Pins, au flanc du Mont Royal.



L'ancien premier ministre Trudeau.
archives Presse canadienne



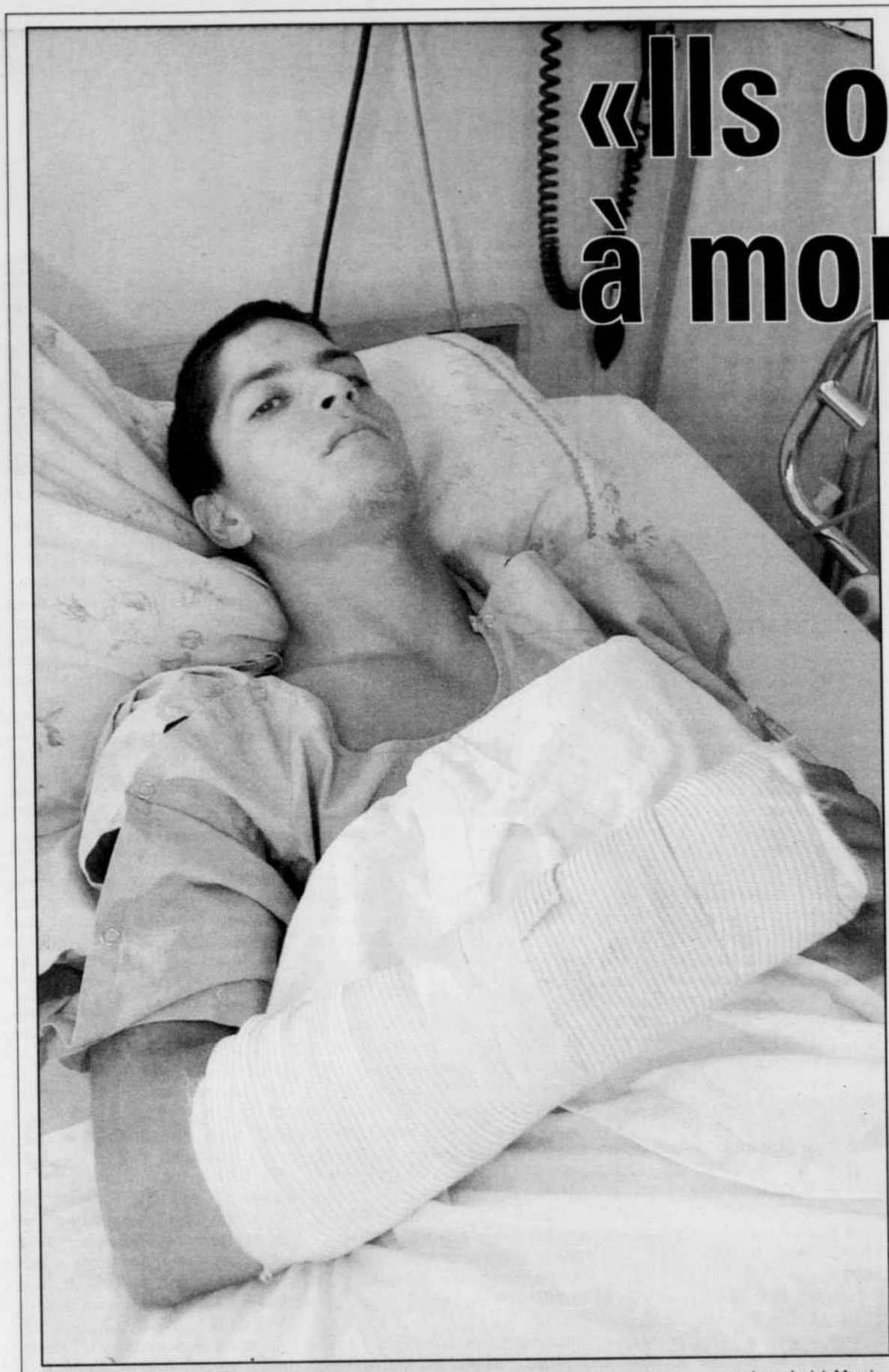


photo Janick Marois

«Ils ont mis fin à mon rêve»

Happé par une voiture de patrouille, Jeannot Dubé se confie depuis son lit d'hôpital

DRUMMONDVILLE

«Ils ont mis fin à mon rêve de faire de la compétition de moto-cross. Je ne sais même pas quand je vais pouvoir marcher à nouveau.»



Éric Yvan Lemay

Jeannot Dubé de Richmond se souviendra longtemps de sa première randonnée en moto de l'été. Mardi soir, alors qu'il roulait sur la route 222 à Ste-Christine, il a été happé de plein fouet par une voiture de patrouille de la SQ d'Acton Vale.

«Ils m'ont foncé dedans. Je n'ai rien pu faire pour les éviter», dénonce le jeune homme de 18 ans, alité à l'hôpital Ste-Croix de Drummondville. Lors de l'impact, il s'est infligé des blessures à une cheville, à l'épaule et aux côtes. Les médecins ont d'ailleurs dû retirer une partie de l'os de sa cheville qui s'est complètement effrité.

Pas assez d'espace

Selon Jeannot Dubé, l'agent de la Sûreté du Québec a agi de façon cavalière en lui bloquant la route. Le motocycliste a d'abord été pris dans une opération radar alors qu'il roulait à une vitesse de 128 km/h sur sa Honda 900 cc.

Il a par la suite vu une voiture apparaître devant lui. «Quand j'ai vu allumer les *flashs*, j'ai commencé à ralentir, mais je n'avais pas assez d'espace pour m'arrêter», affirme-t-il. Les policiers auraient alors empiété dans sa voie pour le faire ralentir. Le motocycliste a alors tenté une manoeuvre pour les éviter, mais l'auto-patrouille se serait rabattue sur lui.

Sous la force de l'impact, le jeune homme s'est retrouvé dans le fossé à une quarantaine de mètres de l'accident. «J'ai crié aux policiers: 'Voulez-vous me tuer?'. Ils n'ont rien répondu, mais ils étaient nerveux», raconte le jeune homme qui a obtenu son permis pour la moto en mai dernier.

Fin d'un rêve

La gravité des blessures qu'il a subies lors de l'accident mettent fin à son espoir de participer à des compétitions de moto-cross. «Je fais du moto-cross depuis l'âge de 9 ou 10 ans et je rêvais de faire des courses. Maintenant, je ne pourrai plus jamais en faire», dit-il avec regret.

Il ignore d'ailleurs quand il obtiendra son congé de l'hôpital. «Ils doivent me revoir dans cinq semaines pour voir ce qu'ils feront avec ma cheville. J'ai bon espoir de marcher à nouveau parce que mes orteils sont encore sensibles», raconte-t-il.

Poursuite?

Le jeune homme envisage de poursuivre l'agent de la Sûreté du Québec pour les inconvénients qu'il doit subir à cause de l'accident. «J'attends de retourner à la maison, mais je vais probablement poursuivre», indique-t-il.

Comme ce sont des agents de la SQ qui sont impliqués, l'enquête a été confiée à la SPCUM. Des agents ont d'ailleurs rencontré Jeannot Dubé pour connaître sa version des faits. L'enquête pourrait toutefois durer plusieurs semaines.

Pour le jeune homme, les séquelles risquent d'être permanentes. «Je ne referai pas de la moto de sitôt, je n'arrête pas de faire des cauchemars depuis l'accident», conclut-il.



Sommaire

Agenda	17
Opinion	18
Décès	71-72
Jeux	55
A ne pas répéter	16
Petites annonces	56
Météo	61
Sports	74

Loteries

Quotidienne 3 506

Quotidienne 4 ... 3652

Extra 688935

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	3,75$
Livraison par motorisé	4,00$

Taxes comprises

Pensée du jour

Le plus grand plaisir que l'on peut ressentir, c'est la satisfaction qui nous vient quand on pardonne vraiment à son ennemi, qu'il le sache ou non.



9

Balles de golf à vendre



CANTON DE GRANBY

«Viens passer une journée dans mon parterre, tu vas peut-être avoir peur. Tiens, encore une!»

En marchant sur sa pelouse hier matin, Jacques Robidoux, du chemin Milton, se penchait pour ramasser les balles de golf provenant de la propriétés voisines, le club Granby - St-Paul. En 10 minutes seulement, il en a récupéré une quinzaine.



Benoit Lapierre

Sa demeure, son commerce et la maison de son fils Patrick longent l'allée du trou no 1 du parcours «Des Cantons», l'un des trois parcours du Granby - St-Paul (45 trous). Les balles folles qui atterrissent chez les Robidoux proviennent du tertre de départ.

«C'est pire les jours de tournoi, parce que là, t'as des gars qui n'ont pas joué depuis un an qui tirent leur balle n'importe où. Quand je tonds ma pelouse, j'en ramasse de deux à trois douzaines à chaque fois. Combien pensez-vous que j'ai vendu de balles de golf cet été? J'en ai vendu 1200, toutes des balles ramassées cette année et l'année passé.»



Jacques Robidoux ramasse les balles à la pelle.

Blessés

M. Robidoux raconte que l'été dernier, son cousin et un ouvrier qui construisaient une galerie ont été frappés par des balles perdues. Des balles ont aussi crevé le revêtement de la maison de son garçon à plusieurs endroits, fracassé trois pares-brises et cabossé cinq voitures, affirme-t-il.

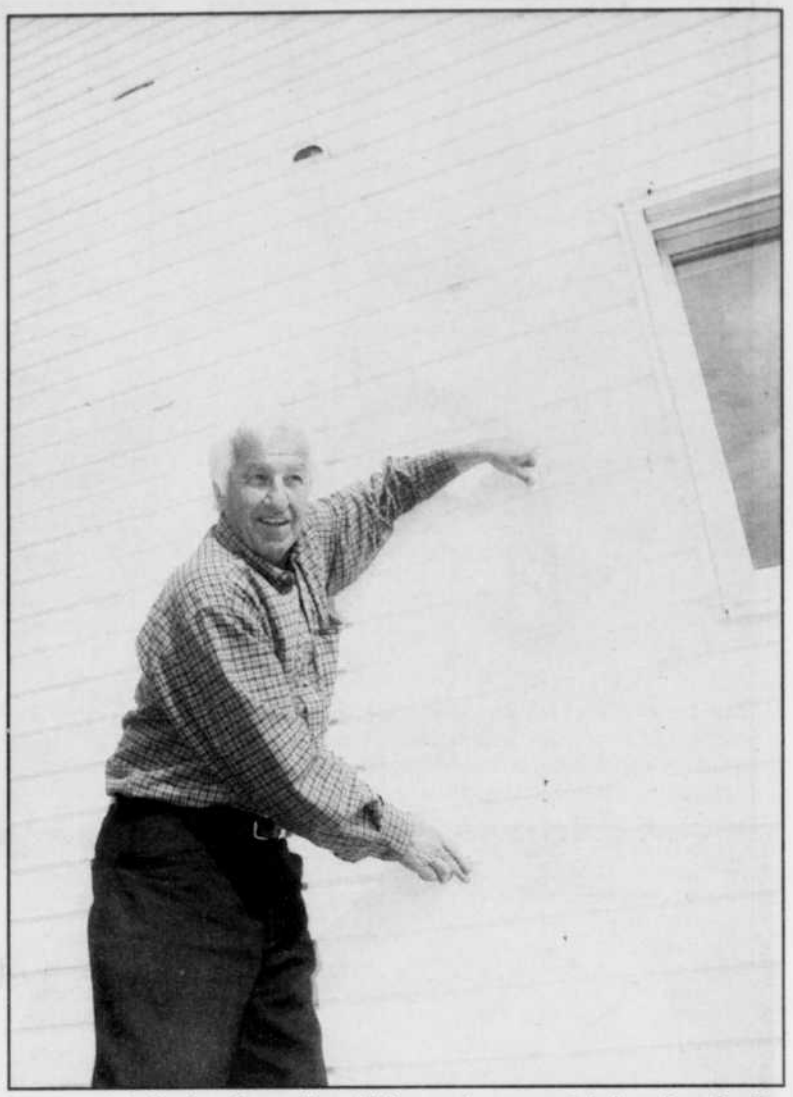
«La femme de mon fils attend un enfant mais quand il sera là, il ne pourra pas aller dehors, c'est trop dangereux. Est-ce qu'il va falloir qu'il porte un *«full face»* à la naissance?»

Cette semaine, lui et son fils se sont présentés devant le conseil municipal du Canton de Granby pour obtenir son aide, prétendant avoir tout essayé du côté des propriétaires du club.

Le maire Choinière, qui n'a pas oublié l'affaire Intergolf et qui est devenu un peu allergique aux histoires de balles de golf, leur a expliqué que la municipalité pouvait difficilement agir face à qu'il dit être un différend entre voisins. Il leur a tout de même promis d'aller discuter avec les gens du club. «On va travailler pour avoir un filet», a tranché M. Choinière.

Filet

Jacques Robidoux a expliqué que les balles avaient commencé à leur causer un réel problème après que le verglas de janvier 1998 et la destruction du filet qui protégeait sa maison.



Les trous de balle de golf sont bien visibles sur le parement de la maison des Robidoux. *photos Janick Marois*

«Ce filet-là devait avoir 75 pieds de hauteur. Il y a deux semaines, ils en ont installé un d'à peu près 25 pieds: ça protège mieux ma maison mais ce n'est pas suffisant.»

Au lieu d'installer un autre filet, il croit que le club devrait avancer d'une centaine depieds le tertre de départ du trou no 1. Mais le nouveau propriétaire du Granby - St-Paul, Roger Hubert, à qui les Robidoux n'avaient jamais parlé avant hier après-midi, rejette cette solution.

«Quand on a installé le filet, je croyais qu'on avait réglé le problème. D'après ce que m'en a dit notre gérante, Sonia Thomas, M. Robidoux père semblait satisfait; son fils, lui, ne s'est manifesté que la semaine dernière. J'ai dit à Mme Thomas de leur donner mon numéro de téléphone, mais j'attends toujours leur appel. Quand j'aurai de leurs nouvelles, j'irai voir ça, c'est certain. Nous sommes des gens raisonnables», a indiqué M. Hubert, lorsque joint au Club de golf de Bromont, un terrain qui est aussi sa propriété.

M. Hubert devait recevoir peu après un coup de fil de Jacques Robidoux et les deux hommes ont convenu d'un rendez-vous pour la semaine prochaine.

«À Bromont, il y'a des maisons tout le tour du terrain et il arrive qu'une balle passe de temps en temps. Quand on demeure très près d'un terrain de golf, faut s'attendre à ça. Mais s'il faut 25 pieds de filet de plus chez M. Robidoux, on en posera 25 pieds de plus. Tant que ça restera dans le domaine du raisonnable, on est ouvert», dit M. Hubert.

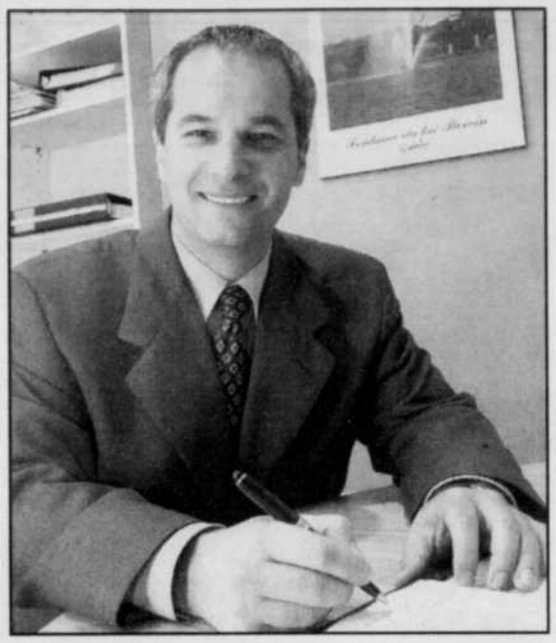
Vous voulez épargner graduellement et sans effort pour votre retraite?

Le PEP REER Placements Québec est un moyen simple d'épargner assidûment pour votre retraite. Avec des **prélèvements automatiques** à partir d'un compte de votre institution financière, au **montant** (minimum de 25 $) et à la **fréquence** (hebdomadaire, aux deux semaines ou mensuelle) **de votre choix**, le Plan REER Épargne Périodique vous permet d'accumuler vos épargnes à votre rythme et sans effort. En tout temps, vous pouvez modifier le montant et la fréquence des prélèvements. Votre capital investi est aussi garanti sans limites par le gouvernement du Québec. Pour une réponse avisée, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.



1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.
PLAN REER ÉPARGNE PÉRIODIQUE PLACEMENTS QUÉBEC
www.placementsqc.gouv.qc.ca
Québec
Placements Québec
157116





Deux autres candidats officiels

Deux autres citoyens se sont ajoutés hier matin à la liste des candidats officiels aux élections partielles qui auront lieu à Granby le 22 octobre. L'ex-conseiller Denis Langlois, qui a laissé son poste au conseil pour se porter candidat à la mairie - il y affrontera un homonyme, Martin Langlois - , a déposé son bulletin peu après Guy Vincent, lequel souhaite le remplacer à titre de représentant du district 1. *photos Janick Marois*

DIMANCHE 10 SEPT.

License 58524-1

BINGO

5000 $ en prix

* Bingo rapide
* Pick a bingo
* Le Grand Tour Loto-Québec

* Stationnement surveillé
* Restaurant
* Salle climatisée

288, rue Bourget Ouest, Granby (450) 776-2666

Premier bingo à 19h00



MAISON OPTIMISTE

157929

MEUBLES DE JARDIN • PARASOLS • BALANÇOIRES • ABRIS • CABANONS



TOUT DOIT SORTIR !

BALANÇOIRES ET MEUBLES DE JARDIN AU PRIX COÛTANT

« Lafuma »
Tous les modèles démonstrateurs à liquider
UN SEUL PRIX 99 $
(Valait jusqu'à 189 $)



Payable en 10 versements égaux





CABANONS
LIQUIDATION
DE DÉMONSTRATEURS

SOUS L'IMMENSE CHAPITEAU JAUNE
LES TRÉSORS DE L'ESTRIE
176, rue du Camping (route 139)
St-Alphonse-de-Granby
(voisin du Camping St-Alphonse)

Situé entre Granby et Cowansville

372-9100
OUVERT 7 JOURS

MÉGA LIQUIDATION FIN DE SAISON

RIEN À PAYER AVANT AOÛT 2001*

AUCUN DÉPÔT, NI FRAIS, NI INTÉRÊT*

Aussi, possibilité de payer en versements égaux.

* Sujet à l'approbation du crédit. Voir détails en magasin.

158768

NOUVEAU À ROXTON-POND

PROCUREZ-VOUS DES CADEAUX ORIGINAUX ET UNIQUES **AU MEILLEUR PRIX DE LA RÉGION ET ENCOURAGEZ LES ARTISANS D'ICI !**

Suggestions-cadeaux :
• Oeuvres médiévales • Céramique • Superbes bijoux • Arrangements floraux • Artisanat sur bois • Meubles • Sacs à main • Canevas • Objets anciens peints

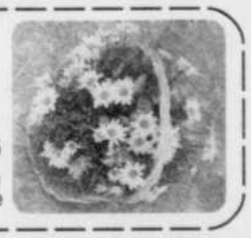




Aussi :
Jouets éducatifs, téléguidés, livres pour enfants et adultes, articles scolaires

Heures d'ouverture
Lundi :Fermé
Mardi-mercredi : de 10 h à 18 h
Jeudi-vendredi : de 10 h à 21 h
Samedi et dimanche : de 10 h à 18 h

PROMOTION
Du 9 septembre au 30 octobre 2000
10 % de rabais
sur présentation de ce coupon
1 seul coupon par personne



UN AMOUR DE CADEAU
905 Principale, local 3, Roxton Pond 777-4831
(Voisin du dépanneur Villageois)

157533

9

Bras de fer entre Lac-Brome et Sturtevant

Richard Plante

LAC-BROME

Lloyd Sturtevant, le Roi de la rivière, n'entend pas se laisser détrôner par la Ville de Lac Brome qui entamera incessamment des procédures judiciaires pour l'obliger à cesser ses activités commerciales.

Car même si les règlements de zonage de la Ville interdisent à M. Sturtevant de louer des bateaux ou des sites de camping, ce dernier ne se gêne pas pour le faire et il continuera, assure-t-il.

«Je n'enlèverai pas mes affiches même si on met les avocats sur le dossier. Il faut bien que je gagne ma vie. On se verra en cour», fait-il savoir.

La propriété de Lloyd Sturtevant, une ancienne école à la décharge du lac Brome face au Domaine des Érables, est toujours zonée pour utilité publique. Celui-ci a demandé une modification au zonage pour transformer l'école en auberge. Cela fut refusée par les résidants du secteur lors de la signature d'un registre.

«Il y a un problème ici, dit M. Sturtevant. Il suffit que les campeurs du Domaine des Érables signent pour empêcher tout développement. Je ne suis pas le seul dans cette situation. De l'autre côté de la rue, un promoteur a voulu construire des cottages et ça n'a pas marché. Je me demande pourquoi ces gens-là sont contre ces projets.»

Le promoteur dont parle M. Sturtevant est Paulette Allard dont la demande a été refusée par le conseil, cette semaine. Celle-ci avait déjà tenté le coup il y a plusieurs années mais sans plus de succès.

Quoi qu'il en soit, il reste que d'un point de vue légal, Lloyd Sturtevant risque d'être obligé de mettre fin à ses activités commerciales.

Avertissements

«Les règlements sont les mêmes pour tout le monde et il faut les appliquer avec justice, explique le maire de Lac-Brome, Stanley Neil. On ne peut faire de faveur à un individu. M. Sturtevant a reçu plusieurs avertissements, nous avons été tolérants mais c'est assez. Il refuse de se conformer et nous allons faire appliquer la loi et nos règlements.»

Le maire Neil se dit conscient qu'il y a dans ce secteur un problème qui doit être réglé et il compte le faire avec un plan d'urbanisme. «Nous nous sommes donné un an pour le réaliser. Les démarches sont commencées. La volonté de la population et le document Imaginaction seront nos repères.»

À court terme, cela ne réglera pas le bras de fer auquel Lloyd Sturtevant et la Ville de Lac Brome se livre dans cette histoire. Et en attendant, le roi continue de régner sur la rivière...mais pour combien de temps?



Lac-Brome veut que Lloyd Sturtevant enlève ses affiches et mette fin à ses activités commerciales. Le roi de la rivière n'en a nullement l'intention.

photo Michel St-Jean

Ski de fond: une piste près de «la Granbyenne»

Benoit Lapierre

GRANBY

La Ville de Granby prévoit aménager dès cet automne une piste de ski de fond sur le territoire du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB), un circuit de 8,5 km qui voisinera la nouvelle piste cyclable La Granbyenne.

Le conseil municipal a autorisé mardi une dépense de 5100 $ pour l'exécution des travaux, qui consistent essentiellement à débroussailler, ramasser des arbres morts, installer des clôtures.

Le directeur général, Robert Weemaes, a expliqué que la Ville voulait pallier à la perte de sentiers de ski qui se prolongeaient sur des terres privées - l'ancien lot du MTQ et la terre Leduc - , au nord du parc Terry-Fox.

Relevant des Loisirs de Granby, le réseau de pistes du secteur Terry-Fox est touché par le projet de prolongement de la rue Bourget et par le développement futur des espaces entourant le parc.

Si les nouveaux propriétaires du lot du MTQ ne s'objectent pas à ce que des pistes traversent leur terre durant un certain temps encore, leurs voisins de la terre Leduc, dans le canton de Granby, semblent voir les choses autrement. «Ces gens nous ont avisés par lettre le 29 octobre 1999 qu'ils ne voulaient plus qu'on passe sur leur terre», a révélé Robert Weemaes.

Pour son projet du lac Boivin, la Ville a obtenu le concours du Centre d'interprétation de la nature en lui confiant tout bonnement un mandat.

«Nous, nous avons reçu une lettre de Robert Weemaes qui disait que la Ville était favorable à ce qu'il y ait une piste de ski de fond au Centre. On nous a demandé de présenter un dossier de réalisation: le tracé, l'accès aux pistes, les coûts», a expliqué le directeur du CINLB, Mario Fortin.

Il trouve que l'aménagement de sentiers pour skieurs autour du CINLB est une idée intéressante. «C'est sûr que pour nous, c'est la continuité vers l'utilisation quatre saisons.»

Une fois tracés, les sentiers doivent être entretenus et patrouillés en hiver par les Loisirs de Granby.

Accusés de négligence envers les animaux, les Champagne s'en tirent à bon compte

Éric Yvan Lemay

COWANSVILLE

Les trois membres de la famille Champagne accusés de négligence envers les animaux s'en tirent finalement à bon compte.

Le juge Donald Bissonnette les a condamné à une peine avec sursis d'un an, hier matin, au palais de justice de Cowansville. Le père, Édouard, et ses deux enfants, Gisèle et Denis, devront toutefois respecter certaines conditions.

Ils ne pourront pas avoir plus d'un animal en leur possession et feront l'objet d'un suivi du CLSC. S'ils respectent toutes les conditions imposées par le tribunal, ils seront exemptés de toute sanction ou amende. Ils traîneront tout de même un dossier criminel avec eux.

Meute de chiens

Les trois membres de la famille avaient été accusés environ trois semaines après la découverte, dans leur maison du 774 rue Nord, d'une meute d'une soixantaine de chiens en plus ou moins bonne santé.

La maisonnette était dans un tel état d'insalubrité que la Ville a ordonné sa destruction.

La maison a finalement été vendue à un promoteur de Cowansville qui l'a rasée au début de juillet dernier. Les chiens ont tous été euthanasiés à l'exception de trois chiots.

Les Champagne auraient pu écoper d'une peine d'emprisonnement maximale de six mois de prison ou d'une amende de 2000 $ pour l'accusation de négligence envers les animaux.

À petites doses

Démission au CHPY

GRANBY - Le directeur des services professionnels du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska démissionne pour revenir à ses premiers amours: la psychiatrie. Le psychiatre André Delorme qui cumulait la direction des services professionnels et du département de psychiatrie depuis bientôt deux ans terminera son mandat en novembre. «On a recruté une cinquantaine de médecins. Ça a bien été. Il a fait un fichu de beau boulot» souligne le directeur général, René Giard.

La psychiatrie prise de court

GRANBY - La suspension du psychiatre, Jacques St-Hilaire, pour quatre mois, parce qu'il a eu une relation intime avec une patiente, a pris le Centre hospitalier Piedmont-Yamaska de court, avoue son dg. Le directeur des services professionnels, André Delorme, également psychiatre, a donné un coup de main au département afin d'assurer les services. René Giard indique que l'hôpital prendra toutes les mesures nécessaires pour que pareil incident ne se reproduise plus.



Transfusée 22 fois

Donner du sang, une question de vie.

HÉMA-QUÉBEC

157115

COWANSVILLE

Jeep

CHRYSLER

LE GÉNIE EXPRIMÉ AVEC PASSION

VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE



5 NEON 2000

À LIQUIDER

0% sur 60 mois

Bessette Automobiles
doit liquider 70 véhicules 2000 et 45 véhicules 2001.

Notre meilleur prix est affiché sur tous nos véhicules en stock !

UN PRIX LE VRAI

EXEMPLE :



V-6, 4 portes, groupe électrique, volant ajustable, régulateur de vitesse, téléverrouillage, radiocassette, vitres teintées. Transport, préparation inclus.

SEULEMENT 10 CARAVAN 2000

21 633$

LOCATION 36 mois	
0$	336$/mois
1 500$	299$/mois

20 400 km/an

Venez profiter DES RABAIS

Bessette et Chrysler !
Possibilité de SPÉCIAUX
sur taux d'intérêt ou sur la location

ISO 9002 SGS — CINQ ÉTOILES

263-4000

Bessette

395, rue Rivière, Cowansville 263-4000

157934

9 9 9

nouvelle
flamme



Payless
Shoe
Source®

La mode à petit prix^MC

156832



La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, a entretenu les gens d'affaires de développement économique hier matin, lors d'un déjeuner-causerie organisé par la Chambre de commerce Granby-Bromont.

photo Alain Dion

Économie: Bromont fait connaître ses atouts

GRANBY

«Est-ce qu'une ville a un rôle à jouer dans son développement économique?», a demandé hier matin la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, à une quarantaine de gens d'affaires réunis autour d'un déjeuner par la Chambre de commerce Granby-Bromont.



Marie-France Létourneau

La réponse est visiblement oui, si l'on se fie aux initiatives mises de l'avant au cours des derniers mois par le conseil municipal de Bromont.

La dernière action du conseil est d'ailleurs toute récente. Conjointement avec sa nouvelle Corporation de développement économique, la Ville s'affaire actuellement à mettre en place un Centre d'information économique qui devrait ouvrir ses portes à l'hiver.

«Le centre va offrir des services aux touristes -le kiosque d'information sera relocalisé-, mais pourra aussi faire la promotion des parcs industriels, du Carrefour de la nouvelle économie, en plus de donner des informations sur les emplois disponibles, les maisons à vendre et les commerces», a expliqué la mairesse.

Milieu engagé

Le Centre d'information économique sera situé à l'entrée de la ville, près de la sortie 78 de l'autoroute des Cantons-de-l'Est. Pour ce faire, la Ville a acquis un terrain de Développement Bromont. Un promoteur a aussi offert un bâtiment qui sera éventuellement déménagé.

Des gens d'affaires du milieu ont, pour leur part, assuré leur participation bénévole dans la réalisation du projet.

«Le gouvernement impose des structures lourdes, mais Bromont a décidé de se doter d'outils pour assurer son développement», affirme Mme Quinlan.

Une centaine d'ambassadeurs

Outre la Corporation de développement économique, Bromont a aussi mis sur pied au cours des derniers mois un cédérom vantant le dynamisme et la qualité de vie de Bromont.

Ces deux outils sont d'ailleurs complémentaires. «Pour que la Corporation puisse fonctionner et attirer de nouvelles entreprises, il faut lui donner des moyens», affirme Pauline Quinlan. Et le réseautage est un de ces moyens.

Une liste comprenant les noms d'une centaine de résidants de Bromont «qui voyagent» a été dressée. Leur mission? Agir comme «ambassadeurs» de la Ville.

«On a muni nos ambassadeurs d'un outil: le cédérom. Dans une valise, ça se glisse très bien. Bromont est une ville de haute technologie qui utilise la technologie», a souligné la mairesse de Bromont avant d'y aller d'une courte présentation du fameux cédérom hier. «C'est la carte d'affaires du futur», a murmuré dans la salle une participante impressionnée.

«On ne peut rien laisser au hasard pour atteindre le succès», a conclu Mme Quinlan avec philosophie.

En bref

Pas d'entrepôt à Foster

Le conseil municipal de Lac-Brome a refusé un changement de zonage dans le secteur de Foster qui aurait permis la construction d'un entrepôt de plastique. Les résidants du secteur ont été assez nombreux à s'opposer pour inciter le conseil à prendre cette décision. Le maire Stanley Neil aurait toutefois préféré que le projet se réalise. «Je crois que les gens ont été mal informés, dit-il. Ce n'est pas une industrie polluante et c'est le type de projet qui convient. On aurait pu créer quelques jobs sans nuire à personne.»

Zoo: le nouveau dg pas encore nommé

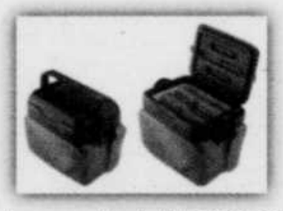
GRANBY (MFL) - Ce n'est finalement pas avant le 19 septembre que le nouveau directeur général du Zoo de Granby sera connu. La sélection finale, qui devait se dérouler mercredi, est plus longue que prévu, a expliqué hier le président du conseil d'administration du Zoo, Yvan Vaillancourt. L'étape de pré-sélection a été complétée par une firme de chasseurs de têtes qui a soumis les candidatures de quatre gestionnaires chevronnés. Mais le comité de sélection du c.a. doit maintenant faire son choix. «Nous avons l'intention de bien faire les choses et de les faire jusqu'au bout», indique M. Vaillancourt.

enfin!

LE PREMIER VÉHICULE «SPORTS/LOISIRS» AU MONDE!

PONTIAC AZTEK 2001





La console de l'AZTEK GT se transforme en glacière. C'est plutôt «cool», pas vrai?



Hayon doté d'un système sonore intégré avec commandes distinctes en option dans le compartiment utilitaire.



Partir au volant d'un AZTEK peut souvent vous mener très loin. C'est ici qu'entre en jeu le «Groupe Camping» offert en option. Il comprend une tente et un matelas gonflable conçus sur mesure pour l'AZTEK.


Pierre Mercier
président


Mario Girard
directeur des ventes


Claude Gagnon
directeur véhicules commerciaux


Mario Boileau
directeur véhicules d'occasion


Julie Fortier
directrice commerciale


Marcel Maheu
représentant


Mario Laguë
représentant


Marc Laguë
représentant


Pierre Massé
représentant


Pierre Soucy
représentant


Donald Perras
représentant

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
Premier concessionnaire dans la région à obtenir la franchise Optimum

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
922 Principale • Granby • 378-9063

157719

Dites adieu aux odeurs, refoulements et au pompage de fosses septiques avec les produits RC-4 et Tela-Chem

- Élimine les odeurs
- Liquifie les résidus dans la fosse
- Débouche les champs d'épuration



Serge Gagné
propriétaire

Distribution Serge Gagné
24 Mistassini, Granby 378-6132 • Sans frais : 1-800-378-6132

155112

ARMOIRES DE CUISINE



René LAURENDEAU
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
Cell. : 531-1084

Licence R.B.Q. : 2927-3968-47

USINE : 201, boul. Montcalm, Granby

156819

Québec
Commission d'étude sur les services de santé et les services sociaux

RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX
MONTÉRÉGIE

Consultation régionale

Délais d'attente, engorgement des urgences, difficulté pour accéder à un médecin, déficits des hôpitaux, qualité des services, etc.







Vous avez des solutions à proposer pour de meilleurs services de santé et services sociaux

Nous sommes là pour les entendre!

La Commission d'étude sur les services de santé et les services sociaux désire consulter les Montérégiens et Montérégiennes qui veulent exprimer leur point de vue sur les solutions à apporter à la façon dont les services sont offerts à la population et sur les moyens de financer le système de santé québécois.

Dans votre région, la consultation se tiendra :

Vendredi, 29 septembre et samedi, 30 septembre au Campus Fort Saint-Jean à Saint-Jean-sur-Richelieu, 15, rue Jacques-Cartier Nord

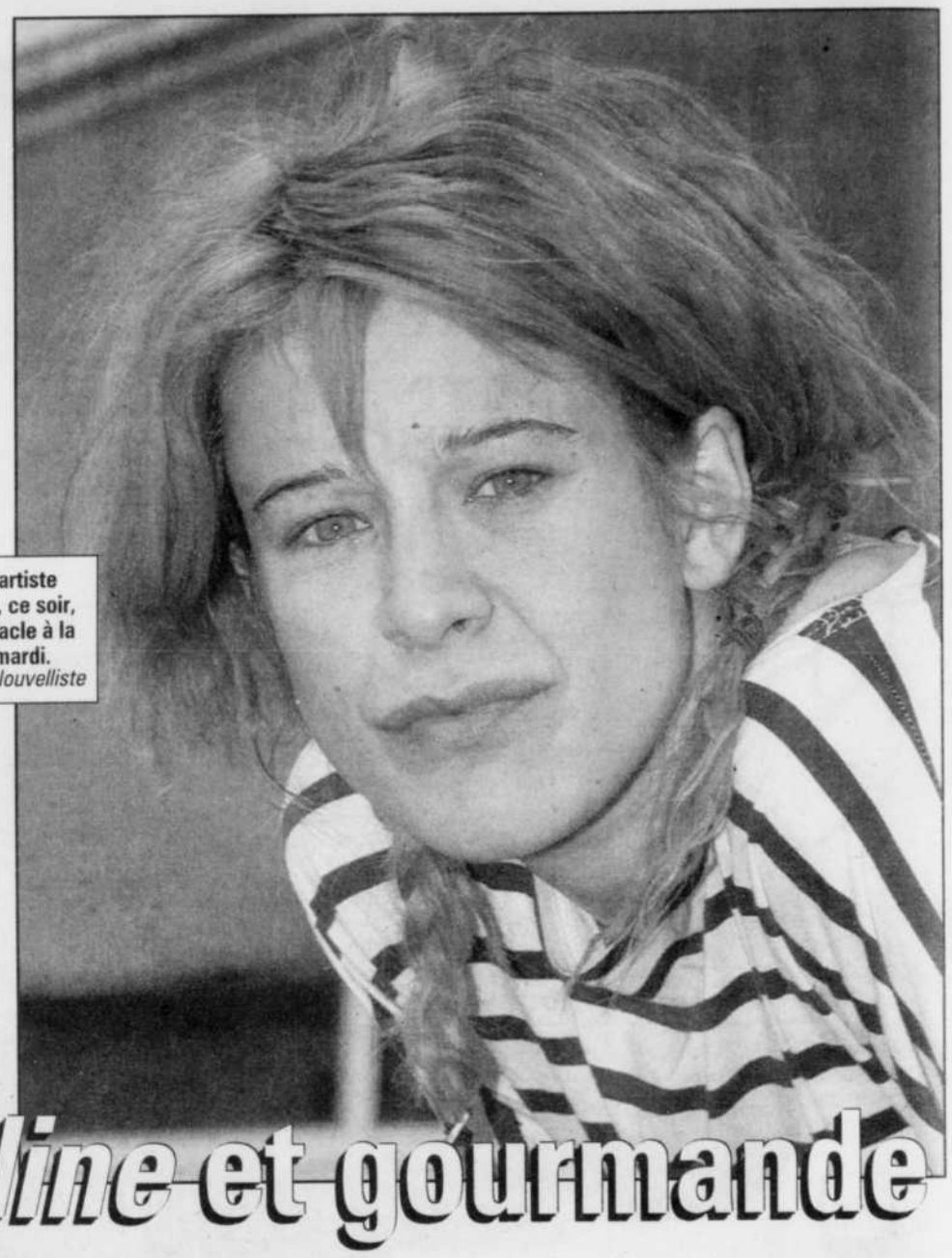
Pour présenter un avis lors de la consultation ou y assister en tant qu'observateur, vous devez vous inscrire auprès de la Régie régionale au 450-928-6777, poste 4210 avant le 15 septembre 2000.

Vous pouvez également transmettre directement votre avis à la Commission d'étude par l'entremise de son site Internet www.cessss.gouv.qc.ca

La Voix De L'est

157324

Le 32e festival de la chanson



Marie-Jo Thério, artiste invitée au Palace, ce soir, donnera un spectacle à la Maison Blanche mardi.
archives Le Nouvelliste

Maline et gourmande

Francine Beaudoin
GRANBY

Elle est bien heureuse de renouer avec la scène à Granby, Marie-Jo Thério. Et elle promet «quelque chose de très spontané».

Rentrée de Corse lundi - où elle a chanté toute seule avec son piano et son accordéon «dans des montagnes magnifiques», devant des gens d'une «grande générosité» - la comédienne-auteure-compositeure-interprète prépare tout juste l'adaptation de son dernier album pour la scène.

Et elle rodera tout ça chez nous: d'abord ce soir, en miniature, au Palace dans le cadre du festival de la chanson; puis, le mardi 12, à la Maison Blanche.

Place à l'impro

Ne souhaitant pas savoir exactement de quoi cela aura l'air, elle laisse place à l'improvisation, la coquine. Et à la magie.

«Ce sera comme l'extension sur scène» de son disque *La Maline* sorti en mars dernier.

«Des chansons, ça bouge vous savez», lançait-elle, joyeuse, au bout du fil jeudi.

Oui, elle est heureuse de revisiter «tranquillement et avec du vrai monde» l'énergie de *La Maline*. Et cela, surtout, requinquée par un arrêt de six mois qui lui a fait grand bien.

Le métier

Sa visite au Palace sera brève. L'artiste invité n'interprète tous les soirs que deux ou trois chansons.

Mais cela lui rappellera de bons souvenirs, elle qui a participé au Festival en 1988.

«Je n'ai jamais gagné de concours», raconte-t-elle. Puis elle ajoute: «Des fois, je pense que c'est mieux de ne pas gagner».

Sommée de s'expliquer, elle se demande si ce n'est pas plus bénéfique «quand la route est plus longue».

En tout cas, pour elle, les choses semblent avoir évolué à son goût.

«Mon rapport avec le métier est très différent. Je me situe plus du point de vue de l'artisan. Je vois ça un peu comme de la sculpture.»

À 35 ans, elle avoue être moins impatiente, vivre moins pour ce métier qu'en harmonie avec lui.

«À 20 ans, on a tellement une soif... celle de vouloir», se remémore-t-elle tout en se disant encore «idéaliste».

Et l'on comprend que même les fougeuses Acadiennes vieillissent et s'assagissent.

Marie-Jo l'avoue elle-même: «On affine ses choix. On goûte plus qu'à 20 ans. On n'est pas moins gourmand mais on choisit plus ses gourmandises.»

À l'affiche

Ce soir au Palace

Voici les interprètes qui monteront ce soir sur la scène du Palace: Nancy Boilard, de Granby; Geneviève Jodoin, de St-Damase; Lise Dazé d'Embrun en Ontario et Eve-Lyne Fafard, de Montréal.

Quant aux auteurs-compositeurs-inprètes, il s'agit de: Patrick Lafleur, de Montréal; Antoine Tremblay-Beaulieu, de Sudbury; Mario Leblanc, de Moncton et Tomas Jensen, de Montréal.

Et demain

Les quatre derniers interprètes: Karine Zamor, de Vancouver; Lise Boyer, de Montréal; Mélanie Petit de St-Hyacinthe et François Gallant de Grande-Digue au Nouveau-Brunswick.

Et les derniers auteurs-compositeurs-interprètes: Alexandre Valade, de la Vallée de la Matapédia; Guy Bellemare de St-Félicien; Alain Massé de St-Lambert et François Dallaire de St-Augustin-de-Desmaures.

Le 32e festival de la chanson

François Léveillée connaît la chanson

Francine Beaudoin

GRANBY

À quelques heures de l'ouverture du volet «classique» du festival de la chanson, l'animateur François Léveillée était tout à fait relax, souriant et placoteux.

À 14h15, dans sa loge, au Palace, il tripatouillait son ordinateur portable - qui le fait toujours sacrer un peu - lorsque je me suis pointée, jeudi.

«C'est mon vieux. Celui que j'utilise sur la route. Y'é ben lent», raconte l'humoriste qui avoue s'être gâté en matière d'ordi dernièrement.

C'est qu'il touche à tout, ce diable d'homme, et que l'informatique lui est d'un grand secours pour mener à bien ses multiples tâches (un prochain spectacle et un projet de télé entre autres).

Des tâches qui le rendent très heureux car il se trouve très chanceux de faire ce qu'il aime dans la vie et de ne dépendre que de lui. D'ailleurs il le dit clairement: «Je n'ai plus le goût de stresser pour des choses qui ne m'intéressent pas».

Chansonnier

Donc: il mène une vie qui lui plaît, l'ancien chansonnier.

Quoi, vous ne saviez pas?

Et oui! François Léveillée a déjà gagné sa vie avec la chanson. Il a même deux disques à son actif ainsi que des tournées en Europe, aux USA, même à Haïti. C'était au temps «des chansons à texte où on était plus littéraire», rappelle-t-il.

Sur scène, le soir même, il racontera que c'était au temps «où les disques étaient gravés sur des tours à poteries» où on «frenchait autour d'un feu sauvage», «avant que les chanteurs ne fassent du bénévolat dans les mariages de motards». Une autre époque quoi...

Animateur

Mais c'est dire qu'il connaît la chanson, l'homme à tout faire. Même la chanson très actuelle contre laquelle il ne trouve généralement rien à redire.

«C'est comme en humour: les jeunes parlent de ce qui les touche, à leur manière. Ils ont beaucoup de choses à dire.»

François Léveillée connaît aussi le festival puisqu'il y fut animateur il y a une dizaine d'années. Et puis, devinez qui fut son premier accompagnateur au temps doux de sa jeunesse folle? Jean-Fernand Girard, le grand manitou-musicien du festival de Granby lui-même! C'est ben pour dire!

En pays de connaissance

Alors François Léveillée est en pays de connaissance. Il entrevoit bien humblement, et avec bonne humeur, son rôle qui débutait hier soir et qui consiste, nous dit-il, «à détendre l'atmosphère».

Car, on a beau dire, «c'est quand même une compétition».

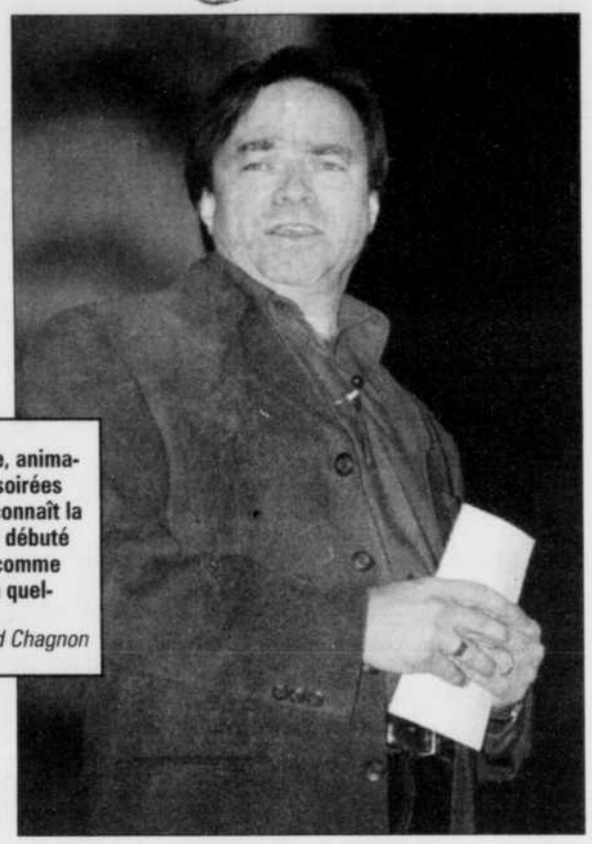
Il le sait bien, lui qui a gagné - sans s'y attendre le moins du monde - son premier concours, en 73, à Québec.

C'est ce concours qui l'a mené à faire ses disques puis, de fil en aiguille, à se retrouver là où il est maintenant.

Quand je vous dis qu'il connaît la chanson!

D'ailleurs, il n'y a pas renoncé pour toujours, lui qui songe sérieusement à se «faire un cadeau» en montant un petit récital après son prochain spectacle d'humour.

Entre deux animations, trois congrès et quelques télé peut-être?



François Léveillée, animateur des quatres soirées de demi-finales, connaît la chanson, lui qui a débuté dans le showbiz comme chansonnier il y a quelques lunes.
photo Richard Chagnon

LAMBERT • JUTRAS • ROBIDOUX ASSURANCES
CABINET EN ASSURANCE DOMMAGE INC.
SERVICES FINANCIERS BOUCHER • FREDETTE
CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES INC.

ASSURANCE-VOYAGE
- Plusieurs compagnies et produits
- Tour-Med+, FADOQ Floride, Croix-Bleue, etc.
- Rabais voyageurs
- Complément à d'autres régimes-voyages
- Floride et toutes destinations
- ***Ne partez pas sans nous avoir appelés avant !***

L'ASSURANCE, C'EST NOTRE MÉTIER **372-5801**

157267

VENDEUR DU MOIS



M. Patrick Cochrane

M. Michel Bourgeois, propriétaire de Granby Volkswagen (1998) inc., est heureux de souligner que M. Patrick Cochrane a mérité le titre de vendeur du mois d'août 2000.

Félicitations pour cette remarquable performance !

Venez le rencontrer dès aujourd'hui. Il saura vous conseiller judicieusement et vous fera profiter de sa vaste expérience dans le domaine de l'automobile.

GRANBY VOLKSWAGEN (1998) INC.
1133 PRINCIPALE, GRANBY 372-4763

157532

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES ASSOCIÉS JODOIN GRONDIN SCOTT

Bromont / Drummondville / Granby / Saint-Césaire



Jean-Guy GONTHIER
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

SPÉCIALITÉ : BORNAGE CONVENTIONNEL

Veiller aux limites de l'étendue de son droit de propriété, c'est protéger son investissement et accomplir son devoir.

PERTE DE TERRAIN : ATTENTION À L'AN 2004. En l'an 2004, si une occupation (clôture, fossé, haie) exercée sur votre propriété dure depuis 10 ans, vous pourriez perdre ce terrain. Sans nécessairement devoir changer de place les marques d'occupation, la **solution** est: **la reconnaissance** de votre **droit de propriété** par le biais d'un **BORNAGE CONVENTIONNEL.**

Le **BORNAGE CONVENTIONNEL** est un acte portant la signature des propriétaires voisins par lequel ces voisins, d'un commun accord, fixent la limite de leur propriété. Cet acte, dressé par un arpenteur-géomètre, a **force de loi** au même titre que la décision **rendue par un JUGE.**

Vous avez une inquiétude au sujet d'une ligne commune. Je peux agir pour vous à titre de consultant et médiateur.

Il faut agir... Il faut agir... Il faut agir... Il faut agir... Il faut agir...

Contactez-moi au :
Bromont : (450) 534-3880
Drummondville : (819) 472-1617
Granby : (450) 372-8930
Saint-Césaire : (450) 469-1001
Je reçois sur rendez-vous

Services offerts :
- consultation
- médiation
- bornage conventionnel

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES ASSOCIÉS JODOIN GRONDIN SCOTT

157318

9

Farnham: controverse au sujet des camions

Éric Yvan Lemay

FARNHAM

La protestation contre la réouverture des rues Jacques-Cartier et St-Grégoire aux camions prend de l'ampleur à Farnham.

L'ex conseiller municipal Joseph Courdy a déposé cette semaine une pétition de 210 noms de citoyens qui s'opposent au retour des poids lourds. «C'est illogique. L'ancien conseil municipal s'est prononcé à deux reprises en 1995 et 1997. Qu'est-ce qui a changé depuis?», s'indigne-t-il.

Une cinquantaine de personnes ont assisté à la réunion du conseil pour demander au maire Josef Husler de renoncer à la proposition de rouvrir les deux rues aux poids lourds. Plus tôt cet été, le conseil a adopté une résolution pour permettre aux poids lourds de circuler. Un seul conseiller s'est opposé.

«Le service de police a même fait un rapport qui recommande que la situation reste comme elle est maintenant. C'est la sécurité des enfants qui en dépend», fait valoir Joseph Courdy. Ce dernier rappelle qu'une école primaire et l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand se trouvent à proximité des deux rues.



La circulation des poids lourds fait toujours problème à Farnham.

photo Michel St-Jean

Solutions

Le maire Husler a répondu aux citoyens qu'il se donnait quelques semaines de réflexion pour trouver une solution. Il compte la présenter lors de la prochaine séance du conseil municipal.

Quelques propriétaires de commerce des rues Jacques-Cartier et St-Grégoire ont fait valoir il y a quelques semaines que l'interdiction leur fait perdre plusieurs clients. Ils demandent donc au conseil de poursuivre dans la même veine.

La décision est maintenant entre les mains du ministère des Transports qui doit donner son aval à la résolution du conseil pour qu'elle soit effective. D'ici là, la circulation des poids lourds continuera d'être interdite. «Ils devraient permettre seulement aux camions qui doivent se rendre à des usines de circuler, sinon ils n'ont pas d'affaire-là», conclut Joseph Courdy.

Élections au printemps?

Norman Delisle

QUÉBEC
Presse canadienne

Les Libéraux fédéraux se donnent jusqu'à la mi-février 2001 pour choisir leurs 75 candidats au Québec, a fait savoir hier le ministre Alfonso Gagliano.

Une seule candidate libérale, dans la circonscription de Champlain, a été officiellement choisie jusqu'à maintenant et deux autres assemblées d'investiture sont prévues la semaine prochaine.

À la mi-décembre, les trois quarts des candidats libéraux fédéraux du Québec auront été choisis, a indiqué M. Gagliano, hier. Le reste le sera en janvier et février 2001. Le ministre fédéral des Travaux publics, qui est aussi organisateur libéral en chef pour la province, était de passage dans la région de Québec pour y promouvoir la tenue d'un colloque des jeunes militants du PLC.

Cet échéancier du Parti libéral du Canada donne à penser que les élections fédérales pourraient n'avoir lieu que le printemps prochain.

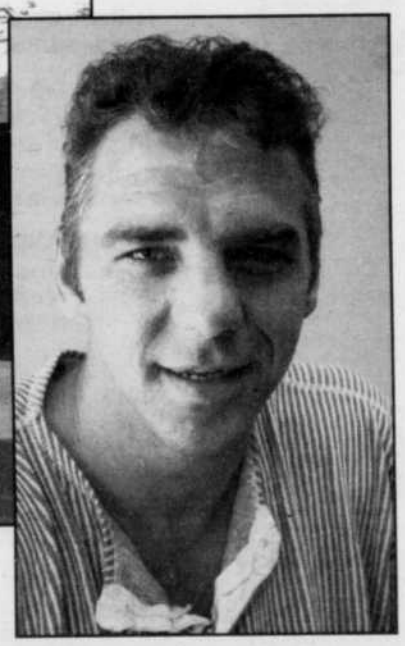
Mais une procédure spéciale serait mise en place si jamais le premier ministre Jean Chrétien décidait de prendre ses adversaires par surprise et de déclencher des élections générales dès cet automne. Le PLC accélérerait alors ses assemblées d'investiture au Québec pour être prêt à temps, a indiqué le ministre.

PRIX COMPÉTITIFS

ESTIMATION GRATUITE
RÉPARATION ET CONSTRUCTION
de toitures de tous genres

Couvreur Gaétan Laverrière





OUVRAGE GARANTI 100 %
* Membrane élastomère
* Bardeau d'asphalte

Gaétan Laverrière
15 ans d'expérience
pour un service professionnel

Couvreur Gaétan Laverrière

157030

190 Simond Sud, Granby 378-8260

LE CHOIX DE GRANBY

FRIGIDAIRE · White-Westinghouse · KitchenAid · MOFFAT · MAYTAG · HOTPOINT · GE · Inglis · Whirlpool

LES MEILLEURS PRIX*

PAS DE PRESSION • PAS DE COMMISSION



LAVE-VAISSELLE
199$



CUISINIÈRE
399$

CUISINIÈRE
AVEC FOUR AUTO-NETTOYANT
599$



RÉFRIGÉRATEUR
16 PI³
579$



SÉCHEUSE
299$

ACHAT DE VOS VIEUX APPAREILS*

GARANTIE • LIVRAISON • INSTALLATION GRATUITES*

RIEN À PAYER AVANT 1 AN

Basé sur appareils de qualité McClary. Nous achetons vos vieux appareils à l'exception des lave-vaisselles. Installation gratuite excluant les encastrables. Possibilité de ne rien payer avant septembre 2000. Sur items sélectionnés. Taxes exigibles. Sujet à approbation de crédit. Modèle peut différer.

LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER

OUVERT TOUS LES JOURS

385, DUFFERIN, GRANBY 777-5544

www.servicedelestrie.com

157487

LA PLUS ABORDABLE BERLINE AU MONDE EST ARRIVÉE!

KIA

Kia Granby



L'irrésistible

Rio 2001

11995$*



- Moteur 1,5 l, 16 valves, DACT
- Suspension indépendante aux 4 roues
- 2 coussins gonflables
- Aileron arrière
- Glaces teintées
- Radio AM/FM
- Poutrelles d'acier dans les portières
- Garantie 5 ans/100 000km
- Assistance routière 24 h /jour
- Et plus, plus, plus !

FINANCEMENT
À PARTIR DE
3,9%**

1340, rue Principale, Granby (450) 777-0332

La nouvelle force de frappe à Granby!

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille!*

* TTP en sus. Les photos peuvent différer. ** Financement sur 36 mois *** Location 48 mois avec échange ou comptant de 1 250 $ sur la Sephia et de 2 500 $ sur la Sportage. Transport et préparation inclus, valeur résiduelle garantie. Limite de 20 000 km/année, excédentaire de 8¢/km. Sujet à l'approbation du crédit. Taxes en sus. Les photos peuvent différer.

SATURN
ISUZU
DE GRANBY

Le meilleur rapport QUALITÉ/PRIX

C'EST GARANTI OU ON VOUS REMBOURSE*

234$** 36 mois seulement

TOUT COMPRIS

0$ comptant
0$ transport
0$ préparation

La nouvelle berline
SATURN SL-1 2000



- Moteur puissant et économique
- Lecteur CD
- Sièges arrière rabattables
- Panneaux de polymère antichoc et antirouille
- Et plus!

10 SL-1 2000 À CE PRIX!

Dès lundi

TOUT EST COMPRIS • TOUT EST GARANTI

1348, rue Principale, Granby (450) 378-1404
La nouvelle force de frappe à Granby!

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille!*

* Exclusivité Saturn, garantie satisfaction 30 jours/2 500 km, détails sur place. ** 0$ comptant, 0$ transport, 0$ préparation pour la location d'une SL1 2000, terme de 36 mois seulement 60 000 km total, 12¢/km excédentaire. Dépôt de sécurité requis. Sujet à l'approbation du crédit. Taxes en sus. La photo peut différer.

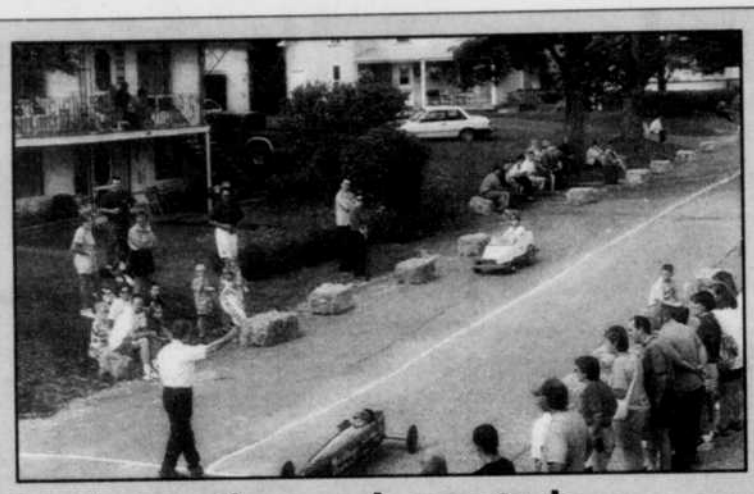


À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555 anpr@lavoixdelest.qc.ca
Telecopieur: 777-4865 collaboration spéciale

Claude Daigneault







Les Internationaux de tacots de Bonsecours

La population de Bonsecours et des alentours vivait dimanche au rythme des Internationaux de tacots de Bonsecours. L'événement, une initiative du magasin général du village, a d'ailleurs obtenu un tel succès qu'on a déjà décidé de le répéter l'an prochain. La photo d'en haut à gauche laisse voir les participants au moment du départ alors que celle du milieu présente la piste de course. Sur celle du bas, dans l'ordre habituel, les gagnants Alex Bouthiette (2e chez les 8 ans et moins), Guillaume Germain (3e chez les 9 ans et plus), Jérémi David (1er chez les 9 ans et plus), Maxime Martin (1er chez les 8 ans et moins), Marc Chartier (2e chez les 9 ans et plus) et Benoit Talbot Fortier (3e chez les 8 ans et moins) entourent Cécile Lapalme, bénévole, André Leduc, maire de Bonsecours, et Lina Fortier, propriétaire du magasin général du village.

photos Robert de L. Harwood

On raconte que **Luc Demers** a tellement aimé son travail à la signalisation, à l'Expo de Brome, qu'il a hâte à l'an prochain, qu'il est même prêt à rester dans le champ, tout près de là... pour s'assurer du même emploi l'an prochain.

•

Félicitations aux **commerçants du centre-ville de Granby** pour leurs belles vitrines sur le thème du Festival de la chanson. Ça vaut le détour.

•

D'autres qui méritent des félicitations, ce sont les principaux responsables et bénévoles des **Internationaux de tacots de Bonsecours**. Une activité pour laquelle on dit aussi un grand merci aux commanditaires Proprio, Lemay Outillage, Garage C. Lussier, Caisse pop de Bonsecours, Rhum Antic, Ferme des Miracles, Ferme Ça Berger, Humpty Dumpty et Services mécaniques S. Gagnon.

•

Comme il fallait s'y attendre, les Italiens nous ont retourné **«Iannantuono»**. Le séjour aura duré deux semaines, le temps que **Michel** récupère loin de la table culturelle, qu'il profite du soleil d'Italie, des «vraies» pâtes italiennes et de l'hospitalité de sa soeur, où il a logé une partie de ses vacances. Maintenant prêt pour le travail, **Michel**!

•

Marc Brosseau, qui a remporté le sac «Vaccaro» avec un magistral 200 points, lors d'un concours de putting, a remis son prix à l'encan chinois. Les mises sont venues rapidement et c'est quand j'ai versé mon 1 $, et que le chiffre de 104 $ a été atteint que l'encanteur-notaire **Jean-Guy Vachon** a crié: «Adjugé». Merci à l'encanteur! Il est bon!

•

Luc Caron (Rona) conduit une deuxième voiture neuve en moins de deux mois. Il s'est fait voler la première après seulement quelques jours de prise de possession. De chez lui, quand il a jeté un regard à l'extérieur pour prendre connaissance de la température, il a constaté que son automobile avait disparu.

•

Si le tournoi de golf de la Fondation du **CHSLD Horace-Boivin** a eu lieu par une journée détrempée, c'était pour favoriser la remise des prix, à savoir, carottes, choux, oignons, etc. Le quatuor de la CSN a remporté le prix citron pour sa grande honnêteté (et ses nombreux coups). **André Deschamps** est rentré chez lui avec une poche d'oignons, tandis que **Luc Gaucher** (Système téléphonique de l'Estrie) et **Jacques Barré**, contrôleur chez les Pneus Bernard, ont remporté le prix melon d'eau.

•

Lors de l'encan qui a suivi, **Claude Bruneau**, des Valeurs mobilières Desjardins, a acquis la peinture autographiée de Maurice «Rocket» Richard en dépit des efforts de **Pierre Gravel**.

•

Responsable, avec **Ulysse**, du concours de putting lors du tournoi Le grand élan de la Société d'arthrite de Granby, **Réjeanne Gauthier** a tout de même voulu prendre part et apporter sa contribution au concours. Calmement, très concentrée, **Réjeanne** qui est droitière, a malheureusement utilisé un fer droit gaucher... Résultat, rien de bon.

•



Invité de marque

Le chapitre de Granby des clubs d'administration du Canada recevra Pierre Blouin, nouveau président de Bell Mobilité, le 13 septembre, à 18h30, au Granbyen. Cette rencontre marquera la reprise des activités pour la saison 2000-2001. Le sujet de la causerie: «Le sans-fil: de la mobilité dans le monde Internet». Le président et directeur général Bernard Beaudry signale par ailleurs que le chapitre de Granby des CAC recevra Jean Ducharme, doyen de la faculté d'Administration de l'Université du Québec à Montréal, à sa rencontre du 11 ocrtobre.

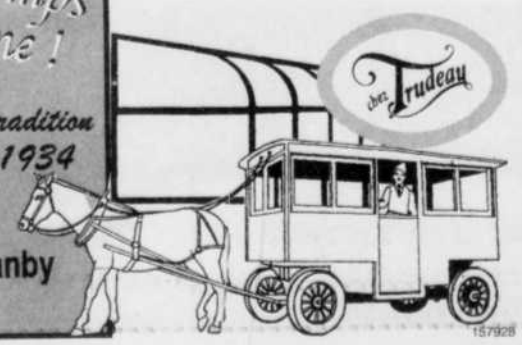


60 ans de mariage

Marie-Jeanne Gauvin et Jean-Claude Fleury unissaient leurs destinées le 15 août 1940 à l'église paroissiale de Saint-Ange-Gardien. Le couple, maintenant âgé de 83 ans, habite le Pavillon St-Jacques, à Granby. Plus d'une centaine de personnes étaient présentes lors de la fête de leur 60e anniversaire. La photo présente les jubilaires en compagnie de leurs trois enfants Robert, Ginette et Gérard. Marie-Jeanne et Jean-Claude ont également huit petits-enfants et neuf arrière-petits-enfants.

Pour tes succulents petits plats...
Pour ton service courtois...
Pour ton ambiance amicale...

Il y a longtemps que je t'aime !
Chez Trudeau, une tradition de bon goût depuis 1934
348 Principale, Granby
378-2874



157928

La Chevalerie 379-9381
école d'équitation western
Venez simplement l'essayer!
OBTENEZ UN RABAIS LORS D'UNE INSCRIPTION DE JOUR
1520, grand rang St-Charles
St-Paul-d'Abbotsford
156911

Armand Lemay, l'un des plus optimistes des membres du club Optimiste de Granby, a fait grand plaisir au jeune **Francis Cabana** en lui remettant une épinglette «vélo» du club. Le petit-fils de **Réjeane** et **Macel Maheu** en possède quelques dizaines.

•

Pierre Cartier s'est pointé chez Intergolf, un certain mercredi. Il a laissé comme message: «Saluez les amis qu'il me reste à Granby, s'il s'en trouve encore...» C'est fait.

•

On se prépare, à la Brasserie de la Pointe St-Jacques, pour **la dégustation de pâté chinois** au bénéfice de la Fondation du CHSLD Horace-Boivin. **Richard Leclerc,** propriétaire du resto-bar L'Etrier, de Bromont, assume la présidence du comité organisateur, cette année. L'événement aura Julie Girardot et Diane Saint-Jacques comme présidentes d'honneur.

•

Mon amie **Toni-Lynn Trottier**, directrice exécutive pour Downton Rutland Partnership Vermont, m'a fait parvenir le «compagnon idéal» pour mes casquettes. Il s'agit d'un machin pas facile à décrire mais que je vous promets de photographier et de vous publier dans cette page. Merci **Toni-Lynn**!

•

À quoi pensez-vous que **René Marois** occupe ses moments de loisirs, par le temps qui courent? L'homme, qui travaille pour les Postes depuis 28 ans, pense à la retraite. Eh oui! Pas pour demain, mais...

•

La rumeur circulait cette semaine, chez Valentine, que **Serena Williams**, qui s'est adressée en français à la télé, pourrait bien recevoir sa carte du PQ... Fait intéressant, l'excellente joueuse de tennis a avoué avoir appris le français à l'école. Tiens, aux États-Unis, on peut apprendre une langue seconde à l'école. Ha ben!

•

Stanley Low sera grand-père d'ici la fin de l'année. Se fera-t-il appeler Papi, pépère, grand-papa ou granddad? Quant à **Ray Low**, l'arrière-grand-père, qui vient tout juste de célébrer ses 75 ans, il veut vérifier auprès de Record Guinness pour savoir s'il existe un plus «jeune» arrière-grand-papa. De toute façon, les **Low** sont en droit de penser qu'ils ne s'éteindront pas de sitôt.

•

Agenda

Aujourd'hui

Souper-rencontre organisé par le **Club souper amical**, tous les samedis à 19h, au restaurant Le Rétro, 452 Principale, Granby. Inf.: 378-9226.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église, Granby.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis, de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 boul. Robert, Granby.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine nord, Granby. Invité: Serge Gagnon.

Club d'âge d'or de Cowansville: Soirée de danse à 20h, au 154 rue Principale.

Rodéo de sangliers et souper de sanglier braisé avec soirée dansante, début à 14h et souper à 18h, aux Loisirs de St-Paul d'Abbotsford, 35 rue Codaire. Info.: 379-5163.

Soirée de danse organisée par le **Club des loisirs or et argent de Ste-Brigide**, à 20h, au Centre municipal. Musique: Georges Deland.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h30, au Castel de l'Estrie. Inf.: 378-6390 et 375-4387.

Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Célibataires en fête: Déjeuner-rencontre au restaurant Chez Charlie, tous les dimanches, à 9h. et quilles à 19h, au Quillorama, rue Principale, Granby. Info.: 531-7311.

Club de l'âge d'or de St-Valérien: Brunch de 9h à 13h, à la salle communautaire, 7$ pour adultes et 3,50$ pour 12 ans et moins.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 56 Granby**, de 9h à 13h, au 172 Court, Granby.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Rallye à vélo pour personnes handicapées organisé par le **Club Lions de Granby**, à 10h, face au Vélo-Gare.

Super gala folklorique organisé par l'**AQLF Richelieu-Yamaska**, à 13h, à l'Érablière La Grillade, St-Alphonse de Granby. Invité: Danny Perreault, au violon.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Thérèse Côté, de Cowansville; Brigitte Mercure, de Farnham; Marie-Chantal Poulin, de Granby; Fr. Jean-Louis Lussier, s.c., de Granby; Stéphane Boisvert, de Waterloo; Marcel Degré, de Granby; Gisèle Lamothe, de Granby; Lucie Dubois, de Granby; joyeux 39e anniversaire de mariage à Madeleine et Denis Grégory, de Cowansville; 11e anniversaire de mariage à Chantal Lebeau et Robert Hétu, de Waterloo.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Raymond Dufour, de Bromont (Adamsville); Marie-Élaine Rousseau, de Bromont (Adamsville); Jacqueline L. Martel, de Granby; Alexandra Perras, de Ste-Anne-de-la-Rochelle; Georgette Racine, de Roxton Pond; Fernand Bouchard, de Stukely Sud; Luc Rousseau, de Waterloo; Nicole Fortin, de Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255,

35 ans Une histoire de famille qui se poursuit!
• Déjeuner à compter de 6 h
• Tables d'hôte midi et soir
Redécouvrez l'ambiance relaxe du restaurant
CHEZ TONY
301 Principale, Granby 378-7422
157616

☆ DANSE LATINE
☆ STANDARD
☆ SALSA
☆ SWING
☆ MERENGUE
☆ TANGO ARGENTIN

Robert Ménard
Professeur diplômé
Membre C.P.D.-D.S.Q.

L'équipe Multi Stars pour le plaisir de...
• Cours privés et en groupes •
Pour les couples et les personnes seules •
Bouts de chou 5 à 7 •
Juvéniles 8 à 12 ans •
Professeurs en danse sociale et sportive
INSCRIPTION MAINTENANT
375-3550
OU 372-0339
157932 SUPADANCE SHOEMAKERS TO THE WORLD OF DANCESPORT
60 St-Antoine Sud, Granby 157932

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIABLE

Hélène Goyette
notaire
Médiatrice accréditée
• Divorce • Séparation • Règlement de succession
375-8882
158760


LOUEZ À PARTIR DE 199 $ par mois pour 48 mois*
Comptant initial de 2 095 $
Transport et préparation inclus. Taxes en sus.
GRANDE LIQUIDATION À VOUS DE JOUER
mazda
Sur tous nos modèles
TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT 0 % jusqu'à 36 mois
Mazda Protégé SE 2000

Mazda Protégé SE 2000
Lauréate du grand prix du GUIDE DE L'AUTO 2000 de sa catégorie. Découvrez aussi la Protégé SE, disponible en édition limitée, avec toit ouvrant et becquet arrière.
• Radio AM/FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs
• Banquette arrière 60/40 rabattable
• Volant inclinable
• Rétroviseurs extérieurs jumelés et repliables
• Essuie-glace à balayage intermittent
• Roues de 14 po en acier avec enjoliveurs intégraux
GEMME AUTO Granby, Qc.
1280 Principale, Granby
378-6222
mazda
Visitez notre site Internet WWW.GEMMEAUTO.QC.CA
Coup de foudre! Coup de fougue!
PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS
158879

9

Quand la région se mobilise pour l'emploi



La publication de plus de 150 offres totalisant plus de 200 emplois disponibles dans nos pages de mercredi a de quoi surprendre le plus optimiste des travailleurs. Il nous porte aussi à nous interroger. Comment se peut-il qu'il y ait tant d'emplois encore non comblés? Certaines entreprises et certains commerces ont de la difficulté à recruter les travailleurs dont ils ont besoin, d'autres lancent des projets de développement qui mobilisent bien des ressources. Un nouveau phénomène nous frappe maintenant: le bas de taux de chômage régional confine à une certaine pénurie de main-d'oeuvre. Dans tous les cas, c'est un heureux problème parce qu'il est gage d'un dynamisme dont on ne soupçonnait même pas toute l'ampleur.

Depuis trois ans, le projet Priorité Emploi de La Voix de l'Est et de ses partenaires persiste quand d'autres du genre sont disparus après quelques essais. Force est de constater que cette initiative de notre quotidien avec Emploi-Québec et la Direction des ressources humaines Canada fait aussi partie de ce dynamisme régional.

À l'origine, le défi était de répertorier les emplois non-affichés par les employeurs, les emplois cachés disait-on maladroitement. L'explosion des emplois disponibles cette année donne toute la mesure de cette recherche et de l'effet d'entraînement créé. Il y a deux ans, l'équipe responsable du projet recensait en moyenne 60 emplois disponibles à chacun des mercredis de publication de ce répertoire. La situation était relativement semblable l'an dernier. Cette année, à la première semaine de publication, ce sont plus de 200 emplois non comblés pour la seule région desservie par La Voix de l'Est.

Cela se produit alors que la région présente un taux de chômage de 6,2%, un des plus faibles au Québec. Il est notable que les entrepreneurs régionaux démontrent un dynamisme sans pareil. Ce sont eux qui créent tous ces emplois. À notre sens, il est aussi indéniable que le travail colossal effectué par les gens d'Emploi-Québec et de DRH-Canada depuis trois ans fait partie intégrante de ce dynamisme renouvelé d'année en année. Il est aussi vrai que quand nous nous unissons tous pour une cause, celle-ci a de meilleures chances d'évoluer positivement.

Certes, tous ces emplois affichés ne créeront pas demain des centaines de millionnaires en région. Bien des emplois sont à faible salaire. Il y en a cependant qui affichent des taux horaires alléchants. On recherche entre autres des ingénieurs-mécaniciens, des infirmiers auxiliaires, des travailleurs communautaires et sociaux et naturellement des soudeurs, un poste en pénurie partout.

Le milieu entrepreneurial serait donc loin d'être en déprime et en stagnation même si, selon une évaluation de la firme Manpower, moins d'entrepreneurs qu'avant estiment que leur entreprise pourrait connaître une progression de leur embauche dans la prochaine année. Selon les spécialistes régionaux des ministères oeuvrant dans le domaine de l'employabilité, le taux de chômage réel serait même inférieur à 4% dans la région.

On ne sait pas comment évoluera l'offre dans les prochaines semaines. La notoriété acquise par ce projet pourrait avoir fait en sorte que les employeurs s'affichent plus rapidement, dès la première semaine. L'expérience des deux dernières années laisse cependant espérer une manne providentielle cette année.

L'enthousiasme est si grand que les partenaires gouvernementaux ont planifié un deuxième Salon de l'Emploi pouvant permettre aux employeurs de rencontrer directement les chercheurs d'emploi et évaluer sur le champ la possibilité de constituer une banque d'employés potentiels pour leurs projets.

Qui plus est, la région pourrait s'enrichir de la venue de nouveaux résidants dans les prochains mois ou les prochaines années. Compte tenu de la situation, Priorité Emploi 2000 doit aujourd'hui viser d'autres clientèles, cibler d'autres marchés, exactement comme les entrepreneurs dynamiques, s'exporter dans les autres région du Québec pour dénicher les travailleurs que nos entreprises recherchent. Voilà un signe de bonne santé.

C'est tout un défi, mais un beau défi, emballant, mobilisateur que la région a su relever.

La Voix des lecteurs

redaction@lavoixdelest.qc.ca Télécopieur: 777-4865

Un message méprisant

Dans l'édition de La Voix de l'Est de mardi le 5 septembre, en page 12, la caricature de Paquette est loin de m'avoir fait sourire. Au contraire, elle m'a amené à déplorer que son auteur lance un message méprisant qui ridiculise et rend légitime la destruction de tout ce qui ne répond pas à son schème de valeur et de pensée.

À l'heure où la Ville de Granby est au prise avec une vague de vandalisme contre des sculptures et des oeuvres d'art se trouvant sur son territoire, vous et ceux que l'incendie criminelle de la Maison Lemoyne amuse, sachez que vous contribuez, par votre attitude, à favoriser et entretenir un esprit mérpisant envers le travail des artistes. Pas étonnant que d'autres esprits primaires se croient en droit de détruire ce qui les dérange, tout ce qu'ils ne comprennent pas et ne connaissent pas...

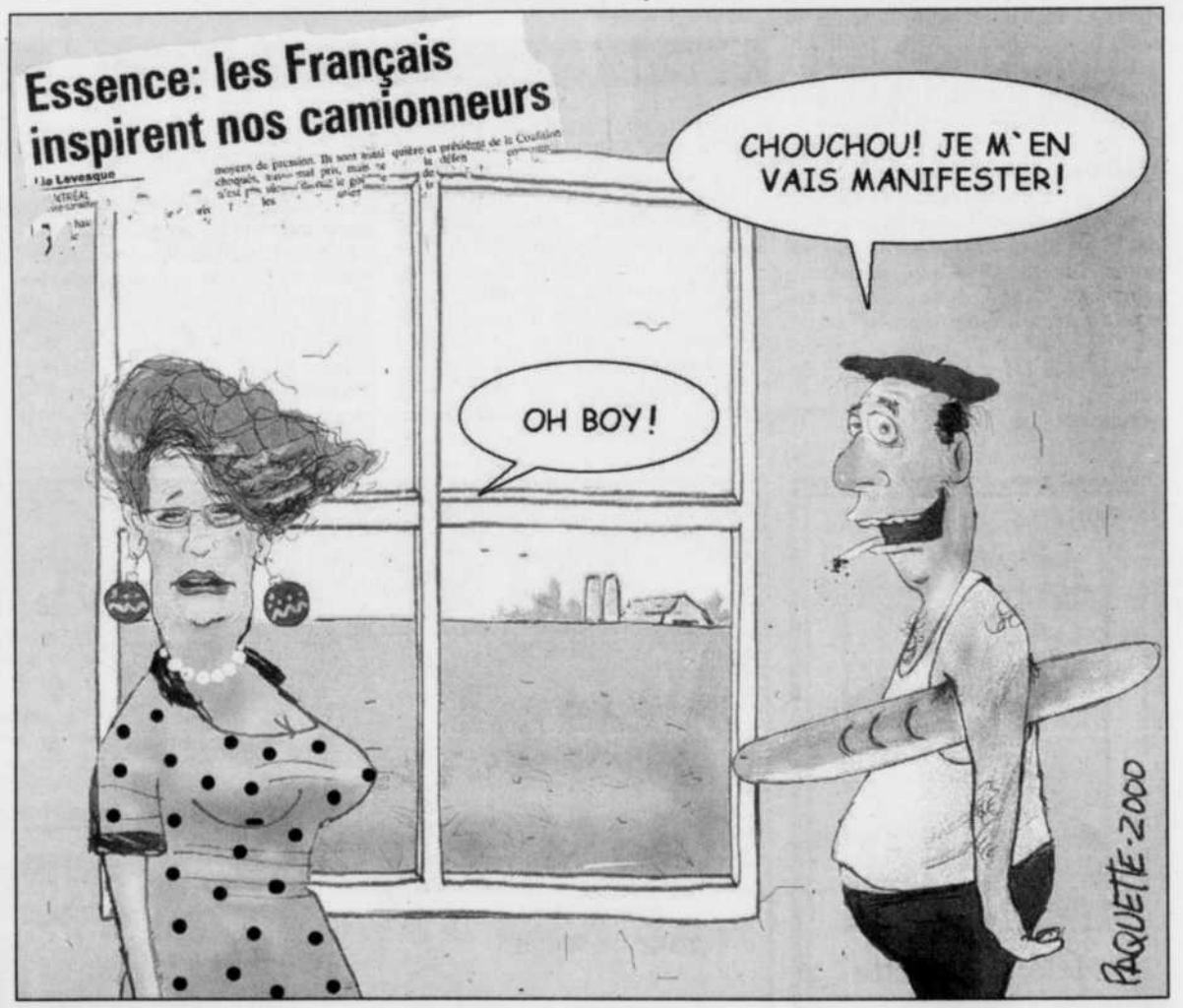
Votre «oeuvre» m'a cependant convaincu d'une chose: Si quelqu'un dans votre situation peut s'amuser de la destruction de ce qui le dérange, une conclusion s'impose, c'est qu'il ne peut s'agir là que d'un plaisir malsain, un terrain propice à semer l'intolérance et la haine... Tout ce qui empêche l'esprit humain d'évoluer.

De tout temps, les artistes ont eu à payer pour la bêtise et, malgré tout, ils ont laissé à l'humanité leurs bienfaisantes créations.

Zola est mort empoisonné, Gaugin est mort seul et désespéré, Lennon a été criblé de balles... la liste serait longue s'il fallait la continuer. Comme le disait Léo Ferré: «La lumière ne se fait que sur les tombes». Alors M. Paquette, amusez-vous de l'ignorance, de la cruauté et de la bêtise humaine et de la destruction, mais moi je ne le peux pas.

Pacifiquement

Jean K. Laflamme, poète



La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Jacques Pronovost *président et éditeur*
Yvon Gauvin *directeur, finances et administration*
Sylvain Denault *directeur de la publicité*
Valère Audy *éditorialiste*
Claudette Ostiguy *coordonnatrice à la production*
Johanne Bouthiette *contrôleure*
Jean-Nil Laplante *directeur vente du journal*
Denis Poissant *directeur de l'information*
Jean-Paul Desrochers *conseiller informatique*

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe,enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec.
Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

La Voix des lecteurs

redaction@lavoixdelest.qc.ca Télécopieur: 777-4865

Granby, ville des sculptures

Le compte-rendu des événements entourant le vandalisme touchant plusieurs sculptures de la Ville de Granby a fait les premières pages, cette semaine, dans La Voix de l'Est.

D'abord, il y a eu, dimanche, la protestation de M. L'Heureux à propos de la dégradation de son oeuvre «Renaissance», près de l'église Ste-Famille. Il a lui-même recouvert la sculpture d'une toile ficelée de ruban gommée, accompagnée d'une pancarte sur laquelle on pouvait lire «Ceci n'est plus une oeuvre».

Etrangement, quelques jours plus tard, les têtes de deux autres sculptures créées par Florence Hoffman se sont retrouvées sur le trottoir. Une seconde fois, les vandales se sont manifestés. D'où vient ce goût de s'attaquer aux sculptures de la Ville?

Un autre sculpteur, Roger Lapalme, avait vu von oeuvre «Vision commune» être la victime des vandales. Et une autre ssculpture, près de la gare, a été arrosée au «spray» noir. Pour ce qui est de M. L'Heureux, il se plaint aussi qu'une autre de ses sculptures ait été encommagée, soit la fontaine située à côté du Palace.

Le geste de protestation de M. L'Heureux a touché les responsables de la municipalité: sa sculpture va être restaurée et un budget annuel d'entretien de l'ensemble des oeuvrs d'art, y compris les fontaines, sera dorénavant déboloqué.

Plusieurs citoyens sont d'avis que la Ville doit se doter d'une politique culturelle. En attendant, une éducation du public s'impose et il serait temps d'enseigner aux futurs citoyens la valeur et le respect du bien public. A part quelques touristes qui les fréquentent, nos oeuvres d'art sont peu connues et mal exploitées. Pourquoi ne pas les faire connaître par une série de cartes postales?

Maintenant que de nouvelles sculptures ponctuent et agrémentent la piste cyclable, il faudrait mieux valoriser dette intention artistique et esthétique commune afin que les citoyens soient fiers de leur municipalité.

La Ville de Granby, la ville des sculptures, avant de devenir la ville du vandalisme.

Roger Duval
St-Paul d'Abbotsford

Ces satanées tondeuses à gazon

M. le maire Choinière,

Nous sommes dimanche après-midi et il fait beau. Je suis assise à l'extérieur avec un bon livre et mon mari se repose à l'ombre.

Là s'arrête notre tranquillité. Nous travaillons six jours/semaine et mes voisins, eux, sont retraités, professeurs ou travaillent dans des bureaux alors nous ne comprenons pas pourquoi depuis 15 ans, ils font leur gazon, soit le samedi sur l'heure du souper ou le dimanche. Nous aussi nous avons un gazon à faire et, dans le Canton, nous savons très bien que cela prend au moins trois heures pour faire le tour, mais nous le faisons durant la semaine, afin de pouvoir profiter du samedi soir pour recevoir des amis et du dimanche pour nous reposer.

Dans la société où nous vivons, nous trouvons que nous avons beaucoup de règlements et de lois pour nous régir. À en croire l'inconscience de mes voisins, va-t-il falloir un règlement pour qu'ils réalisent qu'ils ont six autres jours pour faire leur gazon?

Après 15 ans de dimanches «scrappés», nous en avons assez, nous n'en demandons pas beaucoup seulement qu'à partir de 16h le samedi et jusqu'au dimanche soir, on n'entende plus ces satanées tondeuses. Peut-on avoir la paix une journée semaine? Peut-être que vous, les retraités et professeurs, vous en avez assez d'écouter la nature et que le dimanche vous en profitez pour couper votre gazon (probablement à cause des vidanges qui passent le lundi), mais soyez assurés que nous aussi nous avons le droit à une journée sans bruit infernal.

Monsieur le maire, nous vous demandons un règlement afin que les résidants du Canton de Granby puissent profiter de leur patio les quelques beaux dimanches de l'été que nous avons.

Je vous remercie de l'attention que vous porterez à notre requête et j'espère que mes voisins comprendront le bon sens.

Bon dimanche.

Clermont et Suzie Bélanger
Canton de Granby

Masse rabroue S. Poirier

Monsieur Poirier,

Vous ne cesserez donc jamais de m'étonner. J'ai bien dit étonner et non pas «épater». Vous voilà reparti avec vos diatribes et vos enquêtes parce que le conseil minicipal de Waterloo à loué un espace à une compagnie qui veut installer un panneau publicitaire à l'entrée de notre ville.

Aucune loi n'est enfreinte puisqu'il n'y a pas de moratoire ministériel. Un projet en ce sens a bien été déposé le 15 mai (projet no 129), mais n'a pas été retenu. En attendant, la vie continue et un tel panneau publicitaire viendra, nul doute, attirer l'attention sur cette entrée de la ville en plus de donner à Waterloo une grande visibilité sur l'autoroute 10. En effet, un immense espace publicitaire sera réservé à la Ville de Waterloo qui pourra s'y annoncer tout à fait gratuitement.

Si, en plus, la Ville de Waterloo touche un loyer annuel intéressant, qu'avez-vous à vous plaindre? Cet argent pourra être utilisé pour réaliser des projets sans affecter l'impôt foncier des contribuables et nous croyons qu'il s'agit là d'une très saine façon d'administrer leurs deniers.

Dans la lettre, vous étalez un pot-pourri de complaintes voulant laisser croire que vous vous intéressez à la chose municipale. Pourtant, vous ne participez jamais aux séances du conseil et vous ne partagez pas d'idées constructives avec les membres. Vous vous tenez si loin de la chose que vous semblez vous y perdre quand vous m'imputez l'implantation d'un règlement sur l'affichage pour les commerçants du centre-ville.

Sachez, M. Poirier, que notre conseil est en fonction depuis novembre 1998 et que jamais nous n'avons décrété un tel règlement, puisqu'il existait déjà. C'est dire que lorsque vous me citez dans un tel contexte, vous faites fausse route. À toujours tirer sur tout ce qui bouge, on risque de se tirer dans le pied.

Quant à notre règlement sur l'étalage extérieur, nous en sommes fiers puisqu'il a été préparé après une profonde consultation auprès des marchands de Waterloo. Les distributrices automatiques y ont passé et je comprends mal que vous vous en plaignez puisque plusieurs marchands vendent ces produits au moins jusqu'à 23 heures. (...)

Vous faites dans le sensationnalisme quand vous parlez de matières dangereuses. Il est vrai que Waterloo doit garder un certain «élément dangereux» dont aucune autre ville ou organisation ne veut, mais il ne s'agit pas de «matières dangereuses».

Vous continuez dans la sensation en invoquant que le salaire d'un conseiller a augmenté de 200 %. Prenez quelques instants pour rafraîchir votre cours de math 101 et vous réaliserez peut-être que 2 400 $/an (l'ancien salaire d'un conseiller) n'est augmenté que de 100 % lorsqu'il atteint 4 800 $ (nouveau traitement). Je dois aussi souligner que ces augmentations ne nous ont pas empêché de diminuer les taxes des citoyens, mêmes les vôtres. Grâce à notre administration plus créative, vous avez personnellement économisé 2 947,13 $ depuis deux ans. (...)

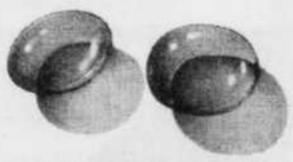
Ah! J'allais oublier de vous dire que le vieux problème de la mauvaise qualité de l'eau à Waterloo sera chose du passé dès la fin de cette année.

Résultats! Résultats! Nous y croyons toujours!

L. Paul Masse
maire de Waterloo

André Bélanger
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Pour un service personnalisé !
378-4120
163767

Pour la santé de vos yeux,
prenez-en deux tous les matins.

Lorsqu'il s'agit de la santé de vos yeux, il n'y a rien comme les Focus DAILIES, les lentilles quotidiennes que vous mettez le matin et jetez le soir venu. Pas de nettoyage. Pas d'ennuis. Elles intègrent une technologie brevetée *Comfort Edge* qui crée un bord très mince pour un confort accru. Pour prendre bien soin de vos yeux, téléphonez pour faire un essai gratuit de cinq jours.*

Focus DAILIES
LENTILLES CORNÉENNES UN JOUR
* Honoraires d'examen et d'ajustement des lentilles en sus.
157281
CENTRE OPTO DE GRANBY
76, rue Court, Granby 372-1031
BOUTIQUE OPTO LUNETTERIE
159048

9

en collaboration avec

La Voix de l'Est

JARDIN DU MONT
abondance et fraîcheur

VM
LES VIANDES DU MONT ENR.

vous invite à participer à sa promotion

LA RÉCOLTE D'AUTOMNE

Courez la chance de gagner l'un des

4 BONS D'ACHAT DE 250 $ en épicerie

pendant 6 semaines

UN GRAND PRIX DE 5 000$ . . . en épicerie

à la fin du concours !

EN TOUT 11 000 $ D'ÉPICERIE À GAGNER

entre le 11 septembre et le 24 octobre

Pour participer, vous n'avez qu'à remplir le coupon qui sera publié **À TOUS LES JOURS** dans La Voix de l'Est à compter du **11** septembre et à aller le porter dans la boîte réservée à cet effet aux Jardins du Mont et aux Viandes du Mont de la rue Principale ou de la rue Denison.

Vous trouverez les réponses aux questions dans l'édition du mardi .

Participez en grand nombre et cueillez les fruits de

LA RÉCOLTE D'AUTOMNE

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

158200

LE NOUVEAU Club d



Plus de 100 véhicules usagés en inventaire

QU'EST-CE QUE LE NOUVEAU CLUB D**:

À l'achat ou à la location d'un véhicule d'occasion vendu par le Groupe Deragon, vous obtiendrez gratuitement* vos vidanges d'huile et changements de filtres (à tous les 5 000 km) de votre nouvelle acquisition. De plus, cette offre est valable tant et aussi longtemps que vous serez propriétaire ou locataire de votre véhicule. Présentez votre carte Club d chez Voie Rapide situé au 319, rue Principale à Cowansville.

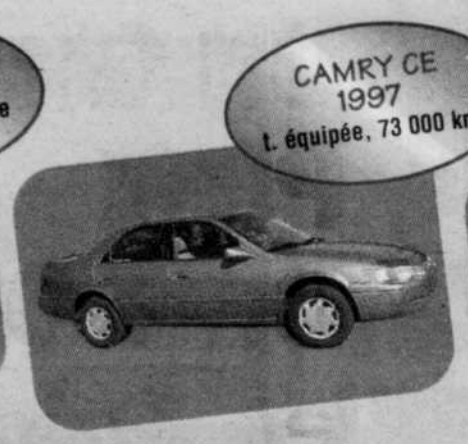
*** Maximum 5 L d'huile * Moteur diesel exclus *Excluant les démonstrateurs**

**** Applicable sur véhicule de 1 500$ et plus (taxes en sus)**

En vigueur à partir du 1er août 2000

Deragon Honda

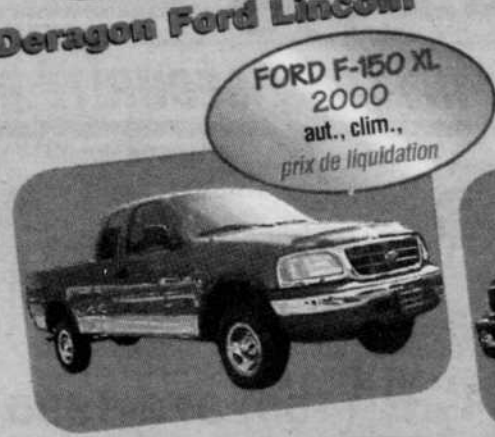


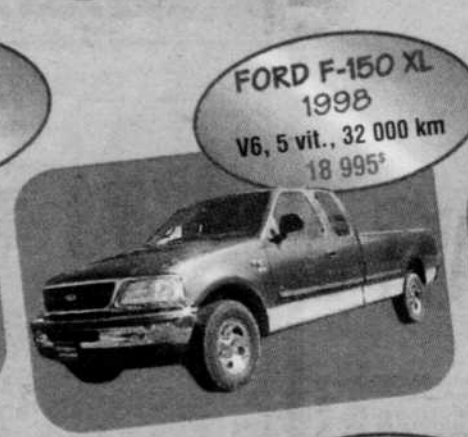






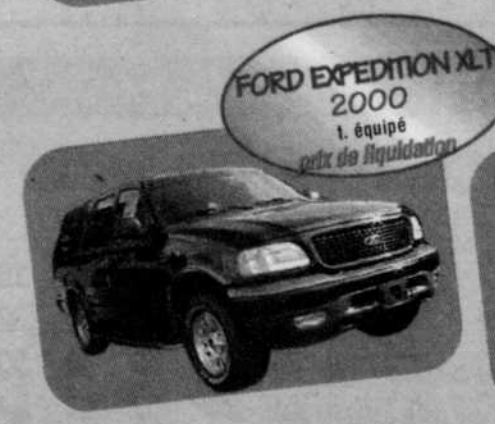
Deragon Ford Lincoln



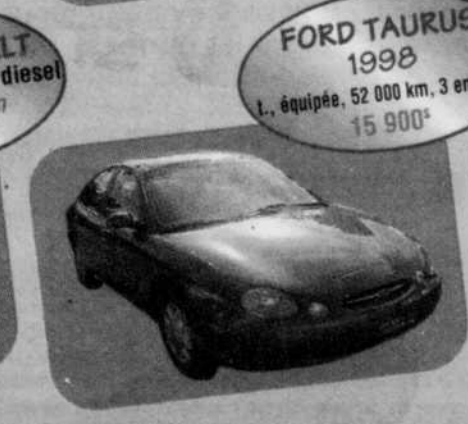


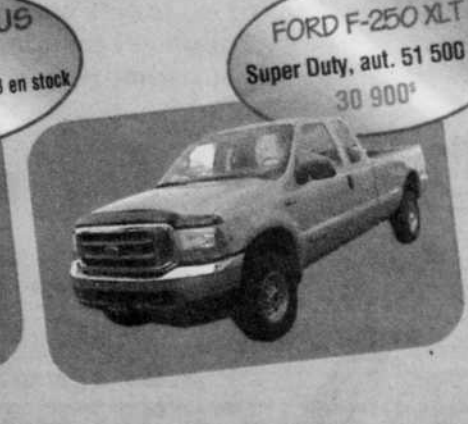














deragon

Deragon Ford/Lincoln
317 Principale
Cowansville
266-0101

Deragon Honda
441 Principale
Cowansville
263-1800

Voie Rapide
319 Principale
Cowansville
266-0278

157608

La Voix des lecteurs

redaction@lavoixdelest.qc.ca Télécopieur: 777-4865

Un accueil pour le moins offensant

M. Giard,

A la suite de votre commentaire paru dans La Voix de l'Est, le mardi 5 septembre 2000, je tenais à vous dire que, comme mot de bienvenue pour les jeunes de Waterloo-Bromont et ses bénévoles, vous détenez sûrement tous les records.

Toutes les autres villes telles Sherbrooke, Magog, Drummondville, etc. s'associent avec les municipalités des alentours pour améliorer leurs équipes, pourquoi Granby n'en ferait pas tout autant? Si vous êtes contre cette pyramide de toujours grossir le bassin de joueurs afin d'être toujours plus compétitif, alors, M. Giard, allez vous plaindre à qui de droit, mais pas à votre organisation du hockey, ou à votre mairie, encore moins dans La Voix de l'Est en accusant les jeunes de Waterloo-Bromont et ses bénévoles de prendre votre place...

Nous devons tous vivre avec ces conséquences et ceci dans la meilleure harmonie. N'allez pas penser que nous aussi, nous n'aurions pas aimé garder notre appartenance. Si 30 ou 35 joueurs de Waterloo-Bromont (et non 50 comme vous les dites) se rajoutent à vos équipes intercité, votre zonal en sera gagnant. Mais je doute que votre intérêt se porte sur le zonal... n'est-ce pas?

À votre place, M. Giard, j'irais à l'aréna où vous pourriez constater les faits! Le nombre de joueurs bantam est inquiétant (Waterloo-Bromont ne s'est pas présenté dans cette catégorie) et il n'y a qu'un bénévole-entraîneur de Waterloo pour le moment pour les deux équipes... En passant, M. Giard, je ne vous connais pas, mais si le coeur vous en dit et que vous en avez les compétences, il manque un bénévole-entraîneur dans cette catégorie...

J'ai vu à plusieurs reprises, dans La Voix de l'Est, qu'on demandait des entraîneurs pour les équipes d'intercité à Granby, et ça, depuis le printemps dernier. Alors, M. Giard, pour vous consoler, dites-vous que si vous n'aviez pas besoin des nos jeunes Waterloo-Bromont, vous aviez besoin de nos entraîneurs-bénévoles qui, eux, viennent de Waterloo-Bromont.

Quant à votre commentaire sur les pratiques et joutes à Waterloo-Bromont régulièrement, encore une fois, je crois bien que vous avez tort. Renseignez-vous! Pratique une fois par mois, ainsi que 2 ou 3 joutes durant l'année, peut-on parler de régulièrement? Pensez plutôt à ces entraîneurs-bénévoles qui viendront régulièrement à Granby pour entraîner vos jeunes.

Sachez que ces bénévoles de Waterloo-Bromont et même un d'Acton Vale, (il est vrai qu'ils sont nombreux, mais à qui la faute?) ne sont pas venu s'imposer mais bien pour donner du temps à ces jeunes hockeyeurs, pour leur apprendre à jouer au hockey tout en s'amusant, peu importe d'où ils viennent. Quand on forme une équipe, M. Giard, quelles que soientt la provenance, la religion, la couleur etc., celle-ci doit devenir une famille et travailler main dans la main si on veut arriver à une bonne fin. Former une famille, créer un esprit d'équipe solidaire, c'est ça le hockey, M. Giard, mais c'est aussi comme ça dans la vraie vie!

En temps qu'épouse d'un entraîneur-bénévole, je tiens à vous dire que votre accueil face à mon mari, qui consacrera tout son temps de loisir et plus encore, pour des jeunes qui, majoritairement, viennent de Granby, a été plus qu'offenssante. Et si tous ces bénévoles vous remettaient leurs places, je crois bien que vous n'auriez plus autant de temps libre pour critiquer.

J'espère juste que nos jeunes de Waterloo-Bromont qui sont présentement au camp n'auront pas lu votre article M. Giard. Et que ceux qui n'y sont pas présentés parce qu'ils ne croyaient pas qu'ils y seraient les bienvenus, ne l'aient pas lu non plus... Heureusement, il y a des gens de Granby qui sont drôlement plus accueillants que vous!

Pascale Arès Verhoef
Waterloo

NOUVEAU

TRAITEMENT ANTIROUILLE

L'huile, elle ne coule plus ! ne coule plus ! ne coule plus !



• Assure une protection uniforme et de qualité contre la rouille
• Vous gagnez du temps car le traitement se fait en 20 minutes
• Nos produits et équipements suivent les normes gouvernementales de conservation de l'environnement

LES PNEUS Robert Bernard

Auto PLACE

ANTI ROUILLE automatisé

1015 Principale, Granby
378-7968

SUPER PROMOTION

VIDANGE D'HUILE
Inspection en 40 points

14,95$ Huile et filtre inclus

* Sur la plupart des véhicules de moins de 5 L

avec coupon • rég. 19,95 $

Non monnayable. Échangeable aux succursales participantes (Granby et St-Paul-d'Abbotsford). Valide jusqu'au 31 octobre 2000. 156915

ANTIROUILLE



YVAN ROY

S.O.S SILENCIEUX

ESTIMATION GRATUITE 777-5535

SILENCIEUX MINUTE MUFFLER PLUS FREINS

GARANTIE À VIE

1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Déragon Auto 158749



Daniel Lavallée
17 ans d'expérience

INTER SÉCURITÉ D L

ALARMES INTERCOMMUNICATION

Licence R.B.Q. 8217-5092-41

• Feu • Vol • Panique
• Central d'alarme
• Caméras
• Carte d'accès
• Musique d'ambiance
• Recherche de personnes
• Appel de garde
• Immeubles

Bureau : (450) 372-1995

158742

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2000-09-08

NUMÉROS	LOTS
267444	50 000 $
67444	5 000 $
7444	250 $
444	25 $
44	5 $
26744	1 000 $
2674	100 $
267	10 $

Banco — Tirage du 2000-09-08

05 06 12 13 18
19 20 21 25 32
38 41 42 43 50
51 52 59 62 64

La Quotidienne — Tirage du 2000-09-08

3	4
506	3652

Extra — Tirage du 2000-09-08

NUMÉRO 688935

Super 7 — Tirage du 2000-09-08

07 22 24 26 30 33 40

Numéro complémentaire 03

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

La Voix des lecteurs

redaction@lavoixdelest.qc.ca Télécopieur: 777-4865

Des dollars et de la santé

Si le Québec a dépensé 2 453 $ par tête de pipe en soins de santé en 1999, alors que le Canada en dépensait 2 815 $ en moyenne, il s'ensuit que les autres provinces se situaient à 2 935 $, soit environ 480 $ de plus qu'au Québec. Comme il y a 7,4 millions de Québécois, cette somme mène à un manque à dépenser de 3,5 milliards de dollars, soit bien davantage que le «surplus» de Bernard Landry.

Jean Chrétien, qui aimerait qu'aucun Canadien ne soit lésé en matière de santé à cause d'une incurie provinciale, se demande tout haut si le PQ a peur de faire face à un bulletin scolaire étant donné qu'il dépense moins que les autres provinces quoiqu'il perçoive beaucoup plus de deniers qu'elles.

En défense, Joseph Facal hurle au faux problème, arguant que si le Québec dépense moins que les autres provinces du Canada, c'est qu'il paye moins bien ses employés de la santé qu'elles. Quel magnifique sophiste! Pour épargner un milliard, il faudrait les sous-payer d'au moins 5 000 $. Pour épargner 3,5 milliards, il faudrait les sous-payer d'environ 18 000 $! Pas fort en math, le pauvre Joseph.

La réalité est toute autre. En effet, l'une des pierres angulaires de la marotte de l'indépendance exige la «preuve» d'une saine administration. Traduction: afficher des surplus coûte que coûte. D'où une panoplie de tactiques, par exemple la négligence de la santé, et diverses formes de pelletage. Leitmotif: la fin justifie les moyens.

Malgré l'envergure de nos impôts, les infrastructures (routes, écoles, hôpitaux, etc.) souffrent d'un abandon honteux, le décrochage scolaire bat des records nord-américains. Parallèlement, chaque Tricofil ou Kenworth qui passe se fait subventionner par des élus qui ne connaissent pas le monde des affaires. Il ne manque que des parcomètres dans les corridors des urgences.

Jean-Claude Lefebvre
Sutton-Junction

«Big Brother» vous regarde et vous éduque!

M. Charles Marquis, du syndicat de l'enseignement, nous faisait part de ses inquiétudes sur le plan de réussite scolaire du ministre Legault, (La Voix de l'Est, courrier du lecteur, 02-09-00). Des inquiétudes plus que réelles et que je partage entièrement.

Encore une fois, on assiste à l'avènement de Big Brother qui décide pour vous ce qui sera bien pour lui. «On» a passé une «commande» au monde de l'enseignement: répondez aux critères du marché. Pour y réussir, considérez vos élèves comme un produit, non plus comme des personnes. Et comme tous les produits, il faut avoir différents «grades» de qualité afin de répondre à toutes les bourses. D'où la nécessité d'avoir des écoles à cotations différentes.

Ce système de cotation installera une compétition de survie entre les professeurs et les parents, qui seront pressurisées par les directions des écoles qui, elles, seront obnubilées par leur objectif d'être les meilleures, les plus performantes, d'être celles dont le produit (les étudiants) sont le plus en demande toujours sous la menace que les moins performantes devront fermer leurs portes ou voir leurs ressources financières diminuer considérablement.

Pour réussir, il faudra rapidement choisir la matière première (les élèves) et éliminer celle de moindre qualité qu'on enverra au tiers secteur (communautaire) qui sera chargé d'assurer leur éducation (à un coût moindre). Fini le temps de l'éducation égale pour tous. On n'a plus le temps. Il faut performer. Autant pour les professeurs de demain. Si vous n'êtes pas spécialisés pour les «cas lourds», ne perdez plus votre temps avec eux, vous serez jugés au nombre de produit fourni, vous n'aurez plus de temps à perdre.

De là à ce qu'on dicte aux professeurs ce qu'il faudra enseigner et comment l'enseigner... Une école digne de ce nom ne pourra plus se permettre de fournir un produit qui cherchera à faire entrer un syndicat chez son possesseur. Ou un produit qui contestera les décisions de son possesseur pour des raisons aussi futiles que l'environnement ou les droits de la personne.

«Big Brother» vous regarde... Maintenant il vous éduque aussi.

J. Riendeau, intervenant communautaire indépendant

Mal au dos?
Douleurs aux pieds, aux jambes ou genoux ?
NOUVEAU CONCEPT
Consultation gratuite
Conception d'orthèses plantaires par ordinateur
Nathalie Guertin
Orthésiste/prothésiste
No permis : 21037076
CENTRE ORTHOPÉDIQUE DE GRANBY
430, boul. Boivin, Granby 378-9949
155103

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC
NOUVEAU !
Produits pour béton en magasin
OUVERT 7 JOURS 24 h/24
Philip Pinsonnault
2 camions pour mieux vous servir!
• Solages (toutes dimensions) • Patios
• Assises • Scellant à béton • Acier-armature
875 Dufferin, Granby 372-2565
Rés. : 777-3800 Téléc. : 372-2923
À L'ACHAT DE BÉTON, nous fournissons GRATUITEMENT transit, brouette, grande pelle, truelle, formes à béton et assistance technique
157714

CUEILLETTE LIBRE
sur pommiers nains
• Aire de pique-nique familiale
• Parc d'amusement pour enfants
• Mini-ferme avec animaux
• Balade de tracteur
Les Vergers de la Colline
156904
OUVERT TOUS LES JOURS
Les pommes et sous-produits de la pomme sont aussi en vente à notre kiosque
Angle Principale et route 137
à Sainte-Cécile-de-Milton
(450) 378-3484

Nettoyage des conduits d'air
TECHNIC-AIR
Inspection, entretien, nettoyage et décontamination de systèmes de ventilation, d'échangeurs d'air, de tuyaux de sécheuse et plus...
Voyez la différence par vous-même !
AVANTAGES de nettoyer vos conduits d'air
• Purifie l'air
• Facilite l'entretien ménager
• Élimine suie, mousse, pollen, poils d'animaux, poussière, débris de construction et toutes saletés formant des bactéries nocives dans les conduits d'air, en plus des odeurs de tabac, de cuisine et des polluants industriels.
• Aide les gens souffrant d'allergies
• Réduit les coûts de chauffage et de climatisation
ESTIMATION GRATUITE
375-8686 • 1-877-526-8686
Résidentiel • commercial
157781

CSST - SAAQ - RRQ
JOURNÉE DE CONSULTATION
GRATUITE
Le 15 septembre 2000
Centre de médecine familiale de Granby
66, rue Court, Granby
Me Martine Desroches
12 ans d'expérience à votre service
Vous avez des problèmes ou avez besoin d'information?
Prenez un rendez-vous au (514) 596-1110
158740

Solarium SERVITECH inc.
3 saisons & 4 saisons
SOLARIUMS
3 SAISONS - 4 SAISONS - VÉRANDAS
Projets personnalisés - DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
ESTIMATION GRATUITE
1351 Principale, Granby
777-2688
Sans frais:
1-800-567-0443
www.solarium.servitech.com
LICENCE RBQ: #8007-8231-41
159045 159045

9



- Meilleurs résultats dans sa catégorie dans le « Guide de l'auto 2000 », par Jacques Duval et Denis Duquet
- Meilleurs résultats dans sa catégorie aux essais de collision (modèle 1999). L' « Insurance institute for Highway Safety » a publié les résultats du rigoureux test de collision asymétrique, à 65 km/h (juillet 1999), où elle a reçu la cote A+
- « Motoring 1998 » (gagnant mini-utilitaire de l'année)
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Moteur 2,5 L / Freins ABS / Pneus 15 po
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Transmission manuelle
- Traction intégrale
- *Et beaucoup plus...*

$$ L'AUTO QUÉBEC $$ • Nos 2001 sont arrivées au prix des 2000!



La Subaru Outback a reçu la première position dans la catégorie meilleure familiale hybride dans le « Guide de l'auto 2000 ». « World of Wheels » et « Le Monde de l'auto » lui ont décerné le titre « Choix de l'Éditeur », l'ayant préférée comme la meilleure familiale pour une deuxième année consécutive.

- Traction intégrale
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Sièges avant chauffants
- Entrée sans clé
- Moteur 2,5 L
- Freins ABS
- *Et beaucoup plus...*

* Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Forester L : versement initial de 2 995 $ ou échange équivalent. Outback familiale : versement initial de 3 295 $ ou échange équivalent. Allocation de 20 000 km par année. 8 ¢ du km excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve d'approbation du crédit. Les modèles illustrés peuvent différer. Détails chez votre concessionnaire. L'offre se termine le 31 août 2000.


Patrick Martel
Directeur des ventes


Marie-Josée Rivard
Directrice commerciale


Val Girard
Conseiller


Guy Larose
Conseiller

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY
Vente, pièces et service
144 Denison Est
Granby
372-2007
158944

Place aux jeunes!

Marie-France Létourneau

GRANBY

Dans un contexte de quasi plein emploi, les moins de 25 ans représentent une bouffée d'air frais, une relève fort en demande par certains employeurs aux prises avec une pénurie d'employés.

L'événement Priorité Emploi est sensible à cette réalité. Un volet jeunesse a été créé cette année et sa coordination a été confiée à

Un volet consacré aux moins de 25 ans

deux jeunes femmes au fait des aléas actuels du marché du travail: Kim Jacques, 26 ans, et Karine Mercure, 21 ans.

«On s'est rendu compte que le taux de chômage est très élevé chez les jeunes. En Haute-Yamaska et dans Brome-Missisquoi, il est de 12 %, comparativement à 6,5 % chez les adultes», a relevé cette semaine la responsable des communications pour Priorité Emploi, Céline Gagnon.

«Les jeunes n'ont pas beaucoup participé au salon de l'emploi l'an dernier», ajoute-t-elle.

Kim et Karine déploieront donc



Kim Jacques et Karine Mercure multiplieront les rencontres d'ici la journée Priorité emploi pour convaincre les jeunes que leur participation à l'événement pourrait leur permettre de se décrocher un emploi.

photo Michel Saint-Jean



tous leurs efforts au cours des prochaines semaines pour renverser la tendance.

«Le contexte s'y prête, assure le conseiller en main-d'oeuvre au Centre local d'emploi de la Haute-Yamaska, Nelson Tremblay. Le bassin de travailleurs rétrécit et les carnets de commandes des entreprises sont bien remplis.»

Et il y a des postes à combler! Mercredi dernier, plus de 155 offres d'emploi étaient publiées dans *La Voix de l'Est*. Il y en aura d'autres tous les mercredis de septembre.

Plusieurs rencontres

«On veut faire réaliser aux jeunes que la journée Priorité Emploi est l'occasion idéale pour remettre son c.v. en main propre aux employeurs et avoir plus de chances qu'il se retrouve dans la bonne pile», affirme Karine Mercure.

Pour passer ce message, les deux jeunes femmes multiplieront les rencontres. Elles seront à la Maison des jeunes de Granby le 15 septembre, au Cégep de Granby Haute-Yamaska le 18 ainsi qu'à l'Éducation aux adultes à Cowansville.

Elles superviseront aussi des activités organisées les 21 et 22 dans les locaux du Carrefour jeunesse emploi à Granby et Cowansville afin d'aider les jeunes à peaufiner leur c.v. et adopter une attitude gagnante face aux employeurs.

Subvention salariale

Les employeurs peuvent aussi y trouver leur compte en embauchant des jeunes. Les Centres locaux d'emploi (CLE) de Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi mettent à leur disposition une subvention salariale d'insertion en emploi, volet jeunesse.

La subvention est offerte pour des emplois durables, de 30 heures et plus par semaine, et vise à combler des postes vacants. Les salaires supérieurs à 8 $ l'heure sont privilégiés.

«La subvention est offerte pour les jeunes qui n'ont pas de formation ou peu ou pas d'expérience», précise Hélène Lemieux, du CLE Brome-Missisquoi.

Les employeurs doivent absolument contacter leur CLE avant de procéder à l'embauche. Les procédures sont, semble-il, très rapides.

Lors de la journée Priorité emploi, le 30 septembre prochain au Cégep de Granby Haute-Yamaska, les entreprises ayant des postes à offrir aux jeunes seront aussi spécialement identifiées.

Opération Bonne Mine
Du 6 septembre au 4 octobre 2000



Donnez les outils à un enfant défavorisé pour qu'il puisse lui aussi se rendre au sommet.

Faites un don:
en appelant au
1 877 257-MINE (6463)
ou par la poste à:
Opération Bonne Mine
447, rue PIE XII
Omerville (Québec) G1X 4C8


Bernard Voyer, explorateur

La Voix de l'Est
JEAN COUTU
La Société de Saint-Vincent de Paul
TVA
CITÉ ROCK détente 102.7 FM 8195

Le prix
DISTINCTION
de la semaine

Samson Bélair
Deloitte &
Touche

BDC La Banque de développement du Canada

La maison du service
Chagnon
HONDA

Développement économique Canada pour les régions du Québec

HORIZON
LUSSIER

Hydro Québec

LES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS SECTEUR HAUTE-YAMASKA

TELLEMENT DE FRAÎCHEUR POUR SI PEU!
JARDIN DU MONT
Fruits et légumes frais • Pâtisserie et fromagerie

Bell

IBM
IBM Canada Ltée
usine de Bromont

La Voix de l'Est

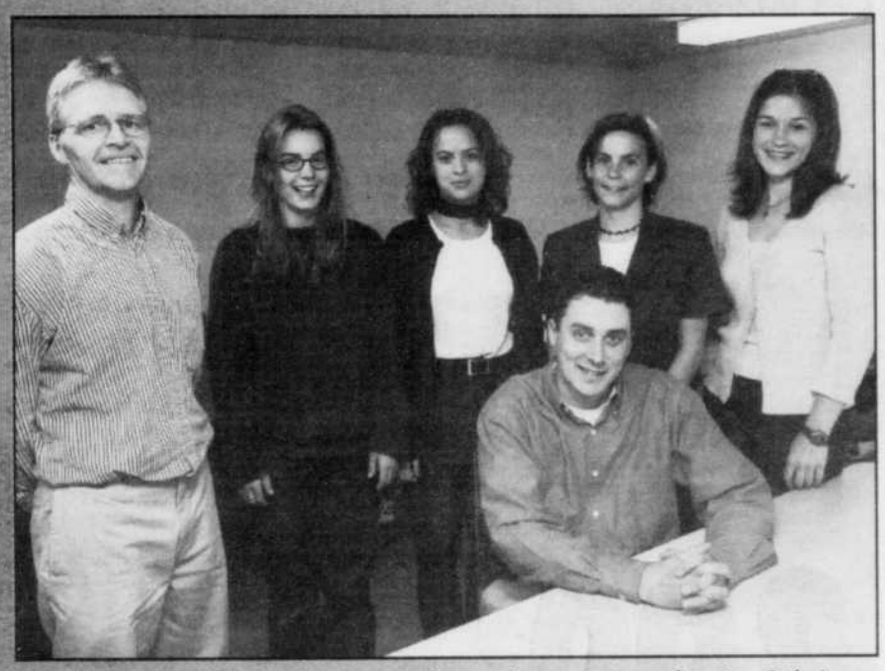
M 105
CLASSIQUE ROCK
CFXM • FM 104.9

La Chambre de commerce région Granby-Bromont décerne le Prix Distinction de la semaine dans la catégorie Entrepreneurship Jeunesse à

Novaflex

Une jeune entreprise qui fait bonne impression

Publi-reportage



Entouré d'une équipe courtoise, dynamique et compétente, Stéphane Pinel assure à sa clientèle de toujours faire bonne impression.

En affaires, la valeur n'attend pas toujours le nombre des années et c'est bien le cas de Stéphane Pinel qui, à l'âge de 23 ans, fondait sa propre entreprise, spécialisée dans la fabrication de matrices utilisées pour l'impression du carton et du plastique par un procédé nommé flexographie.

Si, à ses débuts en 1996, Novaflex n'est sous-traitant que pour la compagnie Twinpak, elle acquiert rapidement une solide réputation par sa rapidité de production et ses prix compétitifs si bien qu'elle dessert aujourd'hui tout le marché québécois. Des leaders du marché tels Cascades, Emballages Coderre et Mitchel Lincoln ainsi que de nombreux imprimeurs ou grossistes en cartons ou plastiques font dorénavant partie de la clientèle de l'entreprise qui lorgne désormais du côté des Maritimes et des États-Unis.

Un administrateur qui voit loin

Diplômé en Administration des Affaires, Stéphane Pinel n'a pas hésité lorsque s'est présentée la chance de démarrer sa propre entreprise. De trois employés au début, Novaflex a vu son équipe passer à huit personnes et ce nombre devrait augmenter encore sous peu. « Spécialisés en infographie, en pelliculage et en imprimerie, mes employés ont largement contribué à la réussite de Novaflex », souligne avec fierté Stéphane Pinel.

Établi sur la rue Centre à Granby depuis plus de 2 ans, le jeune entrepreneur faisait récemment l'acquisition de l'édifice abritant ses bureaux. Un nouvel investissement de 200 000 $ sera de plus réalisé au cours des prochains mois afin de faire l'acquisition d'équipements de pointe commandés en France et réaménager les locaux de manière plus fonctionnelle. « Afin de répondre à leurs besoins, nous devons suivre les investissements technologiques de nos clients, voilà ce qui motive nos récents investissements et ceux qui viendront à court terme », souligne le jeune homme d'affaires qui participe à de nombreuses expositions afin de découvrir les nouvelles méthodes en matière de flexographie.

Au service du client

La force de Novaflex réside dans la qualité de ses produits et de son service ainsi que dans le respect des délais de livraison, nous mentionne Stéphane Pinel qui, malgré le fait que les membres de son équipe possèdent déjà des qualifications, leur dispense une solide formation en entreprise. « Nous sommes désormais en mesure d'offrir des produits complets en passant de la conception à la finition et ce pour les impressions nécessitant jusqu'à huit séparations de couleurs.

Avec l'embauche d'un nouveau représentant des ventes, le jeune entrepreneur entend bien étendre sa clientèle et se tailler une place chez nos voisins du Sud tout en gardant la rapidité et les prix compétitifs qui caractérisent son entreprise depuis sa fondation.

Félicitant Stéphane Pinel et son équipe et souhaitant longue vie à son entreprise, la Chambre de commerce région Granby-Bromont décerne le Prix Distinction de la semaine dans la catégorie Entrepreneurship Jeunesse à Novaflex.

ÉCOLE
IMMERSION ANGLAISE
3 1/2 ans et plus

Début des cours : septembre

- Demi-journée : de 8 h 30 à 11 h 30 ou de 13 h à 16 h
- Coût : 10 $/demi-journée
- Personnalisé au rythme de chaque enfant
- Professeurs qualifiés et expérimentés
- Un service de garderie est offert en dehors des heures de cours

ÉCOLE LES MATELOTS

L'apprentissage de l'anglais se fera par le biais du jeu.

Inscription immédiate
(450) 776-2288
rue Drummond, Granby
M. Serge Chouinard et
Nancy Plante, responsables

158755

L'un des 12 Canadiens est-il devenu millionnaire à New York?

Andrew Flynn
NEW YORK
Presse Canadienne

L'un des 12 Canadiens qui ont participé jeudi à l'enregistrement de l'édition canadienne de l'émission «Who Wants to Be a Millionaire», dans les studios d'ABC-TV à New York, a-t-il remporté le grand prix de 1 million $?

Désolé, c'est un secret. Du moins jusqu'aux 13 et 14 septembre, alors que les émissions enregistrées à New York seront diffusées au réseau CTV.

Seuls ceux qui participaient à l'émission ou qui ont assisté à l'enregistrement savent ce qui s'est passé, mais ils ne diront rien. Ils ont tous signé des ententes par lesquelles ils se sont engagés à garder le secret, et CTV dit compter sur la solidarité du public canadien en studio pour ne pas divulguer les résultats.

L'émission est une version entièrement canadienne du populaire jeu questionnaire américain animé par Regis Philbin. Elle est animée ici par Pamela Wallin, première femme à animer «Who Wants to Be a Millionaire» dans le monde — le concept a été créé en Grande-Bretagne en 1998.

Mme Wallin posera aux concurrents des questions préparées par un groupe de huit recherchistes engagés par CTV. La moitié des questions portent sur des sujets canadiens, et les autres font appel à des connaissances générales.

Choix multiples

Il s'agit de 15 questions à choix multiples. La première est assortie d'un prix d'une valeur de 100 $, et chaque prix subséquent est plus ou moins doublé, jusqu'à un maximum de 1,0 million $.

Chaque concurrent a trois «lignes de vie» qu'il peut utiliser lorsqu'il est embêté: il peut téléphoner à un ami (comme dans le défunt «Tous pour un», avec Raymond Charette), faire appel à l'auditoire ou utiliser le «50-50», permettant d'éliminer deux mauvaises réponses au choix multiple.

Les 10 finalistes et deux remplaçants canadiens avaient été choisis selon un quota régional parmi plus de 750 000 candidats qui s'étaient inscrits par téléphone lorsque le concours a été annoncé. De ce nombre, 3741 ont répondu correctement à cinq questions lors d'une deuxième élimination menée également par téléphone.

Quatre concurrents ont été choisis en Ontario, deux dans les Prairies et les Territoires du Nord-Ouest, deux au Québec, un dans les provinces de l'Atlantique et un en Colombie-Britannique.

Les deux concurrents québécois sont Alan Vickers, de Châteauguay, et François Dominic Laramée, de Verdun.

«Les concurrents américains semblent généralement très confiants au moment de l'enregistrement, souligne le directeur de production de l'émission, Michael Davies. Mais j'ai l'impression que c'est différent aujourd'hui. Aucun des concurrents ne semblait avoir tellement d'assurance, alors j'ai tenté de prodiguer plus d'encouragements.»

Centre hospitalier Piedmont-Yamaska

Recrutement médical

au Centre hospitalier Piedmont-Yamaska

Les efforts consacrés au recrutement médical ont, cette année encore, porté fruits. En effet, six généralistes et huit spécialistes se sont joints à l'équipe du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska depuis le début de l'an 2000 :

Médecine générale

Dr Marie Cartier
Dr Patrick Lefebvre
Dr Stéphane Lefebvre
Dr Annie Lorquet
Dr Annie Pepin
Dr Sylvain Thibaudeau

Spécialités

Dr François Arsenault, orthopédiste
Dr Sylvie Beaullieu, gynécologue-obstétricienne
Dr Marie-Claude Bourassa, psychiatre
Dr Robert Dupont, radiologiste
Dr Marcel Guay, anesthésiste
Dr Caroline Thomassin Girard, psychiatre
Dr Vinh Trang, anesthésiste
Dr Marie-Hélène Trudeau, psychiatre

Fondation du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska



Dr François Arsenault, orthopédiste, diplômé de l'Université Laval, s'est joint, début septembre, aux trois orthopédistes déjà en place. Il a débuté sa pratique à raison de deux jours/semaine à la clinique externe du C.H. Piedmont-Yamaska. Il reçoit ses patients sur référence médicale. On peut prendre rendez-vous au 450-375-8020.



Dre Sylvie Beaulieu

L'arrivée en juillet de Dre Sylvie Beaulieu, gynécologue-obstétricienne, est venue combler un besoin pressant dans cette spécialité. Dre Beaulieu, diplômée de l'Université de Montréal, a pratiqué quelques années au Nouveau-Brunswick, de même qu'à l'Hôpital du Haut-Richelieu, avant de se joindre à l'équipe du C.H.P.Y. Dans un premier temps, Dre Beaulieu reçoit sa clientèle à la clinique externe du C.H.P.Y. à raison de 3 jours/semaine. Le numéro à composer pour obtenir un rendez-vous : 450-375-8020.

Récemment diplômé de l'Université de Sherbrooke, le Dr Robert Dupont, radiologiste, s'est joint à l'équipe des radiologistes du C.H.P.Y. en juillet 2000.

L'arrivée des docteurs Marcel Guay et Vinh Trang, anesthésistes, vient consolider l'équipe d'anesthésie. Ceci permettra bientôt d'offrir des nouveaux services, par exemple dans le contrôle de la douleur.

Le Dr Guay, diplômé de l'Université de Sherbrooke, a quitté le C.H. Régional de Rimouski pour se joindre à l'équipe médicale du C.H.P.Y. au mois d'août, alors que le Dr Trang, aussi diplômé de l'Université de Sherbrooke, a débuté sa pratique médicale dans notre établissement au mois de juillet 2000.

En santé mentale, l'équipe des psychiatres accueille trois nouvelles recrues.

Diplômées de l'Université de Sherbrooke, les docteurs Marie-Claide Bourassa et Caroline Thomassin Girard, pédopsychiatres, ont débuté leur pratique au C.H.P.Y. à la mi-août. Elles reçoivent leur clientèle (enfants et adolescents) sur référence médicale. Pour rendez-vous : 450-375-8002.

Par ailleurs, Dre Marie-Hélène Trudeau, psychiatre, diplômée de l'Université de Montréal, s'est jointe à l'équipe de santé mentale en juillet. Son intérêt pour la psychiatrie gériatrique sera un atout très apprécié des médecins oeuvrant en gériatrie. Pour rendez-vous, sur référence médicale : 450-375-8001.

À chacune et chacun, nous souhaitons la plus cordiale bienvenue !

157784

Charles Thériault renonce à la mairie de Marieville

Blaise Gauquelin

MARIEVILLE

Après deux mandats à la mairie de Sainte-Marie-de-Monnoir et quelques mois à la tête du conseil provisoire de Marieville, Charles Theriault quitte la vie politique avec amertume, se disant «lâché par ses conseillers de l'ancienne municipalité».

Le maire suppléant de la nouvelle municipalité regroupée ne se représentera donc pas aux élections du 5 novembre parce qu'il ne se sent pas soutenu selon les propos tenus hier. «Mon second mandat a été marqué par les divisions de mon équipe. Face à l'hypocrisie, je préfère ne pas me représenter.»

La nouvelle ville de Marieville est composée de l'ancienne ville(5200 habitants) et de la municipalité de Sainte-Marie-de-Monnoir(2300). La demande de fusion avait été présentée conjointement au début de l'année par les deux municipalités, les négociations avaient commencé au début du mois de février. Elles garantissent notamment la sécurité de l'emploi pour les fonctionnaires.



Charles Thériault baisse les bras, et même s'il est pour la fusion, il laisse sa place à un autre.

archives La Voix de l'Est

Chez les élus, les postes de conseillers passeront de 12 à six, avec un seul maire.

Pendant la période de transition, M.Thériault a assuré la fonction de maire de la nouvelle ville de juin à fin août. L'actuel maire Sylvain Lapointe l'est à son tour jusqu'au 31 octobre.

Maire de Marieville depuis 1993, Sylvain Lapointe sollicite un nouveau mandat. Après Alain Brière, Denis Lavigne et Aline Primeau ont confirmé hier leur candidature aux postes de conseillers.

Charles Thériault ne soutient personne publiquement pour le moment et aucun conseiller de Sainte-Marie-de-Monnoir n'a encore précisé ses intentions.





Line McDuff, prop.

Coiffure L.M. Masculin

393-2, boul. Boivin
Granby
776-1157

157459

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

Brisons le Silence...

Vous avez des projets ?

Salle de montre

Fenestrie
Portes & Fenêtres 157688

299 Denison Est, Granby
372-0067



ISOLEZ VOTRE MAISON ET ÉPARGNEZ

ESTIMATION GRATUITE
378-0326

LES ENTREPRISES JACQUES DOSTIE& FILS INC.
349 Domaine-Fruitier
Granby (R.R.7)
Licence RBQ :2531-3057-59

156811

TAUX D'INTÉRÊT AVANTAGEUX

VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

FINANCEMENT JUSQU'À 60 MOIS

DU JAMAIS VU !

PRIX RÉDUIT SUR TOUS LES MODÈLES 2000 EN INVENTAIRE



HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi
de 8 h à 21 h

HONDA
CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

Venez rencontrer notre équipe professionnelle et dynamique et partez avec la satisfaction HONDA !

La maison du service
Chagnon
HONDA

1711 Principale, Granby 378-9963

Réal Chagnon Président · Manon Chagnon Adj. aux ventes · Denise Sirois Dir. concessionn. · Gilles St-Laurent Dir. des ventes (Véhicules usagés) · Daniel Fecteau Dir. aux ventes (Véhicules usagés) · Guy Martin Représentant · René Parent Représentant · Denis Simard Représentant · Alain Dion Représentant

156037

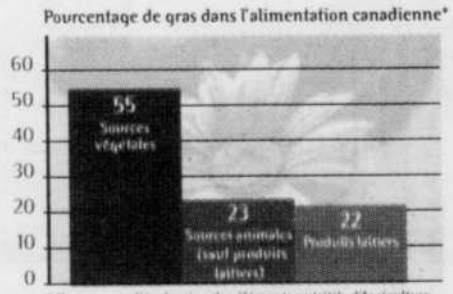
9



Étonnamment, la majeure partie du gras alimentaire est d'origine végétale!

Pas moins de 55 % du gras dans notre alimentation provient des huiles et des graisses d'origine végétale. Les huiles à salade et la margarine n'en sont qu'un mince aperçu. Beaucoup de gras se cache dans les produits de boulangerie du commerce, les grignotises, les plats préparés, ainsi que les aliments panés et frits. Les produits laitiers ne comptent que pour 22 % de notre apport total en gras. Or le gras naturellement présent dans les aliments y est peut-être pour une raison? Après tout, une saine alimentation doit inclure une certaine quantité de gras. Il nourrit nos cellules et permet à notre organisme d'absorber les vitamines liposolubles A, D, E et K. Si vous désirez réduire votre consommation de gras, commencez par manger moins de fritures, comme les beignes, les frites et les croustilles. Ayez aussi à l'œil le shortening ajouté aux aliments préparés que vous achetez. Oui, les produits laitiers peuvent contenir du gras, mais n'oubliez pas qu'ils contiennent aussi une foule de vitamines et minéraux. **Si vous voulez vraiment diminuer votre apport en gras, commencez par vous mettre au parfum des véritables sources de gras qui composent vos menus.**

Pourcentage de gras dans l'alimentation canadienne*



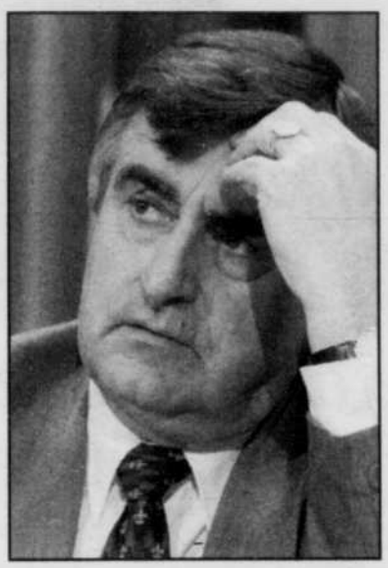
* Programme d'évaluation des éléments nutritifs d'Agriculture Canada, d'après *Les dépenses alimentaires des familles au Canada*, révisions spéciales 1998.

Série informative sur le gras présentée par le Bureau laitier du Canada.

Santé: Mike Harris et Lucien Bouchard feront front commun

Michel Hébert

TORONTO
Presse Canadienne



Il ne peut y avoir d'entente sur la santé sans le Québec, soutient le premier ministre de l'Ontario, Mike Harris.

Lucien Bouchard peut compter sur lui pour empêcher que, lundi à Ottawa, le gouvernement fédéral parvienne à s'entendre avec les provinces, sauf le Québec.

«Je suis prêt à m'assurer que le Québec ne soit pas exlcu lundi. Parce qu'on parle de santé, on ne parle pas de souveraineté ou de constitution, mais de santé, et tout ce que les premiers ministres proposent au gouvernement fédéral concerne la santé.

«J'ai été abasourdi d'entendre le premier ministre (Jean Chrétien) dire qu'il pourrait y avoir une entente sans le Québec. Ce n'est pas possible d'avoir une entente sans le Québec quand il est question de la santé de tous les Canadiens», a déclaré le premier ministre ontarien, à Toronto, vendredi.

«Ottawa tente de faire dévier le débat mais ça reste une question d'argent, pas autre chose», a ajouté M. Harris à l'issue d'une rencontre de deux heures avec le premier ministre Bouchard à son bureau de Queen's Park.

Les deux hommes ont répété qu'Ottawa ne pouvait plus échapper à ses responsabilités et doit augmenter ses transferts dans la santé, et ce sans condition.

Mulroney

Mordant, Mike Harris a rappelé que l'ex-premier ministre Brian Mulroney, même confronté à un déficit de 42 milliards $, avait continué à financer adéquatement les systèmes de santé provinciaux.

«M. Chrétien, avec les gigantesques surplus budgétaires dont il dispose, est capable de faire sa juste part», a-t-il insisté.

A peine revenu de New York jeudi soir, M. Bouchard s'est rendu le lendemain matin à Toronto pour paufiner avec Mike Harris leur stratégie en vue de la rencontre de lundi.

En fait, tous les premiers ministres sont en contact constant depuis quelques jours. MM. Harris et Bouchard ont consolidé la position des provinces en appuyant les Maritimes qui exigent non seulement que les tranferts fédéraux soient augmentés et indexés, mais également assortis d'un mécanisme de rattrapage basé sur une formule déplafonnée de péréquation. Ainsi seraient récupérées les réductions fédérales des récentes années.

«Nous sommes d'accord avec nos collègues de l'Atlantique», a précisé M. Bouchard.

Il a aussi rappelé que les provinces s'étaient entendues pour rendre compte de leurs dépenses en santé, non pas au gouvernement fédéral, ce que Lucien Bouchard refuse énergiquement, mais plutôt à un comité externe formé des vérificateurs de chaque province. Ce compromis suggéré par Mike Harris est soutenu de bonne grâce par Lucien Bouchard.

«Le problème, ce n'est pas les rapports sur la santé, ces rapports existent déjà, le problème, c'est qu'il n'y a pas assez d'argent dans la santé», a-t-il lancé avant de rentrer à Montréal.

50 ans

Jeannine Robichaud et Adrien Thomas
4 septembre 1950



Vos enfants, petits-enfants, parents et amis s'unissent pour vous souhaiter encore plusieurs années de bonheur. *Félicitations!*

183967

Félicitations!



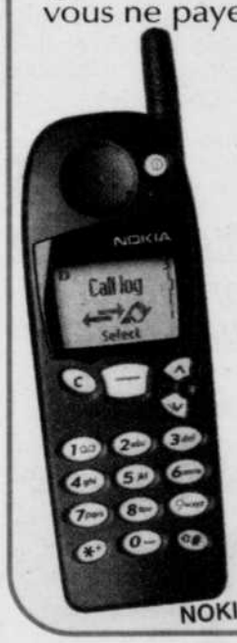
Nous voulons aujourd'hui souligner le
50e anniversaire de mariage
de nos parents
Monique et Jean-Louis Hamel
de St-Paul d'Abbotsford

Luc, Lucie, Claire, Denis et Gilles, leur conjoint(e) et les 17 petits-enfants s'unissent pour leur souhaiter longue vie, santé et bonheur.

183945

ROGERS^MC AT&T^MD
LANCE LE TOUT PREMIER SANS FIL SUR MESURE^MC

Créez votre propre forfait unique, à votre image, avec les options que vous désirez. Ainsi, vous ne payez que pour ce que vous utilisez.



FORFAITS
à partir de
10$*
seulement

Choisissez un cellulaire numérique
à
0$**
(2 modèles)



NOKIA 5160 ERICSSON A1228

NOUVEAU
Mini NOKIA
SCP 8260
haut de gamme à
175$***
Le plus petit sur le marché



ROGERS AT&T
COMMUNICATIONS SANS FIL

PARLEZ à la carte

ET
« Parlez à la carte » numérique ERICSSON A1228
(Détails en boutique)

SPÉCIAL TÉLÉAVERTISSEUR
139,95$
Comprenant :
• Temps d'ondes grande ouverture
• Le tout pour 1 an



SPÉCIAL ÉTUDIANT
ÉCONOMISEZ
10%
sur accessoires cellulaires et téléavertisseur sur présentation de la carte étudiante

Tel Expert n'a pas oublié **le troisième âge...**
Aussi
10% DE RABAIS
sur accessoires et téléavertisseur-
(carte obligatoire)

MCRogers Communications inc. Utilisé sous licence MCAT&T Corp. Utilisé sous licence.

* Entente d'un an.
** Cellulaire Nokia 5160 et Ericsson A1228 0 $ avec forfait mensuel de 45 $ par mois sous un entente de 1 an.*
*** Nokia 8260 à 175 $ avec forfait mensuel de 45 $ par mois, entente de 1 an. Frais de mise en service applicable.

Tel Expert

GRANBY
575, boul. Boivin
777-6612

Vous voulez comparer? Téléphonez-moi et j'irai vous rencontrer !



Michel Roberge
777-9088

CHÂTEAUGUAY
129, boul. St-Jean-Baptiste
692-2201

LONGUEIL
3619, ch. Chambly
442-1566

137531

9



Par Danièle Crevier

Sur la route des pommes, du fromage et des sangliers

Publi-reportage

Notre randonnée de cette semaine nous mènera à Brigham, une municipalité située entre Bromont et Cowansville. Nous en profiterons pour admirer les magnifiques paysages de ce coin de notre région et pour déguster de délicieux produits du terroir.

QUAND POMMES ET FROMAGES FONT BON MÉNAGE

Les gens qui pénètrent pour la première fois aux Dépendances du Manoir tombent en amour avec l'endroit. Ce coup de cœur n'est pas étranger à l'atmosphère chaleureuse créée par les propriétaires de l'entreprise, Lucie Paulhus et Jean-Philippe Gosselin. Ces deux passionnés des produits du terroir ont transformé une grange vouée à la démolition, en un concept agrotouristique unique au Québec. Le fromage, la pomme et les produits régionaux y sont souverains. Ils sont traités à table avec tous les honneurs qui leur reviennent.

Dans la magnifique salle à manger installée au premier étage, on vous sert une cuisine du marché où légumes, fruits et fines herbes proviennent du jardin et où viandes et volailles ont été élevées sur les terres de la région. C'est ainsi qu'en guise d'entrée vous pouvez opter pour un merveilleux *chèvre tiède et sa salade de lentilles vertes* suivi d'un *wapiti avec sauce parfumée aux pommes de notre verger* et terminer par la classique *tarte Tatin*.

Si vous n'avez pas le temps (ou le budget) pour un copieux repas, vous pouvez déguster un dessert sur place. Des suggestions ? Gâteau au chocolat et pommes, tarte aux pommes, gâteau aux pommes, bleuets et noix, tarte Tatin. Vous n'avez même pas le temps de vous asseoir ? Qu'à cela ne tienne, vous pouvez emporter ces délices sucrés chez vous. Difficile de résister à ces péchés mignons !

Côté fromages… Les amateurs de fromages seront ravis d'apprendre que Jean-Philippe Gosselin, un artisan fromager avec 20 ans d'expérience, a déniché pour eux les meilleurs fromages du Québec et d'Europe. Il faut l'entendre décrire avec passion le goût de tel fromage, la texture ou l'odeur de tel autre. Sa fromagerie est un monde fascinant de découvertes ! Les silos de la grange ont été convertis en caves d'affinage qu'il est possible d'admirer grâce à une paroi vitrée.

C'est le temps des pommes ! Profitez-en pour vous promener dans les sentiers du verger à pied ou en tracteur et pour visiter la petite ferme d'animaux avec les enfants. Une belle sortie d'automne en famille.

Les Dépendances du Manoir
1199, boul. Pierre Laporte (route 241)
Brigham
266-0395 ou 1-888-266-4491
www.dependancesdumanoir.com
Ouvert du jeudi au dimanche

UNE AVENTURE EXOTIQUE

Cap sur Brigham, un magnifique petit village champêtre aux allures anglo-saxonnes. Tout près, se trouve un vignoble qui porte le nom de La Bauge. Vous pourrez y vivre une aventure exotique fascinante en faisant la rencontre d'une douzaine d'animaux issus des quatre coins du monde. Pour se faire, on vous propose une promenade d'environ 1 heure, à bord d'une voiture tirée par un tracteur. Au cours de cette balade, vous aurez l'occasion de parcourir les champs de vignes et on vous expliquera comment on cultive le raisin et de quelle façon on fabrique le vin. Vous poursuivrez votre route par une visite des champs et des bois pour découvrir les différents élevages d'animaux exotiques dans leur habitat naturel. Parmi les clos de boisés et de prairies, vous pourrez y admirer, entre autres, des émeus d'Australie, des daims européens, des nandous d'Amérique du sud, des cerfs Sikas japonais, des sangliers pur-sang de très grande valeur, des cerfs rouges et une douzaine de variétés de faisans.

Cette promenade au grand air vous a creusé l'appétit ? Vous pourrez vous arrêter à la boutique du vignoble pour savourer gratuitement un pâté de sanglier fait sur place accompagné d'un verre de vin maison. La viande d'animaux exotiques et des produits dérivés sont en vente sur place. Vous pouvez les emporter chez vous ou les déguster en pique-nique sur la terrasse si le beau temps est au rendez-vous.

Vignoble La Bauge
155, Des Érables
Brigham
266-2149
www.labauge.com
Ouvert tous les jours
Visite à toutes les heures: 7 $/adulte – 3,50 $/enfant

Ne manquez pas *La route des vacances* diffusée chaque vendredi à 16 h 45 sur les ondes de M-105.

Une initiative des CLD de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi en partenariat avec la Voix de l'Est et M-105.

CLD Brome-Missisquoi — La Voix de l'Est — Granby-Bromont Haute-Yamaska — des petits bonheurs de grands souvenirs — M-105 Classique Rock

156447

Prix de l'essence: des maires pompés prennent le flambeau

Lia Lévesque
MONTREAL
Presse Canadienne

Les maires de Rosemère, Jonquière et Buckingham partent en croisade contre les pétrolières et demandent la collaboration du public québécois.

Les citoyens sont invités à téléphoner au service à la clientèle des grandes pétrolières pour se plaindre de leur politique de prix, ainsi qu'à la Régie de l'énergie.

Egalement, dans la région de Montréal, des discussions sont en cours avec l'Agence métropolitaine de transport pour tenir une «journée du transport en commun», au cours de laquelle les citoyens seront invités à ne pas consommer d'essence et à privilégier plutôt le transport en commun et le covoiturage. Une ligne téléphonique serait instaurée, cette journée-là, pour favoriser le covoiturage afin qu'il n'y ait plus de voiture avec une seule personne à bord. Des trains et wagons supplémentaires seraient ajoutés.

De même, la Coalition pour la défense des consommateurs de carburant, lancée il y a plusieurs mois par le maire de Jonquière Daniel Giguère, demande aux gouvernements d'abaisser les taxes sur le carburant et de surtaxer plutôt les profits des pétrolières.

Inventivité

«Il va falloir trouver des moyens inventifs» pour faire connaître notre mécontentement aux pétrolières «tout en épargnant le petit détaillant» qui, lui, fait peu de profits, a affirmé le maire de Rosemère Yvan Deschênes, en conférence de presse, aux côtés de ses collègues de Jonquière Daniel Giguère et de Buckingham (dans l'Outaouais) Jocelyne Houle. Il pointe plutôt du doigt les pétrolières, qui ont accru leur marge de profit au raffinage.

La suggestion aux citoyens de téléphoner à la Régie de l'énergie pour se plaindre a fait sursauter la Régie.

La Régie de l'énergie «n'a pas le pouvoir de traitement des plaintes» dans le domaine de l'essence, a tenu à préciser M. Pierre Méthé, directeur des communications. Ainsi, même si le public s'y plaint du prix de l'essence, la Régie n'a pas le pouvoir d'agir, de sévir, de contraindre.

Il en est autrement dans le secteur du gaz naturel et de l'électricité où, là, la Régie peut intervenir. Mais ces deux derniers secteurs sont des monopoles; c'est pourquoi l'Etat a donné davantage de pouvoirs à la Régie de l'énergie, ce qui n'est pas le cas de l'essence, où la libre concurrence peut jouer.

Après l'invitation à se plaindre des trois maires, en matinée vendredi, la Régie de l'énergie a effectivement reçu «un peu plus d'appels que la normale», rapporte M. Méthé. La régie reçoit normalement quelques dizaines d'appels du genre par semaine, précisait-il.

La crise du carburant fait tache d'huile en Europe

FRANCFORT
Associated Press

Le mouvement des transporteurs français contre la hausse du prix des carburants à la pompe tendait à s'étendre aux pays frontaliers vendredi, où mécontement et inquiétude commençaient à poindre.

Pour ces consommateurs européens habitués à payer leur essence quatre fois plus cher que leurs homologues américains, la coupe est pleine, d'autant que les taxes peuvent atteindre jusqu'à 80% du prix au détail. A cela s'ajoute la forte dépréciation de l'euro, qui rend la facture pétrolière -payable en dollars- particulièrement lourde.

Les actions de protestation restent essentiellement centrées sur la France, où après une semaine de crise, la situation n'a guère évolué vendredi, malgré l'appel du gouvernement et de deux des trois organisations de transport routier à lever les barrages.

La pénurie de carburants due au maintien du blocus des raffineries et des dépôts pétroliers a entraîné une ruée des automobilistes français vers les frontières. De longues queues se sont ainsi formées devant des stations-services en Italie, en Espagne, en Suisse et même en Allemagne, où l'essence est légèrement moins chère qu'en France.



Des camionneurs ont bloqué hier une autoroute à Gateshead, dans le nord-est de l'Angleterre.
photo Associated Press

Dans le sillage des manifestants français, quelque 150 camionneurs et agriculteurs britanniques ont bloqué durant plusieurs heures l'entrée d'une raffinerie Shell au Pays de Galles avant de lever leur siège dans la nuit de jeudi à vendredi.

D'autres actions étaient prévues en Grande-Bretagne, où la grogne monte en raison du niveau des taxes gouvernementales, les plus élevées d'Europe.

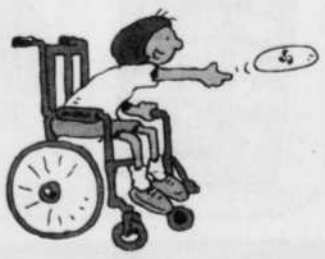
Ayez vous aussi un sourire qui en dit long !



Votre carrière commence par une **SOLIDE FORMATION**
COMMENCEZ DÈS MAINTENANT • Choisissez votre horaire !
Actualisation en bureautique - 900.62
Adjointe(e) administratif(ve) • Commis comptable
Agent(e) • Préposé(e) au traitement de textes
ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
624, rue Dufferin Granby
776-1588
www.savoir.com
158765

RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION
Construction et rénovation de tout genre
MAISONS NEUVES
INSTALLATION DE PORTES ET FENÊTRES
POSE DE PLANCHER DE BOIS FRANC
635, boul. Leclerc Ouest
Granby
Réal Perreault : 372-2413
Jocelyn Perreault : 378-0533
Cell. : 777-9224
157735

PARTICIPACTION
L'activité physique
Combien ?
Combien de fois ?



Gratuit ! 1-888-334-9769
www.guideap.com
Guide d'activité physique pour une vie active saine

Avez-vous vraiment du temps à perdre à négocier ?

SATURN

Pour faire tout autrement



La Saturn LS1 2000
À partir de 254 $/mois*
Bail de 36 mois, comptant 3150 $.
Financement de 1,9 %

La nouvelle intermédiaire LS1 2000 • Transmission automatique • Climatisation • Groupe électrique • Lecteur CD



La Saturn SL1 2000
À partir de 180 $/mois*
Bail de 36 mois, comptant 2414 $.
Financement de 3,9 %

Notre populaire compacte SL1 2000 • Boîte manuelle 5 vitesses • Lecteur CD • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40

Depuis toujours, les détaillants Saturn vous présentent, dans un environnement sans tracas ni marchandage, des voitures bien pensées. Et comme la vente à pression ne fait évidemment pas partie de nos valeurs, vous voilà alors assuré de faire de votre magasinage chez nous, une expérience agréable. Ce qui nous donne le temps, nous détaillants Saturn, de nous concentrer sur ce que l'on fait le mieux : vous conseiller. *PDSF de 15 103 $ pour une Saturn SL1 1SB 2000 et 23 670 $ pour une Saturn LS1 1SD + B58. Ces mensualités sont calculées sur un bail de 36 mois et comprennent le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou versement équivalent), un premier versement et un dépôt de garantie remboursable de 300 $ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un prix de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

www.saturncanada.com 1 888 4SATURN

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

157118

Qualité de l'eau: Québec forcera les réseaux d'aqueduc récalcitrants

Pierre April

QUEBEC
Presse Canadienne

Le ministre de l'Environnement, Paul Bégin, a annoncé vendredi son intention de forcer les 17 exploitants des 90 réseaux d'aqueduc qui n'ont pas suggéré, dans les délais prescrits, des mesures correctives pour améliorer la qualité de leur réseau de distribution d'eau.

Traçant le bilan de l'opération d'urgence qu'il lançait le 18 août dernier, M. Bégin a indiqué que 73 propriétaires de réseaux «jugés problématiques» pour la santé des consommateurs, ont effectivement présenté des projets réalistes alors que 11 ont présenté des solutions farfelues et six qui ont tout simplement refusé de répondre dans le délai prévu de 20 jours.

«Il y en a 17 sur 90 qui n'ont pas jugé à propos de répondre à la demande qui a été faite, a-t-il expliqué en conférence de presse. Je ne porte pas de jugement sur les raisons, mais je constate que le délai de 20 jours dont ils disposaient pour donner un avis préalable de ce qu'ils entendaient faire, n'a pas été respecté.

«A partir de là, a poursuivi M. Bégin, je vais agir et ordonner, à leurs frais, l'exécution des travaux qu'on va juger nécessaire de faire.»

Parmi les 90 réseaux d'aqueduc que le ministère de l'Environnement a jugé dangereux, 63 sont exploités par des municipalités, sept par des institutions scolaires et deux par des propriétaires de terrains de camping.

Solutions

Parmi les solutions retenues par les exploitants qui ont jugé utiles de répondre à l'avis pressant du ministre, on retrouve la désinfection au chlore (28) et la recherche d'une nouvelle source d'approvisionnement (33).

Pour les répondants du secteur privé, la solution réside dans une prise en charge par une municipalité et la construction complète d'une usine de filtration (10).

Selon le ministre, 62 des solutions proposées sont recevables sur le plan technique, mais elles le sont moins sur le plan des échéanciers.

En ce qui concerne les municipalités de Saint-Michel-des-Saints dans la région de Lanaudière et de L'Ascension dans les Laurentides, deux cas jugés extrêmement urgents et qui font l'objet d'une procédure exceptionnelle depuis le 18 août dernier, le ministre a rappelé qu'il exige toujours des correctifs immédiats.

«Dans ces deux municipalités, a-t-il précisé, une situation chronique se perpétuait malgré les diverses actions entreprises par le ministère pour les inciter à régler leur problème de façon définitive.»

Le ministre a par ailleurs annoncé que la liste des 90 cas connus depuis le 18 août pourrait s'allonger d'une trentaine de réseaux.

M. Bégin a par ailleurs indiqué que tous les réseaux d'eau potable desservant moins de 50 abonnés seront tous méticuleusement inspectés, au même titre que toutes les grandes usines de filtation et réseaux de plus grande importance.

«Dans les prochains jours, a-t-il précisé, une lettre sera envoyée à toutes les municipalités du Québec afin de recenser ces réseaux qui seront dorénavant assujettis au nouveau règlement qui entrera en vigueur cet automne.»

Au chapitre du financement des travaux incontournables, M. Bégin a rappelé que le programme Infrastructures-Québec, annoncé par sa collègue Louise Harel accordera la priorité aux 90 cas déjà identifiés.

Pour faire des rencontres agréables

FEMME CHERCHE HOMME

FEMME DE 48 ANS, petite, de belle app, distinguée, cherche H 46-55 ans, mature, doux, de belle app, franc, honnête, avec affinités, pour amitié et plus. 5851

42 ANS, 5'2", sensible, douce, n-fum, cherche H 37-43 ans, sens de l'humour, doux, n-fum, sobre, aimant la marche, sport, restos, télé. 5019

FEMME AUTONOME, chev auburn, yx noisette, aime les festivals western, théâtre, restos, bonne bouffe, cherche H 58-65 ans, sérieux, pour partager les bons moments de la vie. 5674

SHELLA, 57 ans, aime la musique western, balades en auto, soupers tête-à-tête, bingo, belles choses de la vie, cherche ami environ du même âge, avec affinités. 5866

BEL EMBALLAGE FABRIQUÉ À GRANBY EN 1969, pas très haute et pas très légère, travaillante, indépendante, cherche cadeau qui lui ressemble, stable, simple, mature, fidèle, sens de l'humour. 5868

FEMME DE 59 ANS, 5', 105 lb, fumeuse, aime les balades en auto, marches, restos, soirées tranquilles, cherche H 5'6" et plus, franc et honnête, pour une vie pleine de charme. 5698

FEMME DANS LA 30AINE, cherche H d'affaires 30-40 ans, non violent, affectueux, pour but sérieux. 5850

MONTÉRÉGIE, 48 ans, blonde, yx verts, 2 enfants adultes, douce, équilibrée, aime le golf, vélo, ski, cherche H de coeur, respectueux, sens de l'humour, croyant encore à l'amour et au bonheur. 5929

FEMME DE 51 ANS, 5'3", 120 lb, chev courts châtains foncés, yx verts, sans enfants, autonome, cherche H 50-55 ans, autonome, simple, jovial, aimant les animaux, pour amitié et plus. 5928

36 ANS, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx bleus, maman de 2 enfants, cherche H entre 35-45 ans, avec ou sans enfants, aimant s'amuser, but sérieux. 5885

LINE, 41 ans, 5'2", chev blonds longs, yx bruns, fumeuse, sans enfants, aime la tranquillité, restos, films, cherche H 38-48 ans, sans enfants, sens de l'humour, honnête, sérieux, amitié d'abord. 5887

RAYON DE SOLEIL, 50aine, chev cuivrés, yx bruns, poids santé, sobre, autonome, affectueuse, aime le plein air, ciné, restos, cherche H 50aine et plus, distingué, n-fum, aimant la simplicité. 5888

BELLE FEMME, 47 ans, 5'8", 150 lb, très sensuelle, aime la vie, cherche H très honnête, sans problèmes, poli, respectueux, discret, aimant le dialogue, pour rencontres intimes discrètes. 5889

DE GRANBY, 46 ans, grassette, fidèle, romantique, simple, aime les restos, balades en auto, soirées tranquilles, cherche H du même genre. 5892

JEUNE FEMME DANS LA 30AINE, de belle app, seule, aime danser, sortir et s'amuser, cherche H 35 ans et moins, avec affinités. 5894

KARINE, 21 ans, 5'5", 135 lb, châtaine, yx pers, 2 enfants, aime les bars, soirées tranquilles, cherche H 20-30 ans, de belle app. 5893

JEUNE FEMME DE 24 ANS, cherche homme entre 25 et 35 ans, aimant les sorties et avoir du plaisir. 5898

JEUNE FEMME DE 20 ANS, de belle app, honnête, mature, sensuelle, très sociable, affectueuse, cherche H 21-25 ans, de belle app, honnête, mature, aimant les sorties, amitié ou plus. 5934

50AINE, 5'4", n-fum, autonome, franche, romantique, aime les soirées tranquilles, musique, restos, dialogue, cherche H n-fum, franc, honnête, bien dans sa peau, pour relation stable. 5900

48 ANS, 5'4", 170 lb, autonome, n-fum, sans enfants, travaille les fins de semaine, aime le théâtre, films, restos, cherche H 5'10" et plus, honnête, fidèle, avec horaire compatible. 5937

CÉLIBATAIRE, 43 ans, 5'4", poids moyen, aime la nature, tranquillité, quelques sports de plein air, cherche copain 37-49 ans, de belle app, sans problèmes majeurs. 5940

DAME DANS LA 60AINE, chev châtains, yx bleus, aime la marche, restos, balades en auto, cherche H dans la 60aine, doux, affectueux et sincère. 5944

40 ANS, 5'5", 150 lb, chev roux, yx bleus, mère de 2 grands enfants, aime les sports, restos, ciné, cherche H grand, sobre, honnête, sincère, avec affinités. 5906

CÉLIBATAIRE, 30 ans, 5'4", soignée, chev et yx bruns, n-fum, 1 enfant, sociable, aime la vie, cherche H 35-40 ans, doux, affectueux, sociable, bon vivant, aimant les enfants, but sérieux. 5772

CLAUDETTE, 5'6", 160 lb, chev blonds, yx bruns, femme seule à Granby, simple, aime la marche, vélo, danse, nature. 5784

COEUR QUI VEUT AIMER, 57 ans, 5'5", 145 lb, brunette, yx bruns, sobre, fidèle, honnête, fumeuse, aime la musique, danse, marche, nature, cherche H 5'6" et plus, de belle app, relation stable. 5411

FLEUR DE CACTUS, 32 ans, 5'5", brune, yx bruns, aime la vie, découvrir les sens de l'inconnu, cherche H dans la 30aine, 6' et plus, de belle app, aimant la nouveauté, but sérieux. 5786

FEMME LIBRE, 39 ans, grande, poids santé, chev longs bruns, jolie, douce, sobre, sensuelle, discrète, cherche H mûr, professionnel, 45 ans et plus, non engagé, sobre, doux, tendre, propre. 4209

JEUNE ÉTUDIANTE, 18 ans, de belle app, très joviale et très dynamique, sociable, compréhensive, cherche H discret, mature et ponctuel, pour relation très agréable et sensuelle. 5771

FEMME DANS LA 60AINE, raffinée, romantique, sensuelle, cherche H libre, doux, romantique, but sérieux. 5818

38 ANS, 5'6", poids prop, chev longs bruns, yx bruns, de belle app, n-fum, sans enfants, autonome, cherche H 35-45 ans, poids prop, sans enfants, libre, simple, sens de l'humour, but sérieux. 5368

19 ANS, 5'5", 140 lb, chev blonds-châtains, yx bleus, dynamique, aime la vie, s'amuser, rire, sorties, cherche H âge sans importance, avec affinités. 5788

FEMME DANS LA 60AINE, n-fum, aime la musique, spectacles, films, dialogue, cherche H 59-65 ans, 5'5"-5'8", bien dans sa peau, n-fum, pour partager de bons moments. 5794

JOLIE DAME, 55 ans, 5'3", 120 lb, n-fum, autonome, distinguée, cultivée, aime le plein air, marche, vélo, cherche bel H 50-57 ans, 5'10" et plus, poids prop, pour amitié, relation sérieuse. 5804

FEMME MARIÉE, 37 ans, 5'1", chev bruns, yx pers, aime les sorties, restos, soirées tranquilles, cherche H 30-40 ans, doux, sensuel et honnête, pour être amis/amants. 5830

SCORPION, 40aine, 5'2", 120 lb, yx bleus, enjouée, loyale, franche, passionnée, aime la marche, musique, cherche H bilingue anglais ou espagnol, poids prop, n-fum, sincère, relation sérieuse. 5536

VERSEAU, 5'6", plutôt jolie, sexy et mince, cherche Bélier assez costaud, de belle app, n-fum, pour vie pleine d'aventures. 5841

NANCY, 21 ans, jeune maman, 5'3", 160 lb, chev blonds-roux, romantique, cherche H affectueux, aimant la vie, pour rencontres occasionnelles intimes. 5251

MONTÉRÉGIE, retraitée, mi-60aine, autonome, excellente santé, affectueuse, aimant les quilles, pétanque, cartes, cherche compagnon de vie libre, grand, n-fum, honnête, chaleureux, attentionné. 2833

CÉLIBATAIRE DE 19 ANS, de belle app, sensuelle, affectueuse, aime sortir, cherche H 20-24 ans, de belle app, célibataire ou non, qui aime sortir, pour des rencontres occasionnelles. 5673

18 ANS, 5'6", 145 lb, chev brun frisé, yx bleus, aime le ciné, voyages, lecture, cherche H 18-22 ans, honnête, responsable, pour amitié et plus. 5672

SAGITTAIRE DE 48 ANS, 5', 120 lb, n-fum, distinguée, de belle app, aime le ciné, théâtre, marche, soirées tranquilles, cherche H 5'7" et plus, poids prop, tranquille, doux et n-fum, avec affinités. 5690

37 ANS, 5'4", yx bleus, grassette, belle app, 1 enfant, cherche gars dans la 30aine, 5'11" et plus, 190 lb et plus, costaud, fidèle, sens de l'humour, honnête, libre, aimant les enfants, animaux. 5492

FEMME DÉBUT 40AINE, 5'8", 130 lb, aime la marche, restos, mène une vie tranquille et simple, cherche H avec un poids proportionnel. 5267

JEUNE TAUREAU, 19 ans, 1m57, 160 lb, chev châtains, yx pers, cherche H entre 18-25 ans, avec sens de l'humour, aimant le ciné, restos, pour relation sérieuse. 4696

CAPRICORNE CÉLIBATAIRE, 29 ans, 5'7", 160 lb, châtaine, yx brun pers, sportive, passionnée, cherche perle rare, 5'7" ou plus, poids prop, respectueux, autonome, compréhensif, stable. 5729

FEMME DE 60 ANS, 5'3", chev bruns, yx verts, n-fum, aime la musique, spectacles, films, dialogue, cherche H 59-65 ans, 5'5" à 5'8", bien dans sa peau, n-fum, pour partager de bons moments. 5705

31 ANS, 5'5", 130 lb, châtaine, yx bruns, 2 enfants, souriante, fidèle, cherche H 35-43 ans, avec ou sans enfants, sobre, aimable, fidèle, honnête, affectueux, pour relation sérieuse. 5503

FEMME DIVORCÉE, 65 ans, sincère, douce, sociable, cherche H 5'5" et plus, sobre, propre, avec affinités, but sérieux. 5762

PETIT RAYON DE SOLEIL, 43 ans, 5'4", 170 lb, chev et yx bruns, mène une vie simple, cherche H 40 ans et plus, bon sens de l'humour, aimant la vie simple, pour amour, tendresse, compréhension. 5707

BELLE FEMME, 40aine, 5'2", 120 lb, affectueuse, sensuelle, honnête, cherche bel H 38-50 ans, poids prop, libre, se sentant l'âme d'un prince charmant, qui saura mettre de la magie dans sa vie. 5764

39 ANS, monoparentale, 2 enfants, 5'8", 135 lb, chev bruns, yx bruns, simple, aime les sorties, restos, ciné, cherche H environ du même âge, avec affinités. 5768

FEMME DE 38 ANS, de belle app, franche et honnête, aime les sports et faire autres activités, cherche H entre 30-40 ans, pour amitié, sorties. 4406

HOMME CHERCHE FEMME

25 ANS, 6', 225 lb, chev et yx bruns, de belle app, cherche F aimant les soupers en tête-à-tête, pour passer des moments inoubliables. 5843

BEL HOMME, 40aine, affectueux, chaleureux, sensuel, cherche F engagée ou non, chaleureuse, sensuelle, affectueuse, pour rencontres occasionnelles intimes. 5844

PATRICK, 25 ans, 5'9", 140 lb, chev et yx bruns, aime la musique, ciné, restos, cherche F 18-25 ans, pour relation stable. 1004

60 ANS, n-fum, aime les cartes, balades en voiture, marche, cherche F 48-62 ans, 5' et plus, 110-130 lb, n-fum, sobre, pour amitié et plus. 5845

CÉLIBATAIRE, 42 ans, 5'10", 160 lb, jovial, mature, sans enfants, aime la nature, ciné, vélo, cherche F 33-39 ans, mince, n-fum, but sérieux. 1285

40AINE, 5'7", 160 lb, chev noirs, yx pers, sérieux, travaillant, n-fum, cherche F 35-45 ans, 150 lb et moins, honnête, compréhensive, discrète, n-fum, aimant la nature. 5846

40 ANS, 5'10", poids prop, doux, romantique, libre, aime la nature, danse, cherche F 30-45 ans, libre, avec affinités. 5736

40AINE, 5'8", 145 lb, chev châtains, yx bleus, non conformiste, cherche F 25-40 ans, poids prop, sensuelle, féminine, non conformiste, pour belle complicité. 5838

42 ANS, 5'8", poids prop, tendre, affectueux, sportif, aime les activités, danse, ciné, restos, cherche F fin 30aine-début 40aine, 5'2"-5'5", poids prop, n-fum, aimant les sorties, activités. 8610

41 ANS, 5'9", 155 lb, de belle app, cultivé, romantique, distingué, affectueux, engagé, cherche F honnête, discrète, ouverte d'esprit, aimant dialoguer, pour rencontres occasionnelles. 5852

31 ANS, 5'11", 210 lb, chev roux, yx bleus, de belle app, costaud, calme, aime la nature, cherche F 25-35 ans, avec ou sans enfants, pour relation saine et plaisante. 5289

FIN 30AINE, 5'6", 145 lb, chev châtains, yx bleus, autonome, affectueux, simple, doux, aime la campagne, cherche F 30-40 ans, de belle app, douce, sérieuse, pour amitié et plus. 5856

40 ANS, discret, engagé, cherche F 25-45 ans, engagée ou non, discrète, grassette, pour rencontres occasionnelles intimes. 1432

38 ANS, 5'11", chev bruns, de belle app, autonome, simple, doux, n-fum, sans enfants, cherche F 30-38 ans, poids prop, pour amitié et plus. 6672

STÉPHANE, 30 ans, 5'6", 140 lb, chev châtains, yx bruns, célibataire, allure jeune, aime les sorties, restos, ciné, cherche F 18-30 ans, célibataire, de belle app, n-fum, douce, affectueuse, pour but sérieux. 6387

JOLI HOMME, 50aine, chev poivre et sel, de belle app, n-fum, autonome, cherche jolie F un peu grassette, discrète, aimant la moto, resto, théâtre, pour rencontres occasionnelles intimes. 5220

BEL HOMME 40AINE, cherche F engagée ou non, douce, sensuelle, chaleureuse, discrète, pour partager moments intimes occasionnels et relation amant-maîtresse. 5871

40 ANS, 5'10", 170 lb, de belle app, doux, distingué, soigné, respectueux, cherche F 30-40 ans, 5'5"-5'8", poids prop, de belle app, distinguée, affectueuse, autonome, pour amitié et plus. 5873

34 ANS, chev châtains, yx bruns, 5'10", 185-190 lb, app moyenne, une fille de 3 ans, croit beaucoup à l'amour, passionné, sensuel, romantique, cherche bonne amie ou maîtresse. 5874

20 ANS, 5'10", 130 lb, de belle app, cherche F 18-25 ans, mature, ouverte d'esprit, douce, romantique, pas timide, pour relation stable et sérieuse. 5883

SYLVAIN, 5'9", chev et yx bruns, de belle app, bronzé, gentil, prenant soin de lui, croyant en la sincérité, complicité, respect, cherche meilleure amie de belle app, mordant dans la vie. 5640

47 ANS, légèrement costaud, 5'9", 175 lb, cultivé, propre, honnête, travaillant, bien éduqué, sans enfants, autonome, cherche F 5'4" et plus, 130-145 lb, avec affinités, pour relation sérieuse. 5886

32 ANS, 5'10", poids prop, chev bruns courts, yx bleus, 2 enfants, autonome, compréhensif, affectueux, bien dans sa peau, cherche F 25-35 ans, de belle app, bien dans sa peau, autonome. 5890

JEUNE HOMME 41 ANS, professionnel, 5'2", chev châtains, yx bleus, n-fum, aime la marche, vélo, ciné, bonheurs de vie, cherche compagne 35 ans et plus, n-fum, sens de l'humour, aimant dialoguer. 5895

26 ANS, 6', 215 lb, assez costaud, chev bruns, yx noisettes, belle app intérieure, belle personnalité, romantique, sensuel, délicat, cherche F 23-35 ans, bien dans sa peau, affectueuse, but sérieux. 5896

ROBERT, 5'9", 170 lb, chev châtains, très doux, affectueux, sensuel, cherche F engagée ou libre, avec affinités, pour rencontres occasionnelles. 4977

50AINE, 5'8", 160 lb, professionnel, aime la marche, vélo, nature, théâtre, ciné, danse, cherche F 47-53 ans, avec affinités, pour amitié et plus. 5779

BEL HOMME 38 ANS, divorcé, 6', chev et yx bruns, teint foncé, très doux, romantique, franc, honnête, tendre, affectueux, simple, cherche F de très belle app, 27-44 ans. 5902

41 ANS, 5'11", chev et yx bruns foncés, de belle app, honnête, travaillant, romantique, sens de l'humour, aime la marche, vélo, cherche F de belle app, 34-42 ans, but sérieux. 5901

BÉLIER, 59 ans, doux, généreux, sensuel, cherche grande F 50-55 ans, libre ou non, bien dans sa peau, pour rencontres occasionnelles et chasser la solitude. 1390

38 ANS, poids prop, yx bleus, bilingue, cherche F avec ou sans enfants, aimant la nature, marche, vélo, bons restos, soirées tranquilles. 4813

MARTIN, 21 ans, 5'11", 150 lb, chev châtains, yx bruns, sportif, cherche F 18-24 ans, mince, discrète, aimant avoir du plaisir, pour rencontres occasionnelles. 5904

31 ANS, professionnel de très belle app, 5'9", 160 lb, chev courts foncés, yx verts, 1 enfant de 4 ans, bilingue, cherche professionnelle 25-35 ans, de belle app, n-fum, un peu sportive. 5903

JEUNE HOMME 30AINE, engagé, 5'8", 160 lb, châtain, yx pers, cherche jeune maîtresse 20-45 ans, 5' et plus, poids prop, sensuelle, chaude, n'ayant pas froid aux yeux, pour fantasmes très intimes. 5974

38 ANS, grand et mince, de belle app, doux, chaleureux et respectueux, cherche F 20-40 ans, poids prop, très voluptueuse, douce et sensuelle, pour partager agréables moments intimes. 2343

50 ANS, 6', 180 lb, doux, chaleureux, sensuel, très romantique, cherche F40-50 ans, mince, avec ou sans enfants, douce, chaleureuse, romantique et sensuelle, but sérieux. 3520

JEUNE HOMME DE 23 ANS, 6', chev et yx bruns, cherche F 28-40 ans, engagée ou non, pour partager désir, tendresse et sensualité. 4111

60AINE, 5'8", 160 lb, chev poivre et sel, bilingue, sensible et chaleureux, aime l'horticulture, campagne, vélo, bonne communication, cherche F petite, avec affinités, pour refaire une vie. 5933

SERGE, 48 ans, chev châtains, yx bleus, chaleureux, doux, calme, très simple, aime la danse, musique, lecture, sens de l'humour, cherche F 50-55 ans, affectueuse, pour amitié et plus. 5932

MICHEL, 51 ans, 5'6", 140 lb environ, n-fum, équilibré dans ses loisirs, ses sorties et son travail, un peu timide mais bon vivant, cherche F simple, douce, autonome. 5936

HOMME DE 47 ANS, 5'8", 190 lb, mène une vie simple, cherche F engagée ou non, poids et âge sans importance, pour rencontres intimes. 5803

MARIO, 33 ans, 5'8", chev châtains courts, yx verts, n-fum, très discret, cherche F engagée ou non, qui a besoin de recevoir amour, tendresse, de façon sensuelle et intime. 5943

DÉBUT 60AINE, bilingue, 5'11", n-fum, en bonne santé et bonne condition physique, aime la nature, baignade, cherche F francophone ou anglophone, région de Granby, relation amicale et occasionnelle. 5939

DÉBUT 50AINE, 5'8", 160 lb, blond, yx bleus, allure jeune, doux, romantique, sens de l'humour, aime le plein air, musique, tête-à-tête, cherche F 40-50 ans, avec affinités, but sérieux. 5907

HOMME ENGAGÉ DE 43 ANS, de belle app, cherche F de 35-45 ans, pour rencontres intimes discrètes. 5916

ALAIN, 6', 210 lb, aime le ciné, restos, marche, quilles, cherche F 25-30 ans, poids prop, pour amitié ou plus. 5919

56 ANS, 5'5", 160 lb, n-fum, divorcé, aime les sports, théâtre, voyages, soupers tête-à-tête, danse, cherche F avec affinités, but sérieux. 5806

42 ANS, 5'9", 160 lb, engagé, de belle app, doux, cultivé, très soigné, cherche F très grassette ou non, sincère, sérieuse, très ouverte, pour belle amitié et rencontres intimes discrètes. 5920

HOMME, 43 ans, 5'7", cherche F engagée ou non, douce, sensuelle, pour partager moments intimes l'après-midi. 5607

36 ANS, 5'10", 175 lb, chev châtains, yx bruns, sans enfants, n-fum, aime l'équitation, camping, pêche, théâtre, ciné, restos, cherche F avec ou sans enfants, avec bonnes valeurs, but sérieux. 5104

DIVORCÉ DANS LA 40AINE, 5'8", 180 lb, châtain, yx bleus, sensuel, romantique, cherche compagne 20-50 ans, poids prop, féminine, très sensuelle, pour vie pleine de complicité. 5923

171393

158143



Automates programmables • Électricité • Hydrauliques • Acier inoxydable (Tig) • Aluminium (Mig) • Pneumatiques • Commande à contrôle numérique (C.N.C.) • Fraisage • Tournage

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE
VOCATIONAL EDUCATION CENTRE

Campus Cowansville
Commission scolaire du Val-des-Cerfs
Commission scolaire Eastern Townships
Eastern Townships School Board
200 Adélard-Godbout, Cowansville (QC) J2K 3X9

OBTENIR UN D.E.P. (DIPLÔME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES)
OU UNE A.S.P. (ATTESTATION DE SPÉCIALISATION PROFESSIONNELLE)
EN SUIVANT DES COURS À TEMPS PARTIEL ?
OUI C'EST POSSIBLE !

Informez-vous dès maintenant car les places disponibles sont limitées

PROGRAMMES OFFERTS À TEMPS PARTIEL:
MÉCANIQUE INDUSTRIELLE
SOUDAGE-MONTAGE
TECHNIQUES D'USINAGE (Machiniste)
OUTILLAGE
MATRIÇAGE

DATE DE DÉBUT: 18 septembre 2000
HORAIRE: Soir
(3 soirées de 5 heures)
COÛT: 65$
(plus matériel scolaire)

POURQUOI CHOISIR LE CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE CAMPUS COWANSVILLE ?
✓ Des équipements neufs à la fine pointe de la technologie
✓ Des professeurs compétents qui sont à l'écoute des étudiants
✓ Un encadrement axé sur la réussite de l'étudiant
POUR INFORMATION ET INSCRIPTIONS: LINDA BRAULT AU 263-3726
158876

Automates programmables • Électricité • Hydrauliques • Acier inoxydable (Tig) • Aluminium (Mig) • Pneumatiques • Commande à contrôle numérique (C.N.C.) • Fraisage • Tournage

...ou pour trouver l'âme sœur

La Voix du Coeur

www.compagnie.com/vde

HOMME, 48 ans, 5'5", 148 lb, chev noirs, yx verts, aime la nature, ciné, vélo, cherche F 40-47 ans, poids prop. but sérieux. 4726

JEUNE HOMME, fin 40aine, fumeur, svelte, stable, propre et souriant, cherche jeune F distinguée du même âge, lettrée, libre et mince, désirant vie plaisante et avenir heureux. 5773

ROBERT, 5'9", 170 lb, chev châtains, yx foncés, très doux, affectueux, cherche F dans la 40aine, assez mince, libre, pour une relation sérieuse. 5449

BON GARS, début 40aine, 5'8", 150 lb, simple, sincère, responsable, divorcé avec garde partagée, cherche F 30-40 ans, avec affinités, pour rencontres occasionnelles ou à long terme, but sérieux. 4405

JEAN-FRANÇOIS, 18 ans, sensuel, cherche F entre 18-25 ans, aimant les soirées romantiques, ciné, balades. 5593

GAÉTAN, 43 ans, 6'2", 230 lb, n-fum, travaillant, aime les restos, ciné, soirées tranquilles, cherche F poids prop, de belle app, pour but sérieux. 9981

HOMME, 60 ans, n-fum, sobre, aime les balades en auto, marche, cherche F entre 50-60 ans, 5'3" et plus, 110-140 lb, n-fum, sobre, aimant les cartes, pour but sérieux. 5778

20 ANS, 6'3", chev châtains, yx bruns, en bonne forme, très sportif, cherche F en bonne forme, aimant les sports, rencontres. 4818

DÉBUT 30AINE, 5'10", 185 lb, châtain, yx bruns-verts. 1 petite fille, passionné, sensuel, romantique, aime les enfants, bouger, sorties, ciné, promenades, cherche F pour amitié d'abord. 5798

CÉLIBATAIRE, 30aine, paraît bien, n-fum, sans problèmes, polyvalent, aime la lecture, tennis, golf, tête-à-tête, cherche F célibataire, sans enfants, n-fum, pour relation d'amitié d'abord. 5781

HOMME, 41 ans, 5'10", 175 lb, de belle app, doux et romantique, aime le plein air, cherche F douce, entre 35-45 ans, sans problèmes, libre, bien dans sa peau, pour trouver le bonheur. 5610

41 ANS, 5'9", 155 lb, de belle app, doux, distingué, très soigné de sa personne, cherche F très grassette ou non, honnête, très ouverte, aimant dialoguer, pour rencontres intimes discrètes. 5782

DANIEL, 31 ans, 5'8", 140 lb, chev châtains, yx bleus, aime la nature, golf, enfants, balades en auto, cherche F 20 ans et plus, poids prop. 5797

HOMME, 49 ans, 5'9", 165 lb, chev poivre et sel, yx bruns, aime les balades en auto, soupers tête-à-tête, cherche F entre 45-54 ans, avec affinités, pour un but sérieux, relation stable. 5785

BEL HOMME, 38 ans, style cowboy, environ 6', chev bruns, yx bruns, divorcé, honnête et franc, doux, romantique, aime l'humour, nature, cherche F 27-44 ans, de très belle app, avec affinités. 5809

HOMME DIVORCÉ, 45 ans, 5'8", 180 lb, châtain, yx bleus, monoparental, cherche compagne de vie, poids prop, féminine, non-conformiste, pour une vie pleine de complicité. 5810

SCORPION, début 50aine, 5'8", jovial, travaillant, fumeur, cherche F entre 40-50 ans, de belle app, délicate, propre, sensuelle, pour but sérieux. 5842

JEUNE HOMME, 24 ans, 6', bisexuel, cherche F bisexuelle, peu importe l'âge, pour partager ses désirs et fantasmes. 2928

HOMME, 41 ans, 5'11", chev et yx bruns, honnête, travaillant, romantique, aime les restos, films, marche, cherche F de belle app, 35-42 ans, avec affinités, pour un but sérieux. 5813

HOMME, 39 ans, 5'11", 175 lb, chev châtains, yx bleus, autonome, cherche F environ même âge, pour rencontres et passer l'hiver dans le sud. 5816

HOMME, 35 ans, 5'7", 140 lb, yx bleus, cherche jeune F entre 20-30 ans, pour sorties, s'amuser, restos, un peu de marche. 5815

48 ANS, 125 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, poilu, honnête, travaillant, doux, grand coeur, cherche F 48-53 ans, avec sens de l'humour, propre, simple, du même genre. 5801

HOMME, 40aine, 6', de belle app, romantique, doux, bon sens de l'humour, aime les soirées à deux, films, promenades, vélo, cherche F maximum 42 ans, de belle app, avec affinités, but sérieux. 5817

50AINE RAFFINÉE, doux et cultivé, cherche une amie, une compagne, une complice, pour une tranche de chemin de qualité. 5198

JUNIOR DE ST-HYACINTHE, 25 ans, 5'10", poids prop, chev bruns, yx bleus, de belle app, n-fum, honnête, aime le camping, soirées tranquilles, cherche F tranquille, aimant s'amuser, avec affinités. 5819

HOMME FIN 30AINE, libre et coeur jeune, calme et respectueux, honnête, cherche F entre 30-40 ans, poids prop, respectueuse, affectueuse, sensuelle, pour développer amitié ou plus. 5820

HOMME LIBRE, 40aine, 6', 165 lb, châtain, yx bleus, doux, tendre, sensible, élégant, adore voyager, cherche jolie jeune F de race noire, 20aine, bien proportionnée, pour amitié, sorties, voyages. 5821

ALAIN, 6', 210 lb, aime le ciné, restos, marche, quilles, cherche F entre 25-30 ans, poids prop, pour amitié ou plus. 5822

HOMME CHERCHE HOMME

MI-30AINE, 5'10", 155 lb, chev châtains, yx bleus, cherche H 18-30 ans, pour rencontres occasionnelles. 5755

40AINE, 5'8", 180 lb, yx bleus, divorcé, cherche H 18-35 ans, aimant les vêtements féminins, pour première expérience. 5847

DANY, 33 ans, 5'8", 135 lb, chev châtains, yx bleus, cherche jeune H entre 18-30 ans, entre 130-150 lb. 5322

HOMME MARIÉ DE 50 ANS, 5'8", 160 lb, cherche jeune H aimant se travestir et porter lingerie fine, pour rencontres occasionnelles et passer de bons moments ensemble. 5085

HOMME, 28 ans, 5'11", 170 lb, chev châtains, yx bleus, cherche jeune H semblable, discret, pour rencontres. 5924

HOMME DE 40 ANS, 5'7", 170 lb, chev rasés, cherche H entre 18-34 ans, pour rencontres intimes. 5869

HOMME, 33 ans, bisexuel, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx pers, cherche H bisexuel ou gai, 18-40 ans, pour de nouvelles expériences, nouveaux fantasmes. 8761

BEAU JEUNE HOMME GAI, 34 ans, 5'7", 140 lb, chev bruns, yx pers, de Granby, cherche jeune H 18-45 ans, doux, très sensuel, peu poilu, romantique, moustache ou non. 5926

HOMME ENGAGÉ, 30 ans, très grand, costaud, cherche H engagé ou non, pour rencontres occasionnelles. 5930

PROFESSIONNEL DE 39 ANS, cherche jeune H dans la 20aine, de style rocker, macho dominateur, pour lui faire vivre expérience particulière. 5884

STEPH DE GRANBY, très discret, cherche jeune H entre 18-30 ans, qui aimerait une nouvelle expérience très chaude. 5938

DÉBUT 40AINE, 6', 175 lb, châtain, yx bleus, avec moustache, allure straight, discret, aime les voyages, restos, nature, cherche H 25-45 ans, poids prop, pour rencontres occasionnelles et plus. 5905

HOMME DE 40 ANS, 5'5", 148 lb, propre et discret, cherche H 25-42 ans, pour relations intimes. 6741

HOMME MARIÉ DE 42 ANS, 5'8", 220 lb, cherche H 35-65 ans, pouvant recevoir le soir seulement, pour le plaisir et l'aventure. 5918

SCORPION, 40aine, 5'9", 175 lb, chev foncés, yx noirs, très doux, propre, très viril, discret, aime faire l'amour, cherche H 18 ans et plus, propre, viril, bien pourvu par la nature. 3051

MARIÉ, bisexuel, 38 ans, 5'10", 150 lb, chev bruns, de belle app, exhibitionniste, voyeur, cherche semblable, grand, mince, de belle app, pour rencontres occasionnelles et plaisir entre hommes. 5922

SYLVAIN, beau bonhomme, 40 ans, look début 30aine, 5'10", 160 lb, masculin, sportif, cherche gars sportif, entre 30-42 ans, 5'10" et plus, de belle app, pour pratiquer sports et plus. 4623

HOMME DÉBUT 50AINE, paraît bien, gentil, doux, cherche H marié ou libre, pas trop obèse, pour amitié. 5312

HOMME, 35 ans, 5'7", 140 lb, yx bleus, cherche jeune H entre 20-30 ans, pour sorties, s'amuser et plus. 5814

HOMME, début 40aine, de belle app, allure straight, viril, costaud, cherche H un peu la même description, allure straight et viril, pour rencontres occasionnelles ou plus. 4855

JEUNE HOMME, 26 ans, cherche H 40aine/50aine, de belle app, pour de bons moments ensemble. 4902

STÉPHANE, dans la 20aine, 5'8", 140 lb, cherche H aimant se travestir ou porter lingerie fine, pour rencontres occasionnelles de soir. 5827

40 ANS, 5'8", 180 lb, chev rasés, porte petite moustache, aime porter lingerie fine, cherche H aimant porter lingerie fine, pour rencontres de jour. 5834

MARIO, 41 ans, look plus jeune, 5'10", 150 lb, mince, en forme, n-fum, cherche idem pour partager son quotidien. 5833

50AINE, marié, 5'7", 165 lb, doux, propre et discret, cherche H doux, propre, discret, pour rencontres occasionnelles discrètes. 5837

FEMME CHERCHE FEMME

ÉTUDIANTE DE 18 ANS, joviale, dynamique, cherche F discrète, sensuelle, pour amitié et première expérience. 3956

FIN 30AINE, 180 lb, chev châtains, yx bleus, manée, cherche F engagée ou non, pour rencontres occasionnelles intimes. 3648

FEMME DE 20 ANS, de belle app, discrète, sensuelle, cherche F 25-35 ans, petite, de belle app, pour rencontres occasionnelles intimes. 5935

JEUNE FEMME, 20 ans, 5'2", 115 lb, de belle app, discrète, sensuelle, cherche F petite de préférence, discrète, sensuelle, pour une première expérience. 5812

FEMME DANS LA 20AINE, 5', environ 140 lb, cherche F dans la 20aine, de belle app, aimant le plaisir, pour une première expérience. 5524

FEMME DE CARRIÈRE, fin 30aine, 5'6", brune, yx bleus, en forme, aime le plaisir et la vie, cherche F de belle app, mature, ayant le goût d'échanger séduction et tendresse. 5689

LISE, femme de 46 ans, 5', 120 lb, cherche F pour partager une première expérience sexuelle. 5703

MANON, 30 ans, châtaine, yx verts, veut avancer dans la vie, cherche F peu importe l'âge, aimant rire, s'amuser, faire des sorties au resto. 5651

JEUNE FEMME DE 19 ANS, de belle app, discrète, douce, sensuelle, aime les sorties, cherche F entre 18-24 ans, de belle app, discrète, sensuelle, pour une première expérience. 5602

FEMME DANS LA 40AINE, 5'8", 140 lb, de belle app, discrète, féminine, très sensuelle, cherche F entre 30-40 ans, de belle app, féminine, pour première expérience. 5656

JEUNE FEMME DE 20 ANS, 5'8", 125 lb, chev bruns, yx verts, de belle app, bisexuelle, cherche F entre 18-25 ans, jolie, sensuelle, pour première expérience. 4937

22 ANS, 5'3", 135 lb, de belle app, bien dans sa peau, aimant la vie, douce, affectueuse, cherche F 25-35 ans, n-fum, pour plaisirs intimes, rencontres occasionnelles. 5620

PARTENAIRES DE SORTIES

COUPLE, début 40aine, de belle app, respectueux, soigné, simple, positif, cherche couple 30aine ou 40aine, aimant les sorties, soupers, activités diverses. 5848

FEMME, 5'4", 150 lb, chev bruns, yx verts, grassette, avec enfants, engagée, cherche H 20-40 ans, poids prop, pour relation amicale. 5741

HOMME DE 43 ANS, cherche F bilingue, pour partager diverses activités sociales, culturelles, sportives. 5925

FEMME, 37 ans, cherche partenaire H ou F bilingue ou anglophone, pour converser en anglais tout en prenant un café, marche, partager activités. 5758

JOLIE FEMME désire rencontrer homme athlétique, pouvant lui apprendre tous les rudiments de la boxe et du karaté. 5780

FEMME JEUNE 50AINE, retraitée, cherche compagnon ou compagne retraité(e), éduqué(e), pour danse, quilles, tennis, golf, et autres activités au choix. 4435

COUPLE MI-20AINE, sociable, avec 2 petites filles, aimant s'amuser, rire, camping, jeux de société, cherche autres petites familles de Granby et environs, pour partager activités, sorties. 5751

FEMME, désirerait organiser des journées rencontres entre personnes gaies, femmes surtout, entre 49-60 ans, déjeuner et souper causerie, se rencontrer et partager activités. 5701

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**.
Service à la clientèle de 9 h à minuit: 776-1555, puis appuyez sur le (0).
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.**
4- Des frais de 1,98$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annnonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**.
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Le Plus — La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

158844

Avec «Stardom», Arcand tourne en dérision la fascination du public pour les vedettes

John McKay

TORONTO
Presse Canadienne

Ouvrez-vous les yeux.

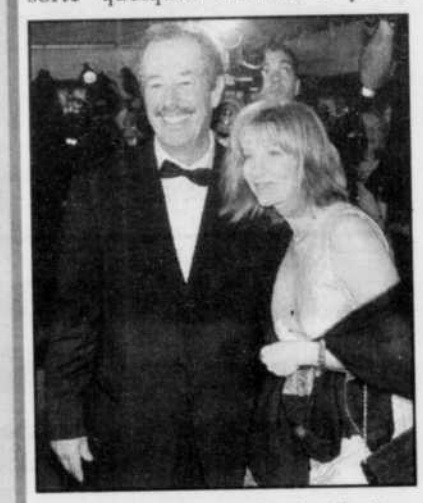
Voilà le conseil qu'adresse au public l'équipe de tournage de «Stardom», le plus récent film du cinéaste québécois Denys Arcand, qui a ouvert, jeudi soir, le 25e Festival du film de Toronto. Le même film avait été présenté en clôture du Festival international du film de Cannes, plus tôt cette année.

A la suite du gala d'ouverture, les comédiens Dan Aykroyd et Frank Langella ont déclaré aux journalistes qu'il ne s'agissait que d'un film, un film tournant en dérision l'extrême fascination du public pour la célébrité.

«Pourquoi sommes-nous ici aujourd'hui? Un film retient notre attention. Il se passe dans le monde tellement de choses plus importantes que cela», a lancé Dan Aykroyd en conférence de presse, dans une salle bondée.

«La fascination du public pour le monde du spectacle, les vedettes, cela semble tellement dérisoire, et Denys en a fait la démonstration dans ce film. Nous devrions nous préoccuper des guerres, de la peste.»

Le comédien s'exprimait de la sorte quelques instants à peine



Denis Arcand et la productrice Denise Robert lors de la première de «Stardom». *photo Presse Canadienne*

après que les photographes se furent jetés sur Jessica Paré, jeune comédienne québécoise âgée de 19 ans dont le personnage dans «Stardom», celui d'un mannequin vedette, fait l'objet d'une attention similaire.

Dan Akroyd

D'origine canadienne, Dan Aykroyd a cité l'une de ses scènes préférées de «Stardom», lors de laquelle un présenteur de journal télévisé interrompt la lecture d'une nouvelle sur un massacre perpétré en Algérie afin d'annoncer que la jeune femme incarnée par Jessica Paré s'est retrouvée avec un oeil poché à la suite d'une dispute avec son petit ami.

Frank Langella, qui tient le rôle d'un diplomate canadien épris du mannequin, partage le point de vue de son camarade. «L'une des choses que ce film démontre, c'est que ce que nous faisons en ce moment est futile. Il ne s'agit que d'un film.»

Le comédien a toutefois pris soin d'ajouter que «Stardom» ne se voulait pas une oeuvre contre le cinéma mais contre la frange du public prenant le vedettariat trop au sérieux.

«Le vrai problème, estimait quant à lui Denys Arcand, c'est: 'pourquoi les gens regardent cela? Pourquoi des gens passent-ils l'été à suivre Survivor? N'ont-ils rien de mieux à faire?' »

Du succès en musique... Du succès dans la vie...
Ce n'est pas une coïncidence !

POUR TOUT NOUVEL ÉLÈVE
1 cours d'essai en groupe
GRATUIT

Frais d'inscription annuels	20$
60 minutes privé	24$
45 minutes privé	20$
30 minutes privé	14$
60 minutes groupe	7$
60 minutes semi-privé	10$
45 minutes semi-privé	9$
60 minutes combo (orchestre)	7$

Réservez votre place dès maintenant !

- Cours de clavier/piano
- Cours de chant
- Orchestre de percussions
- Cours de guitare
- Cours de composition
- Solfège et théorie
- Cours de violon
- Cours spécialisés pour enfants de 2 ans et plus...
- Cours pour adultes, de groupes et privés
- Chorale d'enfants
- Cours privé de tous instruments...

Et beaucoup d'autres!



COURS DE GUITARE
La meilleure façon d'apprendre la guitare
7$/leçon



NOUVEAU !
Cours pour les 50 ans et plus
7$
1 h/semaine

STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ
ÉCOLE DE MUSIQUE AUX PETITS OISEAUX

À votre service depuis 1962

Enseignement • Vente • Location • Réparation
330 Principale, Granby 378-6963

Un technicien de renom travaille au Studio de musique André

Publi-reportage

Guitariste d'origine granbyenne, M. Stéphane Boudreau a commencé à jouer de la guitare à l'âge de 19 ans et exerce la réparation et la restauration d'instruments de musique depuis. En juin dernier, il a été formé à l'usine de la Corporation de musique Fender, en Californie et au Mexique. Il est maintenant détenteur d'un diplôme en réparation et restauration d'instruments de musique, la seule reconnaissance de ce genre, remise à un Québécois, actuellement.



Pour tous conseils, évaluation, réparation ou estimation de leurs instruments de musique, les gens de la région peuvent donc compter sur l'expérience et le professionnalisme d'un véritable technicien. Un seul endroit : Studio de musique André, 330, rue Principale, Granby.

157726



FAITES UN BON coup!



ARCON rachète vos vieilles fenêtres.

* Certaines conditions s'appliquent.

ARCON MD
portes et fenêtres

LICENCE RBQ: 8112-4513-45
ENTREPRISE A.R. Turgeon INC.
Distributeur autorisé

1-800-567-3420

9, rue St-Judes Sud • Granby **777-5611**

158770

Journalier / Opérateur en production industrielle

Sans emploi actuellement



- ✓ Développer des compétences qui offrent de fortes possibilités d'emploi dans la région
- ✓ Acquérir une formation reconnue par les entreprises de la région
- ✓ Viser un métier très en demande

LA FORMATION : une porte ouverte sur l'industrie

Conditions d'admission :

- Être sans emploi
- Ne pas posséder de diplôme
- Avoir quitté le système scolaire régulier depuis 2 années
- Réussir une entrevue de sélection
- Avoir de l'expérience serait un atout
- Résider sur les territoires de la Haute-Yamaska ou de Brome-Missisquoi

Modules : Contrôle de la qualité, Lecture de plan, Santé et sécurité, Hydraulique et pneumatique, Entretien préventif, Machine-outils, Automate programmable, Soudage

Durée : 25 semaines incluant un stage de 4 semaines en industrie

Dates : du 25 septembre 2000 au 16 mars 2001

Horaire : de 16 h à 23 h 30, 35 heures par semaine

Inscription : dès maintenant au 263-8822

Cette mesure est offerte en partenariat avec : Québec

Centres locaux d'emploi (CLE) de Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi

Coordonnateur du projet : Société de Formation Industrielle de l'Estrie Inc. / Townships Corporation for Industrial Training Inc.

429, rue de la Rivière
Cowansville, QC J2K 5C3
Tél. : (450) 263-8822 Téléc. : (450) 263-8821
Courriel : info@sofie.qc.ca
Site web : www.sofie.qc.ca

158883

LIQUIDATION

67 VÉHICULES NEUFS 2000

À LIQUIDER



0.9%

SUR TOUS NOS MODÈLES
sauf Celica

1er versement GRATUIT sur tous nos modèles en location

ECHO 4 portes



- Radio CD à 4 haut-parleurs
- Miroirs ajustables • Essuie-glace intermittent • Siège rabattable 60/40
- Tapis inclus • Pneus 14 po
- Plein d'essence

POUR SEULEMENT

199 $/mois*

* Programme de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. Sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation et taxes en sus. Offre valable sur les Echo BT123MBA00 neuves en inventaire. Comptant initial de 995 $ exigible au moment de la livraison.

Démonstrateurs :
4 ECHO
1 Corolla 2001
1 Celica
1 Camry
1 Tacoma

L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs

Chez Cowansville Toyota, vous êtes toujours gagnant !

Jusqu'à 1 000 $ de remise* Programme Toyota pour diplômés

COWANSVILLE TOYOTA
397, RUE RIVIÈRE • 263-8888

158942

9

Vous voulez savoir comment se distingue un employeur de choix?

Eh bien, c'est simple.

Des installations propres et climatisées, du matériel de pointe, des activités de formation, des possibilités d'avancement, une cafétéria moderne et un centre de conditionnement ainsi que des horaires de travail innovateurs! Ce sont justement là quelques-unes des raisons pour lesquelles CMP Produits métalliques se targue de compter sur une main-d'œuvre hautement motivée et qualifiée.

- **Techniciens en assurance qualité • Chefs de groupe**
- **Auditeurs en qualité • Peintres industriels**
- **Technologues de presses plieuses numériques**
- **Technologues de poinçonneuses numériques**
- **Soudeurs • Journaliers (Sec. V complété)**

Voici l'occasion de vous joindre à une entreprise de fabrication de produits métalliques de précision, qui se range parmi les plus évoluées sur le plan technologique en Amérique du Nord. Il va sans dire que vous devez détenir un diplôme relatif au poste (p. ex. DEC, DEP, AEC, ASP) ou l'équivalent, et posséder une expérience pertinente dans un milieu industriel ou manufacturier. Joueur d'équipe proactif, vous êtes ponctuel, fiable, capable d'apprendre rapidement et doté d'aptitudes manifestes en relations interpersonnelles.



Vous n'avez qu'à faire parvenir votre curriculum vitæ d'ici le **27 septembre 2000, en précisant votre domaine d'intérêt**, à :

CMP Produits métalliques ltée
Ressources humaines
1241, rue Cascades
Châteauguay (Québec) J6J 4Z2
Télécopieur : (450) 691-6467
Courriel : cv@cmpmetalproducts.com

CMP

CMP respecte l'équité en matière d'emploi.
www.cmpmetalproducts.com

157121



LES EMBALLAGES JEAN CARTIER INC.,

chef de file dans le domaine de la distribution de produits d'emballage et sanitaires, oeuvrant au Québec et desservant une clientèle industrielle et institutionnelle, est à la recherche de personnes dynamiques et compétentes afin d'occuper les postes suivants :

ANALYSTE-COMPTABLE

Essentiellement responsable de la préparation et du suivi des budgets, vous effectuerez également différentes analyses relatives à la rentabilité et à la gestion de la trésorerie. La tenue de livres pour les entreprises de gestion fera aussi partie de votre mandat, de même que le soutien à la mise en place d'un système de contrôle interne.

Diplômé en techniques administratives, option finance, vous possédez 2 années d'expérience à un poste similaire dans le domaine manufacturier ou de la distribution. Vous avez également une excellente connaissance des outils de MS Office et des lois et règlements nécessaires à l'exercice de vos fonctions. En outre, vous êtes reconnu pour votre discrétion et votre esprit d'analyse et de synthèse.

ADJOINTE ADMINISTRATIVE

Votre mandat sera d'apporter un soutien administratif à l'ensemble des membres de la direction. Vous devrez, entre autres, rédiger la correspondance, traduire et mettre en page divers documents et diriger les appels téléphoniques. De plus, vous coordonnerez les emplois du temps et participerez à l'organisation des réunions.

Vous combinez un DEC dans une discipline reliée au poste (bureautique, secrétariat, etc.) avec 5 années d'expérience dans des fonctions similaires. Parfaitement bilingue à l'oral comme à l'écrit, vous maîtrisez les logiciels de MS Office et les principes de la sténographie ou de l'écriture rapide. D'autre part, vous savez faire preuve d'une discrétion exemplaire et la confidentialité est l'une de vos préoccupations.

Vous désirez joindre les rangs d'une équipe qui vise le succès ? Faites parvenir votre curriculum vitæ **avant le 16 septembre** prochain, par télécopieur au : **(450) 469-1777**, par courriel : **ressources.humaines@embjc.com** ou par courrier :

LES EMBALLAGES *Jean Cartier* inc.

Service des ressources humaines
2325, boul. Industriel
Saint-Césaire
(Québec) J0L 1T0

Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt. Cependant, seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

157124

AMF
BAKERY SYSTEM

La plus importante entreprise au Canada oeuvrant dans le domaine de la fabrication et la remise à neuf d'équipements de boulangerie offre un poste de :

MONTEUR DE FOURS

Sous l'autorité du contremaître de mécano-soudage, la personne doit assembler, démanteler, réparer et remettre à neuf en usine et sur les chantiers des équipements de fours et ce, en respectant les plans et les estimés. De plus, elle a à inspecter des fours chez les clients pour évaluer les réparations et ce, en étroite collaboration avec les responsables de produits du département de l'Ingénierie. La personne peut être appelée à superviser une équipe de travailleurs chez un client.

Exigences minimum requises :

- DEP en mécanique industrielle ou l'équivalent;
- Connaissances : • Hydraulique, pneumatique, électricité
  • Lecture de plan
  • Thermodynamique
  • Systèmes de chauffage (gaz, huile et électricité);
- Autonome, débrouillard, sociable, leader et consciencieux seront des atouts majeurs;
- Être bilingue (français et anglais) et disponible pour travailler à l'extérieur du pays, en tout temps;
- 5 ans d'expérience pertinente dans le domaine de la boulangerie ou similaire.

Seront retenues les candidatures reçues à l'adresse ci-dessous avant le **22 SEPTEMBRE 2000.**

Service du personnel
SOCIÉTÉ LES ENTREPRISES E.T.M.W.
1025, rue Cabana
Sherbrooke (Québec) J1K 2M4
Téléc. (819) 563-2325

Prendre note que seules les candidatures retenues recevront une réponse. 183951

LES SERVICES KELLY

CONSEILLER(ÈRE) SERVICE À LA CLIENTÈLE

Les Services Kelly, firme spécialisée en recrutement et en placement de personnel, compte des bureaux à travers le monde. Depuis plus de 50 ans, nous recrutons du personnel temporaire et permanent pour nos clients dans des domaines des plus variés : support administratif, production, support technique, entreposage, distribution, etc. Notre succursale de Granby est présentement à la recherche d'un(e) conseiller(ère) - service à la clientèle.

À ce poste, vous serez responsable de :
- Sélectionner les meilleurs personnes possible pour combler les besoins de nos clients
- Assurer un service à la clientèle impeccable
- Gérer efficacement vos dossiers

Les compétences que nous recherchons sont :
- De l'expérience en recrutement, dotation et service à la clientèle
- Une formation collégiale ou universitaire pertinente
- Un excellent jugement et une bonne capacité à développer des idées innovatrices
- Facilité à communiquer en français et en anglais
- Disponibilité et flexibilité

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité avant le 22 septembre 2000 à :

Les Services Kelly inc.
a/s directrice de succursale
155, rue St-Jacques, bureau 301
Granby (Québec) J2G 9A7
Téléc. (450) 378-2232
Courriel : KS7841@kellyservices.com

ISO 9002 SRCB 118/95

184007

Le Château Bromont
HÔTEL SPA

Le Château Bromont

Centre de villégiature de premier choix dans les Cantons de l'Est, est à la recherche d'un(e) :

MAÎTRE D'HÔTEL BANQUETS

Qualités et expérience requises :

- Bilingue
- Diplômé de l'I.T.H.Q. (ou l'équivalent)
- Expérience minimum de 3 ans à un poste similaire, dans un hôtel à congrès classé 4 étoiles, dans un environnement syndiqué
- Grande disponibilité (soir et week-end)
- Leadership

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ***par télécopieur seulement****, à l'attention du Directeur de la restauration au :*

(450) 534-0835

(prière de ne pas téléphoner)

Seuls les candidats sélectionnés seront contactés 184030

FORMATEUR FORMATRICE

Formateur, formatrice en français et mathématiques et quelques matières complémentaires.

Description du poste :

La personne choisie donnera la formation en français et en mathématiques. Elle aura à planifier et organiser ses activités de formation.

Qualifications exigées :

- Diplôme de premier cycle en éducation et expérience auprès des adultes;
- Excellence capacité d'analyse et de synthèse;
- Capacité d'adaptation, facilitateur et autonome;
- La personne doit posséder un véhicule.

Lieu de travail : Différents endroits en Estrie.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à :

La Voix de l'Est
Casier 1529
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

183895

LES MAISONS Alouette

JOURNALIERS

Fonction : Travailler sur une chaîne de montage spécialisée dans la fabrication de maisons modulaires. **Les cartes de compétences ne sont pas obligatoires.**

Exigences :
- Posséder des habiletés dans le domaine de la construction
- Expérience pertinente
- Être débrouillard et ambitieux
- Esprit d'initiative

Conditions de travail :
- **Salaire 10.38 $ / heure à l'embauche avec augmentations régulières**
- Travail à temps plein
- 4 1/2 jours par semaine = 40 heures
- Avantages sociaux

Nous sommes situés à 20 minutes de Granby et à 30 minutes de Sherbrooke.

Les personnes intéressées doivent se présenter et compléter un formulaire de demande d'emploi à nos bureaux chez :

Maison Alouette
316 Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle (Québec)
J0E 2B0

183981

TECHNICIEN GÉNIE MÉCANIQUE

Nous sommes une entreprise oeuvrant dans le domaine de l'usinage de précision et sommes à la recherche d'un(e) **OPÉRATEUR EDM FIL & PLONGEUR** qui répond aux critères suivants :

- *doit posséder minimum 3 ans d'expérience*
- *avoir le potentiel pour répondre à de hautes exigences de qualité et de productivité*
- *apprentissage rapide*
- *avoir le goût du défi*
- *poste temps plein, permanent*
- *avantages sociaux*
- *salaire selon l'expérience*

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

AUTOMATECH INDUSTRIELLE INC.
790, boul. Industriel
Granby (Québec)
J2G 9J5
Téléc. (450) 378-9651

183919

S'abstenir de téléphoner

Systèmes de sécurité Unican à la recherche d'un acquéreur

Marie Tison

MONTREAL
Presse Canadienne

Les Systèmes de sécurité Unican, une entreprise montréalaise spécialisée dans les clés, les serrures et les produits de contrôle d'accès, est à vendre.

Dans un communiqué émis vendredi, le conseil d'administration d'Unican a annoncé la création d'un comité indépendant d'administrateurs chargé de solliciter et de considérer des offres d'acquisition.

Le comité indépendant a été formé à la demande du président du conseil d'administration et président-directeur général de la compagnie, M. Aaron Fish.

«Nous sommes très forts financièrement parlant et très forts en fait de position sur le marché, a déclaré M. Fish en entrevue téléphonique. C'est un bon moment pour vendre.»

Il a insisté sur l'importance de préparer une succession ordonnée pour l'entreprise.

«Tous les entrepreneurs font la même erreur: ils ne consacrent pas assez de temps à la succession parce qu'ils sont trop occupés à bâtir la compagnie», a-t-il déclaré.

M. Fish a affirmé qu'il était en très bonne santé, mais qu'il allait quand même avoir 68 ans la semaine prochaine.

En fait, trois des quatre principaux actionnaires d'Unican ont entre 68 et 72 ans. Les quatre actionnaires comptent en tout 20 enfants.

«Nous ne voulons pas que quelqu'un meure et qu'il y ait un gros gâchis, et que les enfants se battent entre eux», a déclaré M. Fish.

«J'ai décidé d'agir, et de voir à ce que les clients, les employés et les actionnaires soient bien traités, a-t-il ajouté. Nous voulons nous assurer que l'entreprise ira à un acheteur stratégique, et non pas à un acheteur financier qui va couper, détruire, et simplement essayer de faire de l'argent à court terme», a-t-il lancé.

M. Fish a indiqué qu'il était prêt à demeurer au sein de l'entreprise, si les nouveaux propriétaires voulaient bien de lui.

«Je pense que je suis encore utile à l'industrie», a-t-il déclaré.

M. Fish et les trois autres principaux actionnaires d'Unican, le vice-président exécutif et responsable des opérations européennes, M. Massimo Bianchi, et MM. David Stendel et Morty Fruchter, détiennent 25 pour cent des actions de l'entreprise, et 44 pour cent des droits de vote. MM. Bianchi, Stendel et Fruchet ont appuyé inconditionnellement la création du comité indépendant.

Chiffre d'affaires

Unican a enregistré un chiffre d'affaires de 476,3 millions $ pour l'exercice se terminant le 30 juin 2000, soit une légère diminution par rapport au chiffre d'affaires de 477,5 millions $ obtenu l'exercice précédent. L'entreprise a notamment attribué cette baisse à une variation des taux de change.

Le bénéfice net a augmenté de 26,8 pour cent, passant de 25,4 millions $ à 32,2 millions $. Unican a cependant jugé cette performance un peu décevante parce que les résultats de 1998-1999 comprenaient des frais de réorganisation de cinq millions $. Abstraction faite de ces frais, l'augmentation du bénéfice net n'est que de 5,9 pour cent.

Un projet d'intégration des activités de production en Italie a coûté plus cher que prévu, mais Unican estime que le projet est maintenant presque achevé et qu'il devrait commencer à générer des bénéfices au deuxième trimestre de l'exercice actuel.

Unican, qui avait des ventes de 180 000 $ seulement lorsqu'elle est devenue une société ouverte en 1967, emploie maintenant 4200 employés dans 13 pays en plus du Canada, des Etats-Unis et de l'Italie.

Les marchés financiers ont bien accueilli la nouvelle de la mise en vente d'Unican. L'action de catégorie A a clôturé à 28,25 $, en hausse de 6,25 $ par rapport à la veille, alors que l'action de catégorie B a subi une hausse de 5,25 $ pour clôturer à 28,75 $.

La Banque de Montréal pourra vendre ses 13 succursales en Colombie-Britannique

VANCOUVER
Presse Canadienne

Le Bureau fédéral de la concurrence a donné le feu vert, le mois dernier, à l'acquisition de 13 succursales de la Banque de Montréal par des caisses de crédit de Colombie-Britannique.

«Maintenant que le Bureau de la concurrence a autorisé la transaction, les préparations en vue du transfert des activités vont s'accélérer», a déclaré vendredi Wayne Nygren, président de Credit Union Central of B.C.

Les caisses de crédit vont prendre le contrôle des succursales d'Agassiz, Ashcroft, Creston, Golden, Grand Forks, Hope, Kaslo, Kimberley, Merritt, Pender Harbour, Rossland, Sicamous et Smithers.

Dans chaque cas, la banque sera acquise par une caisse de crédit déjà active au sein de la communauté locale, a fait savoir par voie de communiqué Credit Union Central.

Afin d'assurer une transition en douceur, les transferts seront échelonnés du 22 septembre au 3 novembre.

En vertu de l'entente entre les parties concernées, les clients de la Banque de Montréal deviendront membres de l'une des caisses. Quant à eux, les membres du personnel des succursales vendues se verront offrir un poste par la caisse ayant pris le contrôle de leur établissement.

Carrières et professions

TECHNICIEN(NE) EN GESTION INDUSTRIELLE

Une entreprise manufacturière dans le domaine des cahiers à anneaux, Index séparateurs et de fournitures pour cartes d'identité vous offre la chance de vous joindre à son équipe.

Candidat(e) recherché(e) :

- DEC en tech. administrative, option «Gestion Industrielle»

ou

- 2 ans d'expérience dans un milieu manufacturier, avec un bon sens de l'organisation et de la planification journalière d'une production
- Pouvoir travailler en équipe et la motiver
- Connaissance en Excel, Access

Conditions :

- Cet emploi s'adresser autant aux femmes qu'aux hommes.
- Poste permanent, horaire de jour, 40 heures par semaine.
- Les conditions salariales seront établies en fonction de la qualification du candidat retenu.

Si vous désirez faire partie de notre équipe dynamique, envoyez immédiatement votre c.v. :

DIVERBEC CANADA INC.
att. Ginette Doré
233, rue Roxton
Acton Vale (QC) J0H 1A0
Tél. (450) 546-0066, poste 19
Téléc. (450) 546-0077 184008

SAG

Compagnie oeuvrant dans le domaine de la vente et réparation de machines CNC, ayant un laboratoire interne pour la réparation de systèmes électroniques, est à la recherche de personnel qualifié pour combler un poste de :

TECHNICIEN(NE) EN LABORATOIRE

Description du poste :

- Réparation de cartes électroniques dans le domaine de contrôle industriel
- Variateur de fréquence
- Carte de contrôle numérique
- Carte d'automate
- Carte de source de puissance digitale
- Etc...

Exigences :

- Expérience dans le «trouble shooting»
- Expérience dans tous genres de cartes digitales et analogues

Conditions :

- Poste à temps plein
- Salaire concurrentiel à être déterminé selon compétences

Si ce poste vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse ci-dessous :

M. Daniel Realffe
311, rue Miner
Cowansville (Québec) J2K 3Y6
Téléc. (450) 263-9567

183909

ASSURANCES ROBERT MORIN et ASS. inc.

UPTON
130, rue Principale
Upton (Québec) J0H 2E0
Tél. : (450) 549-4225 / 1-800-527-6591
Téléc. : (450) 549-5365

REPRÉSENTANT(E) DE SERVICE ASSURANCES DE DOMMAGES
Assurance des particuliers et entreprises

Assurances Robert Morin et Ass. inc est une firme de courtage en assurance de dommages et services financiers. Nous sommes présentement à la recherche de candidat(e)s pour combler deux postes disponibles à notre bureau d'Upton.

FONCTIONS PRINCIPALES :

- Planifier les renouvellements des producteurs à l'avance et analyser avec eux les meilleures conditions disponibles;
- Voir à l'émission des lettres de renouvellement et à la facturation;
- Procéder aux demandes de modification (avenants, annulations, ajustements);
- Donner le service aux clients en l'absence du producteur;
- Prendre les réclamations et effectuer le suivi;
- Possibilité de développer votre volume en lignes personnelles et commerciales.

EXIGENCES :

- Détenir un certificat de courtier en assurances de particuliers ou des entreprises et/ou posséder un droit acquis;
- Posséder un minimum de 2 ans d'expérience dans un poste similaire;
- Être familier avec un environnement informatique;
- Être dynamique, autonome et avoir le sens de l'organisation.

RÉMUNÉRATION :
Selon l'expérience et les compétences. Nous offrons également une gamme complète d'avantages sociaux.

S.V.P., faire parvenir votre curriculum vitae avant le 20 septembre à :
Assurances Robert Morin et Ass. inc.
Att. : David Morin
130, rue Principale, Upton (QC) J0H 2E0
183841

Carrières et professions

Lebeau *Vitres d'autos*

Lebeau Vitres d'Autos, pour sa succursale de Cowansville est à la recherche d'un(e) :

REPRÉSENTANT(E) DE COMPTOIR
(temps plein)

Exigences :

- Aimer travailler en public
- Être familier avec les ordinateurs
- Expérience dans le domaine de l'automobile
- Bilinguisme serait un atout

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur C.V. à :

LEBEAU VITRES D'AUTOS
1500, rue Sud, Cowansville
J2K 2Y8
ou par télécopieur au
(450) 263-9999
a/s de Hélène Lacroix

183987

KIA

Vu la croissance très rapide de KIA
(95 véhicules vendus en août dans l'Estrie)

Vous avez du succès là où vous êtes

Nouveau concessionnaire de voitures neuves est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E)

- Expérience dans la vente
- Bilinguisme
- Dynamisme
- Bonne présentation

Bon programme de rémunération, nombreux avantages sociaux et ambiance de travail agréable.

Faites parvenir votre C.V. à l'attention de M. Claude Dupaul

KIA GRANBY
Téléc. : (450) 776-7887 ou couriel : KIA053@sprint.ca
1340 Principale, Granby (Québec) J2G 8C8

183988

Carrières et professions

MICRO contact *Regroupement de travailleurs autonomes*

PROCHAINE RENCONTRE : le mardi 19 septembre 2000

www.micro-contact.qc.ca

158945

BOURSE DE MONTREAL

Vancouver cies québecoises

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
ARCA	16600	0.370	0.350	0.350	-0.010
Afri-Can	11000	0.290	0.270	0.290	-0.010
Allican	23000	0.410	0.400	0.410	-0.050
Angl. Swis	10000	0.170	0.170	0.170	
Antoro	40000	0.130	0.100	0.100	-0.020
Artqst.b	1700	1.450	1.450	1.450	
Augyva	10000	0.120	0.120	0.120	+0.030
Autanabi	38300	0.310	0.250	0.310	+0.060
BridgePoint	94600	3.820	3.700	3.750	
C					
Canac.Rs	26666	0.070	0.070	0.070	-0.010
Canspr.A	14000	0.430	0.410	0.410	-0.010
Ced-Or Corp	43700	1.300	1.210	1.250	-0.030
Cenosis	12850	4.650	4.430	4.430	+0.030
Coleraine Mn	10000	0.100	0.080	0.100	+0.020
Contin pr	1200	0.380	0.380	0.380	
Cvalley.a	7567	0.800	0.720	0.800	
D à F					
Dia Bras	6800	0.450	0.400	0.450	-0.060
Diadm	77500	0.300	0.240	0.280	-0.020
Dianor	7500	0.350	0.350	0.350	+0.010
Dumont Nickl	20000	0.200	0.200	0.200	-0.010
Ecu Slvr	5000	0.080	0.080	0.080	
Fbeach	1000	2.000	2.000	2.000	-0.050

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
FreeWest	55305	0.600	0.560	0.600	-0.010
G					
G.Briar	7000	0.120	0.120	0.120	-0.030
Genom.wt	300	5.250	5.250	5.250	+0.250
Genomic	15980	6.900	6.400	6.900	+0.400
GeoNova	22000	0.110	0.110	0.110	
GldHawk	145800	0.520	0.380	0.500	+0.150
Grill B	500	0.350	0.350	0.350	
H à J					
Hornet	8000	0.910	0.910	0.910	+0.050
IFL Cda	200	126.000	126.000	126.000	+3.000
Innovium	41800	0.740	0.680	0.680	-0.020
JAG.Min	14500	0.200	0.180	0.200	+0.020
Jitec	167824	9.950	9.500	9.900	+0.100
K à M					
Lexam	53200	0.210	0.160	0.210	-0.020
Limtech	114840	1.330	1.210	1.280	-0.050
Loubel	10000	0.150	0.150	0.150	+0.010
MaBaie	z300	-.000	-.000	-.000	
Malartic	118500	0.620	0.600	0.610	-0.010
Maude	20000	0.170	0.150	0.150	-0.030
Melkior	1000	0.410	0.410	0.410	+0.010
Menora	25500	0.050	0.050	0.050	
Murgor	5500	0.170	0.160	0.160	-0.010
N à Q					

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
NAR Res	9009	2.740	2.670	2.730	-0.030
NStein	9415	2.270	2.210	2.210	-0.040
Noveder Ress	81000	0.140	0.130	0.130	-0.020
Orb ex.A	10000	0.120	0.120	0.120	+0.010
Orex exp	184680	0.250	0.180	0.180	-0.050
Orleans Res	84000	0.060	0.060	0.060	+0.010
Osisko	10000	0.180	0.180	0.180	-0.050
Pan Amr	57000	0.150	0.130	0.150	
Perlite	6000	0.270	0.260	0.270	+0.020
Photonet	107000	0.940	0.880	0.940	+0.050
Pro-Or	10500	0.260	0.260	0.260	+0.010
Prolab	111000	1.050	1.050	1.050	+0.020
R et S					
Robex	99800	0.590	0.500	0.520	+0.030
SAMSys	16350	3.250	3.050	3.100	
Schgold	10000	0.300	0.300	0.300	
Sharpe	21500	0.350	0.320	0.320	
T à Z					
TSITelsy	13800	0.260	0.240	0.240	-0.020
Tolgeco	4000	1.200	1.200	1.200	
Unigold	116316	0.320	0.320	0.320	+0.020
VenCan Gold	4000	0.130	0.130	0.130	+0.020
Vior	27000	0.100	0.090	0.090	
X-Cheqr	z1060	-.000	-.000	-.000	
Zaq	70186	4.120	4.000	4.050	

Total Sales : 2370648
CP 1800es 08-09-00

Coup d'oeil boursier

Vendredi, 8 septembre

TSE-300	▽	10819,79 -241,84
CDNX	△	3647,00 +32,63
$ canadien (US¢)	▽	67,69 -0,01
Dow Jones	▽	11220,65 -39,22
S&P 500	▽	1494,50 -8,01
Nasdaq	▽	3978,41 -119,94
Or (US$)	▽	273,30 -0,70

- PC

Écono-brèves

Noranda veut Rio Algom

TORONTO (PC) — La société minière canadienne Noranda a placé la barre plus haut dans le cadre de son offre publique d'achat hostile de Rio Algom, mettant de l'avant 1,7 milliard $ dans l'espoir de prendre le contrôle du producteur torontois de métaux.

L'offre revue à la hausse, rendue publique par Noranda à la suite de la clôture des marchés boursiers, vendredi, équivaut à 27,50 $ l'action, soit légèrement plus que les 27 $ qu'offre la société britannique Billiton, parvenue à une entente de fusion avec Rio Algom.

Cette manoeuvre vise à contraindre Rio Algom à révéler son jeu à Noranda afin que cette dernière puisse détenir les informations jusque-là confidentielles lui permettant de formuler de façon formelle une meilleure offre.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
A et B					
ABL Cdn o	22200	0.650	0.560	0.620	+0.060
AD Opt	13810	6.000	5.200	5.900	+0.450
ADF Gr f	2800	11.500	11.500	11.500	0.000
ADS Inc A	3400	1.580	1.510	1.580	-0.020
Agf B F	96917	25.800	25.050	25.600	-0.500
AIC Diver	700	31.000	30.800	31.000	+0.200
AIC Dive p	4500	25.750	25.600	25.600	+0.050
AIT adv	31200	1.160	1.100	1.110	-0.050
ALI Tech	10850	4.800	4.500	4.500	-0.500
AMR Tech	41515	1.730	1.680	1.680	-0.020
AMT Intl o	7000	0.300	0.300	0.300	-0.070
Art adv o	19508	7.500	7.250	7.400	+0.300
AT plastics	13550	2.630	2.550	2.560	+0.010
At T can	7675	48.200	46.800	47.350	-1.150
ATI tech	777023	14.000	13.550	13.750	-0.150
ATS Auto	48877	40.100	39.500	40.100	0.000
Aastra T	27170	9.350	9.100	9.100	-0.250
Aber dim	135986	12.000	11.700	12.000	+0.200
Abitibi C	1892536	15.550	15.000	15.200	-0.350
Accord Fin	6000	5.350	5.300	5.300	-0.100
Acetex	6700	8.000	8.000	8.000	-0.250
Acktion	50	13.000	13.000	13.000	0.000
Adrian o	34000	0.240	0.230	0.240	0.000
Advantx o	189400	1.940	1.750	1.810	-0.110
Aeterna f	30408	13.800	13.500	13.600	-0.300
Afton o	4700	1.250	1.150	1.250	+0.050
Agnico E	85893	8.650	8.500	8.650	+0.050
Agrium	740467	15.300	14.500	15.000	+0.400
AimGlobl	55122	14.650	14.300	14.400	-0.050
Ainsworth	400	6.350	6.350	6.350	+0.100
Air Canada	589090	17.900	17.500	17.750	+0.500
Air Can a f	22234	15.650	15.350	15.500	+0.250
Airboss o	5800	2.400	2.400	2.400	0.000
Akita A f	1700	11.100	11.050	11.100	0.000
AlarmF o	3100	1.500	1.400	1.500	0.000
Alt Energy	909148	59.200	58.450	59.200	+0.050
Alt Ener p	2650	26.100	25.900	26.100	-0.050
Alcan	531358	47.300	46.350	47.000	0.000
Alcan C p	500	25.400	25.400	25.400	0.000
Alcan E p	600	21.350	21.350	21.350	+0.100
Alcatel	22527	119.750	115.500	117.200	-3.800
Algo Gr A f	145000	0.320	0.310	0.315	0.000
Algo Cent	89	25.000	25.000	25.000	0.000
Alg steel	100347	1.380	1.310	1.340	-0.040
Algon Merc	2100	4.000	3.750	4.000	+0.350
Aliant	76104	39.000	38.500	38.500	-0.500
Alimenta B f	4413	20.650	20.500	20.500	-0.250
Allbanc Sp	8625	38.000	37.500	37.500	-0.250
Allbanc Sp p	7400	25.700	25.700	25.700	+0.050
All Atl Bf	28729	22.000	20.500	21.250	-0.750
Alli Forest	24600	18.250	17.500	18.000	0.000
Altagas	303	6.000	6.000	6.000	-0.250
Altai Res o	3700	0.350	0.330	0.350	+0.010
Altarex o	616135	0.930	0.840	0.850	-0.050
A Bullion o	8000	0.090	0.080	0.080	-0.010
Am Eco	32400	0.060	0.050	0.060	0.000
Am Leduc	19500	0.400	0.360	0.370	-0.030
Amisco I	8360	6.950	6.550	6.950	+0.200
Amisk A	12824	2.050	2.000	2.050	+0.050
Amves	125486	29.000	28.350	28.350	-1.300
Anadirne o	2800	0.385	0.385	0.385	0.000
Anderson	523781	31.850	30.750	31.500	-0.350
Andrs WA f	1800	12.800	12.500	12.700	+0.050
Angiotec o	14660	67.500	65.250	65.250	-0.350
AnorMed o	13660	14.850	14.000	14.850	+0.350
Anthony o	2700	9.500	9.450	9.500	0.000
Apex A	1700	1.840	1.820	1.840	-0.010
Arbor B f	500	8.000	8.000	8.000	-0.200
Arcis o	24550	2.350	2.150	2.150	-0.050
Arcis w	20000	0.155	0.150	0.150	-0.080
Arctic Gr o	3200	1.320	1.320	1.320	-0.010
Ariel o	4000	0.120	0.120	0.120	0.000
Armbro En	14729	3.140	3.010	3.100	+0.090
Asbestos	600	21.500	20.500	20.500	-1.000
Ashton	10200	0.760	0.740	0.760	+0.030
Asia o	4500	1.280	1.260	1.260	0.000
Assante c	324339	4.750	4.500	4.700	+0.100
Astral A f	13300	40.850	40.250	40.600	-0.300
Atco I f	24854	36.500	36.000	36.250	0.000
Atco II	950	36.250	35.750	35.750	-0.250
Atna o	26866	0.600	0.560	0.600	+0.050
Aur Res	812582	3.650	3.270	3.470	+0.270
Aurado Ex o	224600	0.220	0.190	0.190	-0.035
Aurizon o	18716	0.730	0.680	0.700	0.000
Avcorp I	3800	1.150	1.130	1.150	+0.050
Avid OG Ao	156190	3.950	3.850	3.850	-0.090
Axcan P	273601	16.400	15.250	16.400	+0.800
Axia Net o	13837	7.400	7.050	7.200	-0.050
Axxent b o	186328	9.000	8.250	8.250	-0.250
Azcar Tec	6550	2.010	2.000	2.010	-0.050
B Split	2766	178.000	170.000	170.000	-9.000
B Split p	921	26.500	26.500	26.500	-0.800
B Split II	8565	18.200	17.500	17.500	-0.500
B Split IIp	1850	18.500	18.500	18.500	0.000
BAE Sys	23625	24.300	23.800	24.000	-0.300
BCE Emer	78457	87.750	86.000	86.300	-2.500
BCE Inc	4494140	32.000	30.950	31.750	-0.250
BCE I P	800	26.250	26.250	26.250	0.000
BCE I Q	400	24.900	24.900	24.900	-0.650
BCE I S	4710	25.100	24.650	24.650	0.000
BCE I Y	3600	24.100	23.900	24.100	+0.200
BC Gas	59569	29.500	28.000	28.050	-1.800
BC Gas 6.32	500	25.300	25.300	25.300	+0.300
BMTC A f	100	21.500	21.500	21.500	+0.500
BW Tech o	3300	7.600	7.450	7.450	-0.150
BXL Enr	59520	1.920	1.830	1.850	-0.050
Badger	65350	2.050	2.000	2.010	-0.030
BakBone o	73006	14.750	13.250	13.400	-0.850
Ballard	198377	156.500	145.000	150.500	-5.550
Band ore o	12332	0.700	0.670	0.700	0.000
Bank Mtl	513303	61.500	60.950	61.350	-0.100
Bk Mtl B	100	25.750	25.750	25.750	0.000
Bk Mtl 3p	5430	25.600	25.450	25.600	+0.050
Bk Mtl b6	1900	24.400	24.200	24.200	-0.100
Bank N S	1067801	38.750	38.150	38.450	-0.200

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Bk NS 6p	2000	26.100	26.050	26.100	-0.250
Bk NS 7p	31075	27.250	27.050	27.050	+0.050
Bk NS 8p	2180	27.100	27.000	27.100	+0.100
Bk NS 9p	25450	27.000	26.900	27.000	+0.100
Bk NS 11p	3100	26.750	26.650	26.750	0.000
BK NS 12 P	11000	22.750	22.450	22.450	0.000
Barick gld	1283822	24.250	23.600	24.200	+0.550
Basis100 o	141363	3.900	3.710	3.750	-0.130
Battery	206881	1.110	1.040	1.090	0.000
Battle Mtn	21760	2.900	2.800	2.850	+0.050
Baytex	192348	15.000	14.250	14.650	-0.350
Beamscpe	13695	5.750	5.500	5.700	+0.050
Beau Can	242714	1.600	1.530	1.590	+0.010
BehavirB f	6700	0.110	0.10	0.100	0.000
Belair e o	15681	2.450	2.380	2.400	-0.050
Bell C Intl	59274	40.300	38.100	3	
			8.150	-2.650	48.750
Bema Gl o	197400	0.730	0.620	0.670	+0.030
Benet E o	10163	4.550	4.420	4.450	+0.040
Benson	62200	2.100	2.050	2.100	+0.010
Bentall	116300	18.000	17.750	18.000	+0.200
Berkly P	281831	9.350	8.850	8.900	-0.500
Best Pac	25506	1.120	1.050	1.050	-0.020
Bidcom I o	120355	3.650	3.500	3.550	-0.200
Big Horn o	20000	0.650	0.650	0.650	-0.040
Bioch Phar	207331	30.400	29.650	30.400	+0.100
Biomira	57860	15.100	14.500	14.700	-0.400
Bioniche o	27914	3.700	3.550	3.700	+0.100
Biovail C	229290	98.500	95.200	98.300	+3.100
Birim A o	17500	0.250	0.250	0.250	-0.010
Bissett A	3100	20.650	20.650	20.650	0.000
Bitech	5233	1.120	1.020	1.120	-0.030
Bl Hawk o	25511	0.100	0.095	0.100	0.000
Blk Swan	12100	0.160	0.160	0.160	0.000
BlkRock o	82200	1.100	1.000	1.030	+0.030
Boardwl	54918	10.850	10.650	10.850	+0.100
Boliden	159777	1.550	1.450	1.490	0.000
Bolivar o	591400	2.190	2.000	2.150	+0.150
Bombdr A	428076	25.000	24.250	24.950	+0.650
Bombdr B f	2774075	25.000	24.000	25.000	+0.800
Bmbdr 2 p	75450	24.800	24.700	24.700	0.000
Bonavist	7190	29.500	29.000	29.100	-0.400
Bonus Res	12600	3.500	3.260	3.400	0.000
Boraiex A	52025	4.600	4.250	4.600	+0.360
Bovar A	16000	0.195	0.170	0.195	+0.005
Bow Val I	25100	0.800	0.770	0.800	+0.020
Bowater C	7267	73.250	72.500	72.850	-1.250
Bowridge	15550	0.720	0.690	0.700	+0.020
Boyd Gr Ao	12200	2.500	2.500	2.500	0.000
Bracknel	417664	11.300	10.850	11.250	+0.350
Bradst A f	4000	1.010	1.010	1.010	+0.010
Brndselite	16000	0.200	0.150	0.200	-0.020
Brascan a	257752	20.250	19.250	20.000	+0.350
Brascan 2	2700	16.100	16.100	16.100	+0.100
Brascan 8	600	24.250	24.000	24.000	0.000
Breakwtr	964797	3.100	2.650	2.960	+0.290
Bridge.C o	17950	4.500	4.350	4.500	+0.100
Brocker o	23935	6.350	5.750	6.200	-0.150
Brookfld P	243470	23.650	23.250	23.600	-0.050
Budd Can	800	22.900	22.750	22.750	0.000
Buhler	2400	3.390	3.390	3.390	+0.010
Burlington	28868	57.750	57.000	57.250	-2.500
Burntsan o	89148	7.250	6.750	7.250	+0.350
C					
CAE	276095	19.400	18.800	19.250	-0.300
CCL A	100	9.100	9.100	9.100	-0.200
CCL B f	30520	9.250	9.000	9.100	-0.150
Ccr tech o	16000	0.700	0.670	0.700	+0.050
CD Plus o	22000	0.300	0.300	0.300	0.000
CDI Educ	500	8.500	8.250	8.250	+0.350
CE Frankl	433	10.500	10.250	10.500	+0.500
CFM Maj	121700	7.250	7.150	7.150	-0.050
CGI A f	748435	12.250	11.300	11.550	-0.700
CHC H a f	67030	10.000	9.300	9.600	+0.100
CHC Hlcpt B	500	9.500	9.500	9.500	0.000
CI Fund	44876	27.050	26.200	27.000	-0.100
Cmac Ind	472645	105.500	98.250	99.000	-4.250
CPI Plast o	9502	6.000	6.000	6.000	+0.150
CRS Prf	750	24.900	24.850	24.900	+0.050
Crs Nt u	950	22.250	22.000	22.250	+0.250
CRS Robot	7200	3.850	3.750	3.750	0.000
CSA A f	19300	20.500	20.150	20.500	-0.050
CSI wriss o	168588	5.200	4.000	4.860	+0.710
CtFin 4	4825	26.800	26.300	26.800	0.000
Cable sv o	18825	7.000	6.900	7.000	+0.050
Cabletel	200	4.500	4.500	4.500	0.000
Cabre	8930	15.600	15.400	15.500	+0.100
Calader o	43500	0.140	0.125	0.135	-0.005
Caldwel A f	44357	2.460	2.450	2.450	0.000
Caledonia	29000	0.085	0.070	0.085	0.000
Calian tech	9072	7.000	6.800	7.000	+0.100
CallNet	48306	3.400	3.300	3.350	-0.100
CallNet B f	175492	2.690	2.560	2.560	0.000
Cambior	39650	0.560	0.520	0.550	0.000
Camco Inc	1100	3.750	3.750	3.750	+0.050
Cameco	59765	19.800	19.500	19.800	+0.300
Camp Res	5500	1.090	1.050	1.050	0.000
Camvec	500	1.750	1.700	1.700	-0.050
Can Ban A	1529	39.000	38.500	39.000	+1.000
Can Ban p	2001	25.500	25.350	25.500	+0.100
Can 3000	20500	12.500	12.250	12.500	-0.150
Can Bread	3770	11.800	11.000	11.600	+0.100
Can Life F	181856	33.250	31.900	32.000	0.000
C Trsco 3	2700	25.500	25.500	25.500	0.000
Cdn Crude	5266	6.500	6.100	6.500	+0.250
C 88 Eng	318225	4.100	3.990	4.040	-0.090
CG Invest	4784	12.250	12.000	12.100	-0.250
CG inv w	15100	5.750	5.500	5.500	-0.250
CG inv 1p	4000	24.800	24.500	24.500	-0.300
C Hunter	108845	39.000	37.000	37.750	-0.750
C hydro o	54800	1.950	1.740	1.850	0.000
CI Bk Com	1726680	45.900	45.000	45.750	+0.650
CIBC 13 p	3000	26.300	26.150	26.300	0.000
CIBC 14	600	26.250	26.250	26.250	0.000
CIBC 15	2800	26.050	25.800	26.050	+0.250
CIBC 17	7200	25.650	25.600	25.600	-0.050
CIBC 18	53110	23.900	23.250	23.500	-0.250
CIBC 19	1780	24.350	24.350	24.350	+0.250
CIBC 21	1350	26.900	26.600	26.900	+0.300
C Medical	18545	15.750	14.850	14.850	-0.450
CN Rail	234566	44.200	43.350	44.150	+1.050
Cdn Nat Res	620442	49.750	48.750	49.350	-0.500
C Ocdental	409823	41.500	41.000	41.200	-0.500
CP Ltd	687606	41.400	40.100	40.700	-0.200
CP Ltd p	4516	24.450	24.300	24.400	-0.200
Cancom	1715	29.500	29.250	29.500	-0.500
Cara	350	5.000	5.000	5.000	+0.050
Cara A f	5585	4.350	4.250	4.250	-0.090
Carma A	67907	6.100	6.050	6.100	0.000
Cars4u	6000	0.890	0.800	0.800	0.000
Cascades I	63368	7.600	7.450	7.550	-0.050
Cathedrl o	352304	0.500	0.460	0.490	+0.050
Caussa C o	37500	0.140	0.125	0.125	+0.005
Cavell En	92000	0.475	0.430	0.430	-0.030
Cedara sft	23250	5.000	4.750	4.750	-0.250
Celestica	863447	128.250	119.650	120.950	-2.600
Cell Loc o	77732	31.900	30.900	31.550	-0.200
CenAlta En	87050	7.650	7.500	7.650	+0.150
Centrfund	8026	9.700	9.250	9.650	-0.300
Centrinty o	123803	24.750	23.150	24.250	+0.750
Centurion o	405000	0.980	0.850	0.890	-0.110
Certcm C J	157387	54.000	52.100	52.850	-1.000
Chai na ta	2000	0.660	0.600	0.660	0.000
Chain e o	46841	0.460	0.445	0.460	+0.060
Canel R	1000	0.170	0.170	0.170	-0.010
Chapter I	100805	10.500	9.400	10.000	+0.600
Chaptr O o	5540	3.970	3.700	3.900	-0.110
Chesbar o	14075	0.250	0.230	0.230	-0.020
Chief Int I	16150	32.000	31.700	31.800	-0.750
Chromo o	5793	9.000	8.800	9.000	0.000
CHUM B f	200	57.000	56.500	57.000	-1.000
Churchill	11250	1.850	1.810	1.810	-0.010
Cinram	23820	8.500	8.200	8.200	-0.100
Cintech o	1300	3.900	3.700	3.900	+0.150
Circa o	21800	1.250	1.200	1.240	+0.020
Circuit W	27987	3.250	3.100	3.250	+0.150
Clairvest	1500	4.100	4.100	4.100	0.000
Clarica	197489	34.200	33.750	34.050	-0.150
Clarke I	18090	9.750	9.400	9.400	+0.150
Claude R	6000	0.580	0.570	0.570	-0.030
Clearnet a f	295797	66.400	65.750	65.900	-0.600
Clinichm A	3067	16.750	16.500	16.750	-0.100
Clublink	7300	5.900	5.850	5.900	0.000
Co Steel	15900	11.150	10.650	10.750	+0.250
Cogco cble f	45795	40.500	39.750	40.250	-0.750
Cogeco f	77901	38.250	37.750	37.750	-0.500
Cognicase	19535	23.400	22.600	23.200	+0.100
Cognos	82442	60.800	57.750	58.700	-2.300
Collicutt	800	9.000	8.750	8.750	0.000
Com Dev	157383	9.700	9.250	9.450	-0.300
Comaplx	67000	1.050	1.000	1.000	-0.050
Cominco L	91775	22.050	21.400	21.950	0.000
Command	108600	1.780	1.580	1.600	-0.100
Comand w	11000	0.220	0.200	0.220	+0.010
Comunic o	135170	1.100	0.900	1.100	+0.060
Compton	222335	2.850	2.780	2.800	+0.020
Comstate	6025	2.100	2.010	2.010	-0.040
Concert I	1000	5.750	5.750	5.750	+0.250
Concord P o	4551	1.050	1.000	1.050	+0.130
Conor Pac o	118651	0.120	0.100	0.120	0.000
C Enfield	80	0.080	0.080	0.080	0.000
C HCI Af	3	0.700	0.700	0.700	0.000
C Mercntl	2400	3.750	3.500	3.500	-0.550
Cons Ppty	37500	0.380	0.370	0.380	0.000
Con Pkg	5100	2.100	2.060	2.100	+0.100
Continentl o	23000	0.660	0.600	0.620	-0.120
Corby	200	51.050	51.050	51.050	+0.050
Corby B f	500	47.500	47.500	47.500	+0.500
Coreco I	100	7.550	7.550	7.550	-0.300
Corel	210248	6.000	5.800	5.950	-0.150
Crner Bay o	1140	2.610	2.610	2.610	-0.020
Corona G o	3500	0.900	0.860	0.900	+0.080
Corriente o	67000	1.510	1.410	1.460	+0.030
Corus B	16245	44.900	44.250	44.250	-0.500
Cott	37131	8.200	7.800	8.100	+0.150
Counsel	14750	4.220	4.050	4.150	-0.070
Courage E	6300	2.950	2.900	2.900	-0.010
Covitec Gr	38679	0.770	0.700	0.770	+0.070
Creo Prod	45692	42.450	42.000	42.400	+0.300
Crestar	236922	23.750	23.400	23.700	-0.050
Crew D o	57747	1.270	1.170	1.190	+0.040
Cros Lke o	9000	0.130	0.110	0.130	+0.020
Croskey S	3825	16.650	16.100	16.500	+0.400
Crosof o	13500	1.000	0.950	1.000	+0.050
CLife I A	2000	27.350	27.300	27.300	0.000
Cryptolog	16131	29.500	28.900	29.250	-0.350
Crystalx o	72993	2.750	2.250	2.550	+0.300
Cumberl o	20300	1.200	1.100	1.200	+0.120
Cusac Gld o	21300	0.240	0.225	0.240	-0.010
Cyberplx o	32473	12.950	12.550	12.750	0.000
Cygnal o	17485	6.500	6.050	6.050	-0.250
Cypress A	542809	7.450	7.250	7.450	+0.100
D à F					
DC Diagn o	165000	0.400	0.380	0.390	-0.020
DTM Inf o	5250	2.940	2.700	2.700	0.000
DY 4 syst	18200	14.000	13.600	13.750	-0.100
Daimlerch	1562	74.850	73.500	74.500	0.000
Danbel I p	4000	1.320	1.320	1.320	-0.080
Danoil	27682	3.500	3.300	3.300	0.000
Datamiro	23140	25.350	22.500	22.750	-1.600
Datawest o	65400	3.000	2.660	2.660	-0.140
Dayton o	3522	0.630	0.610	0.610	-0.050
Decoma A f	700	11.100	11.000	11.000	-0.100
Dejour o	136583	0.230	0.210	0.230	-0.005
Delrina ex	100	70.000	70.000	70.000	-5.000
Denbridge	4

Le chômage a grimpé en août

OTTAWA
Presse Canadienne

En août, le taux de chômage a atteint 7,1 pour cent, en hausse sur celui de 6,8 pour cent observé pour juillet, indiquait vendredi Statistique Canada.

Le mois dernier néanmoins, l'agence fédérale a noté la création de 27 000 emplois, la plupart à temps partiel. Les économistes rappellent qu'en général, ceux à temps plein sont préférables car ils offrent de meilleurs salaires, avantages et sécurité.

La croissance de l'emploi se poursuit depuis mars, à la moyenne de 9000 postes par mois, beaucoup moins que le taux de 44 000 constaté entre septembre 1999 et février dernier. Une forte augmentation de la population active (86 000 personnes) en août explique la montée du taux de chômage.

Stabilité au Québec

L'emploi au Québec a peu varié en août. À la suite d'une forte augmentation au cours du deuxième semestre de 1999, le nombre d'emplois n'a progressé que de 15 000 depuis le début de 2000. Le taux de chômage a baissé de 0,4 point pour s'établir à 8,4 pour cent.

Au Nouveau-Brunswick, l'emploi a progressé pour un deuxième mois consécutif, en hausse de 3 000 en août. En dépit de cette croissance, le nombre d'emplois dans la province n'est que légèrement supérieur à ce qu'il était au début de l'année.

Au pays en général, l'emploi chez les femmes adultes âgées de 25 ans et plus a augmenté de 15 000 en août, surtout dans les emplois à temps plein, mais une hausse substantielle de la population active (35 000) a fait augmenter légèrement leur taux de chômage à 6,0 pour cent.

Chez les hommes adultes âgés de plus de 24 ans, le nombre d'emplois s'est légèrement accru. L'emploi à temps partiel a augmenté de 16 000, alors que l'emploi à temps plein a fléchi légèrement, laissant un taux de chômage de 5,8 pour cent.

L'emploi chez les jeunes âgés de 15 à 24 ans a peu changé, la hausse dans l'emploi à temps partiel annulant une perte dans l'emploi à temps plein. Le taux de chômage s'est établi à 13,0 pour cent, en hausse de 0,4 point.

En août, l'emploi a progressé de 44 000 dans le secteur des services, tandis qu'il a diminué de 17 000 dans le secteur de la production de biens. L'emploi a affiché une baisse évaluée à 31 000 dans l'hébergement et les services de restauration.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Goldlist P	1700	10.000	10.000	10.000	+0.250
Goldstak o	11200	0.240	0.230	0.240	+0.010
GL Power	100	20.000	20.000	20.000	+0.250
Gt WLife p	5100	22.250	21.500	22.250	+0.350
Gt W Lifeco	47620	29.250	28.500	29.250	0.000
Gw lifeco b	250	26.800	26.800	26.800	-0.450
Gw lifeco c	1250	27.300	27.250	27.300	+0.200
Gw lifeco 1	200	24.950	24.950	24.950	-0.050
Gw lifeco d	1100	24.200	24.200	24.200	+0.450
Gtr Lenor o	10000	0.500	0.470	0.490	+0.020
Grey Wolf	11205	1.900	1.700	1.750	-0.020
Greystar o	33700	0.230	0.220	0.230	+0.010
Group Ws o	5000	0.360	0.360	0.360	+0.030
Guard CA f	437	8.000	8.000	8.000	0.000
Gulf Can	730172	8.800	8.550	8.600	-0.200
Gulf C 1p	119225	3.600	3.500	3.520	+0.020
Gulfstrm	113600	1.950	1.810	1.850	+0.050
Guyanor b o	1100	0.430	0.430	0.430	-0.070
H à J					
Hip intrac	49900	1.750	1.650	1.750	+0.100
Hsbc p a	800	26.800	26.800	26.800	0.000
Haemcur o	16500	1.990	1.860	1.990	-0.060
Haemcu w o	14000	0.600	0.550	0.550	-0.010
Haley	750	2.890	2.890	2.890	+0.240
Hallmark	4000	3.900	3.900	3.900	0.000
Hamond A f	5000	1.600	1.600	1.600	+0.050
Harris A f	200	20.200	20.200	20.200	0.000
Harrows A	1300	4.400	4.400	4.400	+0.200
Hart store	22300	0.310	0.250	0.300	+0.040
Hartco crp	53800	1.280	1.250	1.250	-0.010
Hawker	1000	0.600	0.600	0.600	-0.100
Helix Bio o	16625	5.500	5.350	5.400	-0.100
Helix hc o	21000	0.970	0.880	0.970	0.000
Hmeossl	258756	15.200	13.800	14.600	+0.250
Heritage	3894375	0.490	0.450	0.470	-0.020
Heritg DA o	1000	1.400	1.400	1.400	+0.150
Heroux	102483	6.450	5.900	6.000	-0.300
High Liner	5300	4.900	4.600	4.900	+0.300
High Rivr o	6000	0.400	0.400	0.400	0.000
Highwod o	3550	0.460	0.460	0.460	0.000
Hillsboro	5000	0.380	0.390	0.380	+0.015
Hollingr l	6250	14.950	14.550	14.550	-0.450
Holing I lit	5262	10.750	10.700	10.700	-0.050
Hollingr lit	56840	9.950	9.400	9.750	+0.050
Holmer o	4000	0.110	0.110	0.110	+0.010
Home B f	12050	4.850	4.700	4.850	-0.050
Homestak	122	8.650	8.650	8.650	-0.050
Hope bay o	1457900	0.600	0.530	0.600	+0.070
Hope w o	145000	0.260	0.245	0.250	+0.030
Hub Gr	1750	12.250	12.000	12.250	+0.250
H Bay Co	446006	15.950	15.500	15.750	0.000
Humbird	83362	52.000	50.750	51.250	-0.350
Hurican a	150130	8.150	7.950	8.100	-0.050
Husky e	1248892	13.800	13.600	13.600	-0.200
Husky Inj	55130	5.550	5.400	5.450	-0.150
IBEX T	306295	0.910	0.530	0.800	+0.270
ID Biomd o	52865	11.900	10.900	11.300	-0.150
IDS Intel	897917	0.830	0.550	0.640	-0.220
Imi intl o	48255	5.700	5.500	5.500	-0.050
IPL mv	2300	10.000	9.950	10.000	+0.100
ITI Ed o	800	3.500	3.350	3.500	0.000
IVI Chk Cor	1100	4.300	4.100	4.300	0.000
IVI CkLt of	1650	4.100	4.100	4.100	-0.050
Iamgold o	9300	2.680	2.650	2.660	-0.020
Image P o	249281	1.510	1.400	1.500	+0.200
Imark o	3900	4.150	3.800	4.150	-0.100
Imax	22471	38.300	37.400	37.400	-0.400
Imp Metal	3584	0.320	0.305	0.320	+0.015
Imperial Oil	422561	39.250	38.250	38.700	-0.250
Imp plas o	136450	3.540	3.400	3.410	-0.030
Inco	1134272	27.400	26.750	27.350	+0.600
Inco vbn	763461	11.200	11.000	11.150	+0.050
Ind Allianc	31637	30.400	30.000	30.050	-0.150
Inex Ph o	70840	9.500	9.000	9.150	-0.350
Inflazym o	15565	4.850	4.750	4.800	-0.060
Infocorp o	6300	1.550	1.450	1.550	+0.050
Infointer o	54689	7.200	6.750	7.100	+0.250
Infowave o	81471	13.350	12.750	12.950	-0.550
Inmet mg	51866	2.270	2.230	2.240	+0.010
Integrat oil	1800	24.750	24.350	24.350	-0.400
Integrt oil p	245	10.050	10.050	10.050	-0.050
I Datacas	33850	2.040	1.970	2.000	-0.100
I Datash	5000	0.160	0.150	0.160	-0.010
IForest A f	24510	4.150	4.000	4.050	+0.050
I Freegld o	29700	0.220	0.185	0.220	+0.010
Intl Ppty o	9400	1.150	1.100	1.150	0.000
I Pursuit	63026	0.180	0.140	0.150	-0.015
IRoad d	87100	1.200	1.080	1.130	+0.050
I Thunder	7600	1.400	1.380	1.400	+0.040
I Uranim o	21350	0.230	0.225	0.230	-0.005
Intl Util o	200	1.400	1.400	1.400	-0.020
Intertape	16419	23.400	23.000	23.000	0.000
Intrawest	22057	28.800	28.150	28.550	-0.350
Intrws nr p	1882	1.700	1.700	1.700	-0.150
Inventrmic	5500	4.000	3.900	3.990	-0.010
Inv Grp	34382	20.400	20.100	20.350	+0.250
Ionic En	48200	4.100	4.000	4.000	0.000
Ipec	7450	2.640	2.600	2.600	0.000
Ipsco	171590	17.400	16.500	17.000	-0.300
Ipsco 1 p	2000	24.750	24.750	24.750	-0.100
Iriana o	65615	0.050	0.045	0.050	0.000
Irwin Toy	1520	6.300	5.900	5.950	+0.050
Irwin Toy f	100	3.150	3.150	3.150	-0.810
Itec Mnrl o	121000	0.310	0.290	0.310	+0.010
Itech Cap o	62550	1.330	1.170	1.170	-0.070
Itemus o	455450	1.240	1.160	1.200	-0.010
IUnits 60	721155	67.200	65.350	65.550	-1.800
Ivaco A f	8700	4.250	4.200	4.200	-0.050
Ivaco 2nd 2	300	22.800	22.800	22.800	-0.600
Ivaco ser 4	900	28.500	28.400	28.400	+0.400
Ivaco 2nd 5	5676	24.950	24.000	24.050	-0.950
Ivanhoe o	25610	6.550	6.450	6.450	0.000
Ivanho M o	49300	1.000	0.950	0.960	-0.020
JDS Uniph f	491876	176.450	168.200	168.750	-8.250
Janna Sys	215916	56.000	50.150	52.450	-1.400
Jascan	1273440	1.150	1.050	1.140	+0.090
Jean Cout f	35809	39.250	38.250	38.500	0.000
Jetform	110633	8.250	7.900	7.900	-0.350
Jonpol o	35000	0.120	0.115	0.115	0.000
Jumbo Ent	47000	0.095	0.095	0.095	+0.010
K à M					
K2 eng o	93828	0.580	0.520	0.550	+0.010
Kasten Ch o	222215	7.200	6.850	7.000	-0.350
Kelman Tc	21000	0.450	0.390	0.440	0.000
Ketch e	19043	3.650	3.510	3.600	-0.050
KeyWest o	119013	1.190	1.140	1.160	+0.030
Kingsway	10023	5.850	5.650	5.850	+0.200
Kinross gld	735112	0.970	0.910	0.930	-0.010
Knowle H o	38000	6.800	6.500	6.800	+0.150
Kookabur o	31800	1.200	1.120	1.120	-0.080
Kyrgoil o	125000	0.090	0.070	0.070	-0.020
LBL Sky o	2000	0.600	0.600	0.600	0.000
Labophar	43350	3.200	2.950	3.050	-0.150
Labrg Can p	567	38.000	37.000	37.000	-1.000
Labrg Corp	1000	36.950	36.950	36.950	-0.250
Laidlaw	501008	0.495	0.475	0.480	-0.005
Laidlaw G	500	4.000	4.000	4.000	0.000
Laminco o	9000	0.040	0.040	0.040	+0.010
GL & V f	2200	7.700	7.700	7.700	+0.050
GL & V m	200	7.500	7.500	7.500	-0.200
Lassond A	2700	12.450	12.400	12.400	-0.050
Laur Bk	22262	24.200	23.900	24.000	0.000
Laur Bk 7	230	27.000	27.000	27.000	0.000
Laur Bk 8	700	26.800	26.800	26.800	+0.050
Leader I o	11258	1.150	1.000	1.150	+0.100
Leed nt cap	500	41.300	41.000	41.000	-0.300
Leed nt Eq	3075	29.250	29.000	29.100	+0.100
Legg Mas	4000	86.350	86.000	86.250	-0.100
Leitch tech	291487	29.250	28.400	29.100	-0.200
Leons Frn	10400	19.750	19.600	19.750	+0.150
Leroux B f	17300	6.900	6.500	6.800	-0.150
Lifeco	41818	12.400	12.000	12.300	-0.050
Lifeco a	5810	25.250	25.200	25.200	-0.050
Linamar	65947	16.650	16.100	16.400	-0.050
LionOre o	213000	1.500	1.350	1.400	0.000
Lions Gat	24273	4.250	4.150	4.150	-0.250
Liquidatn	6100	5.250	5.100	5.250	+0.150
Loblaw Co	220987	42.900	41.750	42.100	-0.400
Loewn Gr	380550	0.600	0.560	0.560	-0.020
Loewn p	400	2.650	2.650	2.650	0.000
Loews Cpx	180	2.410	2.410	2.410	-0.180
Logistec B f	15200	6.950	6.900	6.900	0.000
London D p	6400	27.000	26.800	26.800	0.000
London E	109900	27.050	26.950	27.000	+0.350
Lorus T	354741	3.200	3.070	3.120	-0.110
MCAP Inc	2500	8.000	7.950	8.000	-0.200
MCM A	2500	17.500	17.250	17.500	+0.350
MCM p	3500	14.350	14.350	14.350	+0.350
MDC A f	8438	13.400	13.200	13.300	+0.100
MDS Inc	115632	60.000	57.500	59.750	+0.500
MDSI	12230	23.500	22.500	23.000	+0.100
MEC Hldg	3350	10.500	10.150	10.500	0.000
MFP Fin	400	11.200	10.700	10.700	-0.200
MGI Sft o	1622751	19.500	19.000	19.500	+0.300
ML Cass o	10000	0.130	0.120	0.130	-0.020
MSV Res	731025	0.110	0.055	0.070	-0.050
Maax	12225	13.400	13.100	13.250	-0.150
Mackenzie	198494	23.000	22.400	22.400	-0.600
Mackrz I	29000	8.000	7.600	7.600	-0.400
Mcmiln G o	16000	0.380	0.360	0.380	0.000
Magellan	66128	6.750	6.300	6.400	-0.250
Magin En	559894	3.150	2.950	2.990	-0.010
Magna E A	1757	10.500	10.100	10.500	+0.050
Magna A f	308430	72.200	71.500	72.000	+0.200
Magna B	5	89.000	89.000	89.000	0.000
Magna A p	2525	25.750	25.500	25.500	-0.500
Magnifom o	30825	2.500	2.350	2.450	+0.050
Magnotta	800	0.950	0.950	0.950	0.000
Mainstr o	1000	4.250	4.250	4.250	-0.250
M Drilling	13600	2.750	2.560	2.560	-0.390
Manhatan	642638	4.950	4.250	4.300	-0.010
Manitoba T	141222	27.100	26.850	26.900	-0.150
Manulife	902736	29.800	28.550	29.550	+0.250
M L Food	19711	9.000	8.750	8.750	-0.250
Mrtme Lf 1	700	25.400	25.400	25.400	+0.150
Mark Wrk	32000	2.300	2.250	2.250	-0.050
Marsulex	2650	3.200	3.150	3.150	-0.100
Max Pete	77706	5.900	5.750	5.900	+0.100
Maxxcom I	27000	9.050	8.600	9.050	+0.050
Mazarin o	2000	0.650	0.630	0.630	0.000
McCarvil o	54615	1.000	0.960	1.000	+0.050
McWatr o	26791	0.320	0.290	0.290	-0.020
Medisolu o	49540	1.970	1.850	1.850	-0.110
Mednet Intl	100	2.650	2.650	2.650	-0.050
Memotec	47240	2.600	2.480	2.510	-0.040
Meridian G	106110	10.000	9.500	9.800	-0.200
Merrill L	6762	106.000	101.700	103.000	-2.500
Metal Res o	1200	0.425	0.425	0.425	0.000
Methanex	1989965	7.750	6.950	7.250	-0.650
Metro A f	148812	18.950	18.500	18.750	-0.250
Microbx o	12500	0.790	0.750	0.790	+0.060
Microcl B f	119609	52.000	49.900	51.000	-1.000
Microfor	118177	5.400	5.200	5.250	-0.200
Microlgx o	104005	6.700	6.000	6.000	0.000
Microtec f	1000	1.750	1.750	1.750	0.000
Midlefld b	500	2.900	2.900	2.900	0.000
Minacs W o	4500	0.750	0.750	0.750	0.000
Minco o	5000	0.750	0.750	0.750	-0.050
Minefind o	9400	1.200	1.150	1.170	-0.070
Minier Nr o	31145	1.530	1.450	1.530	+0.020
Miramar	193800	1.370	1.300	1.330	-0.020
Mitec Tele	10366	5.000	4.500	4.650	-0.250
Mitel Corp	677974	35.100	34.050	34.350	-0.650
Mobile Cl o	1000	0.500	0.500	0.500	+0.060
Mobile S	88989	1.760	1.680	1.750	+0.070
Moffat	23596	29.400	28.500	29.300	-0.100
Molson A f	32518	32.750	32.300	32.750	+0.400
Molson B	5360	32.500	32.350	32.500	+0.350
Moneta o	14500	0.070	0.070	0.070	-0.005
Montrsco b	24350	13.950	13.900	13.900	0.000
Moore	441141	4.490	4.370	4.370	-0.030
Mortice K	90960	3.350	3.160	3.200	-0.060
Mosaic Gr	54790	15.750	15.250	15.350	-0.350
Mosaid tec	66845	58.600	54.050	56.300	-1.100
Mount Rea	16000	2.080	1.960	2.080	-0.010
Mtn Prov o	133483	0.650	0.580	0.600	-0.010
Multiactiv o	67449	2.200	2.070	2.080	-0.060
Mytec T	3618615	7.300	6.000	6.750	+0.250
N à Q					
NCE D w	57641	0.315	0.280	0.280	-0.020
NCE En w	27700	1.490	1.400	1.490	+0.090
NHC comm	124857	16.400	15.250	15.600	-0.650
Nps allelix	8161	60.000	59.000	59.000	+0.300
NQL drill a	2200	9.000	8.750	8.750	0.000
NRG Gr	5500	0.940	0.900	0.900	0.040
NTS Com	38700	0.840	0.650	0.840	+0.240
Ntex o	16	1.100	1.100	1.100	0.000
Namibian o	30550	4.050	4.000	4.000	0.000
Napier o	121560	2.250	2.100	2.150	-0.040
Nat Bk Can	334332	23.700	23.100	23.500	-0.100
Nat Bk 11	2000	26.000	26.000	26.000	-0.050
Nat Bk 12	1575	26.250	26.200	26.250	-0.500
Nat Bk 13	2100	26.000	26.000	26.000	+0.250
Nat Chalng	34000	0.990	0.970	0.970	-0.020
Nelson Gld o	284500	0.190	0.170	0.185	+0.005
Nelvana f	74730	37.250	35.950	36.700	-0.800
NetDriv o	20000	0.350	0.320	0.350	+0.030
NETgrap o	35637	7.500	7.200	7.300	-0.150
Neuroch o	2300	9.250	9.250	9.250	-0.250
Nevada B o	106900	0.160	0.150	0.150	0.000
Nevsun o	80800	0.250	0.200	0.250	+0.050
Newalta	27770	3.500	3.250	3.400	-0.100
Nfl CapA f	696935	7.650	7.250	7.500	0.000
Newgro A	896	14.000	14.000	14.000	0.000
Newkidc o	11000	1.180	1.170	1.170	0.000
Newquest A	15401	0.340	0.320	0.320	-0.020
Newsys s o	83950	3.000	2.660	2.910	+0.160
Nexfor inc	85227	7.950	7.700	7.750	+0.050
Niko o	7800	6.000	5.850	6.000	+0.100
Niocan o	20000	0.700	0.700	0.700	0.000
Nbl china	8700	1.750	1.700	1.750	+0.010
Noranda I	616188	15.400	15.100	15.200	0.000
Nornda I F	1000	23.250	23.250	23.250	+0.150
Normandy	1950	9.000	8.750	9.000	+0.500
Norsat I	16338	13.800	13.200	13.200	+0.100
Nortel Net	9130243	112.500	105.850	106.400	-6.350
Nortel 5 p	211000	24.550	24.500	24.500	-0.050
Nortel 7p	202060	24.100	23.800	24.100	+0.100
NA Palldm	-36724	14.250	13.500	13.700	-0.050
N Crown o	45000	0.100	0.070	0.075	-0.025
Northfld o	45000	0.230	0.230	0.230	0.000
Northgat	11075	1.000	0.910	1.000	+0.050
Northsid o	500	2.400	2.400	2.400	+0.150
Nthstr D A	27267	1.150	1.050	1.050	-0.050
Northstr E	1159	87.650	86.300	86.300	-1.950
Nortran o	40400	1.320	1.260	1.300	+0.070
Norwall gr	400	3.300	3.300	3.300	0.000
Nova Chem	410763	28.750	28.250	28.600	-0.200
NS pwr a p	600	25.050	25.050	25.050	-0.050
Novicourt	14500	2.050	1.920	1.920	-0.100
Novoph o	35690	0.590	0.570	0.590	+0.020
Nu Gro	3000	5.350	5.250	5.350	+0.100
Nu-Life o	29150	0.350	0.340	0.340	-0.010
Nuinsco o	44000	0.340	0.330	0.330	-0.020
Numac Eng	43368	5.650	5.350	5.400	-0.400
Nurun Inc	12421	26.750	26.150	26.450	-0.500
Nycan En o	1000	1.150	1.150	1.150	+0.050
O Y Ppty	5220	5.450	5.400	5.450	+0.050
OGY Pete o	44150	1.460	1.430	1.430	-0.030
Office sp bf	45170	21.250	21.250	21.250	-0.250
Offshore o	17500	0.730	0.680	0.680	-0.050
Oiltec res	6400	1.250	1.200	1.250	0.000
Old Canada	100	3.750	3.750	3.750	+0.200
Olympia a o	77155	2.290	2.200	2.280	+0.070
Oncolytic o	30400	14.000	13.250	13.700	-0.150
O1 Comun o	134604	6.900	6.300	6.900	+0.600
Onex C f	6101183	28.150	27.050	27.400	0.000
Ontex Rs o	11800	0.345	0.345	0.345	0.000
OnX inc	28480	7.400	6.750	7.200	-0.200
Open Tex o	51568	36.000	34.600	35.050	-1.050
Orezone o	21000	0.230	0.200	0.200	-0.050
Orvana o	8000	0.130	0.120	0.130	+0.020
Oxf Prop	58441	18.000	17.500	17.500	-0.300
PFB Corp	2000	3.400	3.300	3.300	+0.040
PLM Gr o	150	0.500	0.500	0.500	0.000
PRI Auto	700	65.100	65.000	65.000	-5.200
Pac wst	21902	2.250	2.050	2.250	+0.250
Pac NthA f	4900	8.750	8.500	8.750	+0.200
Pac Nth 66	600	18.650	18.500	18.500	-0.750
Pac Rim o	95200	4.400	3.700	4.400	+0.100
Pacifica	8050	9.500	9.000	9.000	-0.100
Pacwest V	10000	0.350	0.350	0.350	0.000
Paladin o	2000	5.850	5.750	5.750	-0.100
Pan Amr o	17700	5.600	5.300	5.300	-0.200
Panaf b	7000	2.250	2.250	2.250	0.000
PanCan P	34547	33.500	33.000	33.300	-0.200
Paperbd	15000	1.700	1.700	1.700	+0.040
Parmnt R	136745	14.300	13.950	14.000	-0.250
Pason Sys	5700	8.500	8.500	8.500	0.000
Patheon	160414	16.000	15.100	15.700	-0.500
Patriot eq o	125	4.500	4.500	4.500	0.000
Pe Ben O	1000	4.700	4.530	4.530	-0.070
Peace A Ao	2020	4.900	4.750	4.750	+0.100
Peace A Bo	2020	5.000	4.900	4.900	-0.300
Peak En	68750	2.500	2.350	2.400	-0.070
Pebercan o	300	0.780	0.780	0.780	0.000
Penn Wst	90799	38.000	37.500	37.850	-0.650
Pentland o	16500	0.450	0.400	0.430	-0.020
Prkns Papr	200	4.170	4.170	4.170	-0.030
Perle sys	23141	7.000	6.500	6.750	-0.250
Pet Valu	1500	0.920	0.920	0.920	-0.180
Petro C CV	463373	32.600	31.800	32.400	+0.150
Petrobk o	59833	2.050	1.900	2.000	-0.050
Petrolx o	170500	0.200	0.150	0.150	-0.030
Petromet	82430	5.600	5.300	5.300	-0.200
Philip ser	117	7.600	7.550	7.600	0.000
Pioneer M o	5000	0.130	0.130	0.130	-0.020
Pipe NT	1400	4.300	4.150	4.150	+0.130
Pipe NT p	1100	23.550	23.100	23.250	-0.650
Pivotal	11224	75.500	72.750	74.450	+0.950
Place Res	3100	2.490	2.450	2.490	+0.090
Placer Dm	3060911	15.250	14.500	15.150	+0.050
Plaintree	509135	1.310	1.220	1.250	-0.060
Platexco o	63391	9.000	8.800	8.850	-0.200
Player P	17250	9.150	8.950	9.150	+0.[illegible]
Post Ener	161900	7.350	7.000	7.250	-0.100
Ptash Cor	155517	77.000	74.300	76.150	-0.300
Powr Cor f	293785	32.750	32.100	32.750	+0.400
Powr C Ap	1850	24.100	24.100	24.100	0.000
Powr C 1p	100	49.900	49.900	49.900	0.000
Powr Fin	187572	29.450	29.050	29.400	+0.150
Pwr Fin A	700	20.300	20.300	20.300	+0.200
Pwr Fin B	817	26.350	26.350	26.350	-0.100
Pwr Fin C	1300	24.950	24.900	24.900	+0.100
Pwf Fin D	5435	23.000	22.700	22.700	-0.300
Precisn D	173973	55.050	53.500	55.050	+0.250
Precisn w	8838	11.450	11.400	11.400	0.000
Premdor	17897	12.550	12.150	12.250	-0.250
Prem brnd	3500	19.250	19.250	19.250	-0.250
Prem I A	3525	11.450	11.250	11.450	+0.200
Prem I p	6100	14.850	14.800	14.800	-0.200
Primetech	1830	28.250	27.750	27.750	-1.250
Printera	13350	0.700	0.680	0.700	+0.010
Procyn o	110480	2.180	1.900	2.060	+0.110
Promet L O	22700	1.440	1.370	1.370	-0.010
Propriet o	16300	4.500	4.450	4.450	-0.050
Prudential	239760	21.000	20.500	21.000	-0.250
Purcell o	52790	3.750	3.700	3.740	-0.010
Pure Gld o	2455500	0.130	0.120	0.130	+0.010
QLT o	151001	109.650	105.500	109.000	+0.600
QMedia o	7140	1.650	1.610	1.610	-0.040
Quebecor A	7340	39.000	37.250	37.600	-1.400
Quebcor B f	42007	39.000	37.500	37.950	-0.550
Quebecr w f	163804	34.050	33.500	34.000	+0.100
Queenstak	13206	0.170	0.150	0.170	+0.015
Quenstn M	17502	0.405	0.400	0.405	-0.005
Quensway	1500	2.490	2.490	2.490	+0.190
R et S					
R Split A	4925	24.250	24.000	24.050	-0.050
R Split Ap	3816	38.050	38.000	38.050	-0.050
RPM Tec	700	0.810	0.810	0.810	+0.010
RTO Ent	12400	0.500	0.500	0.500	0.000
Rainmkr	12500	1.450	1.450	1.450	+0.100
Rand a tech	3500	11.800	11.600	11.700	+0.100
Real Res	87200	3.850	3.700	3.700	-0.030
Regional	14050	13.300	12.800	12.800	-0.900
Reitman A f	2000	17.000	16.900	17.000	+0.450
Reko Intl	1400	2.620	2.600	2.820	-0.330
Repadre	2790	1.



Depuis septembre 2000,
la réforme de l'éducation est en cours pour les enfants de l'éducation
préscolaire et du 1er cycle du primaire
(première et deuxième année). Enseignants, enseignantes, parents et élèves sont dans la course. L'important, c'est que tous et toutes franchissent, à leur rythme, le fil d'arrivée.

Les **enfants** continueront d'apprendre à lire, à écrire et à compter, mais ils le feront d'une façon différente et ils auront à jouer un rôle plus actif en classe. De plus, on insistera davantage sur les matières de base, principalement sur le français et les mathématiques.

Quant aux **enseignantes** et aux **enseignants**, ils jouissent d'une grande autonomie et d'une liberté d'action pour progressivement mettre en place dans leur classe les nouveaux programmes.

En tant que **parents**, il est important d'être bien informés sur la réforme. Soyez à l'écoute et joignez vos efforts à ceux de l'équipe-école.

www.meq.gouv.qc.ca

Québec
Ministère de l'Éducation

157117

L'industrie tourne presque à pleine capacité

OTTAWA
Presse Canadienne

Au cours du deuxième trimestre de 2000, la capacité d'utilisation industrielle a atteint un sommet qui était inégalé depuis 35 ans, a rapporté vendredi Statistique Canada.

Les fabricants d'ordinateurs et autre matériel de technologie de pointe sont responsables en bonne partie de cette progression.

Les industries ont fonctionné à 87,9 pour cent de leur capacité au deuxième trimestre, ce qui est légèrement supérieur à ce qui avait été observé au premier trimestre. Il s'agit de la septième hausse trimestrielle consécutive.

«Pour le premier semestre de 2000, les industries ont fonctionné à des taux qu'on n'avait pas vus depuis le milieu des années 1960», souligne l'agence fédérale. «Les fabricants ont accru leur taux d'utilisation de la capacité pour un septième trimestre consécutif, le faisant ainsi passer à 88,4 pour cent au deuxième trimestre, soit un demi-point de pourcentage de moins que le sommet inégalé enregistré en 1974.»

Neuf des 22 groupes d'industries du secteur manufacturier ont affiché une hausse de leur taux d'utilisation de la capacité, alors que 10 ont subi une baisse et que trois ont vu leur taux inchangé depuis le premier trimestre.

Produits électriques

Le taux d'utilisation de la capacité dans le groupe des industries des produits électriques et électroniques a grimpé à 98,9 pour cent, presque à pleine capacité, indique Statistique Canada. Cette industrie a indiqué qu'elle prévoyait dépenser environ 1,5 milliard $ en usines et en matériel cette année, une augmentation de 19 pour cent par rapport à 1999.

L'industrie des produits en caoutchouc a atteint une capacité de 97,7 pour cent, alors que celle des meubles et des produits d'ameublement s'est établie à 92,2 pour cent.

Dans le secteur non manufacturier, les industries des mines et carrières ont atteint un nouveau sommet au deuxième trimestre, avec un taux de 94,8 pour cent. Les industries du pétrole brut et du gaz naturel ont fonctionné à un taux de 73,5 pour cent.

Le taux d'utilisation de la capacité dans les services d'électricité a atteint 91,4 pour cent, un nouveau sommet inégalé. L'industrie de la distribution du gaz a aussi accru son taux d'utilisation de la capacité, qui s'établit maintenant à 77,1 pour cent. Il s'agit de son plus haut niveau en près de trois ans.

L'activité dans la construction a perdu 0,9 pour cent et son taux d'utilisation de la capacité a passé à 90 pour cent. Ce recul est partiellement attribuable à une grève de plusieurs semaines des conducteurs de bétonnières, dans la région métropolitaine de Toronto.

GRANDE LIQUIDATION

M. Roland Moussette remercie sa clientèle de Granby et de la région

33 années ont passé... et l'heure de la retraite a sonné.





0%* (Dodge Caravan)
de financement à l'achat
jusqu'à 48 mois

C'est le moment plus que jamais de faire l'achat ou la location d'un véhicule Chrysler, Dodge ou Jeep.

ON LIQUIDE TOUT NOTRE INVENTAIRE

Hâtez-vous! Le choix diminue... Plus que 3 semaines à cette GRANDE LIQUIDATION !

MEILLEURS PRIX...

MEILLEURE ALLOCATION...

pour votre véhicule



0%* (Chrysler Neon)
de financement à l'achat
jusqu'à 60 mois

Le plus grand choix de voitures et camions Chrysler, Dodge et Jeep de la région!

Shefford CHRYSLER Jeep Camions Dodge

Shefford
CHRYSLER Jeep

947 Principale, Granby • 378-9051

CHRYSLER Dodge Jeep

* Sous réserve de l'approbation de Services financiers Daimler Chrysler

157879

Couche-Tard Présente **FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY**

Soirée Desjardins

Billets en vente 15$

Théâtre Le Palace: 375-2262

Demi-finales demain soir (10 sept.) 20h



François Léveillé
Animateur de la soirée



Pierre Flynn
Artiste invité

Participants:

Volet interprète		Volet auteur-compositeur-interprète	
Karine Zamor	*Vancouver, C.-B.*	**Alexandre Valade**	*Vallée Matapédia*
Lise Boyer	*Montréal*	**Guy Bellemare**	*St-Félicien*
Mélanie Petit	*St-Hyacinthe*	**Alain Massé**	*St-Lambert*
François Gallant	*Grande-Digue, N.-B.*	**François Dallaire**	*St-Augustin-de-Desmaures*

MRC Haute-Yamaska — La Voix de l'Est — Radio Rock détente www.rock-detente.com — Gaz Métropolitain Source d'avenir — Desjardins — TQS

Couche-Tard Présente **FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY**

Soirée MRC Haute-Yamaska

Billets en vente 15$

Théâtre Le Palace: 375-2262

Demi-finales ce soir (9 sept.) 20h



François Léveillé
Animateur de la soirée

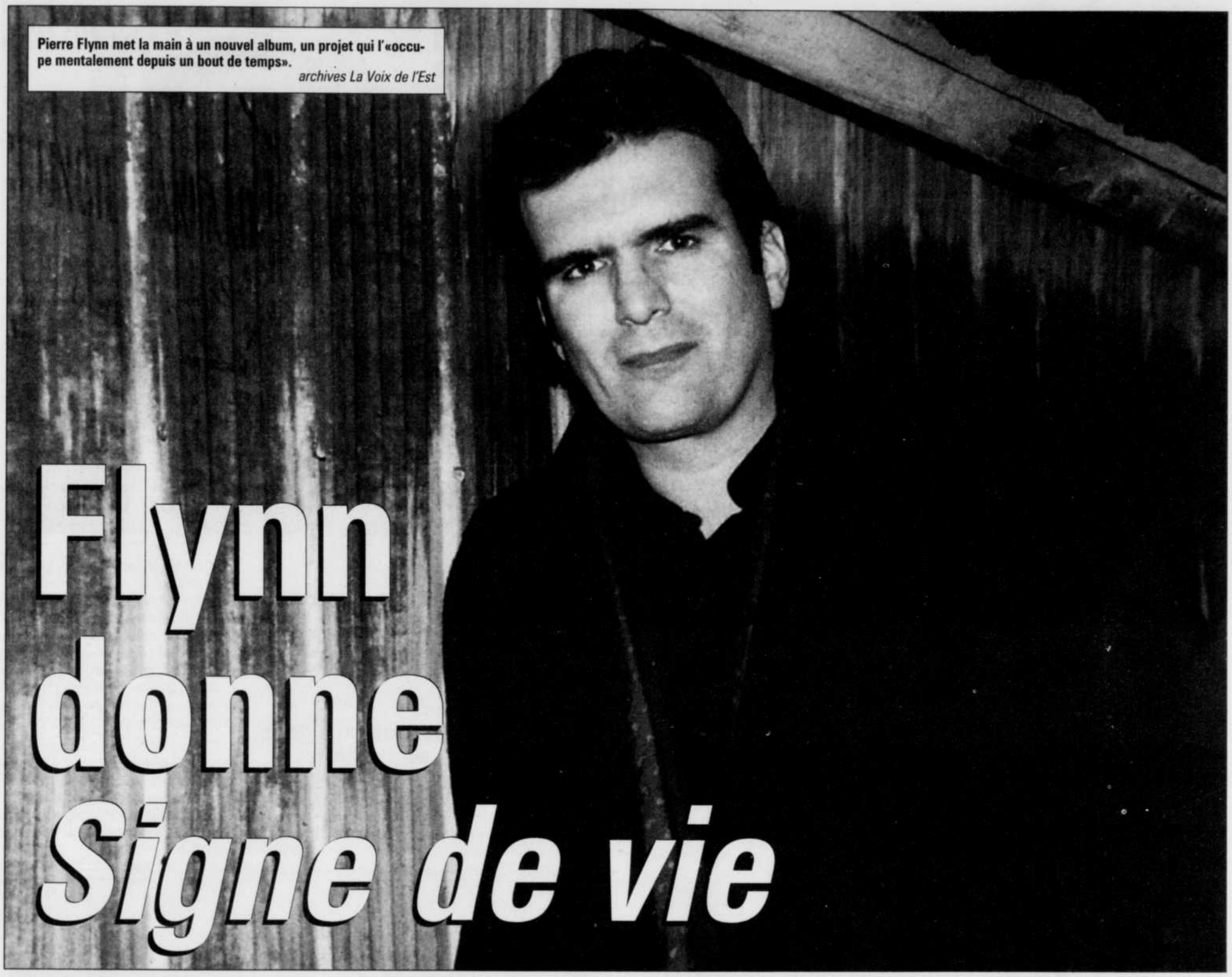


Marie-Jo Thério
Artiste invitée

Participants:

Volet interprète		Volet auteur-compositeur-interprète	
Nancy Boilard	*Granby*	**Patrick Lafleur**	*Montréal*
Geneviève Jodoin	*St-Damase*	**Antoine Tremblay Beaulieu**	*Sudbury, Ont.*
Lise Dazé	*Embrun, Ont.*	**Mario Leblanc**	*Moncton, N.-B.*
Ève-Lyne Fafard	*Montréal*	**Thomàs Jensen**	*Montréal*

MRC Haute-Yamaska — La Voix de l'Est — Radio Rock détente www.rock-detente.com — Gaz Métropolitain Source d'avenir — Desjardins — TQS



Pierre Flynn met la main à un nouvel album, un projet qui l'«occupe mentalement depuis un bout de temps».
archives La Voix de l'Est

Flynn donne *Signe de vie*

GRANBY

Ç a fait une sacrée mèche qu'il se fait discret Pierre Flynn. Et voilà qu'il vient nous donner signe de vie...



Francine Beaudoin

Plutôt deux fois qu'une, d'ailleurs, puisqu'il sera l'artiste invité au Palace demain, pour la dernière soirée des demi-finales du Festival de la chanson et qu'il participera aux spectacles «coup de coeur» donnés en marge du festival à la Maison Blanche, rue Empire.

Le mercredi 13, donc, il offrira un récital intime majoritairement constitué des nouvelles chansons de son prochain album qui s'intitulera justement *Signe de vie*.

«Je ne trouvais pas de titre et j'ai pris celui d'une des chansons», indiquait tout simplement l'ancien soliste d'Octobre, cette semaine au téléphone.

Croisée des chemins

Si le bébé met beaucoup de temps à naître, c'est peut-être parce qu'il s'agit de «l'album d'un gars un peu à la croisée des chemins». Car à 46 ans - et depuis plusieurs années déjà - l'auteur-compositeur-interprète s'interroge «sur ce à quoi il croit».

En fait, il a voulu faire un ménage. Le genre de grand ménage qui demande du temps et qui implique une «remise en question des valeurs» qui ont dominé sa vie jusqu'ici.

«Un artiste, c'est sa vie qu'il reflète. Tout ce qu'on fait est un peu la chronique de notre vie», signale-t-il.

Mais on n'avance pas toujours comme le lièvre. Il faut parfois que les choses se mettent en place. Que des rencontres aient lieu; que des essais se fassent ou se défassent.

«Ce projet-là m'occupe mentalement depuis un bon bout de temps», confie-t-il.

Le risque de la candeur

Quand on lui demande s'il a pris des risques, il rit. «Je ne suis pas plus courageux, pas plus téméraire que d'autres. Peut-être moins d'ailleurs. Mon risque à moi, c'est celui d'une certaine candeur. Ç'a toujours été mon terrain de jeux.»

Pierre Flynn sera l'artiste invité demain soir au Festival international de la chanson de Granby et il donnera un spectacle à la Maison Blanche, rue Empire, le mercredi 13 septembre.

Des jeux d'idées, de mots, de musique.

Et chez lui, c'est toujours la musique qui a le... premier mot.

«Ma vitalité à moi passe par la musique. Il faut que j'obéisse à la musique. Et cette fois-ci, on dirait que la musique exigeait que j'aille un peu plus en profondeur.»

C'est pourquoi il a eu besoin de distance, de silence pour écrire. «J'ai dû m'exiler souvent. Dans un chalet, une chambre d'hôtel, à la campagne.»

Et cela donnera un CD avant l'hiver?

Pierre Flynn n'avance aucune date concernant la sortie de ce disque très attendu, son dernier - *Jardins de Babylone* - datant déjà de neuf ans. Pourtant il ne reste qu'à fignoler. Mais il ne veut pas vendre la peau de l'ours.

«Il faut vouloir...»

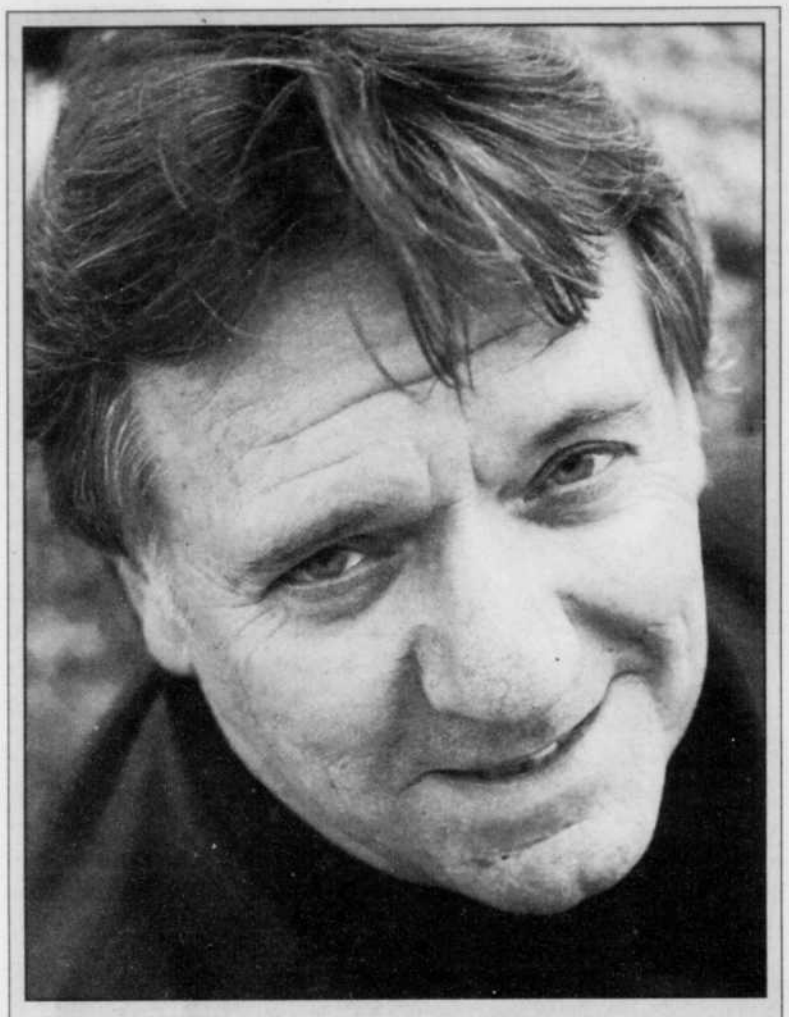
S'il ne veut pas non plus décourager les jeunes qui veulent faire ce métier, il leur dit cependant haut et fort: «Il faut vouloir en tabarouette.» Surtout en cette drôle d'époque mondialisante. Car il note avec d'autres que la culture d'ici, comme celles d'ailleurs, fait face à «un problème industriel, économique. On se demande qui va dicter ce qu'on mange, ce qu'on écoute, ce qu'on regarde.»

Mais il estime qu'au Québec, «on est privilégié puisqu'on est une société distincte où la vie culturelle est encore importante.» Tout en rappelant que la survie culturelle dépend d'un paquet de facteurs, Pierre Flynn se montre «pas trop découragé tout en restant lucide.»

«Je m'occupe de mes bébés à moi et j'essaie de faire ma petite part», explique-t-il.

Puis il ajoute: «il faut se battre».

Il y a des signes qui ne trompent pas: Octobre n'est pas très loin, en somme.



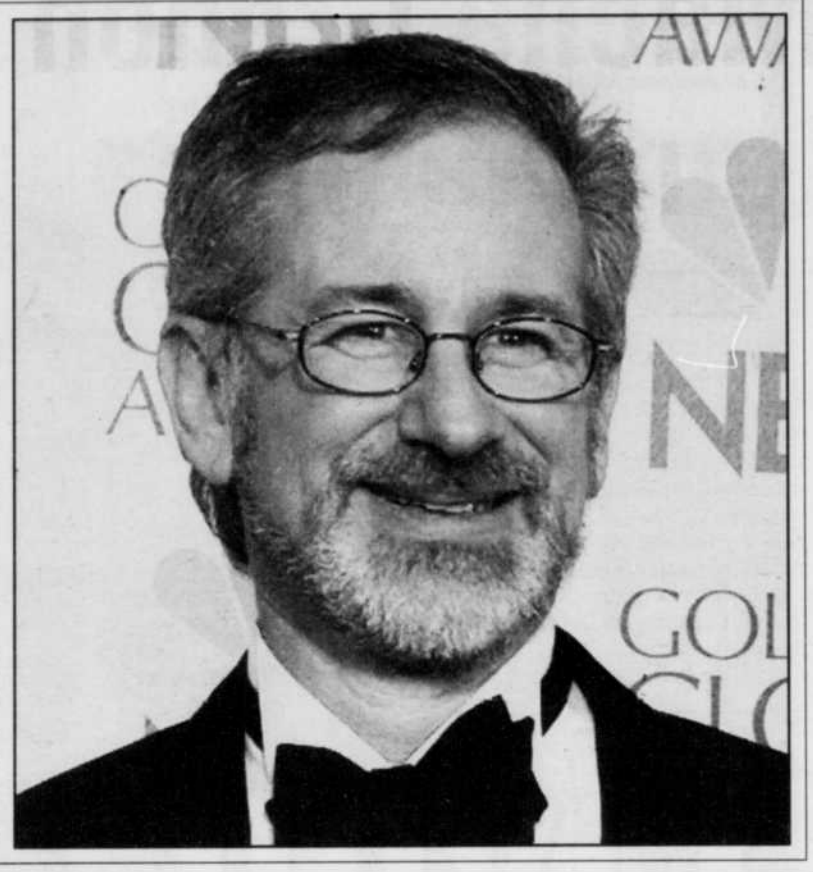
Jean-Guy Moreau en spectacle

WATERLOO - L'inimitable Jean-Guy Moreau présente «Le chum à Céline» à la Maison de la culture de Waterloo le samedi 16 septembre à 20h30. L'imitateur nous revient dans la peau de René Angelil pour nous faire vivre les hauts et les bas du vedettariat. Billets: 20 $. Réservations: (450) 539-4764.

Spielberg ressort «E.T.»

LOS ANGELES (AP) - Le long métrage d'anticipation «E. T.» aura une seconde sortie sur grand écran, en mars 2002, soit 20 ans après la première. L'oeuvre innovatrice de Steven Spielberg fera voir dans sa nouvelle version des passages qui n'avaient pas été gardés au premier montage ainsi que des effets recourant à l'informatique. À la tête de sa compagnie Amblin Entertainment, toujours associé à Universal Pictures, Spielberg note qu'il veut offrir au public la chance «de voir 'E. T.' à nouveau en salles ou encore de le voir avec leurs enfants». À sa première exploitation, le film avait amassé 700 millions $ US aux guichets.

photo Associated Press



Concerts intimes

GLEN SUTTON - La Société philharmonique de Montréal vous invite à l'Église historique Good Shepherd, à Glen Sutton demain, le dimanche 10 septembre. Vous pourrez y entendre Miklos Takacs et ses amis interpréter Tchaïkovski, Liszt, Richard Strauss, Kodaly (La tentation du silence par Jean-François Poupart). C'est à 15h au 1458 chemin de la Vallée Missisquoi. Information: (514) 281-6364.

Dessin et peinture

ROUGEMONT - «La» Claude offre une classe de dessin et de peinture à l'huile à compter du samedi 16 septembre à son atelier-musée de la Petite Caroline à Rougemont. Ce cours qui durera 10 semaines s'adresse à tous les amateurs, qu'ils soient débutants ou plus avancés. L'artisteprofesseure offre aussi pour la première fois des cours aux enfants de 7 à 10 ans les mardis après-midi de 15h30 à 17h30 à compter du mardi 19 septembre. Informations et réservations: (450) 469-1148.

Concert-dessert

ROUGEMONT - Toujours à l'atelier-musée «La» Claude, vous pourrez terminer votre souper, le samedi 16 septembre à 20h, en assistant au concert-dessert que vous mijote le Quatuor OMNIA Musica, issu de l'Orchestre Symphonique des jeunes de la Montérégie. Billets: 15 $. Apportez votre vin.

Sexareenos

GRANBY - Vous avez le goût de vous défoncer en bougeant et dansant? Alors la venue de Sexareenos Au Volcan est pour vous. Le groupe rock de «jeunes dévergondés» - nous dit un communiqué - sera au bar de la rue St-Jacques le samedi 16 septembre à 22h. Billet: 5$.

Une 50e exposition

WATERLOO - Il peint depuis 38 ans et a fait partie des Peintres Unis durant les premières années du groupe. René St-Jean présente ses dernières oeuvres à la salle Soeur Louis de la Maison de la culture de Waterloo tout le mois de septembre. Vous pouvez admirer ses huiles, pastels et aquarelles du lundi au vendredi de 9h à 17h et les samedis et dimanches de 13h à 17h au 441 de la Cour.

Des jumelles populaires

MAGOG - Vous voulez voir les jumelles de Eleven Thirty? Toni et Trish seront au Liquor Store de Magog ce soir à compter de 19h30. Si vous aimez l'album «Olé, Olé» c'est un rendez-vous pour vous.

Le jazz en dix épisodes

NEW YORK (AP) - Le cinéaste et producteur Ken Burns vient de compléter son documentaire en 10 épisodes sur le jazz. La production de longue haleine, intitulée justement «Jazz», est à l'horaire pour janvier au réseau PBS.

«Le jazz est un prisme exact à travers lequel l'histoire américaine peut être observée, la question raciale, les deux guerres, la Dépression économique, la sexualité», a indiqué Burns, au sujet du documentaire qui comporte 75 interviews et 498 pièces musicales.

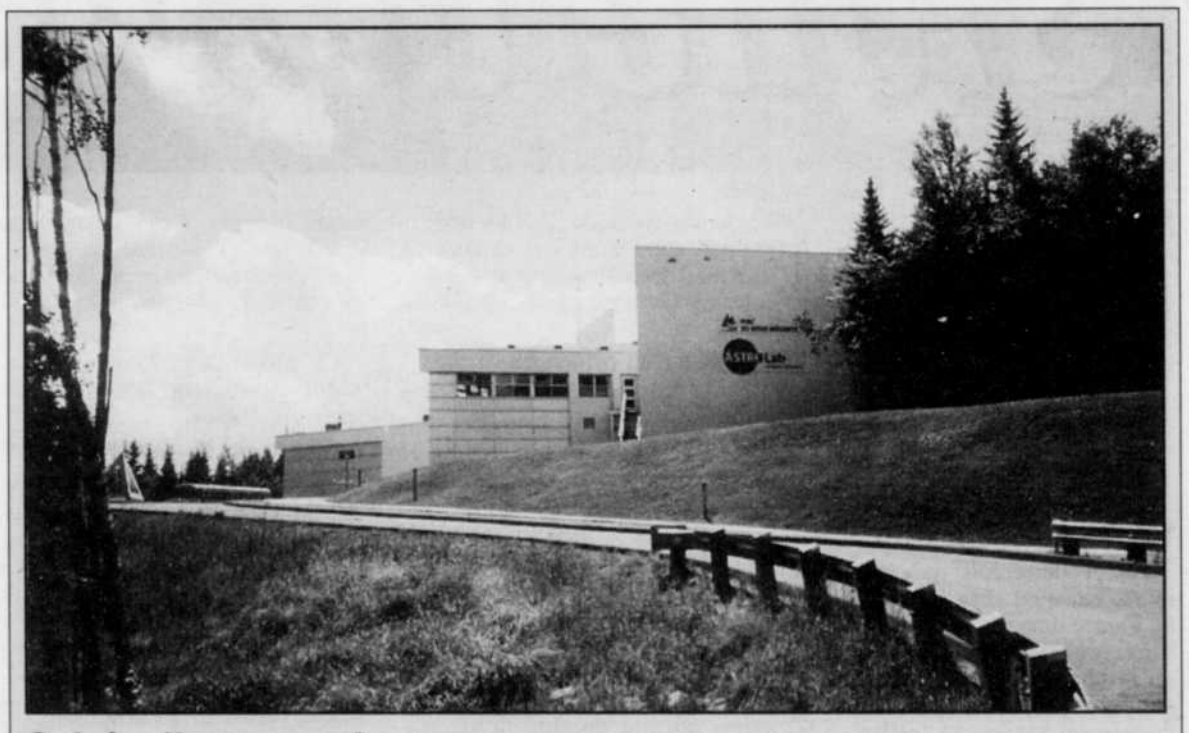
Le spécialiste du documentaire en a déjà produit deux autres monumentaux pour PBS, abordant également la question raciale, soit sur la guerre de Sécession (1861-65) et le baseball.

Nelvana lance deux productions

TORONTO (PC) — La maison Nelvana vient de se lancer dans la production de deux nouvelles séries pour jeune public, de 26 épisodes chacune.

«Braceface» est centrée sur un personnage de 13 ans, une fille dont les broches de dentition n'enlèvent rien au sourire. Avec Alicia Silverstone donnant sa voix à l'héroïne, la série est tournée pour la chaîne spécialisée américaine Fox Family (groupe Murdoch) et sera diffusée au Canada par Teletoon le printemps prochain.

L'autre série, «Cyberchase», est produite de concert avec PBS aux Etats-Unis et met en scène trois ados face au méchant de l'histoire, Hacker. Nelvana s'occupe maintenant à s'entendre avec un diffuseur canadien.



Soirée d'astronomie

NOTRE-DAME-DES-BOIS - Tous les enseignants du primaire et du secondaire sont invités à une soirée d'astronomie qui leur est particulièrement consacrée le vendredi 15 septembre à l'ASTROlab du parc du Mont-Mégantic. La soirée commence à 19h pour se terminer à 22h. C'est gratuit pour tous les enseignants ainsi que pour un accompagnateur de leur choix. Réservations obligatoires au: (819) 888-2941.

Macha Grenon laisse toute la place à la vie

SHERBROOKE
Presse canadienne

Macha Grenon pratique ce métier depuis bientôt 15 ans et peut s'enorgueillir d'avoir une feuille de route éminemment impressionnante. Et pour cette comédienne qui n'a pas fréquenté le sentier habituel de l'école de théâtre ou du conservatoire d'art dramatique, mais qui, par delà les cours privés, a essentiellement appris sur le terrain, en travaillant, l'apprentissage a été parsemé de belles et grandes rencontres.

La comédienne a adoré sa première et unique expérience au théâtre à Granby

Les Richard Martin qui lui a offert le rôle de Dominique Cartier dans *Lance et compte*, Jean Beaudin qui lui a permis d'aller au bout d'elle-même, André Brassard qui lui a donné sa première chance au théâtre alors qu'elle ne pensait pas pouvoir le faire, ou George Mihalka qui est la première personne à lui avoir dit qu'elle avait quelque chose à donner ont été déterminants dans sa carrière parce qu'ils ont vu en elle des choses qu'elle ne voyait pas elle-même et parce qu'ils ont cru en son potentiel.

«Je ne crois pas à la théorie qui veut que l'on se fasse soi-même mais, plutôt, aux rencontres décisives qui deviennent des déclencheurs», expliquait-elle lors d'une interview avec les médias estriens.

Car pour la comédienne, au-delà des buts et des ambitions qu'elle a pu se fixer depuis ses débuts dans ce métier, il se trouve l'inconnu, celui que lui apporte la vie et qui entraîne les plus belles surprises.

«Je pense qu'il est important de nourrir des désirs mais il faut aussi laisser place à la vie, laisser à celle-ci l'opportunité de se manifester. Car c'est notre alliée, pour autant que l'on ne se batte pas contre elle.»

Mon meilleur ennemi

Or, pour elle actuellement, la beauté de la vie se manifeste par ce formidable rôle de Geneviève Langlois qu'elle assumera dans le nouveau téléroman *Mon meilleur ennemi*, écrit par Suzanne Aubry et Louise Pelletier, qui prendra l'affiche à Radio-Canada au début du mois de janvier, un rôle principal formidable qui l'amène à faire partie d'une équipe tout aussi formidable, aux côtés des Pascale Montpetit, Denis Bernard, Patrick Goyette, Guy Provost, Françoise Faucher, Andrée Lachapelle, Josée Deschênes ou Danielle Proulx, pour ne mentionner que ces noms.



Macha Grenon: «Je trouve qu'il est important de nourrir les désirs.»
archives La Tribune

«C'est d'abord et avant tout pour cette formidable distribution que j'ai accepté ce rôle, une distribution composée de gens de grand talent mais qui sont aussi d'une très grande simplicité. Mais, bien sûr, l'importance du rôle n'était pas négligeable non plus, ni le fait qu'il s'inscrive dans une continuité.»

Un personnage vivant

Macha Grenon présente son personnage de Geneviève, qui est une jeune professionnelle qui travail dans le domaine des droits civiques, comme un très beau personnage, quelqu'un de formidablement vivant qui va au bout d'elle-même tout le temps. Elle dit aussi de sa Geneviève qu'elle a un tempérament impulsif, qu'elle est une cérébrale qui a peur des passions et des émotions.

«Chaque fois, chacun des personnages présente un beau défi parce qu'il nous fait plonger dans l'inconnu. Il faut alors s'appliquer à trouver la note juste au sein du groupe, et créer l'harmonie pour faire de l'oeuvre un produit intéressant, fluide. Car on est à la fois totalement responsable du rôle que nous avons à jouer en même temps que responsable de la manière avec laquelle notre énergie affecte le groupe. Mais de projet en projet, tout est toujours différent.»

Macha Grenon affirme avoir adoré sa première et unique expérience au théâtre alors qu'elle interprétait à l'été 1997 le rôle de Mindy dans la pièce *Cinq filles avec la même robe* au Palace de Granby mais ajoute que si elle n'a pas répété l'expérience, ce sont les circonstances qui en ont voulu ainsi.

«Une situation d'autant plus compréhensible que par tempérament, je suis incapable de faire plus d'une chose à la fois.»

GRANDE VENTE DE LA RENTRÉE
du 20 août au 10 septembre
Des petits prix... Un grand choix...
Du service... Qui valent le déplacement !
• Plan mise de côté
• Financement sur place
• Livraison partout au Québec
• Pianos • Instruments à vent • Modules de sons • Disquettes S.M.F. • Claviers • Amplificateurs • Batteries
• Guitares • Orgues • Accessoires • Livres • Tablatures • Méthodes
157665
330 Principale, Granby 378-6963
STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ
ÉCOLE DE MUSIQUE AUX PETITS OISEAUX

Danse gitane orientale
avec Dominique Favreau
Cours pour débutants et avancés
les jeudis à 14 h
Soirée démo gratuite
le mardi 19 sept. à 18 h 30
Information et inscriptions
(450) 538-6511
Cours de flamenco
Débutants et avancés
les mardis et jeudis soir
Soirée démo gratuite
le mardi 19 sept. à 19 h 30
Information et inscriptions
(450) 531-9045
LIEUX DES COURS : HAUT 3e IMPTÉRIAL

LES ÉCOLES DE MANNEQUINS DU QUÉBEC ENR.
INSCRIPTION et début des cours le 25 septembre à L'Escale 80, rue Albert, Granby
Défilé de mode - Novembre 2000 - Castel de l'Estrie
• Cours de mannequins pour filles et garçons de tous âges
• Plusieurs méthodes enseignées
Cours de démarche chorégraphique
Correction de posture
Coiffure et esthétique adaptées
• Photo de la gagnante du concours mannequin-vedette dans le journal local
• Trophée offert à la gagnante du concours
• Session gratuite à l'École des mannequins du Québec
• Certificats-cadeaux
INFORMATION et INSCRIPTION
Michèle D. Denault
Les Écoles de Mannequins
378-2546 • 378-6840
158946

chanson

Isabelle Boulay chante pour conquérir les coeurs

MONTRÉAL
Presse canadienne

Si Isabelle Boulay chante si bien les chansons des autres, c'est parce qu'elle admire, d'abord et avant tout, les créateurs qui lui prêtent mots et notes. Car l'univers musical de la chanteuse est fait de rencontres humaines. «C'est l'humain qui me séduit», dit-elle.

La chanteuse sait aussi que même s'il semble inconditionnel et éternel, l'amour du public n'est jamais complètement acquis. «Je fais un métier de conquêtes, dit-elle. Il n'y a jamais rien de gagné. C'est un métier fragile. On vit sur l'amour des gens, sur l'amour que les gens veulent bien nous donner.»



Isabelle Boulay sera à l'Olympia de Paris le 4 décembre prochain même si, dit-elle, «c'est une des salles qui me fait le plus peur.»

Malgré cette fragilité, Isabelle Boulay n'est pas du genre à trop se faire de mauvais sang. «J'apprécie le moment, j'apprécie ce qui m'arrive , concède la chanteuse.»

L'Olympia

Isabelle Boulay profite du lancement de son nouveau disque pour entreprendre une longue tournée de plus de 50 concerts qui la mènera aux quatre coins du Québec et aussi en France.

Et pas n'importe où, en France. À l'Olympia de Paris. Un endroit qu'elle vénère depuis qu'elle est toute petite. Un endroit qui lui fait drôlement peur également et ce, bien qu'elle y ait chanté à quelques reprises déjà, avec Serge Lama et en première partie de Francis Cabrel.

«Ce sera une date déterminante, affirme-t-elle. Quand on fait l'Olympia, ça devient sérieux. C'est une des salles qui me fait le plus peur. C'est un lieu considérable, habité de fantômes.»

Isabelle Boulay visitera donc les fantômes de l'Olympia le 4 décembre. Et si la chanteuse a des doutes quant à l'accueil que ces derniers lui réserveront, celui des fans, lui, est sans équivoque : deux supplémentaires sont déjà annoncées pour février 2001.

Gagnez un ensemble complet de cinéma maison



Cet automne,
laissez-vous transporter
par les émotions
et découvrez la passion

105 CLASSIQUE ROCK
CFXM • FM 104,9

vous pourriez gagner



un ensemble complet
de cinéma maison
d'une valeur de 5 000$

ou
l'un des 8 téléphones
cellulaires Bell Mobilité
- ensemble solo

1 tirage par semaine jusqu'au 29 octobre 2000



Au travail ou à la maison
tout le monde peut participer !

Écoutez
CFXM • FM 104,9
et remplissez le coupon
de participation

En collaboration avec
Stereo Plus Électronique
La Voix de l'Est

COUPON DE PARTICIPATION
Concours « Cinéma Maison M-105 »
Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Tél.: _____
Identifiez le film du jour mentionné
sur les ondes du M-105 et inscrivez la date.
Film du jour: _____
Quelle date: _____ Tirage le 31 octobre 2000
Retournez au 135 Principale, Bureau 35, Granby, Qc J2G 2V1
CONCOURS CINÉMA MAISON M-105 158157

Brèves

L'assassin de Lennon libéré?

ALBANY (AP) — L'assassin de John Lennon devrait avoir en octobre sa première audience de libération conditionnelle. Mark David Chapman sera alors entendu par un comité, à la prison d'Attica. Chapman qui a descendu le Beatle le 8 décembre 1980, près de son appartement new-yorkais, sera admissible à une libération qu'il y aura bientôt 20 ans qu'il est détenu, soit la sentence minimum infligée lors du procès. Son avocat Robert Gangi croit assez peu probable que les commissaires de l'Etat de New York lui rendent sa liberté; il doute fort que l'assassin d'une célébrité obtienne un jour sa libération.

Décès d'un musicien et critique

MONTRÉAL (PC) — Le musicien, musicologue et critique Gilles Potvin, qui a notamment présenté des oeuvres modernes à la radio FM de Radio-Canada, vient de mourir. Il est décédé lundi à l'âge de 77 ans. Violoncelliste puis choriste, il avait également agi comme imprésario de grands pianistes comme Walter Gieseking et Wilhelm Kempf. Le disparu fut par ailleurs pendant quatre ans critique au quotidien La Presse. Gilles Potvin est aussi l'un des trois auteurs de l'Encyclopédie de la musique au Canada. Il a également écrit une biographie de la soprano québécoise Emma Albani (1847-1930), née Lajeunesse.

Déficit de décibels

SALEM, Oregon (AP) — Environ 700 spectateurs au show de Def Leppard, dont les tympans ont été bêtement ménagés en fin de semaine, ont obtenu pour cela un remboursement. Le règlement sur le bruit de la ville de Salem a forcé cet ensemble rock métal à jouer à un volume réduit, sur les terrains d'exposition de l'Etat. Plusieurs admirateurs ont clamé leur déception, l'un d'eux affirmant qu'il n'entendait même pas la «lead guitar».

Sonia Vachon savoure son bonheur

MONTRÉAL
Presse canadienne

Lorsque Sonia Vachon a accepté de jouer dans Km/h sur les ondes de TVA, elle venait de faire un choix déchirant. On avait effectivement demandé à la comédienne de participer à *Histoires de filles*, aussi diffusée à TVA.

«C'était le début de ces deux séries et tu ne peux donc pas savoir comment elles seront acceptées par le public. Refuser un engagement lorsque tu commences, c'est très difficile. Surtout lorsqu'il s'agit de deux belles offres.»

Aujourd'hui, Km/h en est à sa troisième saison. Sylvie Côté, le personnage campé par Sonia Vachon, est bien sûr de retour, avec peut-être un peu plus de caractère : «Elle sera un peu moins gentille cette année», précise la comédienne.



En compagnie de France Beaudoin (à gauche), Sonia Vachon anime *Deux filles le matin*, une émission quotidienne à TVA. *photo Presse canadienne*

Et voici qu'à compter de l'automne, la sympathique comédienne se retrouvera avec un magazine quotidien (à TVA). Tous les matins, Sonia Vachon et France Beaudoin prendront d'assaut le petit écran pour jaser de sujets qui les préoccupent.

Deux Filles le matin a vu le jour à la suite d'une visite que France Beaudoin, animatrice de *Bec et Museau*, a faite à Sonia. Le producteur Bernard Fabi a immédiatement vu la possibilité d'un duo.

«J'ai beaucoup réfléchi avant d'accepter. Mais finalement, j'ai réalisé que c'était une autre belle surprise de la vie, dit celle qui avoue avoir fait, dès le début de sa carrière, une croix sur les rôles de jeune première, mais qui, par contre, a déjà eu quelques propositions pour de l'animation.

À 34 ans, Sonia Vachon n'a pas la vanité ou la susceptibilité de refuser d'être encadrée. Au contraire, non seulement apprécie-t-elle de l'être, mais elle le demande. La jeune femme ne tient rien pour acquis; elle apprécie pleinement tout ce qui lui arrive, savourant chaque instant de bonheur que lui procure son métier, qu'elle a pourtant passé près de ne pas pratiquer.

Il s'en est fallu de peu, en effet, pour que Sonia Vachon soit serveuse dans un restaurant au lieu de se retrouver au petit et au grand écran. La belle jeune femme, qui est sortie du Conservatoire en 1989, a eu alors, comme elle le dit elle-même, une répulsion pour le métier.

«Je ne voulais plus faire ce métier, j'étais déçue de voir comment les choses se passaient. Peut-être parce que, jusque-là, j'avais vu le métier d'une façon trop naïve?»

C'est alors qu'elle décida de tout abandonner et de se faire engager dans une rôtisserie St-Hubert.
Ce qu'elle a fait pendant quelque temps mais le goût de la scène ne l'avait pas vraiment quittée. Elle a donc repris le métier et cette fois, le théâtre a pris le dessus définitivement.

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252
157701

ARTISANART DE GRANBY INC.
ACTIVITÉS AUTOMNE 2000
INSCRIPTIONS :
Le mardi 12 septembre, de 13 h 30 à 15 h 30
ENDROIT :
La Ruche, au 279 Principale à Granby
ACTIVITÉS OFFERTES
- Anglais
- Tricot
- Peinture sur bois
- Peinture
- Thaï-chi
- Yoga
Les cours débuteront la semaine du 17 septembre. Les activités seront offertes les lundis, mardis, mercredis et jeudis (am et pm)
Coût par activité :
40 $ /10 semaines
DANSE EN LIGNE
Le cours débute le 13 septembre
Endroit :
L'Escale
80, rue Albert à Granby
Le mercredi en après-midi de 13 h 15 à 15 h 45
Coût par cours : 4 $
Pour information :
Gérard Bordeleau :
378-0311
Carte de membre obligatoire : 5 $
157684

PALACE
Salle de spectacle
Saison Automne 2000

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2000
LES GRANDES GUEULES
(En supplémentaire)
Nés d'une même passion : l'humour, ces jumeaux non identiques n'ont pas fini de nous étonner.
28 $

VENDREDI 20 OCTOBRE 2000
LES 400 COUPS
Et si le Québec vieillissait en beauté et en folie ?
26 $

LUNDI 23 OCTOBRE 2000
ALAIN MORISOD ET SWEET PEOPLE
Plus de deux heures de rêve, de détente et de tendresse. Suppl. : le mardi 24 octobre 2000
28 $

SAMEDI 11 NOVEMBRE 2000
DOUZE HOMMES EN COLÈRE
28 $

MARDI 14 NOVEMBRE 2000
STÉPHANE ROUSSEAU
Nouveau spectacle
« EL COMICO CONTRE-ATTAQUE »
Suppl. : le lundi 13 novembre 2000
38 $

VENDREDI 24 NOVEMBRE 2000
STEEVE DIAMOND
28 $

LES GRANDS EXPLORATEURS
L'AVENTURE PAR L'IMAGE
MEXIQUE TERRE DE MAGIE Dimanche 1er octobre
AVENTURE EN CHINE Dimanche 22 octobre
MILLE ET UN CONTES DE LA SYRIE Dimanche 17 décembre
GRÈCE ENTRE CIEL ET MER Dimanche 28 janvier 2001
TURQUIE HISTOIRE D'UN EMPIRE Dimanche 18 février 2001
LES GRANDS PARCS NATIONAUX DES ÉTATS-UNIS Dimanche 1er avril 2001
PARFUMS DE LA THAILANDE Dimanche 29 avril 2001
ABONNEMENT EN VENTE JUSQU'AU 10 SEPTEMBRE
Prix régulier d'un abonnement : 7 films / 70 $
Spécial : 59,50 $
Étudiants et âge d'or : 56 $

LIBRAIRIE GALERIES DE GRANBY
Gaz Métropolitain
Gouvernement du Québec
GRANBY
158837
GUICHETS DU PALACE
(Achats téléphoniques et au comptoir)
Du lundi au vendredi : de 13 h 30 à 21h
Samedi et dimanche : de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevance incluses
GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 $ par billet exigés pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h. Pour achat de billets ou pour information supplémentaire : RÉGION DE GRANBY 375-2262
EXTÉRIEUR : 1-800-387-2262
Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec
GUICHET EXTÉRIEUR
(Achats au comptoir seulement)
LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby
Aux heures régulières des commerces.
Notre point de vente extérieur est informatisé. Vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.
135 Principale, Granby

voyage

Les multiples attraits de Sonoma

SANTA ROSA (Californie)

Le comté de Sonoma ne se situe qu'à 50 km au nord de San Francisco. Il fait partie de la région appelée Russian River, cette rivière qui ondule paresseusement à travers les célèbres vignobles du comté.



Monique NUYTEMANS

La curieuse appellation de Russian River provient du fait que les Russes furent les premiers Blancs à habiter la région, au début du XIXe siècle, soit avant même l'arrivée des colons américains.

Les Russes y avaient formé une petite communauté, bâti une église orthodoxe et s'occupaient principalement de la chasse aux otaries. Ils y furent aidés par les Indiens autochtones qui habitaient l'endroit depuis des millénaires.

C'était au temps où les Russes étaient propriétaires de l'Alaska qui ne fut vendu aux Américains qu'en 1959. Quant aux Russes qui s'étaient installés sur la côte californienne, ils quittèrent le territoire quand la plupart des otaries eurent été exterminées par leurs chasses inconsidérées.

La meilleure façon de découvrir les nombreux attraits de Sonoma est de prendre la route 101, direction plein nord à partir de San Francisco. Après avoir traversé le Golden Gate Bridge, le célèbre pont qui fait plus de 2 km de longueur et qui est l'emblème de la ville, après s'être extasiés sur la beauté de la baie de San Francisco, après avoir frémi à la vue de l'Île d'Alcatraz, on poursuit sur la route qui serpente à travers collines boisées et prés fleuris vers le comté Marin. Là on commence à apercevoir le Pacifique dont les vagues rugissantes attaquent les rochers noirs qui égrènent la côte.

Après le comté de Marin et ses jolis villages de pêcheurs, c'est le comté de Sonoma qui s'annonce. C'est ici que l'on rencontre la plus grande diversité de choses à voir et à faire au nord de la Californie. Des vignobles, bien sûr, mais aussi de nombreuses fermes qui ont chacune leur spécialité. Car la terre fertile, le soleil ardent et les pluies abondantes y sont d'une qualité supérieure. On y trouve des fermes laitières dont le fromage est réputé. On y produit de l'excellente huile d'olive, les champignons géants, dont les portobellos, ainsi qu'une douzaine d'autres sortes, sont aussi des spécialités de la région.

Le favori des artistes

Sonoma était autrefois le refuge des hippies. Ils trouvaient ici des logis moins chers qu'à San Francisco, s'approvisionnaient économiquement dans les marchés locaux et bénéficiaient d'un certain anonymat qu'il leur était difficile d'obtenir à San Francisco.

Aujourd'hui le comté est reconnu pour la diversité de ses artistes. Y logent quantités d'ateliers et de boutiques où peintres, sculpteurs, joalliers exposent leurs oeuvres.

Il arrive que l'on tombe dans de minuscules villages sur des expositions de choix. Tel est le cas de Duncan's Mills, population 85, où j'ai admiré à la Quercia Gallery de ravissants bols décoratifs découpés dans des racines de séquoia.

À Bodega Bay, je me suis arrêtée au Sandpiper Dockside Café, un petit endroit sur le quai d'un village de pêcheurs, où j'ai été étonnée de découvrir que le chef était français. Il avait préféré cet endroit calme et sans façon au dynamisme de San Francisco. Bodega Bay, sur le Pacifique, est également l'endroit où fut tourné le film d'horreur d'Alfred Hitchcock, *The Birds*.

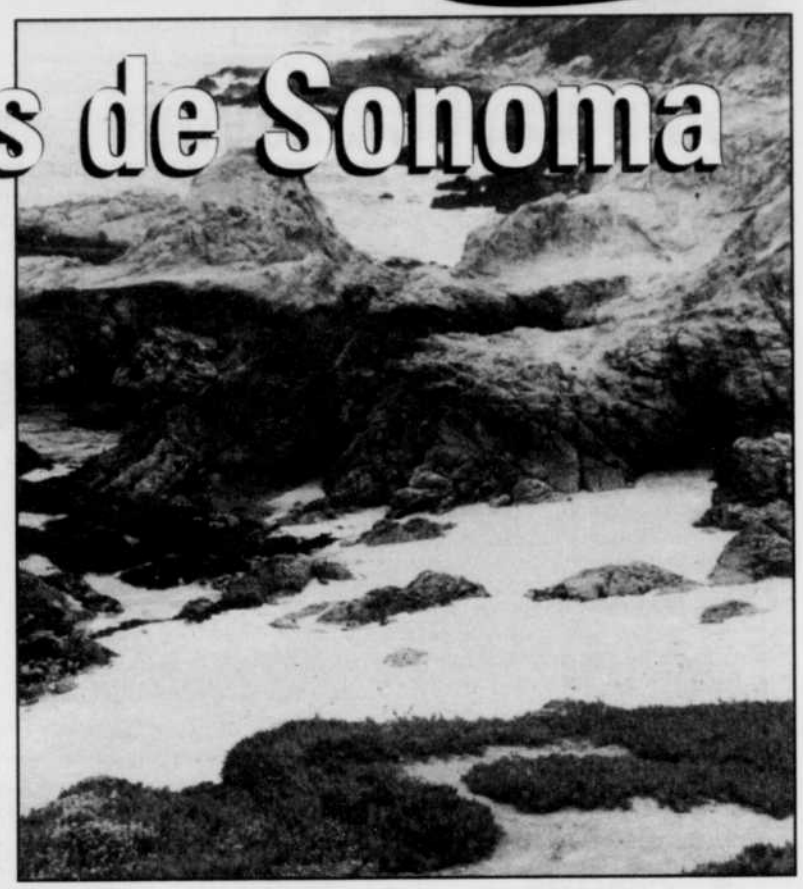
Les vignobles

Mais de toute évidence, le nord de la Californie est surtout reconnu pour son bon vin et le comté de Sonoma en est un bel exemple. Ces vignobles se trouvent parfois dans des endroits les plus inattendus.

Il en est un ravissant situé dans le quartier résidentiel de Santa Rosa, le chef-lieu du comté. À dix minutes à peine du Hilton et du Fountaingrove Inn: c'est le Paradise Ridge. On le découvre après avoir traversé une forêt de chênes et de lauriers qui fait partie du domaine. Cette forêt est si belle que le propriétaire du vignoble a invité un artiste à y exposer ses sculptures taillées dans du bois de séquoia. Elles y resteront pendant un an et ajoutent une dimension artistique à ce vignoble dont la spécialité est le sauvignon blanc.

La maison offre, pour des occasions spéciales, la location d'une

suite en page 49



La jolie côte accidentée du Pacifique dans le comté de Sonoma.
photo Monique Nuytemans

VOYAGES DE GROUPES • DÉPART DE GRANBY

Exclusifs à CLUB VOYAGES PRINCESSE

Espagne
(Costa Del Sol)
Du 10 au 30 novembre 2000
1 279$ par pers., occ. double,
en studio • 21 jours



ÉPARGNEZ 40 $ par couple si réservé et payé avant le 9 septembre 2000

Mme Diane Auger Gladu
Accompagnatrice

Espagne
(Costa Del Sol)
Du 12 février au 12 mars 2001
1 719$ par pers., occ. double,
en studio • 29 jours

ÉPARGNEZ 100 $ par couple si réservé avant le 29 septembre 2000

Détenteur d'un permis du Québec
Obtenez maintenant des Miles, tout en voyageant !
Accumulez-les et voyagez encore !

157756

République Dominicaine
Bayahibe
Hôtel : Club Dominicus Palace • Du 26 janvier au 9 février 2001 - (15 jours)
2 099$ par pers., occ. double si réservé avant le 23 septembre 2000
FORMULE CLUB

• • • Présentation spéciale • • •
BAYAHIBE ET LE PANAMA
le 19 septembre à 19 h
Veuillez confirmer votre présence auprès de nos conseillers au **372-4444**

Panama
Hôtel : Royal Decameron Costa Blanca • Du 19 février au 5 mars 2001
1 824$ par pers., occ. double si réservé avant le 23 septembre 2000
FORMULE CLUB

CROISIÈRE
Royal Caribbean
Du 28 janvier au 4 février 2001 (8 jours)
« VOYAGER OF THE SEAS »
2 066$ par pers., occ. double,
Catégorie T (cabine intérieure)
Places limitées

Autres groupes à venir :
• Tunisie (2 mars 2001)
• Vietnam (15 mars 2001)
• Turquie (avril 2001)
• Prague (avril 2001)
• Vélo-Bateau (juin-juillet 2001)
• Croisière Alaska (17 juin 2001)
• Grèce (septembre 2001)

686 Principale, Granby
372-4444

suite de la page 48

grande salle avec une vue enlevante sur les montagnes Mayacama, et un service de traiteur s'occupe du repas.

Le plus connu de tous les vignobles de la région est celui de Kendall Jackson, dont le Russan River Chardonnay est réputé.

Une roseraie, une fontaine, une terrasse et un gazebo accueillent le visiteur. Jardin et maison y sont agencés à la manière d'un château de la région de Bordeaux. Pourtant l'originalité réside ici dans le fait qu'on y visite un immense potager où chaque herbe aromatique est accompagnée d'une petite pancarte indiquant le vin qui lui ferait honneur.

Safari West

C'est là que j'ai appris que les Américains sophistiqués ne choisissent plus leur vin en fonction de leur repas, mais qu'ils choisissent d'abord le vin qu'ils désirent déguster et demandent ensuite au chef de préparer un mets qui le mettrait en valeur!

Ces deux maisons offrent des dégustations gratuites.

Même les animaux n'ont pas été oubliés dans Sonoma. Safari West est un domaine de plusieurs centaines d'hectares, très vallonné, piqué de chênes et d'oliviers où des *wildbeasts* (gnous) se font la course, où des gazelles africaines sautillent élégamment, où des girafes vous toisent dédaigneusement.

Le tour du parc se fait en jeep ouvert et prend trois heures. Les jeeps sont tous munis... d'un balai! Il sert à tenir en respect une autruche belliqueuse. En juin dernier, ce mâle était en période de rut, et si l'autruche est toujours de mauvais poil, elle l'est particulièrement à la saison des amours. Ses coups d'aile et de bec sont à éviter.

La Californie ne serait pas la Californie sans ces petites excentricités qui, malgré la simplicité de l'endroit, rappellent qu'Hollywood n'est pas tellement loin.

Un exemple? À mi-chemin lors de ce safari auquel je participais, ne voit-on pas une ravissante jeune fille blonde, aux cheveux tombant jusqu'aux reins, vêtue d'un «coat-à-queue» (redingote). Elle attendait le jeep le sourire aux lèvres, offrant à ses occupants une coupe de champagne.

Une heure plus tard, plus loin dans le parc, en voilà une autre, habillée d'un habit comme la première, armée de flutes et de champagne. Je regarde anxieusement autour de moi: où sont les «wildbeasts»? Où est l'autruche rebelle? Rien à l'horizon. Je vide d'un trait ma coupe de champagne. J'ai participé à quatre safaris en Afrique, mais je n'ai jamais été témoin d'une telle originalité... Il faut dire qu'ici il n'y avait pas de lions. Du moins, je n'en ai pas vu!

Voyagez en groupe

Pour assurer le service à destination



Alain Isabelle
Accompagnateur

super départ de Granby
le 16 février 2001 / 2 semaines
Joignez vous à un groupe dynamique de plus de 80 participants à chaque années ET VENEZ DÉCOUVRIR

SAN ANDRES
site magnifique, hôtel sur la plage

Incluant : les taxes, tous les repas (avec vin, 3 restaurants), breuvages, activités spéciales, +++. Prix brochure : 1 769 $

SPÉCIAL RÉSERVEZ-TÔT POUR LE GROUPE : 1 669 $ (occ. 2) avant le 31 octobre

PRESENTATION VIDÉO DIMANCHE PROCHAIN LE 17 SEPT. 2000 À 14 H À L'HÔTEL : LE GRANBYEN PLACE VERSAILLE, RUE PRINCIPALE À GRANBY. IL Y AURA DES PRIX DE PRÉSENCE ET UN PRIX ENCORE PLUS BAS POUR CEUX QUI RÉSERVERONS LE JOURS DE LA PRÉSENTATION.

Pour information ou pour confirmer votre présence à la présentation téléphonez-moi au **263-7100 ou 1-800-870-3336**
Club voyages Cowansville vous offre plusieurs autres départs de groupe. Informez-vous !

CLUB VOYAGES COWANSVILLE
263-7100
509, rue Sud
Cowansville
Permis : 700010
158884

Super promotion !
Doublez vos points et obtenez une réduction supplémentaire de **150 $** par couple*
en réservant un hôtel membre de notre « Club Vacances Premier Choix »
Carlson Wagonlit Travel
goldpoints rewards

Épargnez en tout temps
Réservez et payez votre forfait au moins 35 jours avant la date de votre départ

SANTO DOMINGO — OCCIDENTAL PLAYA REAL 4★ — TOUT INCLUS, 1 SEMAINE — Départ 18 NOVEMBRE 2000 — rég. ~~1179 $~~ — Promo CWT: 1109 $

CAYO COCO — CLUB TRYP CAYO COCO 4★ — TOUT INCLUS, 1 SEMAINE — Départ 05 NOVEMBRE 2000 — rég. ~~1149 $~~ — Promo CWT: 1029 $

CANCUN — EL PUEBLITO 3 1/2★ — TOUT INCLUS, 1 SEMAINE — Départ 11 NOVEMBRE 2000 — rég. ~~1329 $~~ — Promo CWT: 1199 $

PUERTO PLATA — CASA MARINA 3 1/2★ — TOUT INCLUS, 1 SEMAINE — Départ 04 NOVEMBRE 2000 — rég. ~~1099 $~~ — Promo CWT: 999 $

PUERTO VALLARTA — BUENAVENTURA HOTEL & BEACH CLUB 3 1/2★ — TOUT INCLUS, 1 SEMAINE — Départ 04 NOVEMBRE 2000 — rég. ~~1329 $~~ — Promo CWT: 1259 $

VARADERO — VENTACLUB TROPICO 3★ — TOUT INCLUS, 1 SEMAINE — Départ 11 NOVEMBRE 2000 — rég. ~~1129 $~~ — Promo CWT: 1029 $

PUNTA CANA — CATALONIA BAVARO RESORT 4 1/2★ — TOUT INCLUS, suite junior, 1 SEMAINE — Départ 11 NOVEMBRE 2000 — rég. ~~1349 $~~ — Promo CWT: 1269 $

IXTAPA — BARCELO IXTAPA BEACH RESORT 4★ — TOUT INCLUS, 1 SEMAINE — Départ 16 NOVEMBRE 2000 — rég. ~~1299 $~~ — Promo CWT: 1179 $

HUATULCO — HUATULCO BARCELO BEACH RESORT 4★ — TOUT INCLUS, 1 SEMAINE — Départ 04 JANVIER 2001 — rég. ~~1729 $~~ — Promo CWT: 1569 $

ACAPULCO — QUALTON CLUB (VUE MER) 3 1/2★ — TOUT INCLUS, 1 SEMAINE — Départ 10 NOVEMBRE 2000 — rég. ~~1199 $~~ — Promo CWT: 1089 $

JAMAÏQUE — SANDALS OCHO RIOS 4★ — TOUT INCLUS, 1 SEMAINE — Départ 22 DÉCEMBRE 2001 — rég. ~~2969 $~~ — Promo CWT: 2889 $

AUTRES DATES ET HÔTELS DISPONIBLES, INFORMEZ-VOUS!

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double en chambre standard. Prix valide pour les départs mentionnés. Taxes incluses. Places limitées. Les tarifs sont sujets à changement et à la disponibilité au moment de la réservation. Prix en vigueur du 3 au 15 septembre 2000 pour les nouvelles réservations seulement. TARIFS D'APRÈS-SAISON, TARIFS EN TOUT TEMPS ET PROMOTION CARLSON WAGONLIT TRAVEL LÉGALEMENT INCLUS DANS LES PRIX ANNONCÉS. *Chez les agences participantes et applicable sur les hôtels Club Vacances Premier Choix. Pour tous les détails de nos conditions, veuillez vous référer à la brochure Sud Automne-Hiver 2000-2001 de Vacances Air Transat. Détenteur d'un permis du Québec.

vacances air transat

Voyages Granby Inc.

94, rue Principale • Granby
Tél.: 372-3624 / 378-9008
169635

Soleil en vente

Réservez aujourd'hui. Voyagez. Payez plus tard.*
Aucun dépôt. Aucuns frais de crédit. Aucun paiement avant votre retour.

OBTENEZ DE PRÉCIEUX POINTS DU CLUB SEARS

Utilisez votre carte Sears.
- Vous obtenez un excellent programme de récompenses.
- Vous êtes protégés par l'Engagement Tout Repos de Voyages Sears.
- Vous recevez des photos de passeport gratuites.
- Vous êtes éligibles à notre garantie du prix le plus bas.*
- Et durant trois mois, vos cartes de crédit et débit seront protégées gratuitement grâce au service Première Ligne.

NOLITOUF VACANCE

Panama — *Royal Decameron Costa Blanca, 1 semaine* — 3 janvier - 30 janvier 2001 — Départ de Montréal — 1349 $

San Andres — *Royal Decameron Costa Blanca, 1 semaine* — 3 janvier -6 février 2001 — Départ de Montréal — 1424 $

La Romana — *Club Dominicus Palace, 1 semaine* — 3 janvier -30 février 2001 — Départ de Montréal — 1434 $

Cancun — *Continental Villas Plaxa, 1 semaine* — 3 janvier -26 janvier 2001 — Départ de Montréal — 1459 $

vacances air transat

Punta Cana — *Allegro Resort Bavaro, 1 semaine* — 18 novembre 2000 — Départ de Montréal — 1349 $

Costa Rica — *Barcelo Parque de Lago, 1 semaine* — 1 décembre 2000 — Départ de Montréal — 984 $

Santo Domingo — *Barcelo Capella Beach Resort, 1 semaine* — 4 novembre 2000 — Départ de Montréal — 1349 $

Cancun — *El Dorado Royale Spa Resort, 1 semaine* — 4 novembre 2000 — Départ de Montréal — 1789 $

Carnival
A chacun son plaisir!

Riviera Mexicaine — *Puerto Vallarta • Mazatlan • Cabo San Lucas* — 14, 21, 28 janvier et 4 février 2001 — Départ de Los Angeles à bord du Elation — 679 $

$US. Croisière seulement. Frais portuaires et rabais FunEx$Plus compris.

Caraïbes de l'Ouest — *Grand Cayman • Playa del Carmen Cozumel • Nouvelle-Orléans* — 22, 29 octobre 2000 — Départ de Tampa à bord du Sensation — 539 $

$US. Croisière seulement. Frais portuaires et rabais FunEx$Plus compris.

*Prix par personne, en $US., portion croisière seulement, occupation double, catégorie 4A. Les prix sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse et sujets à changements. Capacité du programme sous contrôle. Pourboires en sus. Navires battent pavillon au Panama et aux Bahamas.

Agence de voyages SEARS
LE MONDE EST À VOUS

Trois façons de réserver vos vacances!

Les Galeries Granby
(450) 375-8130

Par téléphone 1-800-799-6466 — En personne — Sur internet www.sears.ca

*Offre valable du 9 spetembre au 14 novembre 2000 - détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Tous les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire. Les prix et places sont sujets à disponibilité et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Les prix sont en dollars can. (ou US), par personne, en occupation double et comprennent toutes les taxes et frais portuaires applicables. Surcharges et assurance en sus. **Certaines restrictions sont applicables, détails en agence. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures 2000/2001 des grossiste participants, disponibles à l'agence de voyages Sears. ©2000 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec 155762



Vins voixduvin@hotmail.com

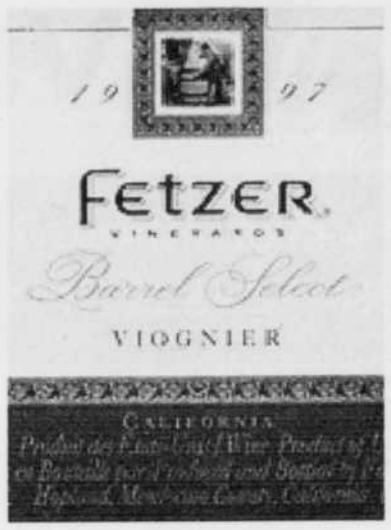
Stéphane Émond

Fetzer: à croquer!

Le vin est souvent considéré comme la partie spirituelle d'un bon repas. Son lien avec la gastronomie va au delà de la complémentarité; les deux ont un rapport symbiotique. Les collaborations, partenariats et associations entre grands chefs et maisons vinicoles de renom sont par conséquent des aventures fort intéressantes. Chaque parti met à profit l'expertise de l'autre pour approfondir sa philosophie des plaisirs de la table.

Fondée en 1968, la relativement jeune maison Fetzer du «southern Mendocino County», en Californie, a beaucoup investi au cours des années sur le concept de la synergie mets et vins. John Ash, vedette consacrée de l'art culinaire aux États-Unis, enseignant la cuisine dans de nombreux établissements de par le monde et auteur de deux livres de cuisine à succès, est recruté en 1990 par les administrateurs de Fetzer. Comme directeur culinaire, il s'occupe de développer une approche gastronomique originale spécialement adaptée aux vins de la propriété.

Fetzer travaille aussi beaucoup son image de bon citoyen corporatif en se donnant comme mission de s'harmoniser avec l'environnement, de participer à l'épanouissement de sa collectivité et en assurant un standard de haute qualité. Les relations publiques étayent le sérieux irréprochable de ce vignoble en joignant au dossier de presse la liste des médailles obtenues et l'accréditation à la norme iso. Mais qu'en est-il des vins?



À table

Pour nous les faire apprécier au maximum, l'agent québécois de Fetzer nous a traités à la médecine de John Ash, mise en plats par un excellent chef d'ici. D'entrée de jeu, ces vins bien faits correspondent en général au cliché californien. Riches, gras, larges d'épaules et amplement boisés.

Viognier Barrel Select 1997750 ml 24,10 $ (S-868778)

Il offre une expression très relevée de ce cépage aromatique. Du fruit mûr et des épices, très approprié pour animer le risotto au homard. La surprise provoquée par les pétoncles à la vanille a été récupérée au vol par les notes de fruits blancs confits, vanillées et légèrement caramélisés du

Chardonnay Bonterra Mendicono County 1997 750 ml 21,80 $ (S-342436)

Du côté des rouges, les flaveurs caractéristiques de l'utilisation de barriques américaines m'ont semblé plus sobres. Servis un à la suite de l'autre pour accompagner une pièce saignante de gibier, tout d'abord le

Pinot Noir Barrel Sélect 1997 750 ml 21,80 $ (S-383869)

tout en fruits (framboises, cassis, cerises) livre en bouche une texture charnue et lisse ne manquant pas de charme. Dernier dans l'ordre de service, premier dans mes choix de la soirée et malheureusement le plus cher:



Bonterra North Coast 1998 750 ml 24,95 $ (S-342428)

Un beau et bien typé Cabernet Sauvignon pourtant assemblé à une petite proportion de Syrah. Élégant fruité sobrement relevé d'effluves épicées et boisées. Des tannins moelleux et suffisants pour supporter un vieillissement de trois à cinq ans.

Comme je vous l'ai déjà dit, j'aime bien la mousse et les bulles bien fraîches de temps en temps. Au répertoire des produits courants, deux mots sur une blanquette de Limoux que j'ai bue récemment:

Sieur d'Arques 1995 750 ml 16,00 $ (R-094953)

Simple et savoureux, ce mousseux languedocien m'a plu avec ses arômes d'amandes, de fumée et de beurre frais. Sa mousse régulière transporte des saveurs nettes de fruits blancs. Une coupe de mousseux dans un bain de mousse, un cliché plaisant qui ne ruinera personne.

LA MAISON BLANCHE
Resto Bar

Les coups de cœur

LA FLAMME
du Festival international de la chanson de Granby

JEAN LELOUP
Le samedi
23 septembre
dès 20 h
31 $ taxes incluses



SUPPLÉMENTAIRE

Billets en vente maintenant à la Maison Blanche et à la billetterie du Palace.

Forfaits souper-spectacle disponibles

Martin Deschamps
Le dimanche 8 octobre
dès 20 h
20 $ taxes incluses

177 Empire, Granby
372-7325
www.maisonblanche.qc.ca
157789

Maison de la Culture de Waterloo



JEAN-GUY MOREAU
dans
« Le chum à Céline »
Sam. 16 sept.
20 h 30 • 20 $



Jazz* Blues

DOROTHÉE BERRYMAN
dans
« A Sunday king of love »
Sam. 23 sept.
20 h 30 • 22 $

Gouvernement du Québec
MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

À venir
Mario Chenart • 27 oct.
Souper meurtre et mystère • 28 oct.
Luc De Larochellière • 4 nov.

441 de la Cour 539-4764
http://www.sunnymead.org/mcw
157723

Le retour du grand provocateur

John Waters lance ***Cecil B. Demented***



Yves Rivard

John Waters est de retour! L'homme qui a fait les films les plus provocateurs de l'histoire du cinéma, le roi du shock value, l'antéchrist du mauvais goût nous revient!

Vous avez besoin d'être convaincus? John Waters, c'est l'homme qui a fait du travesti Divine la version trash-kitsch d'Elizabeth Taylor, c'est l'homme qui lui a fait bouffer, sans montage et sans trucage, de la crotte de chien toute chaude à l'écran. C'est le gars qui termine son film en faisant attaquer une meurtrière par un homard géant sorti de nulle part. C'est Luis Bunuel qui rencontre Ed Wood.

Évidemment, après les incroyables manifestes de contre-culture que sont Pink Flamingos, Mondo Trasho et Desperate Living, l'homme s'est assagi. C'était ça ou se faire tirer en pleine rue. Il a tourné *Polyester*, *Cry-Baby*, *Serial Mom* et plus récemment *Pecker*, de bons petits films au demeurant qui, avouons-le, sont légers et divertissants..

Mais Waters semble vouloir revenir à la charge avec *Cecil B. Demented*, un titre qui parodie évidemment le nom de Cecil B. DeMille, un des plus grandioses réalisateurs de l'âge d'or hollywoodien (*Cléopâtre*, *Les 10 Commandements*, etc.). Un titre bien choisi car Waters a justement le goût de se moquer de ce système de production cinématographique.

Hollywood ma chérie, je te hais

Cecil B. Demented (Stephen Dorff, vu dans *Blade*) est un jeune cinéaste indépendant sans le sou qui rêve de réaliser un grand film hollywoodien. De jour en jour, sa hargne et sa frustration augmentent. Le temps passe et rien n'arrive.

Avec l'aide de son groupe d'amis (dont Alicia Witt et Maggie Gyllenhaal), Cecil entreprend de kidnapper une grande star. Il arrête son choix sur Honey Whitlock (Melanie Griffith) et la force à jouer dans son film. Mais la star se révèle être bien différente de l'image qu'elle projette...

Le cinéaste repousse les limites de l'acceptable à l'écran

Rebelle un jour, rebelle toujours

À la suite au visionnement de *Cecil B Demented*, un constat s'impose: Waters veut revenir à ses premières amours, c'est-à-dire choquer, remettre en question, repousser les limites de l'acceptable à l'écran. Bien que l'on soit encore loin des happenings délirants de crasse, de sexe et de vulgarité d'un film tel que *Multiple Maniacs*, il n'en demeure pas moins qu'on le sent sur le chemin du retour, pour notre plus grand plaisir. Son prochain film sera certes à surveiller.

Donc, retour à une esthétique plus underground, plus abrupte, dans laquelle drogue, contenu sexuel plutôt particulier et dialogues crus se combinent pour former le miroir exact d'Hollywood. On n'y trouve toutefois pas trace de ce glamour qui transforme scandales et déchéances en délices pour les lecteurs de journaux à potins.





Un autre des petits plaisirs associés au film de Waters consiste à voir un acteur comme Dorff se métamorphoser en un personnage halluciné et hallucinant, sorte d'amalgame de Kurt Cobain, de Brad Dourif, d'Ed Wood et de savant fou (quelle description!).

Pour sa part, Melanie Griffith trouve ici un rôle qui lui permet de jouer ses registres préférés, soit ceux de la vulgarité et du *sex appeal* à fleur de peau.

Les fans du Waters des premières années reconnaîtront Mink Stole et Ricki Lake dans de courtes apparitions à l'écran. Comme quoi Waters revient!

Consultez vos horaires pour savoir si le film sera programmé en salles granbyennes. 16 ans et +.

Stéphanie Boisvert
Designer intérieur

- Décoration à domicile
- Plans d'aménagement et d'ameublement
- Design résidentiel et commercial

776-3301
e-mail : boisvertstef@hotmail.com
157914

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA FLEUR-DE-LYS
75 Rue ROBICHAUD, GRANBY
INFO-HORAIRE: 776-6908
SEMAINE DU 8 AU 14 SEPTEMBRE

COYOTE UGLY (V.F.) (G)
SAM. & DIM.: 1:30 - 7:10
VEN. & LUN. AU JEU.: 7:10

LE TOUT POUT LE TOUT (G) KIRSTEN DUNST
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
VEN. & LUN. AU JEU.: 7:15 - 9:15

LES REMPLAÇANTS (G) REEVES / HACKMAN
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:35
VEN. & LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:35

LA CELLULE (16+) JENNIFER LOPEZ
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:15 - 7:05 - 9:35
VEN. & LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35

PARTIS EN 60 SECONDES (13+) N. CAGE
SAM. & DIM.: 4:00 - 9:20
VEN. & LUN. AU JEU.: 9:20

REGARD DANGEREUX (13+) K. REEVES
SAM. & DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
VEN. & LUN. AU JEU.: 7:30 - 9:30





TOUS LES JOURS (avant 18H00) sauf jours fériés 4,50$
157830

STUDIO GRAPHIKA 3D
infographie architecturale
Vous désirez " VOIR " votre projet en 3D avant d'entreprendre la construction ?
Venez rencontrer notre équipe de professionnels
- production de documents de présentation
- design intérieur et extérieur
- plan de construction personnalisé
- animation virtuelle
- design d'objets en 3D et simulation de procédé
L'IMAGINAIRE DEVIENT RÉALITÉ...

11, boul. Mountain Suite 205, Granby
Membre: O.T.P.Q. & A.T.C.R.
PARCE QUE VOS PROJETS NOUS TIENNENT À COEUR . . .
Tél: 378-1372

- DANSE LATINE
- STANDARD
- SALSA
- SWING
- MERENGUE
- TANGO ARGENTIN

Cours de danses sociale et sportive, en groupes ou privés

L'équipe Multi Stars pour le plaisir de

Robert Ménard
Professeur diplômé
Membre CPD - DSQ
INSCRIPTION DÈS MAINTENANT !
375-3550 • 372-0339
157890

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY
HORAIRE: 378-7614
www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
À L'AFFICHE
CINÉMA AUBAINE
TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 --
5$ MARDI et MERCREDI -- en soirée --

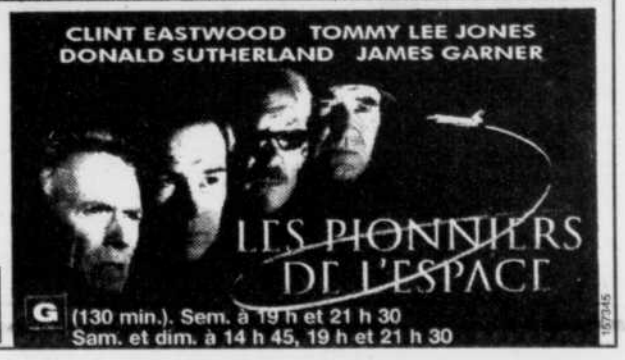


(130 min.) Sem. à 19 h et 21 h 30
Sam. et dim. à 13 h 15, 16 h, 19 h et 21 h 30


LE DERNIER ESPOIR DE L'HUMANITÉ VIENT TOUT JUSTE D'AVOIR 6 ANS.
KIM BASINGER
BÉNIE SOIT L'ENFANT
version française de "BLESS THE CHILD"
13 ANS +
(110 min.) Sem. à 21 h 15
Sam. et dim. à 13 h 15, 17 h 15 et 21 h 15

NEW YORK EN AUTOMNE
(104 min.) Sem. à 19 h 15
Sam. et dim. à 15 h 15 et 19 h 15
G

MVP MON VAILLANT PRIMATE
(94 min.)
Sam. et dim. à 13 h et 17 h 15
G



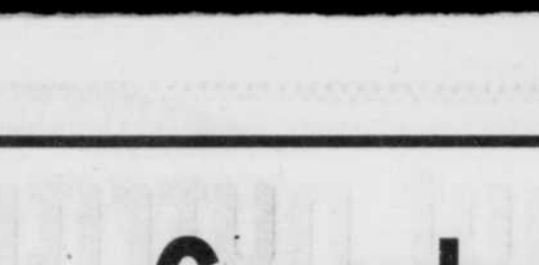
(130 min.). Sem. à 19 h et 21 h 30
Sam. et dim. à 14 h 45, 19 h et 21 h 30

Grande liquidation finale GM

0,9 % de financement à l'achat**

EXPIRÉ

GRAND AM SE de Pontiac



Options de paiement à la location

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	342 $
1 907 $	288 $
3 308 $	248 $

248 $/mois* Location 36 mois
Transport et préparation inclus
20 898 $ à l'achat***

• Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Système antiblocage aux 4 roues • Banquette arrière à dossier divisé rabattable • Climatiseur • Sacs gonflables côtés conducteur et passager

SUNFIRE 4 portes de Pontiac



Options de paiement à la location

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	299 $
1 843 $	248 $
2 909 $	218 $

218 $/mois* Location 36 mois
Transport et préparation inclus

• Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Roues de 15 po • Téléverrouillage des portes • Régulateur de vitesse

0,9 % à l'achat ou à la location*

MONTANA de Pontiac



Options de paiement à la location

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	369 $
1 786 $	318 $
4 238 $	248 $

248 $/mois* Location 36 mois
Transport et préparation inclus

• Moteur 3400 V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage aux 4 roues • Lecteur de disques compacts • Climatiseur

369 $/mois* 0 $ comptant Location 36 mois
Transport et préparation inclus

JIMMY SLS 2 portes 4 x 4 de GMC



• Moteur Vortec 4300 V6 de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système antiblocage à disques aux 4 roues • Sacs gonflables côtés conducteur et passager • Climatiseur • Verrouillage des portes, rétroviseurs chauffants et vitres à commandes électriques

SIERRA cabine régulière de GMC



Options de paiement à la location

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	374 $
1 871 $	318 $
3 213 $	278 $

278 $/mois* Location 36 mois
Transport et préparation inclus

• Moteur V6 4300 Vortec de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode « REMORQUAGE » • Système antiblocage à disques aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Banquette avant à dossier divisé avec appuie-bras central • Calandre, pare-chocs et roues chromés

PONTIAC BUICK GMC

www.gmcanada.com

1000+

" L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2000 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 450 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **Taux de financement de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois à l'achat et jusqu'à 60 mois pour la Sunfire. Exclut Firefly, camionnettes de série 2500/3500, Savana, Yukon, Yukon XL ainsi que les modèles Park Avenue et Cadillac. ***À l'achat, préparation incluse (Grand Am SE : 770 $), transport, immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 20 000 $ à 0,9 % : 60 versements de 341,01 $, coûts en intérêts de 460,60 $, coût total de 20 460,60 $. Exemple de financement de 20 000 $ à 0,9 % : 48 versements de 424,37 $, coûts en intérêts de 369,76 $, coût total de 20 369,76 $. †Taux de financement de 0,9 % disponible jusqu'à 60 mois à l'achat et jusqu'à 36 mois à la location lorsque indiqué. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. †††MD Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. **Pour plus d'information, visitez le www.gmcanada.com, voyez votre concessionnaire participant ou faites le 1 800 463-7483.**



Un passe-partout nutritif

La compagnie Yoplait vient de mettre sur le marché la première trempette de fromage frais en portion individuelle.

Les «Mini-Dips» sont présentés en emballage de quatre petits pots de 50 gr. chacun. Je vous les suggère en passe-partout nutritif à ajouter aussi bien dans la boîte à lunch des enfants que des adultes ou en collation pour vos tout-petits qui entrent à la maternelle.

Ils existent en trois saveurs: Ranch, César et Légumes du jardin. À prix quand même abordable d'environ 0,50$ la portion, il vous suffit de mettre quelques légumes en sachet; pourquoi pas avec des carottes, du daïkon, des pois mange-tout légèrement blanchis et refroidis, du céleri pour les fibres, brocoli, choux-fleurs et même les broco-fleurs pourront accompagner ces mini trempettes.

Je vous avais dit que j'allais vous faire participer à la dégustation de ces découvertes. Sur un échantillonnage d'une dizaine de personnes, la préférée a été la César presque ex-aequo avec la Ranch. La trempette aux légumes du jardin est celle qui a le moins plu aux dégustateurs.

Il faut rappeler pour les personnes qui portent une attention particulière à l'analyse nutritionnelle que les Mini-Dips contiennent uniquement 2% de matières grasses, un apport en calcium intéressant et seulement 49 calories. Si vous avez le goût de les essayer, j'aimerais bien connaître votre opinion pour que je puisse informer la compagnie des commentaires de ma clientèle de lecteurs.

Le courrier du palais

RÉPONSE À SYLVAIN

La session de cours d'automne débutera la dernière semaine de septembre. Il reste encore quelques places et vous pouvez vous sentir à l'aise de vous inscrire, les hommes sont bien représentés dans les différents groupes.

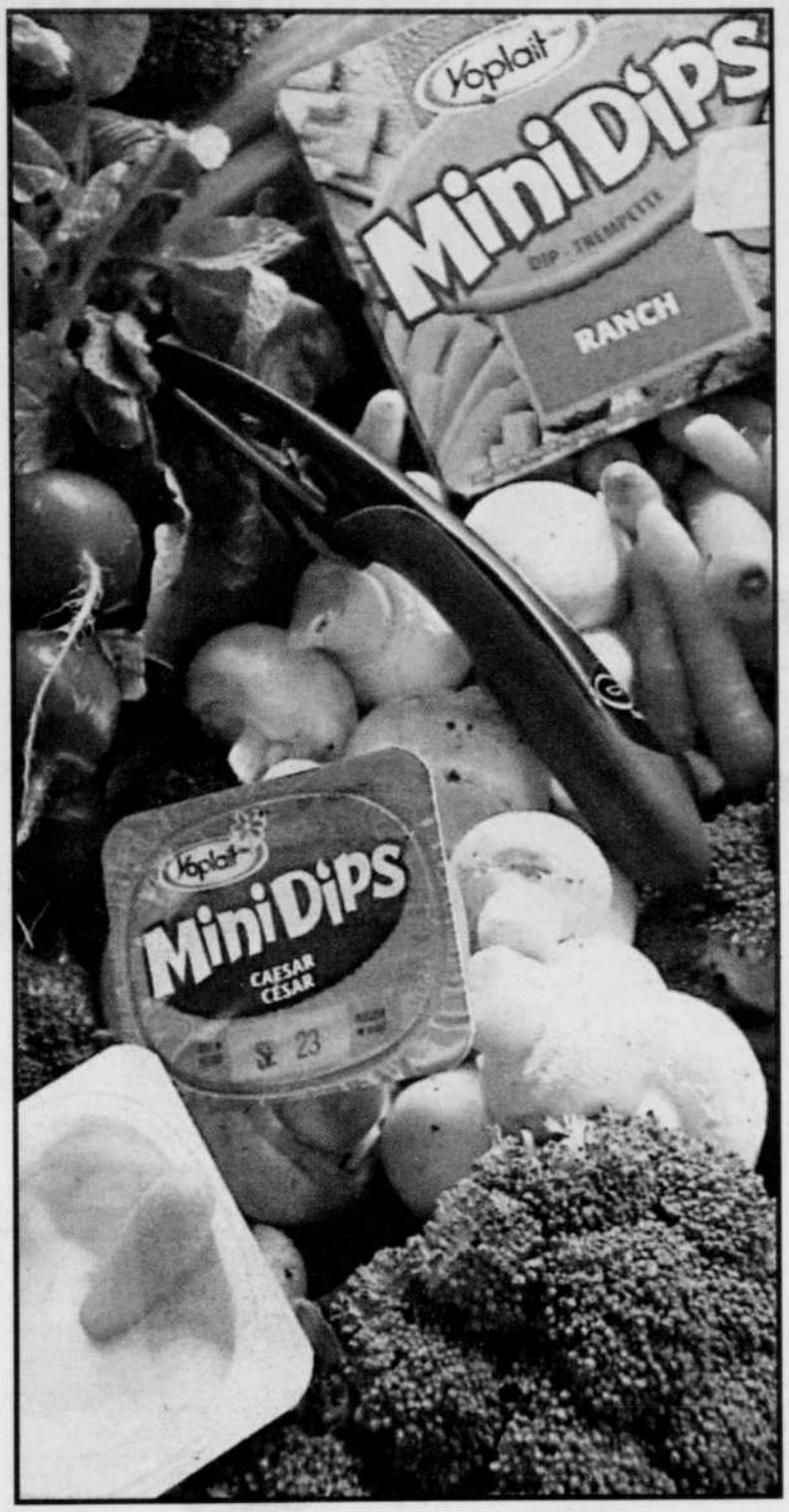
RÉPONSE À JULIE

Quand on veut conserver des plantes aromatiques, ce sont les huiles volatiles que contiennent les feuilles que l'on souhaite garder intactes. La meilleure époque pour la cueillette est celle qui précède tout juste la floraison. Si vous commencez votre récolte au début de l'été, vous provoquerez trois à quatre pousses par année en coupant 5 à 6 cm au bout de chaque tige. On peut aussi détacher les deux tiers supérieurs des tiges, elles seront donc plus longues et on pourra les suspendre pour les sécher. Attention de ne pas les couper trop courtes sinon la plante perdra beaucoup de force. Pour les plantes aromatiques vivaces, arrêtez de les dégarnir un mois avant les grosses gelées pour qu'elles se préparent à subir les froids de l'hiver. Pour les annuelles, récoltez tout le plant à la fin de la saison. C'est présentement le meilleur moment pour la récolte. Faire sécher les herbes à l'intérieur. L'idéal est de cueillir les feuilles aux premières heures du jour dès que la rosée a séché, ne jamais les couper en plein soleil. Utilisez de bons ciseaux et enlevez les feuilles jaunies.

Il y a de multiples méthodes pour sécher les herbes: la marjolaine, l'origan, le romarin, la sarriette, l'estragon et le thym gardent une saveur presque intacte; la sauge, le basilic, le cerfeuil, la ciboulette, la menthe et le persil donnent de meilleurs résultats par la congélation.

Trucs recettes

- Ne pas exposer les herbes directement à la lumière du soleil, elles perdent leur huile. Pour les mêmes raisons, choisissez des pots fermant hermétiquement et idéalement opaques et indiquer la date de fin de séchage puisque les herbes sèches perdent leur pouvoir au bout d'environ un an. On pourra alors, pour s'en débarrasser, les jeter par petits bouquets sur les briquettes du B.B.Q. juste avant de mettre les aliments sur la grille.



- Bien identifier chaque bouquet d'herbes mis à sécher pour bien les reconnaître.

- Les herbes doivent être parfaitement séchées sinon elles risquent de moisir pendant la conservation.

- Il est préférable de les mettre en pots, en feuilles, et les émietter qu'au moment de l'utilisation.

- La meilleure façon de les faire sécher est de les suspendre en petits bouquets, dans une pièce sèche et tiède.

- Ne pas les accrocher contre un mur et compter une semaine ou deux pour que les feuilles soient bien desséchées et friables.

- On peut aussi les sécher au four en les déposant en minces couches pendant plusieurs heures à environ 100°F sur du papier absorbant ou du papier brun.

- Certains préfèrent la méthode de séchage au micro-ondes; choisir des herbes qui ne sont pas humides et les placer entre deux feuilles de papier absorbant. Régler le micro-ondes à la température la plus faible et faire sécher deux ou trois minutes. Si elles ne sont pas friables, les remettre au four par période de 30 secondes.

- Pour ma part je préfère la congélation des herbes hachées finement. Placez-les dans une petite quantité d'eau, d'huile ou de beurre. On aura qu'à ajouter ces «glaçons» directement dans la recette. Utilisez la même quantité d'herbes congelées que d'herbes fraîches.

- Pour les congeler «entières», étalez les feuilles sur une tôle et placer au congélateur; dès qu'elles sont congelées il faut les entreposer rapidement dans des sacs à congélation et les étiqueter. Vous connaissez les bacs à congélation pour les glaçons de boisson? Utilisez-les pour préparer vos herbes. Quand elles sont congelées, les déposer dans un sac et remettre au congélateur immédiatement.

- On peut congeler des mélanges d'herbes qui se marient bien

- Si vous préparez des légumes pour la congélation, vous pouvez y ajouter des brins d'herbes comme par exemple la sarriette dans des haricots verts.

- La conservation dans l'huile sera idéalement utilisée dans les marinades comme huile de cuisson ou dans les sauces à salade et les mayonnaises. C'est un peu le principe du Pesto. Exemple: deux tasses de feuilles en purée pour 1/2 tasse d'huile.

- Vous ferez d'excellents beurres composés en ajoutant des herbes hachées dans du beurre mou, roulez ensuite comme des biscuits frigidaires, bien étiqueter et vous n'aurez qu'à couper des rondelles de beurre aromatisé pour déposer sur vos plats de légumes ou de viandes. Vous pouvez également déposer le beurre sur une tôle recouverte d'un papier parchemin. En utilisant une poche à décor, préparez des rosettes, congeler et mettre en sacs de congélation ou dans des contenants bien étiquetés. C'est joli pour garnir une assiette.

J'espère vous avoir donné le goût et de bons trucs pour vous faciliter le travail de conservation de vos plantes aromatiques.

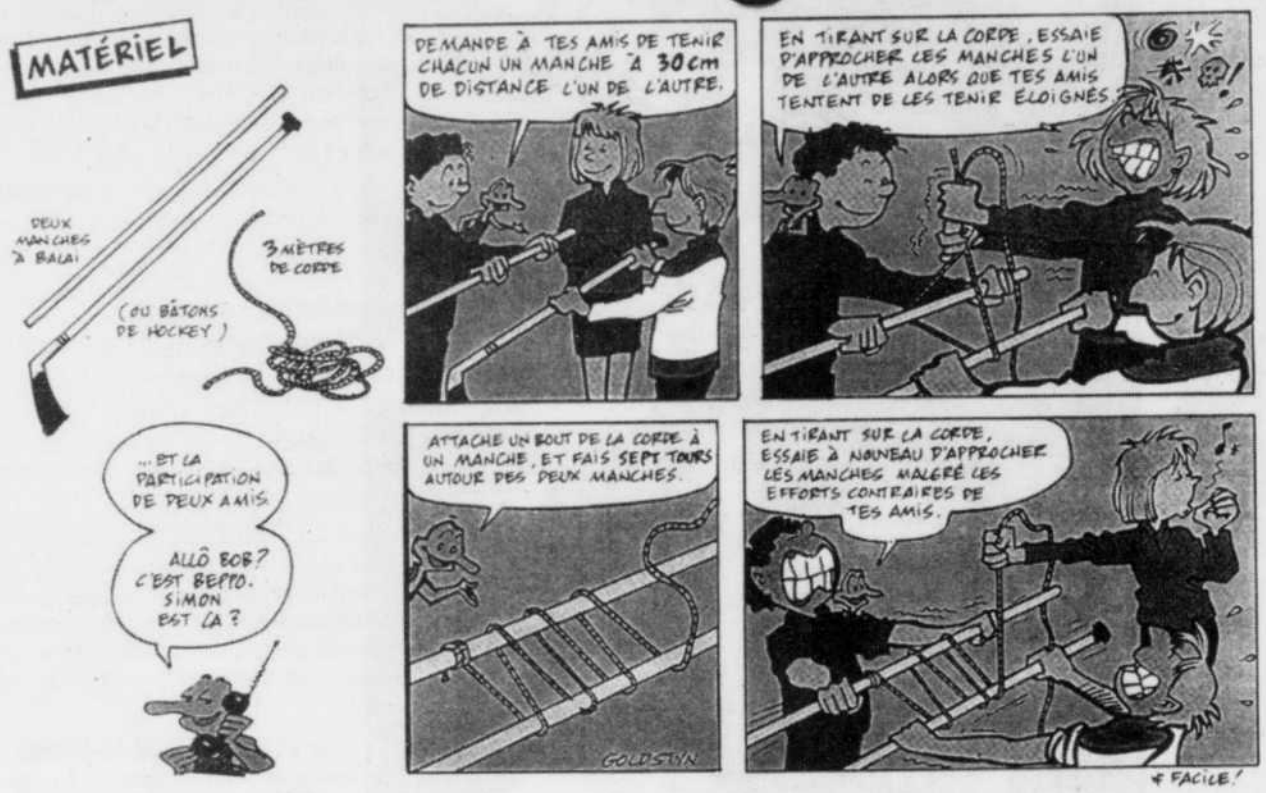
Écrivez à: **Pauline**
Ateliers de Pauline, 346 Racine, GRANBY, Québec J2G 3B8
Courrier électronique:
choco.pauline@qc.aira.com



drôlement scientifique

les Débrouillards

Tours de magie?



Que se passe-t-il?

En enroulant la corde autour des bâtons, tu fabriques l'équivalent d'un **moufle** utilisé par les grues pour soulever de lourdes charges. Chaque tour de corde double la masse de la charge que tu peux déplacer. C'est comme si chaque tour de corde te rendait plus fort ! Si, par exemple, avec un tour de corde tu levais 20 kg, deux tours te permettraient de lever 40 kg. Et ainsi de suite...

Réponses la semaine prochaine

Comment la morve se forme-t-elle?

La morve (ou mucus) est produite par la muqueuse, une couche de cellules qui tapisse toutes les cavités du corps. Ce sont des cellules spéciales qui sécrètent la morve, lorsqu'on est enrhumé, qu'on souffre d'allergie ou qu'il y a beaucoup de poussières dans l'air. Le mucus sert de piège à poussières et à bactéries.



Lorsque des poussières ou des bactéries pénètrent par le nez, elles se dissolvent dans le mucus (dans le nez ou dans la trachée, le passage qui mène aux poumons). Des cils minuscules vont et viennent dix fois par seconde le long de la muqueuse et chassent les particules étrangères qui sont collées au mucus. Comme sur un tapis roulant, les poussières et les microbes sont poussés par les cils jusqu'à la gorge. En avalant, on envoie ces étrangers dans l'estomac, où ils sont détruits par la digestion. Lorsque le mucus est trop abondant, on l'expulse en se mouchant.

Les gens qui souffrent de fibrose kystique sécrètent une quantité excessive de mucus qu'ils ont du mal à expulser. Il leur est difficile de respirer.

Pourquoi l'eau chaude gèle-t-elle plus vite que l'eau froide?

Cela se passe dans certaines conditions : on verse deux à trois cuillerées à soupe d'eau chaude (presque bouillante, à 98° et d'eau froide (20 à 40°) dans deux verres. Puis, on place les verres au congélateur durant 15 à 20 minutes. Dans le récipient d'eau chaude, une bonne partie de l'eau s'échappe sous forme de vapeur. Il reste donc moins d'eau à faire geler. Bien sûr, une petite quantité d'eau gèle plus vite qu'une grande. C'est donc l'évaporation qui explique que l'eau chaude puisse geler plus vite que l'eau froide. La situation serait différente si les deux verres étaient remplis d'eau. Après évaporation, il resterait encore beaucoup d'eau chaude à faire geler. Dans ce cas, c'est l'eau froide qui gèlerait en premier, puisque sa température serait déjà plus basse.

Les clins d'oeil de la bande dessinée: wwwdatacomm.ch/parrat/dd/



Quiz Quiz Quiz



Mme Louise Lambert-Lagacé est une spécialiste reconnue en hygiène alimentaire. Elle est donc une :

A) Gastronome
B) Cuisinière
C) Diététicienne
D) Nourrice

C'est le Canada qui a fabriqué le bras télémanipulateur utilisé par les navettes spatiales américaines. Comment a-t-on baptisé ce bras ?

A) Le Canadarm
B) Le Canabras
C) Le Wonderbras
D) Le bras d'or

Quelle agence du gouvernement américain a pour mandat de réaliser des vols dans l'espace ?

Réponses de la semaine dernière

Quiz

1. coups de circuits et non courts-circuits 2. brocoli 3. la Terre

Des cadeaux précieux

Alice donne le saphir à Roxanne.
Marguerite, le rubis à Brigitte.
Prudence, le diamant à Francis.

La ville cachée

Les six personnages différents sont les porteurs des lettres : B (manche gauche), R (cheveux plus courts), N (oreille droite), Y (sourcil gauche), G (œil droit), A (sourire). Les lettres remises en ordre : GRANBY.

Service des abonnements Livraison • Camelots UN SEUL NUMÉRO : 375-4555

Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

156530

Adam



Ben



Mot mystère

MYTHOLOGIE - Un mot de 7 lettres

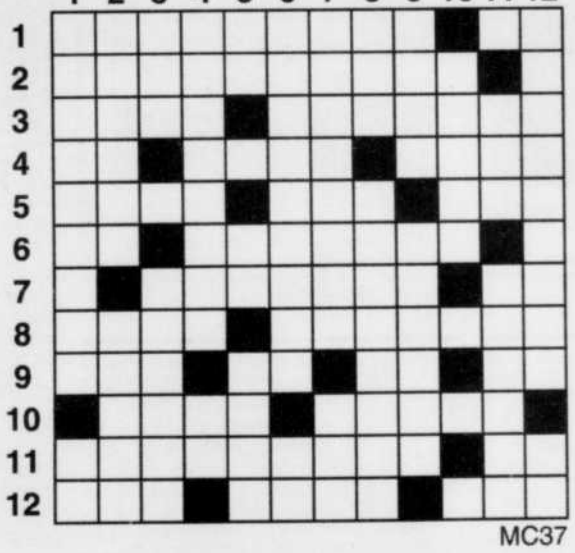
E	N	A	I	D	O	R	I	S	P	A	E	O	V	E
N	T	C	S	E	U	R	O	P	E	C	E	R	E	S
G	A	I	A	N	E	A	B	R	E	A	M	T	E	E
H	P	S	E	I	A	T	A	I	H	R	N	U	E	T
A	P	M	H	D	N	H	L	A	P	A	R	I	S	S
D	E	A	R	N	A	S	D	M	R	S	D	I	Y	E
E	T	I	N	O	D	I	E	S	O	P	V	O	L	R
S	E	M	E	L	E	R	R	O	M	A	I	N	E	O
C	O	U	S	C	A	L	C	E	S	T	E	E	F	D
U	C	O	S	T	H	U	P	P	H	A	I	O	R	I
L	L	N	O	H	P	O	R	E	L	L	E	B	I	N
A	E	A	S	I	N	I	M	G	A	O	S	E	T	H
P	T	M	D	A	A	I	A	H	N	A	T	O	W	E
E	O	O	I	P	S	A	T	U	R	N	E	U	R	R
E	N	N	E	E	V	A	N	I	D	N	A	C	S	A

ACIS, AGLAE, ALCESTE, AMON, ANOU, ANTEE, APIS, APSARA, BALDER, BELLEROPHON, CERES, CUPIDON, DANAE, DEITE, DIANE, DORIS, ECHO, EFRIT, ELYSEE, EPONA, ERATO, ESCULAPE, ETEOCLE, EUROPE, EVOE, GAIA, HADES, HERA, INO, ION, ISHTAR, LETO, LOTUS, MORPHEE, MUSE, NAIN, NEMEE, NESSOS, ODIN, ONDINE, ORESTE, PAN, PARIS, POSEIDON, PRIAM, PRIAPE, RHEA, ROMAINE, SATURNE, SCANDINAVE, SEMELE, SETH, SIVA, THALIE, THEMIS, WOTAN

Solution du dernier problème : SECATEUR

MM37

Mots croisés



MC37

HORIZONTALEMENT

1 Se faire remarquer - D'aller.
2 Glouglou.
3 Partagé - Trancher finement.
4 Compulsé - Costume féminin - Pourvu.
5 Divinité - Son esprit est borné - Laizes.
6 Pour désigner un objet - Dont on n'a rien retranché.
7 Cherche - Il est lent.
8 On y parle persan - Chanceux.
9 Pour défroisser - Ile voisine d'Oléron - Abréviation chrétienne - Pouffé.
10 Egoïne - Arrose Romans.
11 Briller d'un vif éclat - Se dit entre potes.
12 On mesure sa profondeur avec un bathymètre - Avant les autres - Peuvent être pipés.

VERTICALEMENT

1 Qui concerne un ensemble de personne - Titre abrégé.
2 Le crapaud en est un - Ce qui n'a pas été mangé.
3 Se dit d'un pied affecté d'une déformation congénitale - Surcharger.
4 Absence - En vogue.
5 Pas à moi - Grecque - Encaissé.
6 Répétée plusieurs fois - Marque le lieu.
7 Relatif au nom d'une personne - Peut-être flottante.
8 Touffe de poils - Attelles.
9 Redonne - Essayer.
10 Etablissement scolaire.
11 D'être - Met la main sur.
12 Partie de la journée - Usages.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	N	D	O	R	M	A	N	T	E	■	A
2	M	A	U	V	A	I	S	■	A	R	C	S
3	B	I	N	E	T	T	E	S	■	A	R	T
4	O	T	E	■	A	R	P	E	N	T	E	R
5	U	R	■	S	P	E	T	■	I	O	D	E
6	R	E	G	A	L	■	I	V	E	■	U	S
7	B	■	A	B	A	T	S	■	C	O	L	■
8	E	T	R	O	N	■	E	G	E	R	I	E
9	R	U	E	R	■	P	R	E	■	E	T	C
10	■	A	R	D	U	E	■	A	I	M	E	R
11	A	N	■	E	N	T	E	N	D	U	■	U
12	S	T	E	R	E	E	■	T	E	S	T	E

www.hannequart.com

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Votre horoscope

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



VIERGE

Journée calme et agréable tout à la fois. Vous aurez la touche pour améliorer votre sort dans quelque situation que vous soyez. N'hésitez pas à vous joindre à quelques amis. L'atmosphère sera bonne.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



BALANCE

Vous aurez l'esprit et le coeur clairs. Auprès d'un proche, vous pourriez prendre plaisir à vous remémorer quelques souvenirs. Côté coeur, la vie vous rappellera que rien n'est jamais simple longtemps. Vous êtes capable de trouver la meilleure manière de faire voir votre point de vue.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



SCORPION

Les activités casanières vous attireront. Occupez-vous de votre confort. Vous pourriez avoir des nouvelles d'une personne de votre famille avec qui vous passerez un bon moment.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

Vous saurez choisir les beaux et les bons objets, le confort et la meilleure musique. Vous serez bon vivant à l'extrême. Côté coeur, ne vous laissez pas convaincre de faire quelque chose qui ne vous tente pas.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



CAPRICORNE

Vous pourriez discuter avec une personne qui vous donnera des conseils à n'en plus finir. Évitez que l'on s'ingère dans votre vie intime, vous pouvez décider de ce que vous voulez. Côté coeur, vous paraîtrez détaché malgré la force de vos sentiments.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



VERSEAU

Vous irez vers ce qui vous conviendra le mieux. C'est un bon moment pour conclure une entente, pour négocier. On reconnaîtra vos talents et vous pourriez avoir de l'avancement. Du côté de votre vie sentimentale, vous y verrez plus clair.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



POISSONS

Attendez-vous à des résultats mitigés dans vos entreprises. Bon moment pour effectuer un travail dans l'ombre. Côté coeur, vous apprécierez l'appui et la présence d'un proche. Dynamisme retrouvé en fin de journée.

du 21 MARS au 20 AVRIL



BÉLIER

La solitude ne vous apporterait pas grand-chose de bon aujourd'hui. Ce soir, sortez, vous partagerez du bon temps. C'est une période plaisante qui commence pour vous. Le passé s'efface. Place au futur. À du nouveau.

du 21 AVRIL au 20 MAI



TAUREAU

La journée est favorable à un changement dans votre vie sociale. Des aspects cachés de votre vie retiendront votre attention. Dans vos activités, vous adopterez l'adage qui dit : " Ce qui mérite d'être fait, mérite d'être bien fait. "

du 21 MAI au 21 JUIN



GÉMEAUX

Peu conformiste, vous trouverez des solutions à ce qui vous préoccupe durant les prochains jours. De toutes petites modifications pourraient changer complètement la donne. Côté coeur, vous vous habituerez à une nouvelle situation.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



CANCER

Vous ne ferez rien de manière superficielle et serez particulièrement consciencieux aujourd'hui. Les questions d'argent pourraient être à l'ordre du jour. Côté coeur, vous serez tendre et affectueux. Une soirée calme vous fera du bien.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



LION

Dans vos activités, vous aurez le geste vif. Pour ce qui est de vos relations amicales et sentimentales, vous pourriez prendre au sérieux une remarque anodine. Vous aurez le coeur plus sensible que d'habitude, ça arrive.

Petites annonces

375-8888
ou télécopieur
375-2195

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

VENDEUR DE L'ANNÉE 1999
à la franchise La Capitale Performance



Voici un excellent moyen pour résoudre tous les problèmes économiques de notre pays : taxer l'oisiveté.

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com
378-8461
183812



140 Logements vendus en moyenne chaque année depuis 1997

Yves Forand
375-1621
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
183831



Francine Légaré
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
Le Service d'abord et avant tout!
RE/MAX PROFESSIONNEL EL INC.
Courtier immobilier agréé
3 7 8 4 1 2 0
183832

Gabrielle Trudeau
CLASSÉE 53e meilleur vendeur au Québec





SECTEUR HAUT DE VILLE, beau jumelé, foyer, 3 c.c., puits de lumière, entrée pour s/sol par l'extérieure

378-8461
La Capitale Performance Courtier Immobiliers agréée



GRANBY, cottage de 3 c.c., foyer, garage, piscine creusée, **bel endroit pour y vivre!**



CANTON DE GRANBY, split de 3 c.c., belles boiseries, beaucoup d'inclus, garage, elle vaut la peine d'être vue, **vous l'apprécierez!**
183962



GASTON LACROIX
Ma force, c'est l'échange!
378-8085
ROYAL LEPAGE Avantage Courtier immobilier agréé
183897

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CONSTRUCTIONS NEUVES semi-détachés situés sur la rue Laurent, avec garantie de 5 ans de l'A.P.C.H.Q. Prix 89,900$ tout inclus. Possibilité de location. Inf.: 776-2676

DIRECTEMENT DU PROPRIO: 4 chambres à coucher, foyer, garage détaché, grand terrain. Visites sur rendez-vous. Info.: 777-4540.

DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR: maison neuve sur 2 étages, rue Drummond, grand terrain boisé, face au Centre d'Interprétation de la Nature. Une visite vous convaincra. 372-9284

NOUVEAU - CANTON

Joli bungalow à palier, 3cc sur le même palier, foyer au salon, grande salle à manger, extérieur en cèdre teint vert forêt. À voir!
CLAIRE BEAULAC 378-4120 ou 378-4325

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRAND BUNGALOW à aires ouvertes, 4 c.c., sur beau terrain aménagé, boisé, avec potager et 2 cabanons, grand patio à 3 paliers, garage situé au 9 Rg Est, Canton Granby, 10 min. de Granby.

Elisabeth Bouchardet, 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.Courtier imm. agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE, BROMONT : bung. 4 c.c., 2 s. bain, 2 salons, asp. central, échangeur d'air et récup. de chaleur, piscine h.t. 24 pi avec grand patio, remise, secteur tranquille, face parc Iberville, 98,500$. Inf.: 534-0744

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU, CANTON près de l'école, impeccable 5½ pces, + vaste séjour, 2 s. de bain, garage isolé, avec accès au sous-sol, terrain privé, 128,000$.

ST-ALPHONSE secteur résidentiel, construction 89, 3 c.c. sur même étage, bois franc, séjour 25x25, foyer, garage.

ANGE-GARDIEN Bungalow tout brique + 3¼, rapportant 380$ par mois. **VENTE RAPIDE**.
ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX Professionnel inc.,Ctr immobilier agréé

**POUR SEULEMENT 89,500$** vous obtenez un 3 logis qui rapporte 12,000$/année. Ça c'est un bon investissement!

GABRIELLE TRUDEAU
La Capitale Performance, Courtier imm. agréé.
Inf. : 378-8461

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- **RANG DE LA MONTAGNE, ST-PAUL:** canadienne avec cachet d'authenticité. Site privilégié avec arbres matures. Grands espaces. 2 foyers, bois franc, chaleur et harmonie.
- **DANS GRANBY**, très grand terrain, bungalow avec garage, 3 c.c., armoires en chêne, toiture et fenestration récentes, sous-sol fini avec combustion. Avec cachet. **Transfert de banque.**Libre immédiatement.
- **CANTON**, rue Desjardins. Bungalow tout brique avec garage, 3 c.c., bois franc, salle familiale fonctionnelle avec ses grandes fenêtres, combustion, piscine, terrain privé avec arbres matures. **Transfert !** Libre immédiatement.
- **CANTON,** fonctionnel, espace, lumière, bungalow ouvert avec ses 5 c.c., bois franc, 2 salles de bains, combustion, garage, tout brique. Avec petit boisé. **Différent pour une belle famille !**

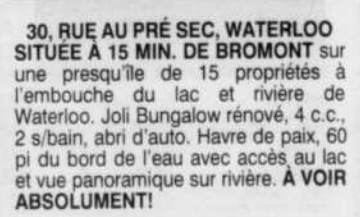
PIERRE BRISSETTE, 378-8461
La Capitale Performance, courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

#889- NOUVEAU: Granby, bungalow 4 c.c. à l'étage, bon secteur. Venez voir.
#882 GRANBY: bungalow 3 c.c. avec garage, piscine, spa, bien rénové, 108,000$.
#780 - BROMONT: bungalow 2 c.c. + 2, garage double, grand terrain, seulement 79,500$. Vendeur motivé.

CURTIS SKINNER 378-8461, 372-2461
La Capitale Performance,
Courtier immobilier agréé





30, RUE AU PRÉ SEC, WATERLOO SITUÉE À 15 MIN. DE BROMONT sur une presqu'île de 15 propriétés à l'embouche du lac et rivière de Waterloo. Joli Bungalow rénové, 4 c.c., 2 s/bain, abri d'auto. Havre de paix, 60 pi du bord de l'eau avec accès au lac et vue panoramique sur rivière. **À VOIR ABSOLUMENT!**

HÉLÈNE DION
Groupe Sutton - de l'Estrie inc.
Courtier immobilier agréé
1-819-823-7474
184031











501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Claire
Beaulac
Estimation Gratuite
Bur.: (450) 378-4120
Rés.: (450) 378-4325

183846

L'agent à votre hauteur

Christian Lalumière
378-4120



GRANBY



NOUVEAU : Secteur de l'aréna et parc Dubuc, maison tout brique, b.-franc, garage détaché 18 x 22, **FAITES VITE!**



#1139 - ST-JOACHIM : Maison 3 c.c., b.-franc, érablière 3800 entailles et une sucrerie de 30 x 30, grange et garage, tout cela sur une terre de 109 acres! **Appelez-moi pour information!**



NOUVEAU : Jumelé const. 1994, b.-franc, céramique, 4 c.c., 2 s/bains. **PRIX : 86 900 $**

URGENT



1315 : TRÈS BELLE QUÉBÉCOISE, 4 c.c., b.-franc, fraîchement rénové, garage attaché, magnifique terrain de 17 000 pi ca, son coût est de 112 000 $. **Prix : 97 500 $** ! Vendeur motivé!



0514 : ST-PAUL, 3 c.c., b.-franc, comb. lente, garage, idéal pour 1er acheteur, **PRIX : dans les 7. ...!**



1463 : NOUVEAU, restaurant 66 places, clientèle établie depuis plusieurs années, situé dans secteur achalandé, restaurant venDu avec la bâtisse. **PRIX TRÈS INTÉRESSANT**



0757 : ST-ALPHONSE, 3 c.c, b.-franc, verrière 12 x 12, secteur paisible, **PRIX RÉDUIT!**



1353 : IDÉAL POUR PREMIÈRE MAISON OU CHALET, 3 c.c., propriété impeccable, grand terrain, pentes de ski, **PRIX : 74 500 $**



1410 : COTTAGE, 3 c.c., b.-franc, terrain 24 500 pi ca, piscine, secteur paisible, **PRIX : 96 900 $**



1429 : MONT-SHEFFORD, cottage 3 c.c., SPA, comb. lente, terrain 41 000 pi ca, en plus on vous offre un lac artificiel. **QUOI DE PLUS?**



GRANBY : 4 c.c., b.-franc., céramique, piscine, terrain exceptionnel près du lac Boivin, **J'ATTEND VOTRE APPEL!**



1165 : ROXTON POND, bung. 2 c.c., b.-franc, vue splendide sur le lac, 89 900 $, **FAITES VITE!**



SUPERBE JEMELÉ : 2 c.c., à 3 min., de l'autoroute 10, vendeur motivé, prix pour vente rapide : **61 500 $**

IMMEUBLES À REVENUS



1170 : GRANBY, duplex, près de tous les services, très grand terrain privé, garage, **89 900 $, À CE PRIX, C'EST TRÈS RARE!**



1048 : GRANBY, duplex, 2 5 1/2, bon locataire, terrain privé dans secteur recherché de la ville, **à quelques minutes des Galeries**

184025



Pierre Bellefleur vend...

1 PROPRIÉTÉ VENDUE TOUS LES 4 JOURS depuis 1995

378-4120



1483- BEL ENDROIT OÙ GRANDIR! Jolie propriété de 2 c.c., garage, piscine hors-terre et s.-sol aménagé avec possibilité d'une 3e c.c., terrain de 33 420 pi.ca. boisé. **NE CHERCHEZ PLUS...**



0938- « DU 2 DANS 1 » Grande propriété entièrement rénovée en 1998, fenêtres à manivelle PVC, très belle décoration avec **en prime un garage de 30 x 40 pour votre commerce!**



0994- WATERLOO : Jolie propriété au bord de l'eau et près des services, 3 c.c., même plancher, bois franc, rénovations majeures depuis 1996. **À VOIR DE PLUS PRÈS...**



0392- MAGNIFIQUE DOMAINE de 3 acres, jardins magnifiques avec étang et sans voisin, garage double salle de vapeur, avec en prime un loft au 2e étage! **À DÉCOUVRIR!**



1345- POUR LA PETITE FAMILLE! Beau bungalow tout brique, 2 c.c., garage, bois franc dans salon et s. à m., grandes pièces. Sur beau grand terrain avec arbres matures. **N'HÉSITEZ PAS!**



1448- MAISON MODULAIRE IMPECCABLE , 4 c.c., s.-sol aménagé, entrée extérieure par le s.-sol, toit et revêtement refaits récemment, piscine h.-t. neuve. **ELLES SONT RARES!**



1424- LE CERCLE DES GAGNANTS! Propriété tout brique, 3 c.c., s. de bain rénovée en 1996, garage, piscine, s.-sol aménagé . **LA VOIR C'EST LA VOULOIR!**



1445- VOTRE MAISON RAPETISSE? Voici une belle propriété de 4 c.c., pour la famille. Terrain très bien aménagé avec piscine. Garage, s.-sol fini **et beaucoup plus!**



1450- BELLE PROPRIÉTÉ tout brique, 4 c.c., possibilité d'une 5e, s.-sol aménagé et entrée au s.-sol par le garage. **ZONE COMMERCIAL CB**



0701- NOUVEAU PRIX RÉDUIT! Belle maison de construction supérieure, garage double, piscine, bois franc à la grandeur, foyer. **UNE VALEUR SÛRE!**



1077- LA COMBINAISON GAGNANTE! Superbe propriété sur terrain de 7 acres boisé. En plus une bâtisse commerciale de 128 x 40. **TOUT CECI PEUT ÊTRE À VOUS!**



1150- WATERLOO : Charmante propriété dans très beau secteur. Extérieur refait il y a 5 ans, 4 c.c., 2 s. bain, s.-sol aménagé. **EXCELLENT PRIX!**

COMMERCIAL

0970- GRANDE BÂTISSE COMMERCIALE à vendre et à louer avec option d'achat, 11 535 pi.ca. + s.-sol de même dimension, 3 quais de déchargement + élévateur. **EXCELLENT ACHAT!**

0607- RESTAURANT JOUISSANT D'UNE EXCELLENTE RÉPUTATION et possédant 3 s. à m., 2 terrasses et une salle de réunion. le tout dans une belle maison centenaire au cachet champêtre! **Dans les Cantons de l'Est.**

LOCAUX À LOUER

0971- L'EMPLACEMENT C'EST LA CLÉ! ESPACES À LOUER de 3 000 pi.ca. jusqu'à 22 000 pi.ca., 3 quais de déchargement, 1 élévateur, de grands espaces! **Avec possibilité d'option d'achat.**

1432- 60 000 PI.CA. À LOUER , idéal pour entreposage, hauteur 12 pi **avec quai de déchargement et gicleurs.**

1210- LOCAL À LOUER DE 60 X 166 , hauteur 11 pi., gicleurs, très bon site, zonage CB Peut servir à plusieurs usages. **Bail type net net.**

1195- À LOUER, local commercial de 665 pi.ca. et jusqu'à 4 787 pi. ca. Idéal pour bureaux de professionnels. **TÉLÉPHONEZ ET VISITEZ...**

COMMERCIAL

1402- POUR ACHETEUR AVISÉ : Un emplacement intéressant à très bon prix. Facile d'accès et très bon site commercial. **Endroit stratégique pour vos bureaux!**

1449- DÉPANNEUR à Upton avec excellent chiffre d'affaire. Plus un garage 2 portes, un poste à essence et une belle maison de 6 pièces très propre. **À QUI LA CHANCE?**

0889- COMMERCE DE RESTO-CANTINE à vendre , rue achalandée, bon chiffre d'affaires en constante augmentation. Bâtisse et équipements inclus, excellent prix. **SOYEZ VOTRE PATRON.**

0547- UN PLACEMENT RENTABLE! Très bon chiffre d'affaires. Atelier de carrosserie avec 2 chambres de peinture. **En plus, une belle propriété tout brique, entrée ext. par s.-sol.**

0939- UN BON PLACEMENT! Garage de 30 x 40 avec 2 portes pour votre commerce plus une belle propriété de 4 c.c., entièrement rénovée! **IDÉAL POUR VOTRE FUTURE ENTREPRISE.**

1078-! POUR ACHETEUR AVERTI belle bâtisse commerciale de 128 x 40 avec plus un ravissant cottage de 3 c.c., foyer, s.-sol aménagé sur **terrain de 7 acres boisé!**

183943

LES PLATEAUX FONTAINE

Secteur Haute-Ville

NOUVEAU Semi-détaché rue Du Rubis



Réservez votre terrain dès maintenant pour construction future

VISITES LIBRES
Ce dimanche de 14 h à 16 h
ou sur rendez-vous
486 Du Rubis (angle Dubé)





André Bélanger



Pierre Bellefleur

Information
378-4120
RE/MAX et
CONSTRUCTION HORIZON
Licence : 2968-6870-47

184021

9

9

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SITE ENCHANTEUR: vue exceptionnelle sur Bromont, très grande propr. style Nouvelle Angleterre, 3 c.c., 3 s. bains, véranda, boiserie, foyer, etc. Atelier 20x35, terrain 65,000 pi.ca. 290,000$. 450-777-2874

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-ALPHONSE: Maison 4½, 1992, rue Danielle, à vendre ou à louer, libre pour le 1er octobre. Info.: 375-4010 entre 4h30 et 7h pm.

NICOLE GAMACHE



du service au MAX



777-4550
RE/MAX professionnel N.G. inc.



GRANBY : duplex, très bien situé. Rénovations récentes. Locataires stables. **BON DÉBUT EN INVESTISSEMENT IMMOBILIER!!**



8934-GRANBY . Édifice commercial, construction récente, situé dans la meilleure partie du centre-ville, accès facile et achalandé. 1867 pi.ca. sur 2 planchers. **Libre à l'acheteur.** *183993*



GAÉTAN LAMBERT
777-3418
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Je suis à la recherche de propriétés Ville et campagne

NOUVEAU ferme de 150 âcres avec érablière sur tubulure plus écurie neuve de 3 ans avec cottage complètement refait en neuf plus garage, très belle vue à voir!

NOUVEAU bung. bord de l'eau, 7 pces avec garage. 74 900 $.

NOUVEAU : bung. 7 pces à paliers, très éclairé avec pergola à l'arrière, en brique et pierre, à 2 pas de la ville. Faites vite, elles sont rares. À voir!

FERMETTE NOUVEAU : 7,8 acres, oasis de paix très très privé, 3 garages, maison complètement refait en neuf de l'intérieur avec étang en avant de la propriété en retrait de la route sur petite route secondaire, elles sont rares, faites vite.

NOUVEAU ferme 210 acres 3/4 boisé, bon bâtiment de ferme, maison cottage construction récente, prix en bas de l'évaluation. Idéal pour boeufs ou chevaux. Faites vite, elles sont rares.

NOUVEAU ferme sur 300 acres de terrain avec bâtiment pour veaux de lait refait à neuf d'un an, ventilation et électr., avec cottage 8 pièces fini sur bois à l'intérieur. Faites vite !

TERRAIN tout boisé, dans secteur privé (cul-de-sac), à seulement 4 800$

COTTAGE de prestige fini sur 3 étages, foyer sur 2 étages, tout en planchers de bois franc plus garage isolé, sur grand terrain arrière donnant sur boisé très privé. Faut voir!

CHALET 3 SAISONS chalet 3 saisons, armoires et escalier fini en merisier, toit cathédrale et e étage avec balcon, très bel emplacement dans domaine privé avec toutes les activités du domaine (chasse, VTT et vélo de montagne). Un endroit à faire rêver dans les montagnes, très facile d'accès. À voir.

DUPLEX 2 grands 4 1/2 , avec garage, grand terrain, ext. en vinyle, fenêtres à guillotine refaites, en bas du prix de l'évaluation.

MAISON MOBILE 4 1/2 grandes pièces, toit cathédrale, très propre, bois franc au salon, grande salle de bain. Faut voir : 29 500$

TERRAIN dans le Canton de Granby avec arbres matures, à seulement 19 500$

FERMETTE de 30 acres dont 6 acres de boisé, le reste en prairie, avec tous les bâtiments de ferme. Fenêtres, armoires et déclin refaits à neuf. Faites vite, elles sont rares! Baisse de prix: 114 500$.

EMPLACEMENT DE FERME, cottage neuf brique et vinyle, fenêtres à manivelle, PVC int./ext. + bâtiment de ferme, à 3 km de la grande route. 74 500$. Faites vite, elles sont rares!

SEMI-CANADIEN avec beaucoup de pièces, pl. de bois franc, foyer au salon, s-sol fini avec bachelor, sortie s-sol dans le garage, plus abri d'auto et 2 garages et piscine. Idéal pour personnes qui voudraient garder leurs parents. Faites vite!

FERMETTE 98 acres avec cottage 12 pces, toutes sur planchers de bois franc sur les 2 étages. Grande salle de bain plus 2 salles d'eau. Fenêtres à manivelle PVC, puits de lumière, vue sur 3 chaînes de montagnes, maison récente et de prestige à deux pas de la ville.

FERMETTE de 17 acres, cottage 9 1/2 sur terrain partie boisée, plus bâtiment de ferme 36x100, plus remise. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

IMMEUBLE à 7 logements, 5 au premier plancher et 1 au 2e plancher, toit refait en 1986, très propre, à seulement 194 000$, faites vite!

TERRAIN dans zone agricole, avec droit de construire, à très bon prix. Faites vite, ils sont rares 24 900$

FONDS DE TERRE de 140 acres presque tout boisé avec cabane, à 1200 pieds de la route, accès en auto, avec puits artésien, petite rivière. À très bon prix 79 500$. Idéal pour la chasse à l'arc, avec plantation.

COTTAGE D'AUTREFOIS très propre, très bonne constr., 12 pces, sous-sol pleine hauteur, sortie ext. sous-sol, garage au sous-sol. Faites vite, une aubaine. À voir!

FERMETTE de 12 acres avec écurie et ruisseau, plus grand étang. Propriété style ranch, 8 pces, s-sol fini, abri d'auto.

Disponible 7 jours/7

184024

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
BUNGALOW : 3 c.c., situé sur grand terrain de 22 444 pi ca, secteur paisible, fenestration rénovée en partie, garage, idéal pour nouvelle famille, elle n'attend que vous, **FAITES VITE!**



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
GRANBY : Bung. 1960, 4 c.c., excellent secteur, b.-franc, fenestration rénovée, vivoir 4 saisons 20 x 16, magnifique terrain très privé, haie de cèdres, arbres mâtures, **FAITES VITE!**



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
JUMELÉ 1988 : 7 182 pi ca de terrain, secteur résidentiel de choix, 3 c.c., s-sol entièrement aménagé, b.-franc, portes françaises, très éclairé et fonctionnel, muni d'un garage, ce jumelé est magnifique, **UNE VISITE S'IMPOSE!**

LYNE MONGEAU
378-4120



RE/MAX Professionnels Inc.
Courtier Immobilier agréé



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
#1357 - À LA CAMPAGNE, bung. 24 x 42, 3 c.c., situé sur terrain de 56 000 pi ca, rénovations majeures en 94-95 : Armoires, recouvrement de planchers, fenestration, toiture, etc. Un bijou! **FAITES VITE!**



#0995 - SITUÉ À PROXIMITÉ DE L'ÉCOLE ST-JOSEPH, 4 c.c., coquette, b.-franc + portes françaises, terrain très privé avec haie de cèdres, garage double 24 x 24, **À VOIR DÈS MAINTENANT!**

183975

TRANS-ACTION ACTION DIRECT INC.
Courtier immobilier agréé



AU FONTAINE BLEU : Mais. modulaire de 14 x 64, terrain de 5000 pi ca, 2 c.c., galerie ext. de 10 x 6 en bois, remise de 8 x 10 en bois. Terrain loué 120 $/mois, prendrais immeuble à revenus en échange ou automobile ou autre. **PRIX DEMANDÉ : 36 500 $**

À ST-PAUL : Jolie maison modulaire de 12 x 60, avec grande chambre des maîtres ainsi qu'une grande cuisine, toiture et revêtement ext. refait en 1999, terrain isolé par une haie de cèdres, remise de 8 x 10, terrain loué 120 $/mois. **PRIX DEMANDÉ : 34 500 $**

FERME DE VEAUX DE LAIT recherchée pour échange contre petite fermette dans le Canton de Shefford ou à vendre telle quelle.



LIBRE IMMÉDIATEMENT : Mais. modulaire de 14 x 64 avec rallonge de 18,5 x 10,25, 3 c.c., remise de 10 x 15, terrain loué 120 $/mois, prendrais immeuble à revenus en échange ou automobile ou autre. **PRIX DEMANDÉ : 31 000 $**



À GRANBY : Rue Notre-Dame, très beau triplex (2 x 4 1/2 et 1 x 6 1/2), très bons revenus, très bien entretenu, près de l'école. **PRIX DEMANDÉ : 159 000 $**





Réal Côté Yves Léonard
777-7565 ou 776-5266

VISITE LIBRE LE DIMANCHE 10 SEPTEMBRE de 14 h à 16 h



AU 1575, RUE LALONDE : Jolie maison modulaire avec 2 c.c., possibilité de 3, armoires mélamine, grand patio arrière de 21 x 12 irr., très beau terrain de 32 589 pi ca, aménagé avec goût, secteur tranquille.



AU 189 ROBISON SUD : Maison unifamiliale, 6 c.c., dont 3 en b.-franc, 3 SDB, salon en b.-franc, sauna au s.-sol, piscine creusée, remise ext., une chambre à l'avant pouvant servir de bureau avec entrée privée, salle de toilette et douche. **FAUT VOIR!**

Nous avons en inventaire des maisons à Granby, à plusieurs prix, des terrains prêts à bâtir avec aqueduc de la ville, des duplex, triplex, 6 à 12 logis, ainsi que des bâtisses commerciales.

183983

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

STE-ANGÈLE DE MONNOIR maison, garage, abri d'auto, construction 80, brique, terr. clôturé 90X180, services de ville. (450) 460-4815.

JACQUES BERGERON



Pour vendre ou acheter en toute confiance!

378-8085

ROYAL LEPAGE Avantage Courtier immobilier agréé

Claude Trudel

Agent immobilier affilié

vous accompagne dans toutes les étapes



vente
achat

183871

378 4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

Courtier immobilier agréé • Franchisé indépendant et autonome

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé



YVES PAQUETTE
378-8461

COMMERCIAL



GRANBY TERRAIN env. 200 000 pi.ca. avec bâtiment 34x86, entrepôt 40x100, à 2 min. de Granby. Prix 89 000 $

GRANBY 2x5 1/2



PRÈS DU CEGEP , duplex rénové avec garage, son prix seulement : 89 500 $



REPRISE DE FINANCE
Bâtisse 40x40 irr., constr. 1985, terrain 42 000 pi.ca, évaluation 169 400 $.
PRIX COCO 99 000 $

BORD DE L'EAU



NOUVEAU DUPLEX, 5 1/2 pour proprio et 4 1/2 avec revenus. Grand terrain et en plus 2 garages. Prix 93 500 $.

UNIQUE



GRAND COTTAGE en bois, beaucoup de boiserie, grand terrain situé à côté pente de ski, 4 c.c., 3 s.d.b. Appelez-moi.

TONY VAN DOORN
378-8461



NOUVEAU



EXCELLENT pour petit budget, moins cher qu'un loyer! Prix coco 42 500 $

79 900 $



BUNGALOW tout brique avec garage, bois franc, très propre, une visite s'impose. *183944*

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BRIGHAM: Chemin Maple Dale, jolie maison 2 c.c., grand terrain de 2 acres et +, plantation 400 pins, très privé. On demande 82,000$. Collini CTR, 450-263-4663.

CANTON DE GRANBY: maison brique, 3 c.c., 2 s. bains, sous-sol fini, asp. central, combust. lente, garage double, grand terrain, près école Joseph Poitevin. 375-6836

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

*** BROMONT joli et vaste jumelé, récent, endroit calme, 83,900$ seul.**

*** ANGE-GARDIEN** Québécoise, faç. brique avec garage, s.-sol fini, 2 s. bain, "impeccable". 86,500$.

*** CANTON GRANBY**: joli québécoise const. 86 + allonge 97, bois franc. À voir! 114,500$.

CLAUDE ROY, 378-4120
RE/MAX Prof. inc., courtier immobilier agréé


Pauline Giguère



GRANBY : NOUVEAU, cottage 98, **Const. Gilles Dion**, décoration professionnelle, grandes pièces éclairées, **BOIS FRANC PARTOUT,** piscine. Un rêve à votre portée. **FAITES VITE!**

378-4120 RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé


Jean Brunetie

NOUVEAU : Semi-détaché avec de l'espace, **CARRÉ 22pi.x28 pi., COMB. LENTE, 3 C.C.,** marqueterie, armoires chêne, magnifique aménagement extérieur (été 2000) **AVEC PISCINE H.T. 15pi.X25pi.,** patio béton et bois traité, séparation. **URGENT!**



183965



20 ans d'expérience à votre service!

VOILÀ LA DIFFÉRENCE! 378-8461

HÉLÈNE DESROCHERS
La Capitale Performance courtier immobilier agrée



Incroyable = 69 500 $

Grand 5 1/2, tout brique, rénové, garage, sur 3 terrains à 7 minutes des Galeries!

183992

N'oubliez pas, quels que soient vos besoins, Hélène sera là pour vous servir!

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

158- GRANBY : Résidence spacieuse 10 pièces, 4 c.c., foyer, piscine intérieure et extérieure, grand patio, terrain 18,183 p. c., avec jardin japonais. Très romantique. Havre de paix!

167- STUKELY SUD : SUPERBE CANADIENNE, maison de campagne, façade pierre de champs, 6 pces, 2 c.c., magnifque terrain boisé et fleuri 24,070 p.c., Seulement 69,500$. Comparez - Offrez!

168- ST-PAUL : Super emplacement commercial, verger 200 pommiers + pruniers et poiriers. Kiosque au chemin, grande maison 11 pces, garage, 2 chambres froides et + + + . Prix plus que compétitif. Demandez une visite!

169- REPRISE : Canton, chaleureux cottage 1998, bel intérieur éclairé, planchers B.F., super terrain boisé 69,727 pc. UNE OCCASION! Informez-vous!

YVES DÉSAUTELS, 378-8461
La Capitale Performance ctr. imm. agréé

A BROMONT: chalet dans la montagne, constr. 93, près pistes de ski, 96,500$. 450-661-5117

BONNE OPPORTUNITÉ

CANTINE avec mini-dépanneur et Bed & Breakfast à Granby. Très bon chiffre d'affaires. A vendre: cause retraite. Seulement 154,900$.

CRÉEZ-VOUS UN EMPLOI!

RESTAURANT 40 places, très rentable, avec terrasse extérieure de 40 places, bar-laitier inclus, sur route très achalandée à la sortie de Granby, zone de 50 km. Chiffre d'affaires près de 300,000$ annuel. Évaluation agréée au dossier 239,000$. Prix demandé 199,000$. Cause de vente: changement de profession.

MAISON UNIFAMILIALE À GRANBY

RUE COMMERCIALE, 6 c.c. (dont 3 c.c. en bois franc), 3 salles de bains, salon en bois franc, sauna au sous-sol, piscine creusée, remise ext. Une chambre à l'avant pouvant servir de bureau, avec entrée privée, salle de toilette et douche. 86,000$ négociable.

RÉAL CÔTÉ ou YVES LÉONARD, 777-7565, 776-5266
Trans Action Action Direct Inc.
Courtier Agréé



LOUISE VIENS
378-4120
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



ST-ALPHONSE : à proximité de la 10, très grand bungalow super équipé, bois franc, four encastré, plaque de cuisson, bain tourbillon, garage, etc.

183949

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY

#868- COTTAGE 5 C.C. AVEC BÂTISSE COMMERCIALE ADJACENTE DE 912 P.C. PRIX DEMANDÉ 109,000$. REPRISE!

#853- SUPERBE BUNGALOW RÉNOVÉ, SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ, ARRIÈRE DONNANT SUR LE PARC TERRY FOX, 4 C.C., GARAGE, VÉRANDA 3 SAISONS, TRANSFERT!

#849 - DIRECTEMENT SUR LE PARC TERRY FOX, SUPER COTTAGE, PIERRE ET BRIQUE, 4 C.C. À L'ÉTAGE, 2 SALLES À MANGER, FOYER, GARAGE DOUBLE, PISCINE CREUSÉE, SUPERBE TERRAIN FLEURI, ARBRES MATURES. EXCEPTIONNEL!

#824 - 101 ACRES PRÈS DE L'AUTOROUTE 10 DONT 82 EN CULTURE AVEC BÂTIMENTS DE FERME. ACHAT DE CHOIX.

EXTÉRIEUR

#875- CANTON : BUNGALOW ÉCLAIRÉ, PRESQUE TOUT REFAIT À NEUF, FENÊTRES PVC, TOITURE DE 2 ANS, 3 C.C., BOIS FRANC, SOLARIUM 14x11, GARAGE ATTACHÉ 15x20 ET GARAGE DÉTACHÉ 38x30. BEAUCOUP D'INCLUS ET BEAUCOUP DE RANGEMENT. IMPECCABLE!

#885- SHEFFORD : DOMAINE PRIVÉ À 5 MINUTES DE GRANBY, 63 ARPENTS AVEC LAC ARTIFICIEL DE 12 ARPENTS, MAISON BRIQUE 4 C.C., VASTES PIÈCES. LE TOUT SUR UNE ÎLE. ACCÈS LA PISTE CYCLABLE.

#867 - ST-CÉSAIRE : DIRECTEMENT SUR LA RIVIÈRE, TERRAIN DE 35,000 p.c. AVEC COTTAGE 4 c.c., TRÈS PRIVÉ, PRIX DEMANDÉ : 69,500$.

#786- SHEFFORD : VASTE COTTAGE DE 2,200 p.c. HABITABLE, 3 C.C., GARAGE, TERRAIN PRIVÉ AVEC ARBRES MATURES. LIBRE IMMÉDIATEMENT. PRIX RÉDUIT!

#682- LAC BROME : CONDO DE TYPE B EN FACE DU LAC, 3 ÉTAGES FINIS, BALCON TERRASSE, AVEC SERVICES. MEUBLÉ EN PARTIE.

#878- ROXTON POND : 60 ARPENTS DONT 10 BOISÉS MATURES, RUISSEAU, GRANGE ET REMISE AVEC UNE RÉSIDENCE DE STYLE VICEROY ET GARAGE. MODERNE, ÉCLAIRÉ, VUE ET TRÈS PRIVÉ!

#876- RÉGION DE GRANBY : 83 ARPENTS, 30 EN CULTURE, 48 BOISÉ, ET 5 EN VERGER DONT 1,800 POMMIERS NAINS MATURES. PRIX DEMANDÉ : 99,000$ NÉGOCIABLE!

#871- STE-CHRISTINE: COTTAGE 3 c.c. SUR 7 ARPENTS, 60% BOISÉ MATURE, GARAGE, REMISE, POTAGER ET ARBRES MATURES. PRIVÉ, LOIN DE LA ROUTE! PRIX DEMANDÉ : 99,000$.

#847- SUTTON : 185 ACRES AVEC MAISON DE CAMPAGNE, PRÈS DU VILLAGE, LAC ARTIFICIEL, VUES. TRÈS BON ACHAT.

#704- STE-CÉCILE : 179 ACRES DONT 128 BOISÉS AVEC SUPERBE COTTAGE BRIQUE, 4 C.C., 4 SALLES D'EAU, FOYER, COMBUSTION LENTE, GARAGE DOUBLE, REMISE. CONSTRUCTION SUPÉRIEURE. BEAUCOUP D'INCLUS. TRANSFERT!

#697- SUTTON : 118 ACRES ZONÉ BLANC DONT 80 ACRES BOISÉS MATURES, ÉRABLIÈRE, RUISSEAU, TRÈS BELLE CHUTE, MAISON D'APPOINT ET GARAGE. SUPERBE VUE. SUCCESSION.

#702- STE-CÉCILE DE MILTON : 52 ACRES DRAINÉS DONT 5 BOISÉS ET 10 ACRES EN POMMERAIE AVEC 4,000 POMMIERS NAINS, ÉQUIPEMENT DE FERME, BUNGALOW BRIQUE, 3 C.C., GARAGE, REMISE. EXCELLENT ACHAT!

LA CAPITALE, CLAUDE FOURNIER COURTIER
Courtier immobilier agréé
OU CURTIS SKINNER (450) 378-8461

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, Shefford, maison 1999, aire ouverte, très ensoleillée, 2 c.c. + 2, 2 s. bain, plancher flottant, armoires frêne, bal. centrale, comb. lente, s.sol fini, garage, grand patio, piscine h.t., terrain 44,000 p.c. très privé, près du golf, piste cyclable, à 5 min. de Granby et Bromont. 777-4405

PRÈS HÔPITAL: Bungalow 3 + 1 c.c., pl. bois franc, salon, s. à manger aire ouverte, garage, terrain privé. Dans les 80,000$.

RUE ABERDEEN: Secteur Haute-ville: Bung. brique, 3 c.c., garage, pl. bois franc, bel aménagement paysager, beaucoup d'inclus.

BRIGHAM: Commercial, bungalow 14 pces, près de la 10, idéal pour commerce ou pour plusieurs couturières, beaucoup d'espace.

FERME 240 ACRES: plusieurs bâtiments, cottage 7 c.c., terrain cultivable, paturage, stationnements.

DUPLEX BRIQUE COMM.: Garage 42x40, terrain 9,395 pi.ca., plusieurs stationnements.

DUPLEX CENTRE-VILLE: Brique 1 x 4½ + 1 x 5½, seulement 79,900$. Eval.: 84,000$.

DUPLEX BRIQUE: 2 x 5½, terrain profond, remise, premier libre à l'acheteur.

YVETTE ROSS
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agrée
378-4120

PROPRIÉTÉ DE LUXE à Granby, 298 Robitaille, terrain 10,000 pi.ca., 5 c.c, garage, pisc. creusée. Prix sacrifice (payée 170,000$ en 99). Vente rapide à 155.000$ ou faites une offre.) 372-1916.

ROXTON autour du lac, elle a tout ce que vous recherché, construction 90 de 37 X 34, des pces spacieuses et ensoleillées, grand terrain aménagé. Venez la découvrir!

RUE BERTHIER :prix réduit, construction 88, 3 + 1 c.c. beau terrain, beaucoup d'arbres, garage séparé, isolé, chauffé. Faites une offre! Libre immédiatement.

HUGUETTE BROSSEAU
378-8085, Royal Lepage Avantage.

SPACIEUX COTTAGE près de l'école primaire dans le canton de Granby, comprenant 4 c.c., 2.5 s. bains, salle de lavage, cuisine, salle à dîner, salle familiale et salon, s-sol aménagé incluant un bureau; garage double, terrain paysager 22,500 pi.ca. Visite sur rendez-vous seulement. 450-375-0667

ST-ALPHONSE DE GRANBY : maison à vendre 1988, 27 X 44 pi., plancher bois franc, plafond cathédrale, combustion lente, garage détaché 26 X 30 pi., terrain de 45,000 p.c. + remise 12 X 20 pi. et piscine 24 pi. 97,000$ nég. Inf.: 132 Klondike, (450) 378-2969.

STE-CÉCILE DE MILTON : BUNGALOW, construction 1997, 2 c.c., terr. boisé de 35,000 pc., pas d'agent. Faut vendre! 79,500$ nég.. Inf.: 372-7878, 777-1807.

VASTE PROPRIÉTÉ, chemin Grande Ligne, constr. 78, rénovée, taxes basses, garage détaché, près des services. 379-5281

VENTE RAPIDE maison 28X48 pi., garage double 24X24, tout brique, toit garantie à vie, 3+2 c.c., grandes pièces bien éclairées, foyer, grand terrain aménagé avec pisc. et patio. Seul. 10 min. de l'autoroute, entre Granby et Cowansville, 95.000$. Inf. : 263-8134.

WATERLOO, rue Foster, près du bureau de poste et banque, immeuble à revenus, constr. supérieure, fenestration récente, bas libre pour l'acheteur. 10 pièces, plancher bois franc, comprend s-sol fini, salle de séjour, avec vue sur rivière et droit d'embarcation, terrain 45,350 pi.ca. Ainsi que 2x5½ loués. Gilles au 539-0175

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- 279,000$, 13 logis, tous loués, 5X les rev. bruts. Conditions d'achat intéressantes.
Re/Max Professionnel inc. courtier immobilier agréé, YVES FORAND, 375-1621

160- Bâtisse commerciale, bureau & entrepôt, magnifique terrain comm. & multi 42,889 p.c. dont 226 pi. de façade. Excellent revenus. C'est à voir!

163 :LAWRENCEVILLE : excellent triplex 2 X 4½ et 1 X 5½ pces. Très bien rénové. Longeant rivière. Bon investissement!

YVES DÉSAUTELS, 378-8461
La Capitale Performance ctr. imm. agréé

Bye Bye le bail!

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE POUR AUSSI PEU QUE
419 $ PAR MOIS!*
ET NOUS REPRENONS VOTRE BAIL!**

Depuis 1 an, plus de 40 acheteurs ont trouvé satisfaction chez nous! Pourquoi pas vous ?



les entreprises
Michel Duchesneau inc.

Tél. : (450) 777-8888
(450) 375-3656
(450) 372-1499

LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION
ÉMÉRITE PLATINE

*Certaines conditions s'appliquent, taux de 6,294 % incluant « Promotion Desjardins », 25 % comptant, taux sujet à changement sans préavis, terme de 1 an.
**Certaines conditions s'appliquent

Licence RBQ : 2220-3947-56

181970





St-Césaire : Magnifique maison neuve, bien aérée, vinyle et pierres des champs, érigée sur un terrain de 257 600 pi.ca. longeant la rivière et agrémenté de 2 étangs. Imaginez le calme de la campagne avec des revenus de 2 loyers et plus!

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

Votre choix
GRONDIN
MARC-ANDRÉ
378-8461



Canton de Granby : Mes propriétaires veulent du changement! Mes propriétaires s'en vont, pourtant je suis très belle, très grande, grande luminosité le jour et sécuritaire la nuit, fraîche l'été et chaude l'hiver. En pleine nature. Vous devez me connaître!

183961

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

- **DUPLEX** 2x5½, un véritable domaine, sur près de 3 acres de terrain, avec double garage et remise. Vue sur la montagne, arbres matures. Avec le revenu du locataire, c'est s'acheter une maison de 70,000$. Armoires de chêne, combustion au salon. Pour la paix, la rêverie !
- **UN 6 LOGIS** de première qualité, un investissement sûr. Rigueur de gestion, locataires de 1er choix, 6x5½. Plancher de béton. Revenus annuels 36,780$.
- **7 LOGIS,** boul. Boivin, revenus annuels: 22,560$. Dépenses: 5,944$. Vendeur très motivé.
- **POUR CONTRACTEUR OU DÉVELOPPEUR.** Un 6 logis impeccable, 4½, bien localisé; avec terrain attenant pouvant recevoir un 5 logis.

PIERRE BRISSETTE, 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

237 LAURIER, succession : duplex près hôpital, logis du bas libre à l'acheteur, 104,900$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

2X5½, BRIQUE, excellent secteur, près d'une école, 99,900$.
CURTIS SKINNER 378-8461, 372-2461
La Capitale Performance,
Courtier immobilier agréé

7 et 11 PARÉ : duplex avec local commercial, prix 125,000$.
237 LAURIER, succession : duplex près hôpital, logis du bas libre à l'acheteur, 104,900$.
MICHEL DÉSILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

7 LOGIS Sherbrooke centre, revenus 30,180$/an, dépenses 9,780$, prix : 150,000$.
Inf.: Marc (514) 993-0033.

À GRANBY, IMMEUBLE tout brique, 4x4½ pces + s.-sol fini. Plusieurs rénovations ont été faites en 1998. Un bon placement pour l'avenir!
Téléphonez à
CLAIRE BEAULAC REMAX
378-4325 ou 378-4120.

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE 4 logis brique, 1 X 4½ et 3 X3½, près de tous les services, toit-plomberie-électricité refaits à neuf. Revenus : 16,800$/an. Prix : 129,000$. 378-1032.

A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE: immeuble à revenus 6 logements de 5½, tous loués, rentable. Si intéressé seulement, 375-9530

BROMONT: DUPLEX 1993 très propre, toujours loué, beau secteur, bon prix. Aussi jumelé plain-pied, face à un parc. 534-2286

DUPLEX, RUE DUBÉ, 2 grands 3½, foyers, aspirateur, grands balcons ensoleillés, remises au s.-sol. Inf. : 776-6344.

* * **DUPLEX BIEN SITUÉ** : terrain 58 X120 pi., 2 X 4½ pces + 2 solarium, petit garage, 79,500$ Occasion! Faites vites!
* * **4 LOGIS BRIQUES : de 5½ pces, bon état, toujours loués, près Centre-ville, rev. 20,400$. Prix : 149,500$ Faites une offre!**
Claude Roy, 378-4120
RE/MAX Professionnel courtier.

GRANBY 12 LOGIS , rapporte 62,400$ annuel, 269,000$. Inf: 534-4747.

GRANBY: triplex, 2 X 3½ et 1-5½, près du Centre-Ville, tous loués, très propre, endroit paisible, stationnement. Bons revenus. A vendre par le propriétaire. Pour intéressés seulement : (450) 293-7498.

GRANBY : triplex 2 X 4½ et 1 X 5½, près du Centre-Ville, tous loués, très propres, endroit paisible, stationnement. Bons revenus. À vendre par le propriétaire. Inf. : (450) 777-3502.

IMMEUBLE À REVENUS 4 LOGIS , situé tout près du CÉGEP de Granby, très propre,
TOUJOURS LOUÉ 375-0009

PAR LE PROPRIÉTAIRE: DUPLEX à Farnham, 2x4½, très propre, stationnement double. Prix de l'éval. Cause: transfert. 1-450-772-2535

**SOYEZ PROPRIÉTAIRE POUR 495$/MOIS,** toutes taxes incl. Habitez un grand triplex, zoné commercial, bois franc, garage, remises, et belle cour arrière, au 318 boul. Boivin, 123,500$. Financement facile pour gens qualifiés avec 6,000$ de comptant. Inf. : 375-7426

TRIPLEX TOUT BRIQUE 2X3½ + 1X4½, int. rénové avec petit garage commercial, revenus : 1,280$/mois. Tous loués, au 33-35 St-Charles N.
À vendre par le proprio 92,000$ nég.
Inf. : 375-6399, après 16h.

504 VISITES LIBRES

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
Condominiums uniques à Granby
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
Coin Bourbeau et Montée des Seigneurs
VISITE LIBRE DIMANCHE DE 13H À 16H
372-1487 ou 770-0379

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

MAISON MODULAIRE à vendre ou à louer, située Domaine Fontainebleau, 4 grandes chambres à coucher, grand patio et remise. Inf: 378-0555, 539-3815.

504 VISITES LIBRES

OUVERT AUX VISITEURS
Ce dimanche 10 sept. 2000 de 14 h à 16 h
Remax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



Au 460 Alexandre Dumas
Superbe propriété 3 c.c., même plancher, bois franc, beaucoup d'espace. Un intérieur rénové, un loft au-dessus du garage. Idéal pour ados ou un parent. Soyez les bienvenus ce dimanche.
Votre hôte :
Michel Marquis
378-4120



Au 834 Denison Est, Granby
Pour la grande famille! Bungalow tout brique de 5 c.c., foyer au gaz, sur grand terrain avec arbres matures. **De l'espace pour grandir!**
Votre hôte :
Daniel Morin
378-4120
184022

VISITES LIBRES
Ce dimanche de 14 h à 16 h



295 Harvey
Bungalow de très belle qualité. Surprenant pour sa grandeur! Un environnement de nature émouvant! Cuisine et salle de bain de très bon goût!
Votre hôte :
Pierre Brissette
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé
378-8461
183966

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

2 MAISONS MOBILES NEUVES de luxe à vendre. 1 16 X60 et 1 16 X56, sur très beaux terrains, sur Dév. Beau Site. S'adresser au 372-7642 après 17h.

LIBRE IMMÉDIATEMENT: Maison mobile sur son terrain, garage, super terrain boisé. Seulement 59,900$. IMPECCABLE!
MAISON MOBILE 2 C.C.: Foyer, remise. VUE SUR EAU. Évaluation: 38,300$, seulement 26,000$. UNE AUBAINE! FAITES VITE!
CAMPING BONJOUR: Maison mobile rénovée, peinture, couvre-plancher et salle de bain récente. LIBRE IMMÉDIATEMENT. Pas de ménage à faire.
MAISON MODULAIRE récente, sur son terrain, piscine, taxes minimes. POSSESSION RAPIDE.
YVETTE ROSS
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120

MAISON MOBILE face au Mont Shefford, au prix de l'évaluation, comprend: 3 c.c. vivoir, salon... + 1 remise. Libre immédiatement. Pour visiter contacter Denise 378-1365.

MAISON MOBILE 4½ sur terr. loué (Dév. Beaux Sites). Inf. : 777-1339 ou 378-9371 sur répondeur.

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

BORD LAC MEMPHRÉMAGOG à Magog, condo à louer (court, moyen ou long terme) ou à vendre. Tout meublé, chambre, cuisine/salon, foyer. 819-843-0323

JARDINS DE LA FONTAINE
PHASE II EN CONSTRUCTION
SURVEILLEZ L'OUVERTURE PROCHAINE
DU CONDO MODÈLE
PRÊTS PRINTEMPS 2000
SITE EXCEPTIONNEL. VUE SUR LE LAC
2 PAS DE LA PISTE CYCLABLE
GARAGE INT. FACE AU JARDIN DU MONT
247 DENISON EST. PRIX COMPÉTITIFS
FAITES VITE!
QUELQUES CONDOS DISPONIBLES.
Info : 777-5599

JARDINS DE LA FONTAINE, PHASE I, AU NIVEAU TERRASSE, 257 Denison Est, grand 4½, foyer gaz naturel, condo de luxe à quelques pas de la piste cyclable et du lac. Inf. 777-0561

LAC BROME, CONDO 2 c.c., foyer, piscine face au lac, golf, tennis. Au prix de l'évaluation: 101,000$. Inf. 450-243-1645.

510 COMMERCES À VENDRE

COMMERCE RECOUVREMENT de baignoires en pleine expansion, avec clientèle et territoire protégé. Cause: maladie. 375-4907

504 VISITES LIBRES

510 COMMERCES À VENDRE

- **A PROXIMITÉ DE L'AUTOROUTE:** aux abords de l'Estriade, camping de 40 sites dont 20 avec services. Possibilité de doubler ce nombre et de construire sa propre résidence sur le site. Avis sérieux aux jeunes retraités.

PIERRE BRISSETTE, 378-8461
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

ATTENTION! FAUT VENDRE!
MACHINES DISTRIBUTRICES EN OPÉRATION
Idéales pour personnes retraitées ou semi-retraitées. Toute offre raisonnable sera considérée. Inf. : 375-6841 ou pagette: 360-1163.

DÉPANNEUR AVEC LOGIS, bien situé, bon chiffre d'affaires, bonne clientèle, bon prix! Prendre rendez-vous pour info au 379-5701.

ÊTRE EN AFFAIRES, ÇA VOUS INTÉRESSE?
J'ai pour vous, atelier de débosselage et peinture établi depuis 26 ans. Bonne clientèle. Cause : retraite. Inf.: 372-3112, le jour.

FARNHAM : DÉPANNEUR avec bar laitier, bon achalandage + bâtisse et équipement, revenus de loyer de 4½, très bon commerce. Cause de vente : transfert du conjoint. Inf. : (450) 293-6656 ou (450) 347-7591.

RESTAURANT dans centre-d'achat, menu santé, profits. Pour information:
Todd Massé, Top Action
courtier imm. agré. 777-9771

511 BÂTISSES COMMERCIALES

PROPRIÉTÉ COMMERCIALE, idéale pour commerce avec propriété adjacente, sur terrain de 16,200 pi.ca. Parfait pour tout genre de commerce. 372-6820

USINE: 15,000 p.c. gicleurs, quai, terrain pour agrandir, près de la 10. Aubaine.
CURTIS SKINNER 378-8461, 372-2461
La Capitale Performance,
Courtier immobilier agréé

512 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

ST-VALÉRIEN: 3 c.c., s-sol 8', garage, abri auto, piscine, remise. Belle vue! Pour bricoleur. Faites une offre. Au 1310, 6e Rang. 450-263-0915

513 TERRAINS À VENDRE

A LIQUIDER : BROMONT, 50 beaux terrains boisés à 1,25$/pi.ca., en bloc ou séparément. A 2 min. des pentes de ski et 5 min. du golf, rues asphaltées, infrastructures payées, prêts à bâtir. Secteur de choix. Faites vite!
Jacques Morin ou Sylvain Lévesque
Sutton Actif, (450) 446-8600

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
TERRAINS
Au développement MorPhan, à Upton
SPÉCIAUX AUTOMNE 2000
Terrains prêts à construire
- 3 services, sans asphalte, spécial 2,00$ pi.ca.
- 3 services, avec asphalte en 2001 2,31$ pi.ca.
- Investissement, sans service
- *Choix de terrains disponibles*

Pour information :
Maurice tél. : (450)549-5115
Robert Bur. : (450)549-4225
Rés. : (450)549-4001
184023

513 TERRAINS À VENDRE

CANTON GRANBY secteur école, rue asphaltée, terrains cadastrés, inférieur à l'éval. munc. négociable. 378-8955, 375-1564.

COWANSVILLE, RUE BRAEMAR
2 terrains de 16,000 pi.ca. (desservis), et 1 terrain de 8 acres (non-desservi) pouvant aussi être vendu en 3 terrains. Situés bordure de rivière, secteur privé et de prestige.
Info : 295-2701 (soir)

ENVIRON 55 ACRES à St-Joachim, zoné blanc, pour moins que l'évaluation!
CLAIRE BEAULAC 378-4120 ou 378-4325

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Au prix de l'éval. 20,000$. 378-9737

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

URGENT! ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain, prix compétitif. Estimation gratuite par technicien forestier. 1-800-474-3711

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

22 ARPENTS: Grand cottage, garage double, cabane à sucre et écurie. Votre domaine privé.
CURTIS SKINNER 378-8461, 372-2461
La Capitale Performance,
Courtier immobilier agréé

BAS DU FLEUVE, 888 acres, boisé de feuillus, 16,000 entailles immédiates + 30,000 à venir, 2 camps, facile d'accès.
CANTON DE VALCOURT : bâtiments de ferme, maison loyaliste, impeccable, vue extraordinaire, possibilité d'acheter la maison seulement.
MARICOURT : ferme de loisir, 250 acres, boisé et pâturages, vieille maison avec du caractère, granges, très isolée et très tranquille.
B. DE GRADY, AGENT AFFILIÉ:
450-777-0897, CELL: 770-1428 ,
D. BLASER, COURTIER IMMOBILIER

DUNHAM, 102 ACRES , partie boisée, maison style autrichien, à 600 pi. de la route, étang, plan de gestion forestier, paradis du chasseur. Vue magnifique.
ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359
RE/MAX Professionnel inc. Ctr immobilier agréé

FERMETTE 1½ ACRE avec maison ancestrale rénovée, grange + 4 bâtiments, près du Parc de la Yamaska et de la piste cyclable. Prix 138,000$. (450) 539-3220

MINI-FERMETTE à vendre avec maison mobile. Vente rapide. Terrain 50,000 pi.ca. environ, à 30 minutes de Montréal et 15 minutes de Granby (près de l'autoroute). 38,000$ nég. 375-1063

ROXTON POND: fermette 24 arpents, maison québécoise (1986), grange, hangar, proximité golf, équitation. Idéal pour retraité. Prix 120,000$ négociable. 450-375-2976 ou 372-1432.

STE-CÉCILE DE MILTON: terre de 85 acres dont 54 en culture, et 31 en boisé, avec grange 30x80. Agents s'abstenir! 777-1020

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, lav. et séch. compris, loué au mois, non-fumeur. Francois : 372-0557

BROMONT: GRAND 4½, poêle, frigo, lav. et séch., 2 portes-patios avec balcon, piscine ext., septembre gratuit, 452$/mois. 534-3629

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½, tout meublé, rénové, 221-1 York, entrée privée. 290$ par mois, propre et tranquille. Info. au 372-9453 ou 539-3741, pag: 770-5935.

2½ m., c., é., câble rue Gill. Aussi rue St-Hubert 3½-4½ peuvent être semi-meublés.
Inf. : 469-5679.

3½ À LOUER dans un bas meublé, près des Galeries.
Inf. : 375-1959 après 17h

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Aussi 4½, eau chaude fournie, libre imm. Inf.: 372-9858.

3½ MEUBLÉ OU NON,
libre 1er octobre.
Inf. Francois : 372-0557.

AAAAAAAAAAAAAA 3½, 355$ à 390$, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, balcon, libres, rue Simonds, Groulx, boul. Fortin.
776-0636.

CENTRE-VILLE :à 2 pas du Cégep, 1½ meublé, chauffé, éclairé, 220$/mois.
Inf. : 777-7645.

GRANBY, 3½ MEUBLÉ, chauffé, très propre, 385$/ms. Chambre meublée, chauffée, éclairée, services tout compris, libre imm., 225$/mois, 29 Viger, près du Jardin du Mont. 378-6138

GRAND 2½ PROPRE, tranquille, meublé, chauffé, près parc industriel, pour travailleur(euse), libre 1er octobre. 378-6857.

GRAND 3½ meublé, chauffé, éclairé, pour personne tranquille ou retraitée, libre 1er oct., au 636 St-Jacques. 372-7240

GRAND 3½ semi-meublé, eau chaude, près église St-Eugène, libre imm. 379-9348

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

LUXUEUX APPARTEMENTS
DU COTEAU
SITUÉS AU 979 CARON À GRANBY.
Nouvelle construction
Occupation immédiate
Venez visiter sur rendez-vous
Réservation pour automne ou printemps 2001
pour laisser le temps de vendre
votre maison ou céder votre bail.
Prix à partir de 525$
Très vaste 3½ de 1008 pi.ca. de plancher
4½ de 1216 pi.ca.
Construction incombustible, gicleurs,
échangeur d'air, chute à déchets,
ascenseur, rangement vélo
Salle communautaire, de billard, d'exercices
Vaste stationnement
Très luxueux hall d'entrée
Concierge sur place, app. 109
Les portes d'entrées sont reliées à un
système de caméra relié sur votre téléviseur,
pour voir qui vient vous visiter.
Endroit tranquille près
du Séminaire du Verbe Divin
Pour plus d'informations ou rendez-vous:
372-0382

SECTEUR LAC BOIVIN: 3½ à louer, au 201 rue Allan. Info.: 777-5967.

1-3½ meublé ou semi-meublé, paisible, intercom, près du bureau de poste. S.-sol libre imm. 275$/mois. 378-1596.

1 BEAU GRAND 3½ MEUBLÉ, eau chaude fournie, service de lav.-séch., porte-patio, au 303 St-Charles Sud, libre, 365$/mois. 378-4486.

1½ et 2½, meublés, chauffés, éclairés, câble 255$, 355$. 3½: 355$/415$. 4½: 470$. Disp. LUXUEUX et sécuritaire 3½, câble; 370$, semi-meublé (4 électroménagers); 415$ tout meublé, 445$, si chauffé, éclairé, 495$. 378-4121

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

5½ À LOUER: vue sur la montagne, septembre gratuit. Info.: Jour au 450-534-7296 ou soir au 819-820-1259.

BEAU 3½: secteur paisible, à St-Paul d'Abbotsford, près de la piste cyclable, chauffé, éclairé, libre 1er octobre. Info.: 379-5518.

BROMONT, PAIX ET TRANQUILLITÉ
Grands 4½ modernes, meublés ou non. Près de tout, stationnement, asp. central, et concierge. Libre 1er octobre. Bail d'un an, à partir de 375$/mois. 534-3242.

BROMONT : 3½ et 5½, libre immédiatement et 1er octobre. Balayeuse centrale, grand stationnement et autres services. Inf.: 534-2073.

BROMONT: 4½ près du centre commercial et de l'école, libre immédiatement.
Inf.: 770-1468 ou 534-2972.

COQUET 4½ au 3e, à sous-louer, 17 Champlain , Bromont. Inf: 534-3841.

ROUGEMONT, GRAND 4½ très ensoleillé, propre, tranquille, libre 1er novembre. Inf.: 469-5612 ou messages.

ST-CÉSAIRE, 3½-4½-5½
Concierge sur place, tous les services.
Inf. : 469-1405

ST-CÉSAIRE, rue Provencal, 4½, 2 c.c., chauffage électr., syst. d'antivol, propre, adulte, stationnement, tranquille, libre, références.
INF. : 450-469-3955

ST-CÉSAIRE: rue Nadeau, 4½ demi sous-sol, plancher céramique et bois franc, libre immédiatement, 385$/mois. Info.: pag. 360-5799.

WATERLOO, BEAU 6½ impeccable, 3 chambres fermées, cuisine neuve ultra, chauffage électrique locataire, haut duplex, près de tout, idéal pour retraité ou professionnel, 550$. 539-1832

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

1 MOIS GRATUIT 4½ rue Reynolds chauffé, éclairé, sect. RTE 139. 400$/mois.
Inf. : 375-0373.

2½ - 3½ - 4½ - 5½
777-2421

3½ À SOUS-LOUER 350$/mois, chauffé, éclairé, libre imm. Demandez Patricia au 375-6960.

★ TERRASSE DU LAC ★
3 1/2 avec foyer
très ensoleillé
patio privé
pas de chien
Libre 1er octobre
395$ / mois
372-5801 de 9 h à 17 h
776-7544 après 18 h
Francine Joly
183901

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

1110-1120-1160 SIMONDS SUD
près J-H Leclerc. 4½ à 350$ et 5½ à 405$, plancher béton, porte-patio. Concierge.
Inf.: 776-7567 ou 375-0908

37, RUE COURT: 3½ semi-meublé, de préférence pour personne de 30 ans et +, libre imm. Références exigées. 372-5186

38, RUE ASSOMPTION, près du CÉGEP, 4½ au 3e étage, très propre, libre imm., 350$/mois. 378-5182

3½ À LOUER bien situé, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, références exigées. Aussi espace de garage à louer. Inf.: 776-4461.

3½ A LOUER semi-meublé ou non, propre, frais peint, tranquille, 295$ par mois, 166 rue Bourgeois, 375-0941

3½ AU 2e ÉTAGE, semi-meublé, au 469 app. 2, rue Cowie, 295$/mois, libre immédiatement. Inf. : 360-2257.

3½ CENTRE-VILLE: 385$/mois, libre immédiatement. Info.: S'adressez au 24-A St-Antoine Nord ou au 375-0208

3½ libre immédiatement, 300$ par mois, situé 55A, rue St-Charles Nord. 777-4580.

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 395$ par mois. Références requises. Inf. : 776-1279

3½ PETIT, SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, endroit tranquille, rue Cartier, libre immédiatement, 350$ par mois. Inf. 375-9902.

3½ RUE LEROUX,meublé ou semi-meublé, 1er étage, libre imm. Info.: 777-3516 ou 777-9608

3½ SEMI-MEUBLÉ, bien éclairé, situé au centre-ville, près du Cégep. Info.: pag. 360-8393.

4½ À LOUER libre immédiatement, 3 e étage, 350$/mois. Inf. : 531-8501.

4½ À LOUER libre immédiatement, 3e étage, plancher marqueterie, 375-9751, pag: 360-8427.

4½ À SOUS-LOUER, chauffé, éclairé, demi sous-sol, libre imm., 340$/mois, boul. Fortin. 777-0302

4½ AU CENTRE-VILLE , ensoleillé, propre, tranquille, porte-patio, air climatisé, libre immédiatement, 430$ par mois. 375-0941.

4½ pour 1er oct. au 2e, 345$/mois, pour pers. seule. Inf. 372-2020 ou 360-0755.

5½ DANS BAS DE DUPLEX, libre 1er octobre, 485$ par mois. 375-8714.

5½ HAUTE-VILLE: 84 Wellington, 3e étage, tranquille, concierge, intercom, propre, idéal pour couple, 460$ par mois eau chaude fournie, Steven, 776-4838

5½ RUE WELLINGTON: demi sous-sol, face au lac Boivin, pas de tapis, eau chaude incluse. Idéal pour couple seul. 510$/ms, libre 1er oct. **375-4676**

5½ RUE WELLINGTON: 2e étage, planchers flottants, grand balcon récent de 5x12; eau chaude, lave-vaisselle et câble inclus. Idéal pour couple seul. 565$/ms, libre 1er oct. **375-4676**

AAAAAAAAAAAAA
3½ à 335$; 4½ à 350$; 5½ à 395$. Libres imméd. Porte-patio, balcon. Aux 217 Groulx et 175, boul Fortin. 776-0636.

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½, modernes
semi-meublés ou non
libres, sept.-oct., à partir de 400$
style condo à aires ouvertes.
armoires mél. blanche, comptoir-lunch,
aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½
secteur résidentiel près des Galeries
Idéal pour retraités ou semi-retraités
276 Simonds. Inf. : 372-2474

A LOUER 1½, 3½ et 4½
Info: 776-2443

A LOUER 4½, 321 Massé, conciergerie, piscine, espace de rangement, référence demandée. Inf.: 776-6064

A SOUS-LOUER grand 4½ moderne, 190 Simonds Sud, 3e étage, ascenseur, porte-patio et piscine intérieure. Demandez Robert 777-0898, soir: 378-9711.

AU 351 MASSÉ, grand 4½, asp. central, intercom, 3e étage, libre imm., références demandées, 398$/mois. **Pag. 776-5171**

AU PARC IND. / PISTE CYCLABLE
4½, rez-de-chaussée, 420$; 4½ foyer com. lente, 440$; inson., tout béton, intercom, remises int./ext., stat., 268 Cyr. 378-9737 ou 777-7204.

BEAU ET GRAND 4½ récent, près du parc industriel, 420$/mois, libre 1er oct. 777-1627, laissez message.

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. 375-8931 ou 375-2691

BEAU GRAND 4½ , 345$ par mois, non chauffé, non éclairé, frais peinturé, au 63 St-Charles Nord, Granby. 372-6385

BEAUX GRANDS 4½ et 5½, secteur Haute-Ville, tranquillité, près des commodités. Inf : 375-8931 ou 770-7567

DENISON O.: - 244: 3½-5½ chauffés, eau ch.
- 480: 2½-5½ (près de Robinson)
- 39 MOUNTAIN: 3½ m. ch. écl. câble.
- 100 BOIVIN: 3½-5½, béton, (retraités ou seul).
Inf. : 372-6150.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRANBY 2x3½, au 2e, centre-ville, rénovés, stationnement, étaient loués 300$ et 330$, à discuter selon références fournies. Libres immédiatement. Inf. : 770-0476.

GRAND 3½ au rez-de-chaussée, pour 50 ans et +, 66 St-Charles S, bain tourbillon, très ensoleillé, 400$/mois. 777-0244 et 372-1636

GRAND 4½, tranquillité assurée, stationnement déneigé. Libre immédiatement. 777-1600.

GRAND 4½ au 190 Simonds Sud. Inclus: conciergerie, stationnement extérieur, grand balcon, ascenseur, intercom, piscine intérieure, bain tourbillon et sauna, garde-robe walk-in, ins. lav.séch., espace de rangement, environnement agréable avec verdure. Faut voir! Info: 777-4873.

GRAND 4½ PCES rez-de-chaussé avec rangement int., prise de stationnement, syst. Intercom, 350$/mois. Inf. : 378-5977.

GRAND 4½ propre, près des services et de l'École des Adultes, libre oct., nov. ou déc., 355$/mois. 776-5984 après 17h

GRAND 4½ TRÈS TRANQUILLE, près de la piste cyclable, 130 Denison ouest, construction récente, insonorisée, aspirateur central, remises intérieure et extérieure, intercom, concierge. Libre 1er novembre 2000. Tél.: 263-5036, 263-8890, 263-8627.

GRAND 6½ à louer, au 2e étage, situé au centre-ville, près de tout. Entrée et stationnement privés, 450$, libre 1er octobre. Inf.: 777-3064

GRANDS 4½-3½
Secteur Robinson et Notre-Dame. Attention particulière aux personnes retraitées. 372-3450

LE CAPITOLE
3½ au 7e, vue imprenable sur la ville, pisc. int., tennis, gym., sauna, inson., constr. de béton, lave-vaiss. inclus.
Inf. :375-3811

LIBRE AU MOIS: hydro inclus,secteur J.H. Leclerc, 2½ dans demi s-sol, 295$. Aussi mi-sept. 3½ neufs, rénovés. 365$ à 395$. Bonnes références, aucun chien. Aussi entreposage à bon prix et local 900 p.ca. rue St-Joseph. 776-4678 ou 375-7426, 293-3489 .

LOGEMENTS À LOUER POUR 50 ANS ET +
PRINCESSE (340) DENISON EST
Un oasis de paix
super grands 4½ à partir de 625$/mois
Aussi grandes chambres avec salles de bains meublés ou non, à partir de 400$/mois
ascenseur, chute à déchets, chapelle, piscine, sauna, caméra-vidéo à l'entrée, salles communautaires, billard, exercice, salle à manger, sous la direction de Mme Monique Gaudreau
concierge, app. 111

RÉSIDENCE (345) ST-JACQUES
3½ avec balcon, poêle et frigo fournis
Ascenseurs, chute à déchets
Cloche d'appel, immeuble incombustible
Salles communautaires
Salle à manger et salle de billard
Personnel 24 h/24
PRIX : 540$/MOIS
POUR INFORMATION : 372-0382

À L'ÉDIFICE ST-JACQUES (355)
Grand 4½ au 5e étage
pour 1er octobre, à 625$/mois

DAUPHIN (125) ST-JUDE NORD
Super et grand 4½ au premier,
pour 1er sept. ou oct. 2000.
Immeuble incombustible, stores inclus.
Concierge dans l'immeuble. 625$ par mois.

RÉSIDENCE (135) ST-JUDE
LIBRE IMMÉDIATEMENT
3½ neuf, poêle, frigo
Stores, ascenseur, chute à déchets
Échangeur d'air, gicleurs
Lav. et séch. (gratuites) sur chaque étage
2 cloches d'appel par appartement
Personnel 24 H/24
Salle à manger
FACE AU SUPER C
INFO ET RENDEZ-VOUS: 770-7166

LOGIS 3½, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse fournis, non chauffé, non éclairé, libre imméd., 553 Notre-Dame. Inf: Michel 372-0014.

PLACE MASSÉ
grand 3½, beaucoup d'armoires, libre immédiatement. Inf.: 776-6064.

PLACE NÉNUPHAR, vue sur Lac Boivin, logis neufs, grands et luxueux 4½ à 575$ par mois, 3½ à 495$ par mois, libres 1er septembre et 1er octobre. 776-6014 ou cellulaire: 770-1917.

SUPER PROPRE, 4½ STYLE CONDO,
à 5 minutes du Lac Boivin, personne tranquille avec références seulement. Info. 372-1367

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

TRÈS GRAND 4½ , récent, de luxe, Place La Gare, vue sur le lac Boivin, entrée privée, 2e étage, 675$ par mois, chauffage et air climatisé inclus, Pagette: 1-819-372-3632, Cell: 1-450-578-0576.

TRÈS GRAND LOGIS 5½ avec garage, plancher bois franc, dans un bas, 480$/mois. Info.: 776-5209 ou 378-5717.

Vivre en harmonie avec la nature
FAUBOURG CHAMPÊTRE
310 Denison Ouest, Granby
3½ et 4½ à partir de 550$
OCCUPATION IMMÉDIATE
Prérétraités et retraités autonomes
Construction neuve, qualité supérieure, ambiance amicale et décor champêtre
Terrain plus de 200,000 pi. ca., ascenseur, gicleurs, échangeur d'air, pièces lumineuses, grand balcon, rangement, vaste stationnement,
AUCUN tapis (bois flottant chêne clair),
piscine intérieure, sauna, balançoires, salles communautaires, billard, verrières avec vue panoramique et PLUS.
Faubourg Champêtre, un domaine à découvrir.
Inf.: GUYLAINE CHOINIÈRE
375-9703 ou 531-0296

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE COLOCATAIRE pour partager grand 4½ style condo, 200$/mois tout inclus. 372-9883

RECHERCHE locataire pour partager grand 4½, dans un duplex, situé à Cowansville. 260-1400.

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

5 MAISONS PRESQUE NEUVES 1,2,3 ou 4 c.c. Beaux terrains près du lac Waterloo, sur domaine avec plage et piscine. Disponibles maintenant de 550$ à 1,200$/mois. Inf. : 539-4215.

A BROMONT: à louer propriété dans la montagne, près pistes de ski, 2 c.c., salle à manger, foyer, 750$/mois, libre 1er sept. 450-661-5117.

BROMONT : SEMI-DÉTACHÉ, toit cathédrale, 3 étages, 2 c.c., 2 s. bain, très ensoleillé, foyer, lav.-séch., poêle, frigo et lave-vaisselle inclus. Montagne à 1 minute des pistes de ski, très tranquille, 650$/mois, libre 1er oct. 534-3144

GRANBY: près du lac Boivin, maison type jumelé/, 3 c.c., garage, foyer, lib. imm., prix: 750$/mois. Pierre Bellefleur 378-4120.

GRANDE MAISON NEUVE : tout brique, 3 chambres, bois franc partout, 2 salles de bain, vaste sous-sol, grand terrain. Au 182 Principale à St-Paul.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

AU 1592 PRINCIPALE, GRANBY: maison à louer 7½ pces avec foyer, repeinte et tapis neuf à la grandeur, grand terrain, 695$/mois, chauffée et éclairée. Pas d'animaux. De préférence pour personnes âgées. 375-3633 ou 776-1228

TRÈS GRANDE MAISON à louer, 5 grandes c.c, 2 s.b., 2 salons, foyer, cuisine, s. à diner, s.s. fini, salle de jeux, atelier, s. de lavage, chambre froide, très grand terrain avant et arrière, jardin, grand patio, planchers bois franc partout, garage fermé, l.-vais. micro-ondes inclus, libre imm. ou vers le 15 sept. 1,050$. Personne sérieuse seulement. Laissez numéro au 360-2745.

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES À LOUER

MAISON MOBILE À LOUER , 5½ pces, libre 1er octobre, située Domaine Fontainebleau, 545$/mois. 375-0661 ou 375-6863.

539 CHAMBRES À LOUER

110 DUFFERIN, face parc Victoria, meublée à neuf, cuisine, salle familiale, buanderie, stationnement. C'est à voir ! 372-3133.

A GRANBY près du CEGEP, pour dame ou fille, non-fumeuse seulement, endroit tranquille, 165$ par mois. 378-9898, répondeur

AUBERGE adaptée pour professionnel et travailleur autonome; entrée privée, ligne Internet, salle de lavage, cuisine, etc. 378-6161

CANTON: rue Jeannine, meublée, chauffée, éclairée, stat. **POSS.:** literie, buanderie, repas. Accès TV, tél., frigo, s.bain. Lucie, 375-3146

CHAMBRE POUR ÉTUDIANTE non-fumeuse, cuisine commune, à 5 minutes du Cégep. Tél.: 375-3159.

CHAMBRES 240$/mois tout compris.
Robinson Sud, meublées, chauffées, éclairées, réfrigérateur dans la chambre, cuisine et salon communautaires, câble, 3 s. de bains complètes lav.-séch. comprises, piscine ext.
Inf. : Réal Côté au 777-7565

CHAMBRES À LOUER, bien situées face Cégep et au Canton, endroit très tranquille. 372-0393 Bruno/Sylvette.

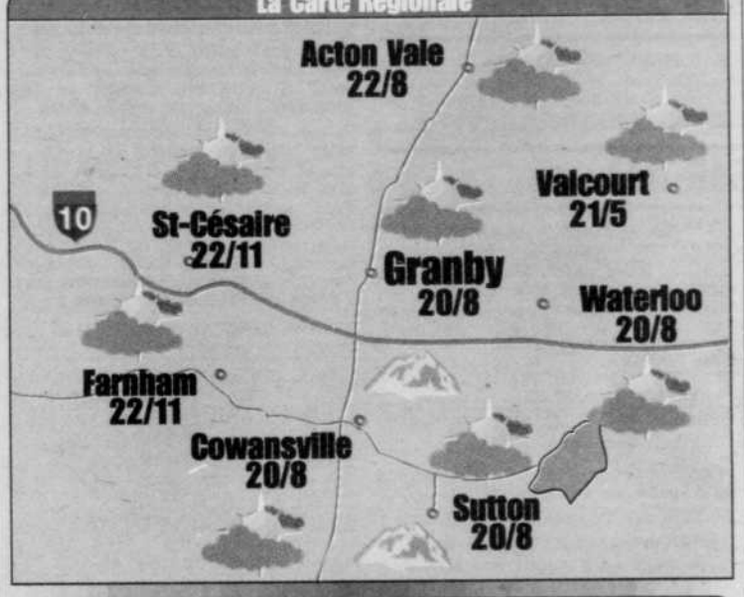
CHAMBRE située près de l'école des adultes, libre immédiatement. Inf.: 375-3812.

Météo
La Voix de l'Est — Météo Média

Aujourd'hui
20/8
Passages nuageux en matinée, généralement ensoleillé en après-midi. Probabilité de précipitations: 10%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
21 max / 11 min	22 max / 11 min	23 max / 11 min	22 max / 11 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Sol	20/8
Bas St-Laurent	Sol	18/8
Bois-Franc	Sol	22/8
Côte Nord	Sol	17/6
Gaspésie	Var	18/5
Lac St-Jean	Sol	19/7
Mauricie	Sol	22/10
Montréal	Sol	23/11
Outaouais	Sol	22/11
Québec	Sol	22/8
Saguenay	Sol	20/6
Sherbrooke	Sol	21/5

Au soleil

Acapulco	Var	28/22
Bermudes	Ora	31/24
Cancun	Ora	34/24
Fort Lauderdale	Ora	31/25
Mexico	Ora	21/11
Montego Bay	Sol	33/27
Orlando	Ora	31/23
Varadero	Ora	33/23

Phases de la lune
13 sept 21 sept 27 sept 05 oct

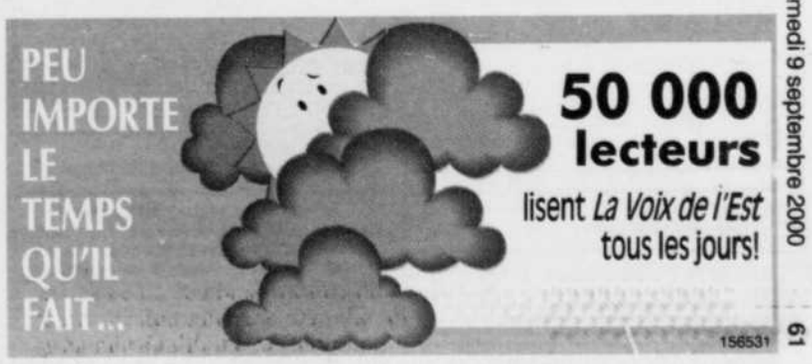
Le vent
10Km/h du sud

Soleil
6h22 — 19h12

Almanach local à Sherbrooke

Température Max Normale		20.3°
Température Min Normale		10.5°
Max Record	1989	28.0°
Min Record	1951	3.9°
Précipitations hier (8:00):		0.5 mm

© Services Commerciaux MN 2000



9

539 CHAMBRES À LOUER

ENDROIT PAISIBLE À LA CAMPAGNE près de Granby et de Bromont, près de la piste cyclable. Inf.: 372-2215.

LIBRES IMMÉDIATEMENT
meub., chauf., écl., climatisé, buand. sur place gratuit. Cell. 531-7942; 776-9365, 360-0796

540 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES AUTONOMES
55 ANS ET +
VILLA 325 ST-JACQUES
Prix à partir de 485$ mois câble inlcus. Chambre et suite, salle à manger, billard, communautaire et salle de danse. Personnel 24/24
RÉSIDENCE ST-JACQUES (345)
Chambre et suite avec balcon. Faut voir! Pour info: 372-0382
PAVILLON ST-JACQUES (335)
Chambre et suite, aussi B-2 pour soins longue durée. Personnel 24h sur 24. Prix selon service demandé. Divers logements 3½ et 4½.
372-0382

543 BUREAUX À LOUER

RUE DUFFERIN, angle Comeau, rez-de-chaussée, 1,800 pi.ca. ou +, bâtisse récente, grand stat., vitrines, ent. privée, pour bureau de professionnel, commerce ou autres. Cell. 830-0147

545 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, commercial
3,50$ pi.ca.
Poss. de 1,000 à 5,000 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

20 ST-ANTOINE Sud 900 pc., grande vitrine et 310 Principale 500 pc. éclairage et chauffage inclus, à partir de 350$. 777-4000

CONDO INDUSTRIEL 2,400 à 6,000 pi.ca., 550 volts, 18 pi hauteur libre, porte 14 pi, chauffage au gaz, situé coin route 112 et 139. 378-8849

LOCAL 11'x22', disponible dans un centre de médecine douce, situé dans le canton de Shefford. Pour info: 378-1763

LOCAL 3,650 PI.CA. ou MOINS, situé à Roxton Pond, grand stationnement, libre immédiatement. À prix très compétitif. 450-777-1478

LOCAL 800 PI.CA OU + , pour clinique santé, beauté, esthétique, bronzage, massage (bain thérapeutique existant), endroit achalandé, entrée privée, vitrine, cell.: 830-0147.

LOCAL : 900 pi.ca.
Idéal pour professionnel : bienvenue au domaine de la santé. Inf. : 372-8029.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

4,000 PI.CA. AU 1247 PRINCIPALE. Idéal pour commerce, entrepôt ou manufacturier.
Inf. : Michel Bourgeois, 372-4763.

A GRANBY garage isolé, 600 à 3,000 pi.ca. avec pit mécanique, porte 10x10 et 12x12, pour entrepôt ou commerce. 777-4000

ENTREPÔT A LOUER
Info.: 375-9548, 378-5075.

547 DIVERS À LOUER

CAMP DE CHASSE À LOUER , région de Lac Mégantic. Après 18 h: 1-819-583-5053, 1-818-583-7501.

548 DEMANDE À LOUER

COUPLE DE BROME recherche maison à louer régions, Knowlton, Dunham, Cowansville, Sutton. Laissez message au 263-2131.

PERSONNE SEULE RECHERCHE maison 5½ à louer, secteur tranquille. Inf.: 372-7480

549 À LOUER À L'ÉTRANGER

CONDO, FORT LAUDERDALE, 2 c.c., 2 s. de bain, 2 piscines, près d'un canal, endroit sécuritaire, du 5 janv. au 4 avril, 3,300$ US. Inf., 372-2303, 375-4910

571 PERDU

RÉCOMPENSE: 200 $
Petit chien race Pincher (Doberman miniature), perdu lors d'un vol de camion avec camper dans stationnement du Zoo de Granby. Répondant au nom de Tommy (no 1498). Prière de nous appeler au nom des enfants. Jour 514-365-0209 ou cell. 514-501-2809

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

BESOIN DE COVOITURAGE pour Granby / St-Hyacinthe, aller-retour, du lundi au jeudi. Véro, 372-6979

CHERCHE COVOITURAGE, lundi au vendredi, de Granby à St-Césaire, travail de 8 h à 16 h 30. Contactez Johanne au 450-776-3923.

RECHERCHE UN(E) PARTENAIRE
voyage aux **INDES ET NÉPAL**
du 10 novembre au 3 décembre. Inf. : 534-0884.

574 VENTES DE GARAGE

170 BELCOURT, GRANBY 9 et 10 septembre, vente de garage. De tout pour tous. En cas de pluie remise à la semaine suivante.

870 DENISON EST, chemin Waterloo. Plusieurs familles, samedi 9 septembre seulement.

938 DUFFERIN, Canton Granby, sam., 9 sept. Articles de maison et de garage; meubles, jouets....

AU 119 COURT À GRANBY, vente de garage les 9 et 10 sept. Outils, un peu de tout.

AU 11 9ieme RANG OUEST Granby, par 4 familles : vêt. de boutique neufs : grd 6 ans à 24½. Jeans de 22 et 24½. Comptoir de magasin, jouets d'enf., livres, plantes, scelles westerns.
SAMEDI SEULEMENT : 9 sept.

BELLE VENTE DE GARAGE au 26 rue Lindor, sam. et dim. 9-10 sept. Il y aura : génératrice 5,000 watts, neuve; lave-vaisselle; 2 tracteurs à gazon, petites remorques, machines à coudre ind., machine à broderie + acc. de couture, vêtements, grands coupons de tissus, quincailleries, cage à oiseaux, jouets, coiffeuse Fisher Price, etc. AUSSI Pick-up Nissan 1985 avec boîte fermée en aluminium 47,000 km seul.

DERNIÈRE CHANCE: au 57 Des Lilas, samedi seulement, de 8h à 17h.

GROSSE VENTE DE GARAGE au 248, Ave du Parc, 9-10 sept. Outils, bibelots, électroménagers, marinades, articles de golf, etc.

GROSSE VENTE DE GARAGE. Beaucoup de meubles, miroirs, lampes antiques, jeux, jouets, linge. Les 9-10 sept. au 151 Petite Caroline à Rougemont.

Les 9 et 10 sept., au 20, rue YVON : outils de garage, remorque, poêle à comb. lente, petits meubles, linge, plusieurs articles. 4 familles.

LES LIVRES DE L'ESPOIR Vente de livres usagés intérieure pour la sclérose en plaques les 9 et 10 sept. sam. dim. de 8 h à 18 h, au 815 St-Jacques, Granby, dons de livres acceptés sauf revues et encyclopédies. Inf: 375-4151 Jocelyne et Marc.

LIQUIDATION TISSUS EXPERT
400 coupons de tissus. 30 oreillers en "foam". Moulin à coudre Walknfoot Phaff. Ricamier. Divan-lit 39 po. Gros combustion lente. Orgue Yamaha à 2 claviers. Aussi outillages. ETC! **AU 403 AVE. DU PARC. 777-4536 ou 776-7955.**

NOMBREUSES ANTIQUITÉS: coffres, meubles et articles de collection, samedi 9 septembre au 43 l'Acadie, Granby, 372-1555.

SUPER VENTE DE GARAGE, 3 familles réunies au 104 Assomption, Granby, les 9-10 sept. Articles de bébé et beaucoup plus.

VENTE D'ARTICLES DE BÉBÉS Tout pour bébé, bassinette, jouets, carrosse, linge, etc. de midi à 18 h, au 6 Boischatel, Granby.

VENTE DE GARAGE : samedi ou dimanche, 9 ou 10 septembre, au 9 Phoenix, Granby. A qui la chance? Sécheuse à vendre pas cher.

VENTE DE GARAGE: Samedi au 276 rue Beaufort, Granby. Articles de tous genres, reporté à dimanche en cas de pluie.

VENTE DE GARAGE: liquidation de restaurant; congélateurs, étagère de cuisine, comptoir, vaisselle, micro-ondes, tables, nappes, poêle à gaz, tables et chaises de patio, sécheuses. Au 394 Ave du Parc, Granby. Info.: 777-2177

VENTE DE GARAGE pour MARCEL CHAPUT au 486 Desjardins Sud, Granby : J2G 7K7, samedi le 9 sept. seul. dès 8h am. Inf. : 777-3298.

VENTE DE GARAGE les 9 et 10 sept., au 117 Adamsville à Adamsville. Sécheuse, table de billard, échangeur d'air, plusieurs autres articles ménagers et bibelots. Tout doit être vendu.

VENTE DE GARAGE le sam., 9 sept, de 8h à 16h, au 572 St-Charles Sud, Granby (cour arrière). Beaucoup d'articles de rénovation.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

576 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS ARTICLES de toutes sortes, neufs et usagés, balance de magasin, meubles en bois, aussi boîtes de camion, chaloupes, tracteurs, portes et fenêtres usagées, etc. Pour informations : 2224 rte 112, ou 379-9508.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquité de tout genre. Paierais comptant. Tél. : 534-2414

URGENT BESOIN DE PRODUITS. Achetons CD, cassettes, films, jeux vidéo et appareils de Nintendo 64 et Playstation. Payons comptant. RECYCLE MUSIK, 186 Principale.776-6408

577 DEMANDE À ÉCHANGER

RECHERCHE FOURNAISE électrique et au bois. Info.: Demandez Daniel au 819-565-8236 de jour ou de soir au 450-539-3438.

600 DIVERS ARTICLES

1 - MAGASIN GÉNÉRAL DEPÔT
De tout occasion à des prix de gros. Poêle 40$; frigo 100$; congélateur 125$; TV couleur 35$; vidéo 35$. Aussi vendons beaucoup de neuf à des prix Dépôt. Antiquités c'est trop nombreux à énumérer. Payez dans un an. Interac, Visa, MasterCard, 1276 Principale à 500 pi. de Roulotte Lussier, vers St-Paul. 777-6060. PS avons 200 bicyclettes de 5$ à 10$ et +.

1- MEUBLES GRANBY DÉPÔT
antiquités et meubles anciens et Art Déco et modernes à prix de gros. 22,000 pi. de trésor à découvrir. Payez dans un an, Interac, Visa, Accor(D), 784 et 788 Dufferin, Granby, 1000 pi. plus haut que station de gaz Olco à gauche, après feux de circulation, voir à droite Rôtisserie Duhamel (Granby), en face Meubles Granby grosse annonce jaune et noir extérieure. **Inf. : 372-2313.**

1 LAV.-SECH. blanc Whirpool, A1, 275$; lit 39 po. orthopédique, 75$; table, 4 chaises, mélamine 60$. Faut vendre. 375-7601, 405-0016.

1 OVERLOCK 5 fils marque Siruba, modèle 757D. Une 2 aiguilles pour poser poches ou surpiquer, marque Brother, modèle LT2-B845. 2,000$ pour les deux. **SOUFFLEUSE À NEIGE** Craftsman II, 1997, 11 hp, 31 po, 1,500$. 777-1162 ou 375-4408 après 16h

1 TRACTEUR ZÉTOR 5245, 4x4, cabine, 10,000$. Bâtiment 25x40, chambre froide, cuisine, à être déménagé. 2 évaporateurs. 534-2753

450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES
À PARTIR DE 50 $
Garantie • Livraison
N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche 157437

Au Jardin Noir
De bons légumes frais et savoureux de notre ferme, un service hors de l'ordinaire, que pourrions-nous dire pour vous inviter à venir nous rencontrer ?
Venez vous procurer :
Poireaux 5 $ / douzaine
Tomates pour conserves

Salade	Épinards	Concombres
Carottes	Oignons	Cornichons
Échalotes	Piments	Concombres
Brocoli	Pommes	mûrs
Chou-fleur	Rabiole	Chou
Persil	Betteraves	Courges

Nous vous attendons
AU JARDIN NOIR
523, rang Séraphine
Ange-Gardien
293-7224
184020

600 DIVERS ARTICLES

2 CAUSEUSES MODERNES très propres. Aussi grosse machine à pigeons d'argile. Inf. : 777-2115.

2 LITS ÉLECTRIQUES de 39 po. + télécommande, vibro-masseur; vêt. pour homme grd 36-38. Inf. : 534-1476.

3006 AVEC TÉLÉSCOPE, plusieurs fusils et carabines, 2 machines pour recharger les cartouches, arc avec équipement. Calibre 50, poudre noire. 534-2667

4 PNEUS D'HIVER Motomaster, 185-70-R14, ont servi un hiver seulement, 125$. Trailer 4x8, roues 13 po, un gros essieu qui peut charger pesant, gris, 550$. Beaucoup d'articles variés pour marché o puce, 200$ pour le tout. Cause de vente: maladie. 469-1775

ABRI D'AUTO, a servi un hiver seulement, 250$. 777-1650.

ACHETONS CD ET CASSETTES.
Achetons aussi jeux et cassettes Nintendo, N-64 et Playstation. Payons cash.
Le Troc, 338 Principale, 777-2199

ANTIQUE POÊLE À BOIS/HUILE, très propre, acier émaillé blanc, 150$. Info.: 539-0309.

A PRIX D'AUBAINE
Meubles neufs, dinette en bois 350$; futon métal 295$; meuble T.V. 199$ et plus; chaise sur bille; matelas 39 po 89$; matelas 54 po 230$; mobilier de chambre 559$ et plus. Bazar Gagnon, 726 Dufferin, Granby. Tél.: 375-0517.

AQUARIUM + MEUBLE 25 gallons - 10 gallons, tout équipé. 375-0244

ARBRES ET ARBUSTES direct du producteur: Épinette bleue 90 cm 17.39$ / Épinette verte 90 cm 7.82$ / Mélèze 70 cm 5.22$ / aussi 50 autres variétés. Plantations Univert, 385 rang 11, Bonsecours. Ouvert sam et dim de 9 am à 3 pm. Tél. (450) 535-6596.

ARC DE CHASSE "PROLINE" et un piano droit "Morris", 54 po de hauteur. Inf.: 378-2014

ARTICLES DE BÉBÉ, linge d'enfant; 2 ventilateurs de plafond; articles de Noël; costumes d'Halloween, skis pour poussette, chaise bercante avec pouf; etc. 469-1899

AUBAINE: Télé couleurs 50$, poêle 50$, bureau 25$, demi-lit 25$, boîte linge (bébé), toutous, bicycle d'exercice. Bois d'érable seul., 25 et 35$/corde, non livré, (60 cordes). 378-0225 ou rép.

À VENDRE: 1 bureau 4 tiroirs, 1 bureau 9 tiroirs avec miroir, 1 table de chevet, 1 lave-vaisselle Kitchenaid en bonne condition. Voir au 140 Paré, Granby.

A VENDRE: BAIN, toilette et lavabo couleur gris perle, en très bon état, 200$. 777-3067

A VENDRE: TOIT MOU pour Tracker 94, très propre. 300$. (450) 375-0620

BALCON EN ACIER 42" H x 84" L x 49" large + 6 marches, 30 po de rampe. Pompe pour puits de surface et "softpump". 372-2730 après midi

BASSINETTE ; table à langer; bureau 5 tiroirs; bureau 3 tiroirs incluant petit garde-robe; siège d'auto pour bébé naissant. 539-3856.

BIBLIOTHÈQUE noire avec côté vitré + côté TV; lav. et séc. GÉ beiges avec four micro-ondes Panasonic, mob. de cuisine dépareillé. Poêle jaune. Inf. : 375-0373.

BICYCLETTE de fille; ens. à patio avec 6 chaises. Articles de jardinage, balayeuse. Ens. de cuisine blanc, avec 4 chaises en cuir. 776-1865

BLEUETS CULTIVÉS
Il est encore temps de faire l'auto-cueillette de bleuets. Nous sommes encore ouvert pour 2 semaines et +.
1$/lb (variétés Patriotes)
Fruits en abondance
CUEILLEURS DEMANDÉS
Au 614 Allen, Waterloo. 539-5555.

BOÎTE FIBROBEC pour petit pick-up, king cab, 190$. Inf.: 263-7555

BUREAU de TRAVAIL beige clair (plaqué imitation de bois), gr. 60x30, 5 tiroirs + 1 filière, 75$. A Sutton, (450) 538-0181

CABANONS (REMISES À JARDIN) 10x12: 999$, 10x16: 1,199$, 12x16: 1,399$, 15x20: 2,499$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. Inf: (450) 444-0757

CARABINE BROWNING calibre 308, action à levier, et télescope Bushnell, et courroie en cuir, 525$ ferme. 776-6689

CHAISES DOSSIERS-FESSIER-HAUTEURS AJUSTABLES
30$ et 40$, 60$, 400 chaises ampilables de cafétéria; 3 fax; ouvre-lettres électriques; déchiqueteuses; classeurs et armoires à papeterie; tables de conférence, refroidisseur d'eau; bureau d'ordinateur; pupitre de travail; classeur feu 4 tiroirs; classeurs 2, 3, 4 et 5 tir. latéraux et verticaux; pupitre de travail, 50$ et +; 3 coffres-forts; penderie sur roues; 12 chaises à roulettes, noires, 30$ ch. Banc de dessinateur; agrafeuse électr. Livraison. Particulier!
Info.: 539-2254.

CHASSE-NEIGE: marque Craftman, fonctionne au gaz 10/26. Démarre électrique. Aussi annexe blanche à l'huile. Le tout en très bonne condition. Info.: 375-4015.

COMBUSTION LENTE CAMPAGNARD avec 2 cordes de bois environ, 300$. Abri tempo, environ 11x21, 100$. Info.: 378-0520.

COMPRESSEUR 5 HP, 550 volts, Quincy, 80 gallons, horizontal, 950$. 263-7555

600 DIVERS ARTICLES

COMPRESSEUR 4 cyl. actionné par moteur Honda 8 forces; "1 dépoussièreur" King; carabine 3006; carabine 7 mm; moteur stationnaire Honda 5 hp; moteur électrique 3 hp, 2 hp et 1 hp. Inf. : 531-9113

COMPRESSEUR À AIR 2 forces, barre trouée "Baku" pour tracteur 3ième point. Pompe à pression 1,500 lbs. Inf. : 372-9408.

CONGÉLATEUR Woods, 27 pi.cu., très bonne condition, 500$. 375-6804

DEUX PNEUS 4 SAISONS, un an d'usure, grandeur P195 70 R14. Prix 100$. Info.: 375-3635.

DIVAN 3 places et fauteuil; ensemble patio table, 4 chaises et coussins neufs, 372-5306.

ENCAN-TECK
Tous les vendredis 19h
Marchandise neuve, conserves, etc.
Stock garanti, pas de retour de magasin.
Au 1006 Denicourt, St-Césaire

ENCLOS POUR CHIEN avec porte, 12½' long X 7½' large X 6' de haut (en clôture Frost), 235$. 293-2742

ENS. 2 CAUSEUSES STYLE VICTORIEN 650$; table de cuisine avec bahut 550$; poêle et réfrig. blancs 650$; petite bibliothèque de salon 175$. Inf. : 531-8501.

ENTRAIDE ST-VINCENT ORGANISME À BUT PRIVÉ
sans subvention
CHARTE QC1276. Tu es vraiment dans le besoin? Nous avons la solution pour toi avec preuves à l'appui. Nous pouvons t'aider, et ce,GRATUITEMENT . Aussi acceptons vos dons pour ces gens qui sont dans le besoin. Ex : électroménagers brisés ou non, meubles ou ameublement complet, tondeuses, linge, lampes, télévisions, etc. etc. Allons chercher. Être patients, de temps à autre, nous sommes débordés.
770-8686 ou sans frais 1-877-963-6060

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99 $ / PIÈCE (12x14)
divan et fauteuil, 45$
Inf. : 777-0790, Service 24 hres

ÉQUIPEMENT DE RESTAURANT : 2 réfrigérateurs 2 portes; un en stainless, un réfrigérateur couché, 15 tables 36x36, etc. Info.: 295-1301.

FOIN À VENDRE
1ère coupe 2000, 2000 balles carrés.
Excellent pour chevaux. Faites une offre!
Inf. : (450) 539-5144.

FOIN de 2e COUPE à vendre, debout sur le champ, idéal pour grosses balles enrobées ou autres. 770-7092 ou 375-3887

FOURNAISE CENTRALE à l'huile et une cuisinière électrique à vendre; Ford Rangers 87, 4 roues motrices, manuelle. 539-4752.

FRIPERIE à vendre : faites votre petit commerce chez vous, endroit privilégié pour approvisionnement de marchandises. Inf.: 243-6522

★ FRUITS & LÉGUMES ★
FRAISES (récoltes d'automne)
BLEUETS (fin de saison)
POMMES, CERISES DE TERRE
TOMATES ROSES,
ROUGES, VERTES et ITALIENNES,
CONCOMBRES MURS ET À RELISH
HARICOTS, OIGNONS ESPAGNOLS,
POIREAUX, etc
SOUS-PRODUITS: + de 60 variétés
TARTES MAISONS (farine de blé bio)
MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ ENR.
2150, Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
Tél. : 379-5277

FUSIL CALIBRE 12 Browning Citiri Skeet Skeet à vendre. 777-3046.

GÉNÉRATRICE COLEMAN moteur 10 forces, 5,000 watts, payée 1,700$, très peu servie, 650$. Inf.: 469-1616

GÉNÉRATRICE HOMELITE Lightnin Bug, portative, 110-12 volts, idéal pour chasse et pêche, 450$. Scies à chaîne Remington et Frontière, 50$ ch. Inf.: 372-6820

GÉNÉRATRICE MAKITA 5,700 watts, 110-220 et 12 volts. Autonomie 6 heures. 10 h d'usure. Qualité A1, 2,300$. Inf. : 776-6344.

GRAND JEU DE HOCKEY sur table, électronique, avec dôme, de marque Cooper, valeur 1,000$, demande 450$. 531-1485

LA COLLINE AUX BLEUETS
Profitez de la dernière fin de semaine de l'autocueillette les 9 et 10 sept., au 2259 ch. Beattie, Dunham. 295-2069

LAVEUSE, SÉCHEUSE très bon état, blanches, 300$. Manteau et pantalon en cuir, pour moto, femme, 11 ans, 175$. Inf.: 372-0743

600 DIVERS ARTICLES

LAVEUSE ET SÉCHEUSE Hotpoint, blanches, 5 ans d'usure, comme neuves, 350$ l'ensemble. 372-3695

LÉGUMES CERTIFIÉS BIOLOGIQUES
A vendre: betteraves, carottes, oignons, pommes de terre, poireaux, choux variés, tomates, laitue, persil, basilic.
Ferme Mystic, a/s: Yvan Meunier, 539-4088

LIFT ÉLECTRIQUE pour auto, capacité 6,000 lb et +, en parfaite condition, 2,250$ nég. 375-0927

LIT, ordinateur, lit d'enfant 39 po, base métal blanc et matelas avec ressorts, presque neuf; ordinateur 32 megs, 486 DX. 450-469-5052

LIT SUPERPOSÉ 1 PLACE , fait de tubes en métal, couleur blanc, très bon état, 375-3583.

MACHINES À COUDRE SPÉCIALES industrielles; fils; petite évaporateur pour érablière. Inf. : 450 - 532-5737.

MAISON STEP 2 pour enfants, valeur 650$, pour 350$. Gros centre récréatif pour enfants, valeur 650$ pour 350$. Aquarium, 25 gal., tout équipée, 200$. Remorque utilitaire 4x5, en acier, sert aussi de remorque de voyage, idéal pour petite voiture, 275$. Inf.: 266-2680

MALAXEUR HOBART, 12 L, remis à neuf avec ou sans accessoires. Téléphonez au 534-4139.

MAÏS * MAÏS * MAÏS
GRAND SPÉCIAL
POUR LA FIN DE SEMAINE
À 1,99$ / DOUZAINE
Présentez-vous aux kiosques des dépanneurs Couche-Tard suivants:
Rue Évangéline
Coin St-Hubert / Leclerc
Coin Maisonneuve / Simonds
Maher, rue Denison (route 112)

MINI-LAVEUSE-SÉCHEUSE Hitachi, 450$ nég. Inf.: 263-3523

MOB. DE SALON COMPLET, moderne, 2 lampes, 2 tables & 1 étagère mélamine noire, 2 causeuses noires en soft touch. Le tout: 500$. 777-6665 ou 378-1375

MONNAIE ET TIMBRES : vente, achat, évaluation (échanges) + fournitures pour philatélistes et numismates. Tél. : 776-6031

NOUVEL ENCAN
Tous les jeudis à partir de 18h30
A LA SALLE CATUDAL
au 1236 St-Charles Sud, 375-4603
Conserves, objets neufs et usagés, antiquités.
Encanteur Marcel Fennety (Victo)
BIENVENUE À TOUS
Apportez vos choses le jeudi de 11h à 17h
Restaurant sur place
Inf.: 375-4603

★ TOMATES ★
À CUEILLIR: Tomates pour vos conserves. En kiosque: miel nouveau, poulet de grain, oeufs bruns, variétés de légumes. **Au Champêtre**, 15, route 235, St-Paul d'Abottsford. 450-379-5217.

PAIRE DE RAQUETTES , 1 paire de ski de fond, outils, chaînes, sableuse Skil, vidéo Beta, rotor de TV, tableau en ardoise de 1932, 4 pi. x 4 pi. avec cadre en chêne; brimbales, lit capitaine 3 tiroirs pour enfant. 375-4822.

PARE-CHOC ARRIÈRE et fond de caisse pour Pick-Up Toyota 1991, 150$. 450-793-2344

PELLE À NEIGE Fisher 3 positions, 8 pi. de large 1,000$.
Camion Ford 1987 avec échelle, idéal pour électricien ou autre. 1,995$.
Remorque 5X 8 pi. et 8 po. tout acier, pneus 8 po. avec côtés 400$. Inf: 777-0056.

PELLE À NEIGE pour camion style S-10. Inf. 534-0967

POÊLE À BOIS L'Islet, 250$. Fendeuse à bois, 350$. Bois de chauffage. Scie à ruban à viande, 275$. "Slicer" à viande 150$. 539-4607

POÊLE À COMBUSTION LENTE 23 po, portes vitrées. 10 portes, de 30 et 32 po. Vieux radio Westinghouse avec meuble, 500 disques vinyle. Inf.: 293-3887

POÊLE À COMBUSTION Alpine, 24x28, spécial pour vente rapide, excellente condition. Venez voir, 777-4883.

POÊLE À COMBUSTION LENTE Drolet, portes vitrées et ventilateur, 250$. Sécheuse, 50$. Inf.: 534-4972

POÊLE COMBUSTION LENTE Lakewood, double paroi avec soufflerie, porte vitrée or, 350$. 777-3319

POIDS ET HALTÈRES à vendre, le tout 300$. 450-297-2353.

PORTE-PATIO de 6 pieds. 777-3055

PORTE DE DOUCHE neuve, jamais installée, payée 140$, laisserais à 100$.
Inf. : (450) 539-5120.

POUR LES FUTURS MARIÉS : plume, souliers, robes de bouquetière et fille d'honneur et autres accessoires. Aussi pagette et cellulaire, tout équipé. Inf.: 776-9573

REMISE 8X12, comme neuve, était 1,500$ pour 825$. Hidden Hitch complet (attache), valeur 150$ pour 75$. Info.: 776-7534.

600 DIVERS ARTICLES

PRESSE HYDRAULIQUE 50 T.: Sand Blast 1/8 de jet; moteur élect. 1 hp 1725 RPM, 2 hp 1725 RPM, 5 hp 3450 RPM, 110-220 V, pièces pour mini trail CT70, 1970-76. 777-7125.

RÉSERVOIR EN ACIER INOXYDABLE de 5000 gallons pour eau d'érable, 1$ du gallon. Info.: 539-2037.

"ROLLER BALL" à vendre. Tél. entre 9h et 17h au 375-9277

SÉCHEUSE MOFFAT BLANCHE
TRÈS PROPRE
Info.: 534-1062

SPÉCIAL DU WEEK END,
3 JOURS SEULEMENT, JEU. VEND. SAM.
Réservoir 1,000 litres, blancs, 100$;
baril à canot, 30 et 60 litres.
ACHAT ET VENTE. 375-6609

SUPER AUBAINE
Économisez 30% sur les cosmétiques Finelle. Faites vite, quantités limitées. Josée, 777-0636

TABLETTES D'ACIER de dépanneur, 3' et 4', avec les montants. 266-7174 (Cowansville)

TÉLÉVISEURS couleurs, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

TOIT DUR POUR MIATA 975$; déshumidificateur 100$; réfrigérateur de bar 100$; 2 ventilateurs 25$ ch.; lampe halogène torchère, vitre ¾ de pouce, 150$; cric hydraulique 4,400 lb avec 2 pattes, 50$. 450-297-0519.

VAN FORD E-1501985, bonne mécanique. 700$. **TRACTEUR** International 1969, diesel, 624. Faucheuse à foin 7 pi. Inf. : 378-0447.

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

VÊTEMENTS
3 POCHES de linge pour femme, gr. 36-38, prix 60$. Manteau femme, gr. 20-22, en cuir noir ¾, 50$; manteau d'hiver garçon gr. 12 ans, 15$. Ens. de neige 1 pièce, rose, gr. 12 ans (fille), 25$. Manteau long rouge, d'hiver (fille 6X), 25$. Imperméable long gr. 8 ans (fille), couleur lilas, 25$. Manteau long pour femme, 2XL, avec fausse fourrure au capuchon, couleur rouille, 50$. Manteau voyageur Kway, rouge, avec capuchon, 70$. Ens. manteau et pantalon pour faire planche à neige, gr. XL, bourgogne et noir, 50$. Robe de bouquetière rose, perlée, gr. 7 ans, 35$. 4 poches de linge pour fille (été-hiver), 8-10 ans, 75$. 293-2742

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

WINCHESTER 12 pompes, 5 coups, 3 chamb., modèle 2200 + étui + ceinture pour balles + 2 boîtes de balles, 150$. 375-4308

601 MEUBLES

1 SET DE CUISINE, 1 table 6 chaises marque Carrier, 1 bahut, 1 bibliothèque, à très bon prix. Info.: 375-3121 après 16 h seulement.

BUREAU 6 tiroirs avec table de chevet mélamine blanche, 40$. Bureau étudiant en mélamine blanche, avec huche et chaise, 40$. 777-0302

CHARIOT À BOISSON ET DESSERT EN CHÊNE 275$; congélateur 9 pi.cu. blanc 150$; accessoires de chambre à coucher, vert chasseur; stores, valences, 2 lampes, petits coussins, douillette, couvre-oreillers, 175$. **Téléphonez après 11 h am : 293-2270**

DIVAN-LIT NOIR, et une table-console en chêne, noire. 375-9315

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOBILIER DE CHAMBRE à coucher, en mélamine, 10 morceaux, très bon état, 375-0009.

VAISSELIER en érable antique, couchette et matelas, mobilier de chambre modulaire, unité mural 3 sections, filière 4 tiroirs et table de salon. 293-5143.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT, matelas king, table salle à manger, table de salon, ensemble patio, meuble de rangement, chaises et tables bistro, lampes. 534-5298.

602 ANIMAUX

- PENSION DE CHEVAUX: 125$/MOIS.
- Location de chevaux
- Dressage
1506 chemin du lac Roxton Pond
777-4549 ou 375-2586.

A DONNER: 3 CANARDS adultes, 1 coq et 2 poules "Bandy". 450-772-2502 ou cell. 779-3645

CHATONS PERSANS - Silver, caméo, blancs, bleu et blanc. Vaccinés et enregistrés. 378-9328

602 ANIMAUX

A VENDRE, MAGNIFIQUE golden retriever blond, mâle, âgé de 1 an, très affectueux, cherche famille pour adoption. Prix à discuter. Inf.: 375-6917

BERGER Australien, 400$; Epagneul noir, 250$. Labrador X, 75$. Adultes: Épagneul Breton, 150$. Colley (25 lb), 150$. Labrador X (blanc), 75$. Teckel, 250$. Berger All., 150$. 539-4468

CHEVREAUX, chevrettes, boucs nubiens, chèvre laitière avec ses 2 chevreaux, faisans de chair. 777-4280

CHIEN POUR RATON LAVEUR
Inf: 777-0389.

CHIOTS : Chihuahuas, Poméraniens, Yorshires, Colley-miniatures. Aussi mâles pour accouplement. Si intéressés : 375-5699 ou 378-2507.

CHIOTS LABRADOR noirs à donner. 378-5026

EXCELLENTS CHEVAUX D'ÉQUITATION dressés selles western et anglaise.Tél. 777-4511

FEMELLES SHIHTZU
Miniatures, 2 de 7 semaines. Aussi 1 femelle Shihtzu de 3 mois. Inf. : 375-7249.

FOIN de 2e COUPE à vendre, debout sur le champ, idéal pour grosses balles enrobées ou autres. 770-7092 ou 375-3887

MINI-PERSANS: 2 chatons mâles dont 1 blanc et 1 Tabby; à prix raisonnable. 776-6385

PENSION POUR CHEVAUX: écurie rénovée, boxes 10x10, ring d'entraînement, sentier pour randonnées et beaucoup d'autres inclus; seulement 125$ par mois. Aussi coupe de foin à vendre. 777-1020

SHIHTZU MÂLE, 9 mois, vacciné, doux avec les enfants, très affectueux, aime les ballades en auto. Inf.: 777-7248

YORKSHIRE chiots, 2 mâles très petits, prêts à partir, vacc. verm. 350$ nég. 378-0731

603 ARTICLES DE SPORTS

ÉQUIPEMENT complet de hockey gardien de but adulte comme neuf, bon prix. À qui la chance? 450-263-9241.

604 INFORMATIQUE

INFORMATIQUE E.L.
Vente, achat, réparation neuf et usagé. Spécial à l'achat d'un Pentium II : recevez gratuitement une imprimante couleur Canon.
465 Dufferin, Granby, 770-1892.

PENTIUM II Celeron 366@458, carte-mère Asus P2B, 64 mo PC100, DD 3.2, CD 32x, carte audio SB64, vidéo Matrox G200, écran 15 po TTX, 600$. Inf.: 375-7475, 360-2972

QUÉBEC INFORMATIQUE
Vente ordi, pièces, service
1 mois Internet gratuit sur système
Configuration et gestion réseau
François, 360-0657; Luc, 375-9004

TU AS DES PROBLÈMES AVEC TON ORDINATEUR ? Appelle-moi, Robert, au 378-0263. Prix compétitifs. Service à domicile. Possibilité de cours pour débutant(s).

TU POSSÈDES UN ORDINATEUR ou tu désires t'en acheter un, je peux sûrement t'aider. Pour apprendre en ayant du plaisir, 3h pour 35$. 777-7988, Nicole Sévigny.

605 PISCINES

A VENDRE piscine hors-terre 24 pi., tout équipée, 400$. 378-6755.

606 BATEAUX

CANOTS KAYAKS NEUFS ET USAGÉS.
Contactez Horizon Aventure
pagettes : 450-360-8295 et 360-8296

MOTEUR MERCURY 7.5 , 1985, propre, en bonne condition, 700$. 776-2275.

QUAI ET ENTREPOSAGE DE VOILIER
disponible gratuitement si vous réservez un quai pour l'an prochain.
Yacht Club St-Benoit, Lac Memphrémagog.
Inf.: 819-843-8156 ou 450-292-3998.

609 REMORQUES

REMORQUE (tow doly) pour montée auto derière véhicule récréatif, pneus neufs. AUBAINE! (450) 469-1313.

REMORQUE fermée 15x7x6 pi haut, tandem, avec freins électr., tablettes à l'intérieur, 4,000$. Remorque 5x8, 500$. Inf.: 777-1517

REMORQUE tandem fermée, 21 pi, freins électr., peut transporter une auto à l'intérieur (ou autre), 2,500$. Inf.: 375-6426

610 MACHINES À COUDRE

MACHINE À COUDRE industrielle, 5 fils, très bonne condition, 900$. Plain industrielle Consew avec programme, boîte électronique, coupe-fil, 900$. 375-4632

611 VÊTEMENTS

MANTEAU FOURRURE vison naturel, pour dame gr. 12-14 ans. Succession. 372-8902 ou 777-0516

VÊTEMENTS POUR FEMME 4 saisons + cuir et suède, gr. 5-7 et 9 ans. Inf.: 375-2813

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER PSR YAMAHA 5700, 1,200$ nég. Info.: 777-2502.

CLAVIER YAMAHA 650, trépied et chaise, prix intéressant. 372-7470

DRUM LUDWIG Maple, 6 pièces, 550$. Aussi flûte traversière Amstrong. 450-772-2101.

GUITARE électrique, Ibanez Série EX, 200$. Guitare base, Aria, 200$. Drum électronique Yamaha, 200$. Enregistreuse 4 pistes, Yamaha, 400$. Multi-effet Boss, 300$. Le tout en excellente condition. 375-3749

PIANO D'APPARTEMENT Heinstzman avec banc, et un plus gros piano avec ou sans banc. 450-248-4184

PIANON LANGELIER, modèle Mignon, 40 po de hauteur. Inf.: 263-0599

VIOLON 4/4, copie de Stradi Vari, complet avec boîtier et archet. Info.: 777-7125.

616 HORTICULTURE

SPÉCIAL !!!
CÈDRES CULTIVÉS GARANTIS POUR HAIE
20 ans d'exp. Production, vente et installation.
Livraison gratuite. Inf. : 375-0622.

SPÉCIAL DE TERRE À PARTERRE très bonne terre à 85$ le 10 roues (livraison à 5 km du site de la rue Simonds). 372-8084

★ TERRE NOIRE ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE INC.
Inf. : 378-3444

★ TERRE NOIRE ★
TAMISÉE
BIG EXCAVATION
TRANSPORT EN VRAC
Service de bull, et pépine.
(Le temps idéal pour faire votre pelouse)
Service professionnel. 776-6969

617 BOIS DE CHAUFFAGE

ATTENTION! BOIS FRANC D'ALLUMAGE en sac de 50 à 60 lb ou coupe en 16 pouces. 375-2870

BOIS DE CHAUFFAGE: moitié érable et moitié bouleau, 40$ livré. Et bois franc sec, mélangé, 48$ livré. 263-9702

BOIS DE CHAUFFAGE
90% érable, sec, 35$/corde, non livrée.
Inf. : 539-5144.

BOIS DE FOYER
Inf.: 379-5396, de midi à 21h

BOIS FRANC MÉLANGÉ 50$/corde. Bois franc mélangé aussi 45$/c. Érable 55$/c. Rondins 35$/c. Cèdres d'allum. 30$/c. Livraison incluse : (450) 263-4070 ou cell. 450-770-1153

BOIS MÉLANGÉ en longueur de 4 pi, 35$ la corde. Aussi cerisier d'automne en 16 po, 40$ la corde. 777-4511

ÉRABLE DE 16 PO
48$, livré, 8 cordes et plus
Info.: 539-2037

ERABLE DE MONTAGNE en bloc de 15 po, bien sec, excellente qualité. (450) 534-2941

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. **Nous ne sommes pas responsables d'accident ou dommage.**

SPÉCIAL: bois mélangé à 25$ la corde. Après 20h au 777-3274

630 ESCORTES

!!!!!!!!!!!!! JOCYA !!!!!!!!!!!!!
Plein de tendresse juste pour toi, en douceur.
378-9254

KATHERINE
Vous reçoit en privé.
Inf.: 372-6951

638 SCIENCES OCCULTES

♦♦ PLUS JUSTE ET PLUS PRÉCIS ♦♦
VOTRE AVENIR DANS LES FEUILLES DE THÉ
372-6716

**** Astrologue- voyance ****
Lecture du tarot et carte du ciel. 18 ans exp.
Sur rendez-vous, **Mme Marcoux au 378-3903.**

638 SCIENCES OCCULTES

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison chamanique, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

640 SERVICES OFFERTS

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement 12x14 pi, 9,000$. Pose de déclin de vinyle à 2,45$ pi.ca. Pose de bardeaux d'asphalte à 1,45$ pi.ca. Temps et matériaux compris. Aussi deck et fenestration.
Info: Pierre Couture, 777-0182

A LIRE
SERVICE À DOMICILE
Pour personnes âgées ou handicapées
Soins à domicile, entretien ménager, repas., lavage, épicerie, magasinage, marche, sortie, bain. Préposée aux bénéficiaires avec expérience, douce, patiente, sympathique. Offrez-vous un cadeau et gardez votre autonomie à votre domicile. Au plaisir de vous servir, sur appel, 372-0419 ou 770-3633

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
156532

PRO-RÉNO
Rénovation de la cave au grenier
Ventilation et Chauffage

Jean-François Lapalme
(450) 531-3012
183476

Travailleurs - construction
Nouvelle édition incluant le simdut
Cours de sécurité pour les chantiers de construction
pour l'obtention de la carte de sécurité
Seulement 4 jours !!!
Début : 23 septembre 2000
(2 fins de semaine)
APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177
183575

FORMATION
«ASPIRANTS-ENTREPRENEURS»
Formation reconnue pour l'obtention d'une licence d'entrepreneur en construction
Début : 21 octobre 2000
- **Gérer une entreprise de construction**
- **Gestion de la santé et sécurité**
- **Gestion des techniques de construction**

Information :
APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177
184005

640 SERVICES OFFERTS

BEN @ TOUT FAIRE
Peinture, menuiserie, rénovation générale, plancher bois franc, plomberie, etc. Pour un service professionnel, à bon prix.
Bernard, 777-3846 ou cell. 405-8950

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
NACELLE POUR TRAVAUX GÉNÉRAUX EN HAUTEUR
AMÉNAGEMENT PAYSAGER, PAVÉ UNI, DÉBOISEMENT DE TERRAIN, ETC.
ASSURANCE-RESPONSABILITÉ
M. CÔTÉ, 777-7565

CURRICULUM VITAE
Vous êtes en recherche d'emploi et vous avez besoin d'outils efficaces qui faciliteront vos démarches : je fais la conception et de la rédaction de lettres de présentation et de c.v.
Contactez-moi au 777-2144

DÉNEIGEMENT
Avec tracteur et souffleur, commercial et résidentiel. Inf.: 372-5389

EBÉNISTERIE B.L. Enr.
Construction, rénovation en tout genre. Réparation de toiture, revêtement extérieur, finition intérieur, patio. Info: Benoit Labrecque, cell: 779-8094 ou tél. 549-2777

ÉBÉNISTERIE JOLIBOIS
SPÉCIAUX DE SEPTEMBRE
Armoires de cuisine
et de salle de bain
Bois franc: - 40 %
Mélamine: - 35 %
450-776-1829

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pompe" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisées par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 378-4426

ÉMONDAGE ET TAILLE D'ARBRES
Assurance responsabilité.
Inf.: 777-3702 ou 531-3671.

ENLÈVEMENT des SOUCHES et des RACINES sans endommager vos espaces verts. **Estimation gratuite**. Possible par téléphone approximatif. Bon prix, bonne expérience. Demandez Daniel au 450-263-7682

ÊTES-VOUS FATIGUÉS de tout faire dans la maison, cuisine, lavage, ménage, etc. Appelez-moi, je fais tout. 777-0463

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE !
B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre.
Peinture, joints sans poussière, plafonds stucco. Résidentiel, comm., industriel. Service de décorateur, travail soigné. Granby, 360-0610

FERAIS MÉNAGE dans maison privée. Possibilité de références. Demandez Ginette 293-6450 ou 531-9484.

640 SERVICES OFFERTS

HOMME À TOUT FAIRE (OU PRESQUE) ENR.
Services offerts: peinture, menuiserie légère, confection de meubles d'appoint et espaces de rangement, etc. Pour un travail professionnel à prix raisonnable, tél. au 450-360-0734

INSTALLATION: Tapis, prélarts, tuiles, céramique, bois flottant. **SPÉCIAL: céramique : 1,80$ p.c.** Ciment, colle incluse (petit supplément pour installation au 45 degrés, fond d'armoire et podium de bain). Secteur privé seulement.
Licence : RBQ 8006-2862-38.
18 ANS À VOTRE SERVICE
Appelez Stéphane au (450) 771-7150

JE FAIS DIVERS TRAVAUX RÉSIDENTIELS
En peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. **Claude au 378-8031**

MASSAGE.
Tél: 378-0263

MASSAGE DE RELAXATION
776-5424, Elsa

MASSAGE RELAXANT EN DOUCEUR
Féminine et discrète. Oreilles attentives.
40 ans et + . Pagette: 770-3449

MINI-EXCAVATION GAÉTAN ROULEAU
Creusage de fondation + Piscine + Fosse septique + Champ d'épuration + Drainage + Sonotube + haie de cèdres + (Marteau hydraulique). Gravier + Terre + Sable en petites quantités.
450-777-7613

PEINTURE INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE
Travaux d'entretien résidentiels.
Tél. 534-5242

POTEAU CORDE À LINGE
Installation M. Audet, 378-2729

POUR TRAITEMENT DE TEXTE
Lettres, documents, rapports, c.v., etc.
AIDE À LA RÉDACTION
Correction du français ou de l'anglais
Michelle Roy, 378-0598

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non ; vieille ferraille et vieille machinerie. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. (450) 297-2751 à frais virés.

TENUE DE LIVRES. Notre équipe fera toute la différence. Logiciel Dynacom: rédaction, secrétariat, impôts. Marc: 770-7088; pag: 770-5953

VOUS EN AVEZ ASSEZ du secrétariat ou de la tenue de livres...
Contactez Chantal au 777-7779.

641 COURS

COURS DE FLAMENCO
COURS DE DANSE GITANE ORIENTALE
VOIR PUBLICITÉ PAGE 45

COURS DE PEINTURE ACRYLIQUE
Professeur : France Pelletier "Zara".
Granby : chez Peinture Bétonel, vendredi 12h40 à 15h40; 15h45 à 17h45 (enfants); 18h à 21h. Bromont : mercredi et samedi. St-Joachim: mardi. Inf.: inscription : 539-1494, après 16h.

COURS DE PEINTURE pour débutant, matériel fourni, commençant le 12 sept. Atelier libre : apportez vos pinceaux et couleurs, venez peindre en groupe. Inf.: 776-9274

COURS DE POSE D'ONGLES, MANUCURE ET PÉDICURE
11-12-18-19 septembre et 10-11-18-19 octobre.Inscription: 469-2683 ou bien pagette 514-857-4409

COURS D'ÉQUITATION
sur selle anglaise
Pour enfants et adultes de tous les niveaux équestres. Excellents chevaux d'école et instructeurs chevronnés. Ecole accréditée F.E.Q. Installation équestre des plus modernes.
RANCH MASSAWIPPI
Tél. 777-4511
wwwranchmassawippi.com

641 COURS

COURS D'ESPAGNOL
COURS D'ANGLAIS
ESPAGNOL DÉBUTANT
MERCREDI, 20 SEPT. 2000
10 semaines, 7 h p.m.
95 $ matériel d'études inclus
12 ans d'expérience
Diplômes de l'Université Salamanca, Espagne
ANGLAIS DÉBUTANT (2 places)
MARDI, 19 SEPT. 2000
10 semaines, 7 h p.m.
95 $ matériel d'études inclus
Jean-Claude Drolet, 372-2510
Téléc.: 372-3187
ou Dunkin Donuts: 378-8331

JE SUIS PROFESSEUR DE VIOLON
diplômé en Europe de l'Est, si vous voulez apprendre le violon tout en restant chez vous, appelez-moi au 777-8043.

MASSAGE ÉTRIQUE
Formation 20 h. Dates: 14-21-28 sept. et 5 oct. ou 3-10-17-24 oct. Places limitées (petit groupe). Info: Santé Alternative, Marielle Brien au (450) 375-3742

MASSAGE HOLISTIQUE
Apprenez l'art du massage professionnel. Début des cours mardi 19 septembre 2000. Inf: Suzanne Touchette 378-9642.

NAVIGATION DE PLAISANCE Ce cours sera offert à compter du 11 sept. prochain, par l'Escadrille Champlain, unité des Escadrille Canadienne de Plaisance. Inf. au 378-0091 ou au www.geocities.com/ecp_champlain/

POUR VOUS ET LA FAMILLE
Donnez-vous la chance
d'être mieux dans votre peau,
par la connaissance en:
NUTRITION:
(adaptée selon votre type grandulaire)
RÉFLEXOLOGIE:
(augmenter vos forces physique et énergétique)
MASSAGE:
(moyen de contrer le stress et les tensions)
RELATION D'ÊTRE:
(se connaître, se comprendre, et les autres...)
LES COURS DÉBUTERONT BIENTÔT
Tél. (450) 378-1763
1-800-653-1763 sans frais

RABAIS DE 75%
Pour liquidation rapide. Apprenez par vous-mêmes l'anglais sur votre ordinateur avec la méthode Berlitz. Série de 11 cédéroms comprenant 1,200 heures d'étude (débutants à avancés). Pour 12 ans et +. Appelez pour démonstration sans obligation au 777-7677.

TAROT ET NUMÉROLOGIE
Divinatoire, psychologique et spirituel.
Cours de base et ateliers de perfectionnement
Ghislaine Berthiaume : 372-7541

AIMEZ-VOUS LA NATURE ET LA COULEUR ?
Inscrivez-vous au cours de peinture à l'huile, aquarelle, dessin.**Ambiance chaleureuse et détente assurées**À la Mine D'Art ANNA LABERGE. **450-776-1313**

ANGLAIS
École de langue anglaise M.I.R.
Cours reconnus et efficaces, adaptés à vos besoins. Atmosphère détendue et agréable. Privé, semi-privé et petit groupe. (Adulte). Bienvenue aux entreprises. Reçu pour impôt. Cours spécial pour enfants et étudiants. Inscription : adulte ou étudiant (40$), enfants primaires (25$).Appelez maintenant 378-8387.

ANGLAIS
INTER-KIDS ENR.
-Méthode spécialement conçue pour les jeunes de 5 à 13 ans
-À Granby depuis 1988
-Les cours se donneront les **mardis** de 18h15 à 20h du 19 sept. au 26 avril.
Inf. : Gary Brown : 378-8143.

À QUI LA CHANCE?
Cours de dessin-peinture. Techniques de bases, intermédiaires ou avancées. Quelques places disponibles. Inf. : (450) 777-1061, **Louise Codère, Atelier Louko.**

641 COURS

COURS DE DESSIN, de peinture à l'huile et acrylique. Pour inf. (450) 378-1185 demandez Guy Beauregard.

642 GARDERIES

CANTON DE GRANBY (près du Zoo), garderie en milieu familial pour enfants de 0-5 ans avec ou sans reçu. Temps plein ou partiel. 372-4944.

GARDERAIS ENFANTS jour, soir, nuit et fin de semaine. Denise, 372-2005

GARDERIE À 5$
Éducatrice en milieu familial (Familigarde) aurait une place disponible à partir du lundi,
11 sept., pour accueillir petit trésor de 3 ou 4 ans. Téléphonez vite et venez visiter un milieu chaleureux rempli d'activités et thèmes qui rendront les journées de votre enfant tout en couleurs.... Rue Ste-Cécile, Granby. Mélanie au 378-9284.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, du lundi au vendredi. Offre aussi dîners, près des écoles St-Luc/St-Marc, avec reçu disponible. 378-0968.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL bons soins, bonne nourriture, activités int. et ext., plusieurs années d'expérience, 15$/jour avec reçu. Assurance responsabilité. Secteur Avé Maria. Demandez Diane : 375-7636.

MAMAN DE 2 ENFANTS garderait petits amis dans une ambiance familiale à son domicile du Canton de Granby. Avec reçu. 375-5943

MAMIE GARDERAIT ENFANTS de 6 mois à 5 ans, chez elle rue Reynolds. 776-6491

SALUT! LES AMIS! Je m'appelle Marc-André et j'ai 2 ans. J'ai 2 soeurs (5 et 8 ans), et elles vont à l'école maintenant. J'aimerais avoir des petit(e)s ami(e)s pour jouer avec moi. Si ça t'intéresse, appelle ma maman, Pierrette, elle sera contente. Du lundi au vendredi de 7h30 à 17h30. Nous demeurons dans le Canton de Shefford. 375-3635

645 SANTÉ

AIMERIEZ-VOUS PERDRE DU POIDS?
Nous avons ce qu'il vous faut. Produits naturels. Garantie, satisfaction ou remboursement dans les 30 jours. Estelle Côté: 375-2380.

CENTRE DE FORMATION EN MÉDECINE ÉNERGÉTIQUE
Les ateliers comprennent: Ma santé m'appartient; Ma santé dans mon assiette; REIKI I sur demande; Le rêve miroir de l'âme; Initiation au langag et symbolique du tarot; Relation d'aide; soins énergétiques; drainage lymphatique; harmonisation des chakras et corps subtiles.
Pour information Centre Dorphée,
(450) 372-7117.

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE
Richard Simoneau, massothérapeute.
Membre: C.M.A.P.P.A.C. Ouvert lundi au samedi 35$ pour 1h30, de 8 h 30 à 21 h. 375-3401

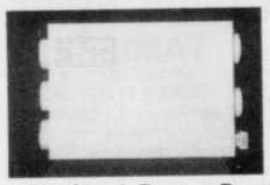
MAIGRISSEZ MAINTENANT, perdez jusqu'à 30 lb rapidement, avec + d'énergie sans avoir faim, plan de nutrition naturelle, garantie à 100%. Gilles 539-1786, 1-877-254-7184

MAIGRISSEZ RAPIDEMENT
Avec 2 pilules coupe-faim par jour, 100% naturel, format d'essai, 4$ pour 4 jours. Huguette au 378-0720, Guylaine au 776-3355

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR...
Vous en avez le droit! Massage suédois:
(450) 532-2822

SANTÉ ALTERNATIVE Marielle Brien, massothérapie et réflexologie intrégrale. Sur rendez-vous. Info: 375-3742

ZELLERS ET CENTRE CHIRO PRATIQUE BROMONT
En collaboration avec Zellers, Le Centre Chiro Pratique Bromont offrira sans frais un examen de stress et santé de la colonne vertébrale. Tous les clients désirant un tel examen devront se présenter le samedi, 9 sept., entre 11h et 15h chez Zellers au 100 St-Jude Nord à Granby.

Ventilation Moderne Inc.
Manufacturier d'échangeur d'air et de récupérateur de chaleur « Confor Plus »
• Alimente la maison en air frais
• Contrôle l'humidité
-Buée dans les fenêtres
-Moisissure
Plus de 15 ans à votre service
Estimation gratuite

1205 Giard, Roxton Pond
Licence R.B.Q. 8101-4722-23
membre de l'APCHQ
375-0521
183344

R S G Radiateurs et Soudure Granby Inc.
VENTE • RÉPARATION ET INSTALLATION DE RADIATEURS D'AUTOS, CAMIONS ET INDUSTRIELS
Réparation de pannes à l'huile
Vente de condensateur et d'évaporateur
Propriétaires
Jean-Guy Dubois
et Jean-Luc Paré
5, rue de Gaspé, Granby
(à l'arrière de Pneus Cloutier)
776-1535 Cell. : 531-9811
157917

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible

Michel
Propriétaire
SPÉCIALITÉS: • Nettoyage de tapis et mobilier • Nettoyage après sinistre
Faisons aussi:
• Grand ménage
• Protecteur anti-taches
• Traitement anti-bactérien
• Fongicide
• Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)
Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE
Depuis 19 ans à votre service
183890
45 Guy, Granby 375-1883


INSTITUT VACHON
Cours en Phytothérapie
Accrédités par l'A.N.N.
Veuillez contacter :
M. Marco Bergeron **(450) 378-6783**
ou Les Laboratoires Vachon inc.
(418) 837-2426 1-800-463-4319
"La Phytothérapie: la santé par les plantes"
183946

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.
Psychothérapie par l'art
• Maladie psychosomatique, cancer
• Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
• Dépression,deuil, anxiété
• Blocage émotionnel
• Gestion du stress, gestion de la colère
• Difficulté relationnelle avec votre enfant
• Croissance personnelle
Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes
41 Court, Granby
293-2568
183947

646 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE NOUVELLE UNION

★ établie depuis 22 ans ★

- CLIENTÈLE SÉLECTIONNÉE
- RENCONTRES DE QUALITÉ
- RESPECT DES EXIGENCES
- DISCRÉTION ASSURÉE

www.nouvelle-union.qc.ca

Granby - 777-3330

CÉLIBATAIRES

Divorcés, veufs, joignez-vous à l'une des plus importantes agences de rencontres au Québec, Le Flirt! Inscrivez-vous et rencontrez l'âme soeur! 2290, rue Ste-Anne, suite 22, St-Hyacinthe, J2S 5H6. (450) 774-4180, possibilité de répondeur, laissez coordonnées.

L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"
(Ouvert 7 J / 7 - 9 H à 21 H). (+ 6 ans d'exp.)

L'agence t'offre la chance de rencontrer des gens sérieux. (Amitié, amour, etc.)

INFO: Lise: 819-847-4556

PENSION AUX EX-ÉPOUSES SANS enfants à charge. INJUSTICE. Il faut s'unir pour changer les choses. Rejoignez l'ANCQ Estrie, 819-877-5856

648 NOUS RECHERCHONS

JE CHERCHE COUPE DE BOIS. Je possède un porteur de bois et camion de transport. Demander Léo au 450-539-0377.

JEUNE FILLE DE 13 ANS, recherche partenaire de danse sociale. 375-3568.

HOCKEY-BALLE
Masculin - Junior
FÉMININ

- 4 équipes féminines déjà formées
- Recherche équipes ou filles seules
- Ligue amicale
- Partie arbitrées, chrono

INFO : Nathalie Lussier
J.-P. Beaudry
(450) 770-7028
183995

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) Se présenter à la Cantine, sortie 55, Ange-Gardien, et demandez Marie-Perle, entre 8h30 et 16h, du lundi au vendredi ou tél. au 450- 293-2149.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) :du jeudi au lundi. Remplir une demande d'emploi chez Maurice Pizzaria au 5765 rue Foster, Waterloo.

AIDE-ÉBOUEURS
doit posséder une bonne forme physique, doit être polyvalent et ponctuel. Poste à temps plein, heures variables. Salaire selon compétence.

JOURNALIERS pour centre de TRI
doit posséder une bonne forme physique, travail d'équipe, temps plein et partiel. Salaire à discuter. Se présenter avec C.V. chez Sani-Eco au 530 Edouard à Granby.

JMF TRANSPORT 1992 LTÉE

RECHERCHE UN

MÉCANICIEN

pour l'entretien des camions et remorques dans le cadre du Programme P.E.P.

NOUS RECHERCHONS :
- Attitude positive
- Capable de travailler en équipe
- Débrouillard

NOUS OFFRONS :
- Poste permanent
- Salaire selon compétences
- Programme d'avantages

Faire parvenir votre C.V. ou vous présenter en personne chez :

JMF Transport (1992) Ltée
5609, chemin de l'Aéroport
Valcourt (QC) J0E 2L0
183997

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE GÉNÉRAL

EN CUISINE
TEMPS PARTIEL
7,50$ À 8.00$ HEURE
Stéphane Caron
Auberge Quilliams
572 ch. Lakeside
Lac Brome
450-243-0404

LES MAGASINS CPC C'PAS CHER!

Commerce de ventes au détail, nous sommes dans la vente de vêtements, d'accessoires de décoration, d'articles de cuisine, jouets, etc. Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) :

Assistant(e) gérant(e)

Sous la supervision du gérant, le ou la candidate devra avoir les compétences suivantes :
- Expérience dans le commerce au détail (3 ans)
- Expérience en gestion de personnel

La personne recherchée doit être :
- Dynamique
- Structurée, organisée
- Facilité à communiquer et à travailler en équipe

Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au :

Les Magasins C.P.C.
725-4, rue Principale
Granby (QC) J2G 8J8
Téléc. : 375-5786
183984

ROXTON TEMPLE STUART LTÉE

désire combler les postes suivants au sein de son usine de fabrication de meubles, située à Waterloo.

JOURNALIERS
20 postes

20 postes à temps plein disponibles de jour et de soir pour travailler aux différents départements de production, avec ou sans expérience. Salaire après formation de base de 8,50 $ / h.

Si ces postes vous intéressent, veuillez vous présenter ou faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante :

Roxton Temple Stuart ltée
4161 Foster, C.P. 550
Waterloo (QC) J0E 2N0
Téléc. (450) 539-4386

Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.
184003

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AROMATHÉRAPIE! Cherche homme ou femme ayant des connaissances en ce domaine. Inf. Véronica, 534-5666 après 18h

ASSISTANTE-DENTAIRE

demandée avec expérience
pour travail à temps plein 30-36h / semaine
Bureau situé à Granby
Tél. Monique au 372-4496

ÉQUIVALENCE DE CINQUIÈME ANNÉE DU SECONDAIRE
Formation à Granby

Critères :
- avoir 30 ans et plus
- être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi
- vouloir intégrer le marché du travail rapidement

Formation :
- pour se préparer aux tests d'équivalence de cinquième année du secondaire
- pour améliorer vos chances d'obtenir un emploi

Durée :
7 semaines (26 h / sem.)

Information et inscription
CREAT - FORMATION TENS
Téléphoner à : 776-7893

Le service offert est rendu possible grâce à la participation financière d'Emploi-Québec
Québec Emploi Québec
184011

Orientation professionnelle

Étudiants • Travailleurs



Nathalie Vachon, conseillère d'orientation

NOUVEAU! Remboursé par la plupart des régimes d'assurances collectives

- Réorientation de carrière
- Orientation professionnelle
- Curriculum vitae

INSTITUT SOCRATE
372-6633 157919

CHERCHEURS D'EMPLOI

MAISONS de l'emploi

Si vous êtes sans emploi, voici les 3 services que nous vous offrons :

Club de recherche d'emploi : 90 heures sur les techniques de recherche d'emploi. Taux de placement : 85%

Sur mesure : 3 ateliers d'une durée de 18 heures sur les techniques de recherche d'emploi, CV : mardi, entrevue : mercredi, marché caché : jeudi.

Support : Lieu d'entraide et d'échange où vous avez accès à : Internet, documentation, accompagnement, traitement de texte, offres d'emploi, téléphones, bottins, journaux.

EMPLOI-QUÉBEC Montérégie Québec

Ouvert à tous
378-2107

125, boul. Lord
Granby (angle Boivin)
183803

DAVIAU & FRÈRES INC.
Usine d'assemblage de fermes de toit

URGENT BESOIN D'EMPLOYÉS

Temps plein
Candidats sérieux sachant maîtriser marteau et mesures
Bon salaire de base

Se présenter au
985, chemin Milton, St-Valérien
183999

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AUDITEUR DE NUIT

Recherché à Golf et Auberge Bromont pour la nuit du vendredi et du samedi, ainsi que remplacement. Salaire à discuter. Formation offerte par l'employeur. Contactez Patrice au 534-1199 ou faites parvenir votre C.V. au 534-1700.

Produits Forestiers Touchette
est à la recherche d'un

MÉCANICIEN DE MAINTENANCE
pour usine de transformation de bois

Expérience requise ainsi que connaissance dans la mécanique, électricité, pneumatique, hydraulique et la soudure.

Travail de jour, 40 h / semaine
Poste permanent
Salaire selon expérience

JOURNALIERS DE PRODUCTION
pour usine de débitage de bois

Temps plein, poste permanent 41 h/semaine
Salaire de base 9 $ 1 / heure

PILEUR POUR LATTER DU BOIS
qui arrive des moulins à scie

Travail physique et à l'extérieur, salaire selon compétences
Se présenter au
105, route 112 Ouest
St-Paul-d'Abbotsford
du lundi au jeudi de 8 h à 16 h
184027

Charland No 1

est à la recherche d'un

DÉBOSSELEUR

peintre compagnon pour son département de carrosserie

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à :

Charland Chevrolet Oldsmobile ltée
10, rue Bérard
Granby (Québec)
J2G 6E2
a/s M. Alain Hainault
184036

660 PERSONNEL DEMANDÉ

IGA Daigneault

Recherche des candidats pour le poste de :

PRÉPOSÉ(E) CHARCUTERIE

- 2 ans d'expérience en charcuterie ou équivalent
- Capacité à travailler en équipe
- Bilingue

Disponibilité immédiate, rayon à gros volume

Se présenter au :
1531, rue Sud, Cowansville
Demandez Sylvie Allard ou René Hamel
Tél. : 263-3686
183867

SGT 2000 inc.

Toujours en expension

Opportunités de carrière

3 CHAUFFEURS US ET 1 CHAUFFEUR QC-ONT.
(incluant 300 milles aux É.-U).

- Salaires compétitifs
- Avantages sociaux
- Retour les fins de semaine si désiré

BROKERS US

- Compensation de carburant
- Assurances de 50 $ /semaine

RECRUTEMENT
1-888-748-4213
WWW.SGT2000.com

PROGRAMME DE LOCATION/ACHAT
PLAN BONI AMÉLIORÉ
Communiquez avec
M. Guy Lamontagne
1-800-363-4216, poste 2233

Formation de chauffeurs
1-888-810-4073

Club de Golf LES CÈDRES



Recherche
PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL
pour l'automne 2000

Horaire variable
Disponible jour, soir et fin de semaine
Possibilité pour saison 2001

Téléphonez pour prendre rendez-vous
372-0167
196831

AU COQ
est à la recherche de CUISINIER(ÈRE)S à temps complet

Exigences :
- Possédez 2 ans d'expérience
- Disponible de 35h à 40h /semaine
- Horaire de soir

AIDES-CUISINIER(ÈRES) à temps complet

Exigences :
- Possédez 2 ans d'expérience
- Disponible de 35h à 40h/semaine
- Horaire jour, soir et fin de semaine

LIVREURS

Exigences :
- Avoir 25 ans et plus
- Bonne connaissance de la ville et du canton
- Possédez un permis de conduire valide

Apportez votre C.V. ou remplir une demande d'emploi à la Rôtisserie Au Coq 777 Principale, à Granby J2G 2Y6

AUBERGE 4 ÉTOILES

Brigade de cuisine est à la recherche de :
- **Cuisinier(ère)s**
- **Garde-manger**
- **Plongeur(euse)s**
- **Serveur(euse)s**

Pour se joindre à une équipe jeune et dynamique au sein d'un établissement prestigieux.

Contactez Eve Rozon
(450) 243-6183
Téléc. (450) 243-0602

183953

CHAUFFEUR U. S. POUR LA CÔTE EST

Classe 1
Dossier S.A.A.Q.
Gendarmerie Royale

Toutes les fins de semaine chez vous, garanti. Aucun New-York, N.-Y.

(450) 379-5325
du lundi au vendredi de 8 h à 17 h
Aucun appels les fins de semaine

183863

Compagnie en pleine expansion dans le domaine d'équipements de restauration est à la recherche d'un :

COMMIS D'ENTREPÔT

Tâche : Aide générale
Temps plein
Bonne forme physique
Permis de conduire
Salaire : 7,50 $ / h
Horaire : Du mardi au samedi

Apportez votre C.V. au :
44 St-Jude
Granby (QC) J2G 8C8
Att. : Anie *183795*

Compagnie en pleine expansion dans le domaine d'équipements de restauration est à la recherche d'un :

REPRÉSENTANT

Exigences :
- Dynamisme
- Bonne gestion du temps
- 1 an d'expérience dans la vente
- Posséder un permis de conduire
- Anglais un atout

Secteur de vente : Montérégie
Salaire à discuter. Horaire du lundi au vendredi, 1 samedi sur 2

Apportez votre C.V. au :
44 St-Jude
Granby (QC) J2G 8C8
Att. : Anie *183794*

ASSISTANTE AU VICE-PRÉSIDENT VENTE ET MARKETING

EXIGENCES:
- Excellentes connaissances de la langue anglaise;
- Connaissances des logiciels sur environnement Windows;
- Expérience minimale de 2 ans dans un poste similaire;
- Posséder un très haut niveau de confidentialité.

TÂCHES:
- Produire différents rapports, la correspondance, etc.
- Gérer plusieurs dossiers.

COMMIS AU CRÉDIT

EXIGENCES:
- Excellentes connaissances de la langue anglaise;
- Expérience minimale de 2 ans dans un poste similaire;
- Excellentes aptitudes en communication verbale.

TÂCHES:
- Faire le recouvrement des comptes en souffrance;
- Comptabiliser les escomptes au volume;
- Toutes autres tâches connexes.

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez contacter

LES SERVICES KELLY
155, rue St-Jacques, bureau 301
Granby (Québec)
J2G 9A7
Tél.: 450-378-6371
Fax: 450-378-2232

BARMAID DEMANDÉE avec expérience pour travailler de soir. 770-7795.

BARMAN
BARMAID
SERVEUR(EUSE)S
SHOOTER GIRL ET BUSBOY

Photos et CV requis. Se présenter au 800 Principale à Granby du jeudi au dimanche dès 21h.
COCO BONGO

BESOIN D'UNE FILLE pour faire ménage dans maison privée, le soir ou le samedi. Inf.: 378-7164.

BESOIN URGENT D'AIDE-CUISINIER ET D'AIDE GÉNÉRAL pour cafétéria d'entreprise située à Granby. Horaire variable. Laissez message au 1-514-341-2708, poste 302

BRASSERIE DE LA RIVIÈRE COWANSVILLE
cherche CUISINIER avec 5 ans expérience minimum. Travail semaine et fin de semaine. Demandez Yvon 263-9033, fax: 263-7460

CAVALIER(ÈRE)
ENTRAÎNEUR(EUSE)
pour chevaux chasseurs-sauteurs
Lac Brome : (450) 242-2357.

CHAUFFEUR CLASSE 1 OU 3
ou UNE PERSONNE possédant carte de compétence de construction (pavage). Travail à temps plein à Granby. Envoyez votre C.V. à CASIER 5429, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC J2G 9L4

CHAUFFEURSde camion ou tracteur pour déneigement résidentiel, demandés. 379-9377 ou pag: 360-6988.

CHERCHE PERSONNEL pour travailler sur ferme porcine, maternité 2,000 truies. Doit être fiable, ponctuel, autonome et avoir de l'initiative. Faxez le CV au 293-1760 ou Tél. 293-2798.

CHERCHE SERVEUSES avec expérience, pour semaine et fin de semaine. Demandez Nicolas 372-2511 ou par fax: 776-6546

CHEZ CORA DÉJEUNERS recherche cuisinier(ère), de jour. Apportez votre CV au restaurant, 15 Simonds Nord, Granby.

COIFFEUR(EUSE) avec expérience, disponible pour la mi-octobre. Inf. Véronica, 534-5666 après 18h

---

COIFFEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S pour le Salon Figaro aux Galeries de Granby, temps plein ou temps partiel. Inf. : 378-5844 ou pag. : 360-6584

COMMIS AU PIÈCES
POLYVALENT

Tâches:
- Vente au détail de pièces d'équipement à pelouse et récréatif
- Livraison de marchandises
- Préparation des commandes
Exigences:
- 5 ans d'expérience dans un poste similaire
-Doit posséder connaissance en mécanique
Salaire selon expérience. Se présentez chez Bernard Sport au 9 rue des Érables, St-Paul.

COMMIS DE BUREAU avec expérience en comptabilité, honnête, dynamique et aimant relever des défis. Faites parvenir votre CV par fax: 450-293-3861. Tél. 293-4935, à l'attention de Manon.

COUTURIÈRES SUR PLAIN OU OVERLOCK
avec expérience, vêt. pour dame à l'usine; avec avantages sociaux. Travail de jour.
CONFECTION E.L.
41 Grégoire, Bromont (Adamsville)
263-8630 ou 375-6246

COMPAGNIE PRESTIGIEUSE de Bromont

SERVICE D'ALIMENTATION ARAMARK

recherche du personnel pour combler les postes suivants :
- Poste temps plein casse-croute (service à la clientèle 1 h) et balance de travail (préparation et mise en place) de nuit (40h/sem)
- Poste temps plein préposée au comptoir et traiteur de soir (25-35h/sem)
- 2 postes de fin sem. comptoir grill 16h/sem.

Postes avec avantages sociaux.
Nous contactez au (450) 534-0111 ou télécopieur (450) 534-7201.

CONCEPT AUTOMOBILE DE GRANBY

est à la recherche de
GÉRANT DES PIÈCES
(3 manufacturiers)

Critères :
- Bonne maîtrise de l'informatique;
- Maîtrise de la langue française et anglaise (parlé et écrit);
- Attitude positive;
- Autonome et avoir l'esprit d'initiative;
- Expérience obligatoire.

Contactez Bob Crack
372-2007ou 378-5280

CUEILLEURS ET CLASSEUSES d'expérience demandés pour les pommes. Inf.: 379-9264, le soir entre 18h et 20h

---

CUISINIER(E) et SERVEURS(EUSES) demandé(e)s avec expérience, travail permanent sur semaine et fin de semaine. Se présenter avec C.V. au Beetle Resto Pub, 19 Principale Nord à Sutton, demandez Roger, 450-538-3779.

CUISINIER(E)

avec minimum 3 ans d'expérience, être apte à élaborer des menus, l'inventaire; être innovateur(trice). Travail en équipe. Environ 35h / semaine. Salaire et conditions de travail intéressants. Inf. 375-0577

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)
avec expérience, pour travail soir et fin de sem., poste à temps plein.

* * * * * * * *

SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)
avec expérience, travail de 11h am à la fermeture, poste permanent, horaire rotatif, congé une fin de sem. sur 2.
Tél: entre 8 h et 17 h
au 293-8131 du lun. au vend.

DÉPANNEUR ANGE-GARDIEN recherche
PRÉPOSÉ(E) DE JOUR, 20h /semaine, Autonome, honnête et responsable, pouvant prendre des initiatives.
Contactez Jeanne au 293-0816.

DESMARAIS & GAGNÉ INC.

Compagnie oeuvrant dans le domaine de la soudure robotisée et du métal en feuille est à la recherche d'une personne pour combler le poste de

SUPERVISEUR

Les tâches seront:
La planification de la production, le suivi des "jobs", l'achat des matériaux ainsi que l'implication au niveau des soumissions.
Préalables:
- 5 ans d'expérience dans le domaine de la fabrication métallique et de la soudure
- Être bilingue
- Si vous possédez les qualifications requises, veuillez faire parvenir votre C.V. votre C.V. à l'adresse suivante:

Desmarais & Gagné Inc.
565 Maisonneuve
Granby, QC
J2G 3H5
Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

ENTREPRENEUR EN EXCAVATION
est à la recherche de :
CHAUFFEURS DE CAMION
à bascule; classe 1 pour semi-remorque et classe 3 pour 10 roues. Expérience de 5 à 10 ans sur camion à bascule et excavation. Connaître Granby et les environs. Salaire à discuter.
URGENT BESOIN D'UN MÉCANICIEN
sur marchinerie diesel, camion-chargeur, possédant 10 ans d'expérience, salaire à discuter.
Demandez Roger, 372-8084.

ÊTES-VOUS "TANNÉ(E)" DE VOTRE BOSS?
Recherche des personnes à temps plein ou partiel, domaine de la nutrition. Revenus selon vos ambitions. Estelle Côté: 375-2380.

FEMMES DE CHAMBRE demandées
Auberge Quilliams, 572 ch. Lakeside
Lac Brome. 243-0404, Suzanne Dubois

GARDIENNE DEMANDÉE du lundi au vendredi, de soir de 2h30 à 11h30, fiable, NON-FUMEUSE, avec reçu. Inf. : 770-7200.

IGA Daigneault de Cowansville
recherche

PRÉPOSÉ(E) FRUITS ET LÉGUMES

- Expérience un atout, disponibilité de jour, salaire selon convention collective.

Se présenter au 1531, rue Sud, Cowansville demander Louis Bilodeau. Tél. 263-3686

IGA FARNHAM
recherche
BOUCHER
avec expérience
40 heures garanties
COMMIS D'ÉPICERIE
40 heures / semaine
Pour rendez-vous
demandez Michel Gazaille
au 293-4210

JOURNALIERS (ES) DEMANDÉ(ES)
5 postes disponibles

Région: Granby, Farnham et Waterloo.
Pour commencer aujourd'hui, appelez au Tél. 378-6371 ou fax. 378-2232

LAC BROME : Dépanneur des Érables recherche un(e) COMMIS bilingue avec expérience, temps plein, immédiatement. Inf. : 450-242-8888

LA VOIX DE L'EST RECHERCHE UN CAMELOT

pour le village de Warden. Si ça t'intéresse, appelle-nous 372-5232 ou 375-4555 poste 530.

Le groupe Deragon est un ensemble d'entreprises en pleine croissance oeuvrant dans le domaine automobile qui recherche actuellement des candidats:

REPRÉSENTANT AUX VENTES

Qualifications requises:
- Minimum 2 ans d'expérience
- Parfaitement bilingue;
- Connaissance de l'informatique;
- Travail d'équipe;
- Aptitude pour le service à la clientèle.

Nous offrons un régime de rénumération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux. Si vous croyez posséder les qualités requises, veuillez faire parvenir votre C.V. au :
Service des ressources humaines, Deragon Inc., 317 Principale, Cowansville, Québec J2K 1J4. Télécopieur : (450) 263-9271.
Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Déragon prescrit au principe d'équité en matière d'emploi.

LE RESTAURANT LA MANSARDE
est à la recherche d'une BARMAID pour son Resto-Bar Chez Fammy. Se présentez au 2025 route 112, St-Césaire. (450) 469-4494.

LIVREUR DEMANDÉ, temps plein, jeudi au dimanche. Se présenter chez Maurice Pizzaria , 5765 Foster, Waterloo. Demandez Johanne.

METRO WATERLOO
recherche
COMMIS D'ÉPICERIE

30 heures et + semaine.
EMBALLEUR AUX CAISSES
, 25 h et + semaine.
Faire parvenir CV ou se présenter au 4615 Foster, Waterloo et demander Diane ou Bernard.

NOUS SOMMES 2 adorables bambins de 14 mois (jumeaux) qui cherche une gardienne les lundis et mardis, car notre maman travail de 9 h à 17h30. Moi, Jérémie, je commence à faire mes premiers pas, moi, Alexandre, se sera un peu plus tard, car je suis atteint du syndrome de Down (Trisomie 21), je suis hyper affectueux. On attend ton téléphone : (450) 538-2890. Sutton.

PERSONNE DEMANDÉE
Pour travail général
en cuisine, temps partiel
Contactez: Stéphane Caron
572, Lakeside
Lac Brome, Qc
(450) 243-0404

PERSONNEL DEMANDÉ pour cueillir des tomates italiennes et des pommes, avec ou sans expérience, immédiatement. 450-469-3242 (répondeur).

PERSONNEL DEMANDÉ, pour travail de cafeteria, être disponible et être capable de se déplacer. Se présenter à la cafétéria de l'école secondaire Massey Vanier, pour Aramark de Cowansville, voir Yolande Gagnon.

PERSONNES BILINGUES
(anglais-français)

Nous recherchons des personnes bilingues pour travailler dans la région, à temps partiel et/ou à temps plein, le jour ou le soir. Envoyez votre résumé au C.P. 663, Granby J2G 8W7

PRÉPOSÉ(E)S DE NUIT de semaine et de fin de semaine, pour les dépanneurs Couche Tard. Apportez votre C.V. avant le 12 septembre au 223 St-Hubert, Granby.

RECHERCHE ESTHÉTICIENNE pour travailler en salon. Électrolyse et pose d'ongles serait un atout. Contactez Annie au 378-4403, 372-0351.

RECHERCHE CONTREMAÎTRE en construction, pour bâtiments agricoles. Travail à l'année. Envoyez votre c.v. par téléc.: 450-293-3861. Tél. 293-4935, à l'attention de Guillaume.

RECHERCHE GARDIENNE pouvant se déplacer, de 15h à 23h, pour enfant de 5 ans et bébé de 6 mois. Marcel ou Isabelle, 776-1151

RECHERCHE GARDIENNE à domicile, à temps plein, 5 jours/sem pour 1 poupon, non-fumeuse, avec références. 372-0374.

RECHERCHE MANUCURISTE qui fait du "Air Brush", espace à louer dans un salon de coiffure établi depuis 14 ans, offrant plusieurs services. Véronica, 534-5666 après 18h

---

RECHERCHE OPÉRATEUR DE SCIE À BÉTON avec expérience. Envoyez C.V. par fax au 372-8918.

RECHERCHE personnes positives et enthousiaste pour une opportunité internationale. Temps partiel ou temps plein. Investissement 125$. Louisette ou Mathieu, 777-2793.

REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s pour une compagnie dynamique qui dessert les industries en emballage spécialisé. Pour desservir l'Estrie, La Beauce et Québec. Salaire + commission + bonus + dépenses. Chaque demande sera traitée en toute confidentialité. Envoyer votre C.V. par fax au 450-375-8362

SCIERIE (moulin à scie) est à la recherche de journaliers de production, temps plein de jour, bon salaire. Se présentez au 90 Thibault, Abercorn, du lundi au vendredi, entre 8h et 17h.

SERVEUR(EUSE)S DEMANDÉ(E)S

Avec expérience. Travail à temps plein. Bonnes conditions de travail.
Auberge des Carrefours à Cowansville
Tél. : 263-7331

SERVEUR(EUSE) AVEC EXPÉRIENCE DE CUISINE demandé(e), semaine et fin de semaine. Demandez Johanne: 777-3032 avant 14h.

SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)
Expérience
Bonne apparence
Se débrouille en anglais
Bonnes conditions de travail
Milieu agréable
Belle clientèle
Contacter: Stéphane Caron
Auberge Quilliams
572, Lakeside
Lac Brome (Québec)
Tél. : (450) 243-0404

SERVEUR(EUSE) demandé(e)

à temps plein, avec expérience, pour restaurant Di Carlo. 375-0577

SOUDEURS DEMANDÉS
TIG/MIG, avec expérience. Légères connaissances de machiniste, un atout. Salaire selon compétences. Envoyez CV par téléc.: 372-0868 ou se présenter au 136, 9e rang Ouest, Granby

---

TECHNICIEN(NE) ASSURANCE QUALITÉ

Pré-requis:

- Formation pertinente en qualité totale
- Expérience minimale de cinq ans
- Bilinguisme (atout)
- Maîtrise des logiciels Word, Excel, Access, etc.
- Facilité de rédaction de rapports
- Disponibilité immédiate

Fonctions:

- Implantation d'un système de contrôle de qualité
- Contrôle de la qualité des matières premières, des produits en fabrication et des produits finis
- Inspection visuelle ou avec instrumentation pertinente
- Contrôle des normes d'emballage, d'entreposage et d'expédition

Toute demande sera traitée confidentiellement.
Ce poste, également ouvert aux femmes et aux hommes, est de nature permanente.
Les candidats désirant mettre à profit leur expérience au sein d'une entreprise dynamique, devront nous faire parvenir leur offre de service **avant le 12 septembre 2000:**

INTERIM PLUS INC.
85 rue Ottawa - Granby (Qué.)
J2G 2R9

TRANSPORT BERNARD BOUSQUET
RECHERCHE : CHAUFFEURS USA CLASSE 1
3 ans d'expérience, 0.30$/du mille, 15$ de la livraison /cueillette, équipement neuf. 772-5473, cell: 450-779-9298.

TRAVAIL IDÉAL ET PLAISANT pour dame à la maison ou étudiante. 1-800-310-3966

URGENT BESOIN gardienne à domicile, Canton de Granby, de soir, pour 12 semaines, durant l'année. Non-fumeuse. Possibilité de voyagement. 375-0092 répondeur.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

UN MANUFACTURIER DE MEUBLES recherche :

JOUNALIERS / OPÉRATEURS

pour son usine de Granby. Le salaire offert varie entre 7.40$ et 8.55$/heure, selon l'expérience pertinente.
Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

SHERMAG, DIVISION BÉDARD
825 boul. Industriel
Granby, Québec
J2J 1A5
télécopieur : (450) 776-2243
ou présentez-vous à l'usine
pour compléter un formulaire.

URGENT! URGENT!
RECHERCHE CHAUFFEUR CLASSE1

Canada-US, NY, PA, Chicago IL. En transport réfrigéré. Salaire très très élevé. Contactez Sébastien 450-261-7072.

URGENT MANPOWER

Chef de file mondial en placement de personnel

ÉLECTROTECHNICIEN

- D.E.C Électrotechnicien
- 2 à 5 ans d'expériences pertinentes
- Montage de panneaux de contrôle et entretien d'équipement électronique
- Dépannage - Mise au point des systèmes de contrôle et les composantes
- Bonne connaissance des systèmes informatiques, des automates programmables et de la programmation
- Salaire selon expérience
- Disponible jour et soir

AIDE GÉNÉRAL - JOURNALIER URGENT

- Expérience en usine
- D.E.S. (Atout)
- Bonne dextérité manuelle- Débrouillard - autonome
- Disponible Jour, Soir et Nuit
- Poste permanent

DESSINATEUR / CONCEPTION

- D.E.C. génie en mécanique
- 3 ans d'expériences dans le domaine
- Poste permanent
- Région Granby

ÉLECTROMÉCANICIEN

- DEP électromécanique des systèmes automatisés
- 5 ans d'expériences pertinentes
- Connaissance des opérations d'usinage et de soudure
- Disponible sur tous les quarts de travail
- Poste permanent

ESTIMATEUR AUX SOUMISSIONS

- Estimer les demandes des clients .
- Conseiller la clientèle
- Connaissance des techniques métallurgiques de base et au niveau de la lecture de plan
- DEC en génie mécanique ou en métallurgie
- Poste permanent

Les personnes intéressées doivent nous apporter ou nous faire parvenir leur CV dans les plus brefs délais à :

LES SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER
8, rue Langlois, Granby, QC J2G 6J4
Tél.: (450) 776-6630, Téléc.: (450) 776-7730

USINE SITUÉE À ST-ALPHONSE DE GRANBY est à la recherche de candidat(e)s pour effectuer un travail à temps plein, dans la finition de parce-chocs recyclés. La personne devra posséder une bonne dextérité manuelle et une certaine capacité physique. Son salaire sera de 7$ l'heure pour débuter et sera réévalué après 3 mois.
Veuillez faire parvenir votre CV, par la poste ou en personne au 316 Principale, St-Alphonse de Granby, J0E 2A0, 777-0473.

670 AUTOS

1987 JEEP YJ, 168,000 km, bourgogne, toit dur, 5 vit., 4,900$. Inf.: 539-1040

1996 CHEVROLET Corsica, 6 cyl., aut., A/C, 113,000 km
1995 CHEVROLET Lumina LS 4 p A/C t. équipé
1994 JETTA GL turbo diesel, A/C
1988 HONDA ACCORD man., 4 portes
1988 TOYOTA Camry aut., familiale.
AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 Ménard, Ste-Cécile de Milton

88 CAVALIER RS , 5 vitesses, peinture neuve, mécanique A1. **90 HYUNDAI EXCEL** 4 ptes, aut., Pag. 360-6876, 777-2540.

ACURA INTEGRA RS 1990, 1.8, automatique, 4 portes, 3,000$. 539-2958.

670 AUTOS

8 GEO METRO ou FIREFLY 1995, 1996 et 1997, 3 portes, soit automatique ou manuelle 5 vit.
Inf. : 548-2511 ou cell : 531-7264.

ACURA INTEGRA 1997, 72,000 km, 5 vit., air, aileron, noire, dém. à dist., et autre équipement, excellente condition. Prix à discuter. Info.: 819-820-0162.

ACURA INTEGRA Edition Anniversaire 1997 88,000 km, couleur : argent, CD, A/C. Demande 14,500$. Inf. : (450) 534-3049.

ANTIROUILLE
A PARTIR DE 45$
24 $ / HEURE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
SPÉCIAL: changement d'huile à 19.95$
Vérification des freins gratuite
- Suspension - "Timing Belt", etc.
GARAGE ST-GERMAIN
324 St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540, pag. 360-6876

ASUNA 1993, man. 5 vit., mags, super radio, mécanique et peinture A1, 4,300$. Inf. : 548-2511 ou cell : 531-7264.

BERETTA SS NOIRE, 1995, 74,000 km, A/C, excellente condition, femme propriétaire. 7,500$ nég. 378-6864

BOÎTE DE FIBRE de verre, 6 pi., noire, pour Dakota. Inf.: 375-0339

BUICK LE SABRE LTD 1999, alarme-vol, échéance garantie GM 14 sept. 2001, 27,000 km. Après 17 h au 372-9560.

670 AUTOS

AUTOMOBILES P.A. LAPIERRE

Dodge mini-van Cargo 1990, 102,000 km, 3,650$.
Geo Storm 1993, 110,000 km, aut. 4,995$
Honda Civic CX 1993 5 vit., 6,895$
Tempo V-6 1994, 4,450$
Chevrolet Astro EXT 1993 5,900$

1657 Principale, Granby
777-3400. Ouvert tous les soirs

CADILLAC SEDAN DE VILLE 1987 4 p., propre, 1,900$ nég. Inf.: 378-5865

CAVALIER 1991, 4 ptes, aut., super propre, 117,000 km, très fiable, 2,350$ nég. (Possibilité de financement et d'échange). 375-0927

CAVALIER Z-24 1997 bleue, 5 vit. toit ouvrant, mags 17 po. Faut voir! 8,900$.
ESCORT 1997 aut., A/C, 5,800$.
ELANTRA 1995 5 vit., 4 portes, propre, 3,300$
Plusieurs voitures à liquider, en bas de 1,500$.Tél. 777-6767

CHEVROLET MONTE CARLO 1986, bleu, mags IROC-Z, moteur et transmission refaits, 25,000 km, diff. posi-traction 3:42, 650$. Stéphane, 375-7704

CHEVROLET VENTURE allongée 1997, 86,000 km, tout équipée, support, couleur marine, 14,900$.; aussi 4 pneus 195-60-R15, 4 saisons, servis 7 mois, 2 Micheline, 2 Eagle, 25$ ch. 777-3130 ou 378-4448 demandez Richard.

COUGAR 83 V6, 3.8, très bonne cond., aucune rouille, aucune réparation à effectuer, 4 pneus d'hiver, propriétaire retraité, 1,200$. 372-9656.

670 AUTOS

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1996 SATURN SL2 4 p. aut. t. équipé
1996 CHEV. Cavalier Z22 2 p. aut., air
1996 PONTIAC Sunfire GT, 2 p. man., t. équipé
1995 DODGE Neon, 4 p. 5 v.
1995 DODGE Colt, 2 p. 5 v.
1995 FORD Winstar GL, V6, 3.8, air.
1995 MERCURY Mystic GS 4 p. aut. t. équipé
1995 CHEV. Lumina APV, 7 pass. V6, 3.1 L.
1994 CHEV. Cavalier 4 p. aut. avec air
1994 PONTIAC Grand Prix SE, 4 p., t. équipée.
1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, "full"
1993 FORD Probe GT, t. équipée.
1993 MAZDA MX3 Precidia 4cyl, 5 vit.
1993 MERCURY Topaz 4 ptes, aut.
1993 SATURN SC1, 2 p., 5 vit.
1992 PLYM. Acclaim, V6, t. équipé
1992 PLYMOUTH Voyager, V6, 3L 6 pass. air
1992 FORD Escort, 2 p., 5 vit.
1992 OLDS EIGHTY EIGHT, Royal LS.
1992 MAZDA MPV, V6, 7 pass.
1990 JAGUAR Vandan Plas, V12. Bijou !
1990 FORD F150, V8, aut.
1988 PICK-UP Nissan, 4 cyl., man.

DE LUXE AUTO
1493 PRINCIPALE, GRANBY
777-3624 ou 578-1911

1993 CAVALIER Z24, noir, 5 vit., 4,795$.
1993 SUZUKI Swift, 4 p, 5 vit., blanc, 3,995$
1992 DODGE COLT, 2 p., 5 vit., noir, 3,495$
1992 SUNBIRD GT, 2 p., aut., propre, 3,995$
1991 SUZUKI Sidekick, rouge, 5 vit.,3995$
1991 THUNDEBIRD, aut., rouge, clim., 3,495$

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

98 FORD Windstar, 7 pass., GL
97 CHEV. Venture LS, 7 pass., aut., full
96 CHEV. 1500 Silverado, aut., 5.7 L.
95 OLDS Achiva, 4 p., aut., bien équipée.
95 FORD Windstar GL, 7 pass., aut., full
94 CHEV. Pick Up 1500, 8 aut., king cab.
93 CHEV. Lumina MPV, 7 pass., aut., full
93 ASUNA SE, 4 p., aut.
93 HONDA Civic Delsol, décapotable
93 PLYM. Voyageur 7 pass., aut., t. équipé
93 FORD Festiva, 2 p., aut.
92 CHEV. Lumina Eurosport, 4 p., aut., full
92 FORD. Probe , 2 ptes, man.,
92 DODGE Grand Caravan, 7 pass., aut., "full"
92 BUICK Regal Ltd, 4 p., aut., full
92 TOYOTA Corolla LSX, 4 ptes, aut., avec air.
92 CHEV. BLAZER 4.3 4x4, 4 p., aut., full
91 SUZUKI Samourai, 4x4, man., décapotable
91 PONTIAC Sunbird, 2 p., aut., V6
90 HONDA Accord, 2 p., man. LX
89 HONDA Accord EXI, 4 p., man., full
89 DODGE Shadow, 4 p., aut.
89 OLDS. Delta, 4 p., aut., t. équipée
88 TOYOTA Tercel 2 p., aut.
87 GMC Sierra 4X4, aut.
87 CHEVROLET Camaro, V6, aut.
85 BMW 325e, 4 p., man., 6 cyl.

DODGE COLT 1989, bonne condition, vitres teintées, moteur changé. Info.: 777-3273.

DODGE COLT 200E, 1992, 120,000 km, pneus et freins neufs, 2,900$. 534-0797.

EAGLE TALON 1990, blanche, beaucoup pièces neuves, 4,000$. Jimmy, 248-7089

Estrie TOYOTA GRANBY
On vous a à coeur
(450) 378-8405
www.estrie-toyota.qc.ca
Certifiés TOYOTA

Plus de 50 unités en inventaire
MEILLEUR TAUX - MEILLEURE GARANTIE
ASSISTANCE ROUTIÈRE
La certification garantit une assistance routière de 24 heures pour une couverture minimum de 12 mois. Kilométrage limité

VOICI POURQUOI VOUS POUVEZ ACHETER EN TOUTE CONFIANCE UN VÉHICULE D'OCCASION CERTIFIÉ TOYOTA

Comparez les avantages que vous donne un véhicule d'occasion certifié Toyota à ceux d'un véhicule vendu par un concessionnaire de véhicules d'occasion ou par un particulier	CERTIFIÉ TOYOTA	CONCESSIONNAIRE DE VÉHICULES D'OCCASION	PARTICULIER
Processus de certification mécanique Toyota en 100 points +	√	X	X
Véhicules remis en état professionnel selon les normes Toyota	√	X	X
Couverture 12 mois/20 000 km sur le groupe propulseur offerte par Toyota	√	X	X
Privilège d'échange offert au client	√	?	X
Reprises acceptées	√	?	X
Assistance pour le financement	√	?	X

FINANCEMENT 0$ COMPTANT

À partir de **72 84$**** /sem — **1997-1998 TOYOTA RAV-4** 5 en inventaire, tous avec bal. de garantie à partir de 41 000 km, 2 avec climatiseur
1997 TOYOTA COROLLA SD Aut., clim. AM/FM radiocassette, bal. de garantie 2002-05-21 — **58 27$*** /sem

87 48$** /sem — **1999 TOYOTA TACOMA** 4 X 2, 5 vit., extra cab, 30 000 km, bal. de garantie
1997 TOYOTA TERCEL 4 portes, aut., gr. valeur, choix de couleurs, 3 en inventaire — À partir de **55 87$*** /sem

80 65$* /sem — **2000 TOYOTA COROLLA** Aut., clim., vitres électr., radio AM/FM/CD, 25 000 km, bal. de garantie
1997 TOYOTA TERCEL 2 portes, 5 vitesses, 66 000 km, bal. de garantie — **48 56$**** /sem

48 56$* /sem — **1997 TOYOTA TERCEL** 2 portes, 5 vit., AM/FM/radiocassette, 65 000 km, bal. de garantie 2002-09-11
1998 TOYOTA COROLLA VE Aut., clim., AM/FM radiocassette, bal. de garantie, dém. à distance — **68 04$**** /sem

68 44$* /sem — **1993 TOYOTA COROLLA** familiale, 5 vit., 1.8 L, très propre, très recherchée
1997 FORD ESCORT LX familiale, aut., clim., vit. élect., famille recherchée — **50 99$*** /sem

41 79$* /sem — **1994 CHEVROLET CAVALIER** familiale, V6, 3.1 L, clim., gr. électr., 98 900 km
1997 HONDA ACCORD EX aut., clim., gr. élect., bal. de garantie, 60 000 km — **72 84$*** /sem

58 47$* /sem — **1996 CHRYSLER INTREPID ES** transmission « Tip tronic », CD, « mags », t. équipée, 95 000 km
1998 DODGE CARAVAN 7 passagers, clim., V6, bal. de garantie — **82 62$*** /sem

48 56$* /sem — **1997 CHEVROLET CAVALIER Z22** 2 p., 5 vit., seulement 33 000 km
1998 HYUNDAI TIBURON 5 vitesses, aileron, « mags », 40 000 km, bal. de garantie — **68 04$*** /sem

67 98$* /sem — **1997 VOLKS JETTA GL** 5 vit., diesel, clim., 95 200 km
1993 CADILLAC SEVILLE V8, aut., int. en cuir, t. équi., 1 seul propro, très propre — **91 25$**** /sem

SPÉCIAL DU PATRON — **1997 LEXUS ES 300** 55 000 km, t. équipée, cuir, CD, bal. de garantie
1998 FORD RANGER SPLASH V6, aut., CD, « bed liner », « mags », bal. de garantie, 51 000 km — **72 90$**** /sem

* Sur acceptation de crédit, taxes en sus, prix sujet à changement sans préavis.
** Sur acceptation de crédit Flexi-choix Banque de Montréal, 20 000 km/an, taxes en sus, prix sujet à changement sans préavis.

Rabais de 500$ aux diplômés TOYOTA CERTIFIÉS
Estrie TOYOTA GRANBY
6 Irwin, (angle Principale) Granby 378-8405
158843

Le contraire de tout ce que vous avez toujours craint à propos des voitures d'occasion.

25 VÉHICULES EN INVENTAIRE



1998 Saturn SL2
blanche, 5 vit., clim., 67 000 km, aileron, garantie 12 mois/20 000 km
11 995 $



1997 Chevrolet Venture
46 000 km, t. équipée, 7 pass., clim., verte, garantie 6 mois/10 000 km
15 495 $



1997 GMC Sonoma
vert, « king cab », 5 vit., 101 000 km, garantie 3 mois/5 000 km
10 995 $



1996 Saturn SL1
automatique, or,
103 000 km, garantie 3 mois/5 000 km
8 995 $

* Financement à l'achat de 60 mois avec 0 $ de comptant. Taxes en sus.

Celles-ci le sont. Et cela veut dire qu'il ne faut pas avoir peur d'acheter une voiture d'occasion. Il y a toutes sortes de voitures d'occasion de Saturn. Il y en a même qui ne sont pas des Saturn. Mais toutes ont en commun certaines caractéristiques importantes. Par exemple, toutes nos Saturn d'occasion de moins de cinq ans qui ont roulé moins de 100 000 kilomètres sont couvertes par une garantie prolongée sans franchise de 12 mois/20 000 kilomètres. Et toutes nos voitures d'occasion sont vendues avec notre promesse de remboursement 3 jours/250 kilomètres et l'expérience Saturn d'une transaction sans pression ni marchandage. Vous cherchez une autre façon de magasiner une voiture d'occasion ? Passez nous voir aujourd'hui même.

SATURN | VOITURES D'OCCASION de SATURN
POUR FAIRE TOUT AUTREMENT.

SATURN ISUZU de GRANBY
1348 Principale, Granby 378-1404
www.saturndegranby@saturncanada.com
157709

9

670 AUTOS

DODGE SPIRIT 1991, aut., 147,000 km, propre, personne sérieuse seulement, 2,000$ nég. 372-3720.

FORD GRANADA 1981, bonne condition, 2 portes. Inf: 293-3243.

FORD TAURUS 92 , 178,000 milles, air climatisé défectueux, 3,200$ négociable. 375-2174.

FORD TEMPO 1987, aut., 2 ptes, 4 cyl., 155,000 km, 525$. 378-2125

FORD TEMPO 1989, en bonne condition, 4 pneus 4 saisons neufs, aussi 4 pneus d'hiver. Inf.: 777-5218, 378-9704

GEO STORM 1992 5 vit., 110,000 km, extra propre, rouge, 3,750$. **378-3065 ou 372-2865 Echange accepté**

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

LE MEILLEUR CHOIX DE MODÈLES RÉCENTS EN RÉGION
Nos véhicules sont inspectés et garantis

99 CHEV. S-10, 5 vit., « mags », boîte longue
99 TOY.TERCEL CE, 4 p. aut. bal. gar.6/120
98 CHEV. CAVALIER, 2 p., aut., 40 km
98 DODGE STRATUS, 2,4 L, t. équi.
98 INTREPID ES, 3,4 L, « mags », CD, cuir
98 ACURA 1,6 EL, sport, 5 vit., bal. gar.
98 CHRYS. INTREPID, t. équi., 52 km
98 DODGE CARAVAN, V6, clim.,14 500 $
97 CHRYS. CIRRUS LX, V6, « mags »
97 PONTIAC GR-AM, 4 p., V6, t. équi.
97 DODGE STRATUS, 4 cyl., 4 p., clim.
97 VOLKS GOLF CL, 2 p., 5 vit., noire,
97 TIBURON SPORT, 5 vit., « mags »
97 CAVALIER Z-22, 5 vit., 57 km
97 NEON HIGHLINE, clim., aut.
97 DODGE CARAVAN, 2 p. coulis.
97 CHEV. VENTURE LS, t. équi., « mags »
97 TOYOTA RAV4 4x4, 4 p., 5 vit., t. équi.
97 PLYM. VOYAGER, V6, 12 400 $
97 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., 7 700 $
97 HONDA ACCORD EX, 4 p., t. équi., 68 km
97 PONT. TRANS SPORT 3,4 L, gr. élect.
96 ACURA 1,5 T.L., t. équi.
96 VOLKS GOLF CL, 5 vit., 2 p.
96 TOYOTA COROLLA DX, aut., verte
96 NEON EX, 2 p., 5 vit., 60 km, 6 900 $
96 NISSAN MAXIMA SE, noire, 74 km
96 FORD ESCORT, familiale, aut., clim.
96 PLYM. VOYAGER, V6, clim., 10 400 $
96 TOYOTA COROLLA DX, aut., verte
96 VOLVO TURBO, familiale, 67 km, cuir, toit
96 SUZUKI SIDEKICK, décapotable, 5 vit.
96 CHRYS. NEW-YORKER, 3,5 L, 11 900 $
96 DODGE GR. CARAVAN ES, t. équi.
96 DODGE GR. CARAVAN SE, 3,3 L
96 FORD CONTOUR GL, 4 cyl., clim.
96 VOLKS JETTA, 5 vit., clim., noire, 54 km
96 DODGE CARAVAN LE, 3,3 L, t. équi.
96 TOYOTA TERCEL DX, 4 p., aut.
96 NEON HIGHLINE, 4 p., 5 vit., 67 km
96 TOYOTA TERCEL SPORT, 2 p., 5 vit.
96 MAZDA MX-3, V6, 5 vit., rouge
96 PLYM. VOYAGEUR RALLYE, t. équi.
95 EAGLE SUMMIT GL, 2 p., aut., 77 km
95 JEEP GR-CHEROKE ORVIS, V-8, t. équi.
95 FORD ESCORT LX, 4 p., aut.
95 NEON HIGHLINE, 5 vit., clim., 80 km
95 MAZDA MX3, V6, toit, clim., noire, 5 vit.
95 MAZDA MX3, 5 vit., 4 cyl., verte
95 DODGE CARAVAN SE, V6, clim.
95 NISSAN ALTIMA GXE, aut.
95 NISSAN SENTRA, 5 vit., clim., 2 p., 93 km
95 DODGE GR. CARAVAN SPORT, t. équi.
94 DODGE SPIRIT, 4 p., aut., clim.
94 PLYM. GR. VOYAGER SE, 112 km
94 MERCURY GR. MARQUIS LS, 65 km
94 CHEV. BLAZER TAHOE, 4x4, 4 p., V6
94 CADILLAC STS, toit, cuir
94 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO, V8
93 SUZUKI SWIFT, 4 cyl., aut.
93 TOYOTA CAMRY LE, V6, t. équi.
93 CAVALIER, familiale, aut., clim.
93 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., clim., 109 km
93 CADILLAC FLEETWOOD SIXTY SERIE
93 PONTIAC GRAND AM GT, 4 p., t. équi.
92 SUBARU LEGACY, familiale, 4 x 4, aut.
91 PLYM. VOYAGER LX, 4x4, t. équi.
91 EAGLE TALON, 4 cyl., aut., rouge
91 FORD TAURUS, 4 p., aut., 1 700 $
91 (98) OLDS REGENCY, 3,8 L, t. équi.
86 NISSAN 300ZX, aut., « T-top », 3 800 $
85 GMC S-15, X-cab, 4x4, 5 vit. *156705*

601 Principale , Granby
378-1212
À coté de la Cantine chez Ben

670 AUTOS

GARAGE 23 INC.
23 Rainville, Granby
450-378-9400

GEO METRO 1999, 4 ptes, aut. air climatisé.
HYUNDAI Tiburon 1997, aut.
HONDA Accord 1995, aut. 4 p.
FORD Escort 1995, man. 2 p.
MERCURY Villager 95, aut.
PONTIAC Tempest 89, aut. 4 pt.

★★★★★★★★
GERARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858
MEILLEUR SERVICE APRÈS VENTE
TOUS CES VÉHICULES PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE 1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

*** * * SPÉCIAL * * ***
99 CHRYSLER M300, 4 PORTES AUTOM. TOUT ÉQUIPÉE, SIÈGES ÉLECT. ET CHAUFFANTS, INTÉRIEUR EN CUIR.
99 CHEVROLET CAVALIER Z24, DÉCAPOTABLE, TOUT ÉQUIPÉE.

*** * * CAMIONS ET 4X4* * ***
97 Chev. S10, 5 vit., 2 portes
95 Jeep Grand Cherokee Laredo, 4 portes, aut. tout équipé.
93 Pick-Up GMC SIE, 1500 SLE, king cab, aut,
89 Suzuki Sidekick, 5 vit., décapotable.
89 GMC Tracker, man., 2 ptes, décapotable

*** * * FOURGONNETTES * * ***
96 Dodge Caravan SE, aut. 3 p., tout équipé
95 Chevrolet Lumina, 7 passagers.
94 Ford Club, 8 passagers, tout équipée.

*** * *AUTOMOBILES * * ***
98 Ford Escort ZX2, aut. 2 pt. t. équip. aileron
98 Suzuki Esteem, familiale, aut., 4 p, t. équipé
97 Pontiac Grand Am GT, 4 p., t. équipée
97 Volks Jetta GT, 4 p., 5 vit.
97 Honda Civic, 4 p., 5 vit.
97 Cavalier Z22, toit ouvrant, rouge, 55,000 km
97 Pontiac Sunfire, aut. air, aileron.
95 Pontiac Firebird, rouge, tout équipé, t-top.
95 Olds Achiva 2 ptes, noire, tout équipée
95 Néon, 2 ptes, aut.
94 Mustang, 5 vit., tout équipée
94 Chrysler Intrepid, 4 p., aut., t. équipée
94 Olds Cutlass Suprême 4 p, aut., tout équipé,
94 Ford Escort GT, 5 vit., toit ouvr., aileron
93 Mercury Topaz, 4 p., aut.
92 Pontiac Grand Am, aut. 4 po. équip.
92 Honda Civic, 4 p, 5 vit., t. équipé, aileron.
91 Dodge Spirit, 4 p., aut.
85 Oldsmobile Cierra, 4 p., aut., t. équipée
Christine et Gérard pour vous servir.

★★★★★★★★

GRAND AM 1996, 4 ptes, blanc, tout équipé, 75,000 km, 8,975$. Inf.: 548-2511, cell.: 531-7264

HONDA ACCORD 1988, manuelle, très propre, en parfaite condition, 2,550$ nég. 375-9828.

670 AUTOS

GRAND PRIX SE 1994, 4 portes, couleur sarcelle, 195,000 km de grande route, tout équipé, 5,775$. 379-5207

HONDA CIVIC 95 , LX spécial, 4 portes, automatique, bleue, 175,000 km, très propre, 8,900$ nég. 378-5331, 777-9673.

HONDA CIVIC DX 4 ptes, 1989, man., 5 vit., très propre, en bonne condition, 160,000 km, 2,700$. Inf.: 405-8403.

HONDA CIVIC EX 1993, groupe électrique, 141,000 km, man. 5 vit. Prix : 6,000$. Inf. : 378-7843.

HYUNDAI EXCEL CLX 1994, 5 vit., extra propre, noire, 160,000 km.
378-3065 ou 372-2865 Echange accepté

HYUNDAI EXCEL CX 1994 136,000 km, 4 pneus 4 saisons + 4 pneus d'hiver, 2,700$ nég.
Inf. : (450) 293-1390.

HYUNDAI SONATA 1991, aut., 4 ptes, bonne mécanique, 150,000 km. Faut vendre, 1,750$.
DAKOTA 4X4, 1987, seulement 89,000 km, très très propre, 6,400$. Inf. 770-8748

HYUNDAI SONATA Édition Spéciale 1992 aut., 4 portes, 93,000 km, en excellente condition. Demande 3,800$. Inf. : 539-1946.

IMPECCABLE: RANGER 87, aut., 3,500$. RANGER 86 pour pces, 300$. 5 MAGS MUSTANG 94 et +, 500$. COMPRESSEUR (bricoleur) 150$. BATEAU 14 pi, fibre (projet) 300$. 469-0508.

INTREPID ES 2000 30,000 km, excellente condition, balance de garantie, voiture exceptionnelle, tout équipée, financement disponible. Pour info, contactez Martin 375-6000.

JEEP YJ 1989, 169,000 km, noir, 3 toits, 2 portes, 6 cyl., 6,700$ nég. 770-2210 ou 375-1558

JETTA GL 1986, 4 portes, 5 vit., (au gaz), 312,000 km, bonne condition, 750$. Info.: 777-3891.

JETTA TDI noire, 1999, 15,000 km, comme neuve, tout équipée, garantie, prix: 22,000$ négociable. 450-293-0236 ou 514-240-0210.

MAXIMA 1995 V-6, 94,000 km, beaucoup d'autoroute. 12,995$. (450) 534-5678.

MAXIMA NISSAN 1992, 3.0 L, 6 cyl. aut. overdrive, tout équipée, 175,000 km, 4 portes, noire, 6,000$ nég. 450-534-0606

MAZDA 626 1991 Édition Spéciale, aut., 130,000 km, 4 portes, noire, non-fumeur, mags, plusieurs pièces neuves. Condition parfaite. Mise au point complète. Faut vendre! 770-6502.

MAZDA PRECIDIA MX3 1996 (argentée), 4 cylindres, toit ouvrant, aileron arrière, 91,000 km. Très bonne condition. Prix 9,000$ nég. Demandez Eric 263-5453.

MAZDA PRECIDIA MX3 1992 4 cyl., 1.6 L, 149,200 km, mécanique A1. Demande 5,600$. Inf. : 777-2945.

MAZDA PROTÉGÉ LX 2000, 16,000 km, rouge, aut., 4 portes, balance de location 40 mois x 281$, tout inclus. Appelez au 777-9996.

MAZDA RX7 1982, rouge, toit ouvrant, très bonne condition, 139,500 km, 4,900$.
Inf. : 450-293-8547

MERCEDEZ 190E 1989, , 2.6, 6 cyl. tout équipée, cuir, 7,500$. **BMW 325,** 87, 6 cyl, équipée , 3,700$ négociable. 770-2424.

MERCURY TOPAZ GS 1992, 4 p., aut., climatiseur, méc. et carrosserie A1. Inf.: 776-2643 ou cell. : 405-8778.

MGB 1973, décapotable, 2,800$ nég. Fonctionne bien mais besoin de restauration. 777-0130



1997-98 CRV, 4x4, 5 vit., 2 aut., bas kilo. et bonne garantie



1998 CHEVROLET MALIBU LS, 27 000 km, t. équipée, bal. de garantie



1999 OLDSMOBILE ALERO, 30 000 km, t. équipée, bal. de garantie



CIVIC LX, 4 portes, 4 man., 3 aut., bal. de garantie 6 ans/160 000 km



1996 HONDA ACCORD EX, 3 en inventaire, bas kilo., bal. de garantie



1998 PONTIAC SUNFIRE, man., 39 000 km, clim., bal. de garantie

La maison du service
Chagnon
HONDA
HONDA Véhicule d'occasion Qualité Plus
La qualité, c'est un plus
1711 Principale, Granby
378-9963 *159047*

Charland le No 1
Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
GM

Profitez de
GM LOCATIONPLUS

$ 0$ comptant $



2000 CHEVROLET MALIBU
Stock: 2131A
54 000 km
274,66 $/mois*

1998 PONTIAC SUNFIRE
Stock: 2142A
63 400 km
262,93 $/mois*





1998 CHEVROLET CAVALIER
Stock: 0820A
36 100 km
215,42 $/mois*

1998 CHEVROLET CAVALIER
Stock : 2140A
43 244 km
217,10 $/mois*





1997 CHEVROLET CAVALIER
Stock: 2157A
49 787 km
203,92 $/mois*

1997 CHEVROLET CAVALIER
Stock : 2129A
42 200 km
199,17 $*



Location Plus 48 mois, taxes en sus.

INFORMEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
Un seul numéro
372-4242

152526

670 AUTOS

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633
TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERA ACCEPTÉE.

- VAN -

1997 CHEVROLET VENTURE LS, entièrement équipée, 58,000 km.
1997 DODGE CARAVAN, 2 portes coulissantes, entière équipée, 72,000 km
1995 PLYM. VOYAGER SE, tout équipée, moteur 3.3 L, 117,000 km.
1995 FORD AEROSTAR XLT, t. équipée, 111,000 km.
1995 FORD WINDSTAR GL, entièrement équipée, 114,000 km.
1993 CHEV. ASTRO allongée, Touring, entièrement équipée, 121,000 km.
1993 PLYM. GRAND VOYAGER SE, entièrement équipée.
1993 PLYM. VOYAGER SE, moteur 3.3 L, entièrement équipée, 128,000 km.

- AUTOS -

1998 HYUNDAI TIBURON SE, entièrement équipée, man., 47,000 km, rouge.
1998 GEO METRO 2 ptes, 5 vit., 3 cyl., 7,350$.
1997 CHEVROLET CAVALIER LS, 4 ptes, entièrement équipée, 59,000 km.
1997 CAVALIER, 4 ptes, aut., A/C, 59,000 km, noire.
1997 PONTIAC SUNFIRE, 2 ptes, 5 vit., 63,000 km.
1997 HYUNDAI ELANTRA FAMILIALE, 5 vit,
1996 DODGE NEON, 4 p., aut., A/C, vert forêt.
1996 HONDA CIVIC DX 2 ptes, coupé, ABS et A/C, 5 vit.
1995 PONTIAC GRAND AM, 4 p., entièrement équipée, 110,000 km, vert forêt.
1995 DODGE NEON, 2 p, 5 vit., A/C, 74,000 km.
1995 DODGE NEON, 4 p., 5 vit., A/C, 99,000 km, 5,995$
1995 MERCURY SABLE LS entièrement équipée, 95,000 km.
1995 CHEV. CAVALIER Z22, 2 p., aut., blanche.
1995 SUZUKI SWIFT, 3 ptes, 4 cyl., man.
1990 CHEVR. CORSICA V6, 160,000 km, véhicule impeccable.
1986 CADILLAC Sedan deVille, 2 p, 197,000 km, bonne mécanique, 1,995$.
1979 MERCEDES 300D, turbo diesel, très beau véhicule, 4,900$.

- CAMIONS -

1996 FORD RANGER Splash, extra cab, V6, entièrement équipé, 4,000$ de modification, faut voir!
1995 GRAND CHEROKEE Lareco, aut. entièrement équip. vert.
1995 DODGE RAM 1500, extra cab, V8, automatique, air climatisé, boîte longue, 4x4, 90,000 km.
1992 ASUNA SUNRUNNER décapotable, 4x4, 5 vit.
1988 JEEP CHEROKEE, 4 p., 5 vit.

OUVERT LES SAMEDIS DE 10 H À 16 H

LIQUIDATION 2000

★ ★ ★ CAMIONS ★ ★ ★

95 GEO TRACKER décap, 5 vit., vert, 7,900$
94 DODGE Dakota cab all., V6, aut., 140 km
94 CHEVY C-3500, turbo diesel, aut., 10,900$
92 SUZUKI Side-Kick JLX 4 p., 4X4, 113 km
91 CHEVY S-10, 6 cyl., aut. k-cab, 6,900$.
90 MAZDA P-Up, 4 cyl., 5 vit., rouge, 2,900$

★ ★ ★ AUTOS ★ ★ ★

95 PONTIAC Sunfire 3 p, 5 vit., air, 6,900$
95 HYUNDAI Sonata 4 p, 4 cyl., aut., air, 5,900$
95 HYUNDAI Accent 4 p., 4 cyl., aut., 5,900$
95 FORD Escort LX 2 p., 4 cyl. aut., air, 5,900$
94 NISSAN Altima GXE, 4 cyl., aut. full, 7,900$
94 HONDA Accord EXR 2p. 4 cyl. 5 vit. 9,900$
94 HONDA Accord LX 2p., 4 cyl., aut., 9,500$
94 FORD Probe GT 3p., V6, 5 vit., gris, 7,900$
93 VOLKS Passat GLS VR6 aut. full, 95km, cuir
92 BUICK Parc Ave, V6, full, bijou, 6,900$
91 SUZUKI Swift, 3 ptes, 4 cyl. 5 vit. 950$.
91 SUZUKI Swift 4 ptes, 4 cyl., aut., 3,900$
91 HONDA Civic Wagon, 4 cyl. 5 vit. 4,900$.
90 HONDA Accord EX, 4 ptes, aut. full, 5,900$.
90 CADILLAC Fleetwood V8, full, 7,500$
90 CHEVY Cavalier Z24, V6, aut. 140 km 4,900$
90 SUZUKI Swift 4 p., 4 cyl., 5 vit., 2,900$
89 HONDA Civic CX 3 p, 5 vit., 950$
88 HONDA Accord LX 4 ptes, aut., 3,500$

AUTOMOBILES PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

MONTE CARLO SS 1987, sans moteur, TH 350, différentiel Grand National 3.73 barré, blanc + int. gris. 4,700$ très nég. Inf. : 375-0373.

MOTEUR 5 L bonne condition, 400$. 263-3045.

NEON EX 150 CH 1998, 21,000 km, man., 12,400$ nég. !nf. : 372-4387.

NISSAN MAXIMA 1987, mécanique A1, tout équipée, pour bricoleur. 1,500$. 539-5133

NISSAN SENTRA EX 92 , automatique au plancher, 4 portes, 132,000 km, très propre, en très bonne condition, 1 propriétaire. 4,900$. Inf.: 405-8403.

670 AUTOS

NISSAN STENZA, 1985, 600$ négociable. 362-9540.

NISSAN STENZA 84 , en parfaite condition, moteur A1, 600$; **VAN TOYOTA 4 X 4** pour pièces ou route, moteur A1, en bonne condition. **Mini laveuse-essoreuse,** 20$. 777-8347

OLDS DELTA 88, 1988, V6, bourgogne int. et ext., 172,000 km, très propre et bien entretenue, tout équipée, très luxueuse, 2,750$ nég. 770-8632

OLDS DELTA ROYAL 1994, 106,000 km, excellente condition. 378-1431 après 17h

PICK-UP MAZDA 1995, B-3000, extra-cab, V-6, 5 vit., excellente conditon. **NACELLE MONTÉE** sur remorque, hauteur 35 pi. électr. 293-5161.

PLYMOUTH BREEZE 96 , 98,000 km, carrosserie, mécanique A1, 8 pneus, air climatisé, démarreur à distance, freins, "timing belt" et poulie neuves, 10,000$. 378-1678 ou 776-4110.

PONTIAC 6000 LE, 1989, blanche, V6, peinture neuve, 158,000 km 4 ptes, équipé de A à Z, mécanique A1. Vrai bijou. 3,000$ ferme. 770-5441

PONTIAC SUNBIRD SE 1990 aut., 2 portes, 119,000 km avec toit ouvrant.**378-3065 ou 372-2865 Echange accepté**

PONTIAC SUNBIRD SE 1990 2 portes, automatique, toit ouvrant, aileron arrière, propre, 2,800$ nég. 378-5865

PONTIAC SUNFIRE 1999, 4 p., aut., A/C, radiocassette, antivol, 39,500 km, garantie GM 60,000 km, comme neuve, 12,300$. 776-6079

SHADOW 1989, aut., 2 portes, rouge, très propre, 114,000 km, 4 cyl., 2.2 L, bonne mécanique. Dame âgée, proprio. 1,850$ ferme. 770-5441

SONATA GL 1992, aut., 4 ptes, 3,800$ nég. 375-8192 ou 531-3029

SONATA LGS 89 , automatique, 4 portes, très propre, 4 bons pneus, plusieurs pièces neuves, 1,200$. 293-8741.

SUZUKI SWIFT 1997, man., 88,000 km, carrosserie et mécanique A1, 6,200$. 450-295-2069

SUZUKI SWIFT 1991 manuel, 4 cyl., 2 p., rouge, mags, 180,000 km, bonne mécanique. Aussi Jeep CJ-7 1980, 2,000$ nég. chacun. 372-6062

SUZUKI SWIFT 1990, pour pièces, bon moteur, bonnes pièces, 250$. 777-0463

SUZUKI X90, 1996, 5 vit., 74,000 km, rouge, 4x4, mags, antivol, t-top, 8,500$ nég. Rare! 539-0347

TOYOTA CAMRY 1995, noire, très propre, 13,000$ nég. Inf.: 372-0732

TOYOTA CAMRY FAMILIALE 1986, 5 vitesses, 177,000 km, en bonne condition, 750$ ferme. 776-7755.

TOYOTA COROLLA 1997 , 4 portes, 5 vitesses, anti-démarreur, sys. de son Sony, lecteur Laser 10 CD,4 pneus d'hiver, 539-4155.

TOYOTA TERCEL 1989, aut., 2 ptes, 107,000 km, peinture neuve, antirouille, 8 pneus, mécanique A1, 3,500$. 260-1064

TOYOTA TERCEL 1997, 5 vit., 74,000 km, pneus 4 saisons presque neufs, 1 an de garantie, 9,950$ nég. 450-260-1807

TOYOTA TERCEL 1991, 150,000 km, 5 vit., 4 ptes, propre, bonne condition, 3,200$ nég.
VOLKS GOLF CABRIOLET 1991, 160,000 km, 5 vit., rouge, excellente condition, toit neuf, 8,250$ nég. 777-1873 ou cell. 770-1603

TOYOTA TERCEL 96 , Silver, manuelle, 2 portes, 85,000 km, parfaite condition. 378-1743, 531-8182.

TOYOTA TERCEL 1989 hacth back, rouge, man., très propre. Demande : 1,900$.
Inf. : 378-3670 après 14h.

VANAGON MODIFIÉ en Westfalia, très bonne condition, transmission manuelle, 1985, 9,500$. Info.: 534-0140.

VOLKS CORRADO1993, voiture sport, tout équipée, (cuir, air, vitres, miroirs, toit élect. 5 mags), moteur VR6 (5 vitesses) de 172 ch, 137,000 km; entretien et mécanique A-1; beaucoup d'inclus. Seulement 13,400$. Faut voir! 378-7894.

VOLKS JETTA DIESEL 82
man. 5 vit., bonne condition, bleue, 550$.
Inf. : 372-7845.

VOLKSWAGEN GOLF 1995 turbo diesel, 4 p., 160,000 km, état neuf, 8,900$ nég. Inf. : 378-5013

VOLKSWAGEN JETTA Turbo diesel 1992, blanche, 4 portes, 5 vit., 194,000 km, sièges chauffants, inspection faite, mécanique A1, peinture originale. À voir! Vente rapide. Échange accpeté. 405-0682.

671 FOURGONNETTES

AÉROSTAR 1989, man., 7 passagers, en bonne condition, 197,000 km, 1,200$ nég. 539-2826

CHEVROLET ASTRO 1987, V6, moteur 4.3L aut., vitres électr., 5 passagers, en bonne condition. 1,800$ nég. 777-2556

CHEVROLET CHEVY VAN : 1979, moteur 305, propre, en bonne condition, 850$. 776-2275.

DODGE Caravan 1995, 137,000 km, 7 passagers, régulateur de vitesse, démarreur à distance, 9,500$. **4 ROUES HONDA 350,** 1986, très bonne condition, (450) 772-5758

671 FOURGONNETTES

DODGE CARAVAN 1989,7 passagers, très très propre, 173,000 km, mécanique A1, 4 pneus neufs, démarreur à distance, 3,250$. Inf.: 777-0179, pag.: 360-1964

DODGE CARAVAN SPORT 1995, 3.3 L, air, 119,000 km, blanche, propre, 8,900$. 375-9657.

GMC SAFARI 1987, 7 passagers, transmission refaite, conduite refaite, pompe essence changée, alternateur, radiateur. Prix 1,500$. Info.: (450) 378-5118, Marc-André.

GRAND CARAVAN 92 7 pass., propre, 4.000$
EAGLE SUMMIT 92 Wagon 5 vit., 2.200$
CARAVAN VOYAGER 92 5 pass. V6, 2.400$
S-10 king-cab, 4X4, (2), aut., 1.800$ CH.
Plusieurs Caravan à 1,00$ et moins.GESTION AMIGO ENR.
Échange possible. Inf.: 372-8384

PLYMOUTH VOYAGER 1996, 3.8 LE, tout équipée, 69,900 km, encore garantie 8 mois, 14,000$. 469-0074.

PLYMOUTH VOYAGER SE 1990 5 passagers, transmission reconditionnée, propre, prix : 2,800$. Inf. : 776-5902.

PONTIAC TRANSPORT MONTANA 1997, mags, tout équipé, 7 passagers, impeccable. Inf.: 375-7943

TOYOTA PREVIA 1991 LE, 195,000 km, aut., 7 pass., toute équipée, 4 cyl., très propre, en bonne condition. 4,500$. (450) 777-0496.

TRÈS BELLE VAN AEROSTAR 1993 CARGO , 126,000 km, carrosserie et mécanique A1, pneus et freins neufs, à très bon prix. 3,550$. 372-7781.

VAN DODGE CARAVAN 1999 , tout équipé, A1, propre, impeccable. Faut voir. 372-2611.

VAN VANTURA 1992, 3500, extra longue, 145,000 km, toit surélevé, isolée à l'int., en très bonne condition, peinture du printemps dernier, mécanique A1, 8,000$ nég. 375-4907

672 CAMIONS

PICK-UP MAZDA B-2200 1991 121,000 km, 2.2 L. 1,500$.
Beaucoup de pièces de Mazda 1986 B-2000.
Inf. : 539-0194.

PICK UP 87 S10, 5 vitesses, bonne condition. Inf: pagette: 360-2904 ou 375-6337.

PICK UP FORD F250, 1988, bonne condition, 5,000$ nég. Mario 372-3952, pagette: 360-2099.

PICK UP TOYOTA, modèle Tacoma 1998, V6, 3.4L, man., 60,000 km, équipé. Sem. entre 8h et 18h30 378-6911 et fin de sem au 819-752-2092.

SUZUKI SIDEKICK JX 97, 4X4, gris, super propre, 4 p, 4 cyl., 5 vit., bal. de gar., 64,000 km, 4 pneus d'hiver sur rims, 13,500$. 266-4906

TOYOTA 4RUNNER1987, 147,000 km, 4 cyl., peinture récente, pneus 31 po., donne un autre toit + pièces, 6,500$. 450-297-0713.

4X4 NISSAN 87 168,000 km, boîte longue, légèrement accidenté, mécanique fonctionnelle, 1,500$. Tél.: 469-4895.

CAMION CUBE DIESEL 1986
14 pi. de boîte, méc. A1, prix 2,800$ nég. Inf.
Réal Côté, 777-7565

CAMION DE DÉNEIGEMENT à vendre pour les pièces. Inf.: 776-1031, pag.: 776-3173

CUBE 16 pieds, 1991
, Ford Cutway, automatique,
au gaz 5,900$. Inf. : 777-9343.

DODGE RAM 1998 1,500 LARAMIE SLT Club cab, 24,500 milles, blanc, aut. Prix : 19,000$ nég. Guy 539-2416 ou Benoit 534-0606

DODGE RAM Charger, 1975, 4x4, V8, très bonne condition, décapotable. Faites une offre. 372-6402

FAUT VENDRE, DODGE RAM 1985 tout reconditionné, moteur 318, pneus long trail, couleur verte, condition A1. Prix: 2,000$ nég. Stéphane, 375-3387 ou 776-6144

FORD RANGER 1988, mécanique A1, 2x4, 139,000 km. Demande 2,500$ nég. Accepterais échange. Info: 776-7595

FORD RANGER XLT 1989, 160,000 km, en bonne condition. Inf.: 539-4182,

GMC SILVERADO 86 , mécanique 93, A1, 6.5 diesel, 4 portes, roues doubles 1 tonne, tout équipé. 378-0243.

JEEP CHEROKEE LTD 1990, tout équipé, 155,000 km, 7,900$ nég. 777-0418, message

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 1996, 4.0 L, 6 cyl. 4x4, 5 portes, 4 pneus neufs, 185,000 km, bourgogne, 15,500$ nég. 450-534-0606

JEEP GRAND CHEROKEE LTD 1995 V6, tout équipé, 80,000 km, exc. condition, bal. de garantie, 16,900$. Inf: 372-8640, 405-8691

JEEP GRAND WAGONNER 1988 120,000 km, 4X4, tout équipé. 3,000$. Inf. : 378-1104.

JEEP SUZUKI 1983 modèle 410, 4x4, 2 transmissions, avec pelle hydraulique. Inf.: 372-0938

JIMMY 88 S15, en bonne condition, 2,500$ de factures preuve à l'appui, 4 mags + 4 roues avec pneus d'hiver, 5,500$. 375-4318 ou 770-8632.

PICK-UP CHEVR. S10, 1987, 2.5L, 114,500 km, bonne condition, 1,200$. Tracteur à gazon Toro 10-32, avec ramasse-herbe, 400$. 372-2211

672 CAMIONS

PICK-UP F150 91 130,000 km, king cab, 2 tons, vitres électr., rég. de vit., différentiel barré, volant ajust., siège baquet, mags, barre chromée. Bonne condition. 293-5883.

673 MOTOCYCLETTES

1998 HONDA CBR 900, 15,000 km, noir et argent, syst. d'alarme, pipe D&D, comme neuve, méc. A1, 9,000$. Inf: 375-1972, pag.: 770-5483

CR125 1994 , tuyau d'échappement FMF, beaucoup de pièces neuves, piston, "ring", freins avant, bearing de roue arrière, 2 ensembles de roues, 6 bons pneus, 2 pneus à glace, beaucoup de pièces en double, 3,200$. 372-4792.

KAWASAKI VULCAN Classic 1998, 18,000 km, noire, très bien équipée, 10,500$. 375-9633

MANTEAU DE CUIR noir pour motocycliste, un an d'usure, gr. médium pour homme ou femme, 175$. 469-4701

SUZUKI 750 GSXR Sling Shut, 88, bleu et blanc, 42,500 km, 2,500$ nég. 450-534-0606. Échangerais contre VTT 4X4.

SUZUKI GSXR 750bleue, 1985, (look 93), pneu arrière Sprocket neuf, mécanique A1, 2,400$ nég. 372-9433 ou 776-2177.

SUZUKI MARAUDER 800,1998, 15,000 km, sacoche + pare-brise, comme neuve. 776-1800

YAMAHA VIRAGO 1983 750 CC. Seulement 31,500 km, très très propre, seulement 2 propriétaires. Intéressé seulement, 2,900$ nég. Info.: 375-2769 après-midi.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

HONDA 300 EX 1997
Très propre
Info.: 379-5484 et demandez Olivier

HONDA 98 Foreman 400, 4x4, avec treuil, excellente condition, prix 5,500$ ferme. 450-372-8525, 450-531-2716.

HONDA TRX 400, 1997, condition A1, seulement 120 h, prix à négocier. 263-4543 après 18h.

POLARIS 4X4 1995
400 CC, à l'état neuf, 3,800$
Info.: 378-0520

POLARIS SCRAMBLER 2000, 10 gallons d'usure, garantie 6 mois, 6,000$. Info.: 405-9251.

676 MOTOMARINES

KAWASAKI 1990,besoin de légères réparations, avec très belle remorque, 1,500$ nég. ou échange accepté. 770-2210 ou 375-1558

677 ROULOTTES

ROULOTTE BOLER 13 pi. fibre, 940 lbs, très légère, (pneus, coussins, stores neufs), chauffage électr. et gaz, réfrig. électrique, peinture int. et ext. neuve. Très propre. 3,500$. À côté du 285 St-Charles Sud. Inf. : 777-1080.

ROULOTTE GLEENDETTE 33 pi., très propre, sur grand terrain au Camping Normand, lot 114, Eastman. Aussi remise et pontton (moteur 15 hp, Evinrude). Inf. : (450) 469-5266.

ROULOTTE GLENDALE 36 pi., 2 rallonges, Florida en bois, avec remise, au Camping Mon Repos. 293-5397, 378-4513

ROULOTTE TERRY TAURUS 88, 24 pi. VAN ASTRO 90,90,000 milles, 11,000$ le tout (roulotte et van) négociable. 375-2174.

678 TENTES-ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE Bonair 1979, avec cuisinette, 6 places, toile neuve, très propre, 2,500$. Inf: 776-7587 ou 770-2590.

TENTE-ROULOTTE STARCRAFT , 6 places, complètement refaite à neuf, 2,500$ nég. Aussi poêle combustion lente, 150$ nég. 372-5976.

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

KART 1998, condition A-1, à moteur Honda 4 temps, refait à neuf, 2,250$ nég. Demandez Yannick au 776-7722.

MOTORISÉ 25 PI. Dodge Titan 1978, 73,000 milles, en bonne condition, 8,500$. Inf: 378-4824

680 TRACTEURS

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

FORD 3000 diesel, avec cabine; et aussi MF35 gaz. Les 2 à l'état neuf. Souffleuse à neige, 6 pi. Inf.: 378-5132

MASSEY FERGUSON 165 , chaussé sur grandes roues 38, bonne condition, 5,800$. 450-298-1069.

682 MACHINERIE

TRACTEUR WHITE 1370 année 1974, 4X4, avec toit Forestier et pelle. Propre.
Inf. : (450) 539-4315.



ENCAN
POUR
Mme FRANCINE RIENDEAU
70, rang St-Georges, St-Liboire, Québec
LE SAMEDI 16 SEPTEMBRE 2000, à 11 h 30

SERA VENDUS SANS RÉSERVE : Excavatrice Case 530, construction King, tracteur MF 135 diesel, tracteur Case 430 pour pièces, camion Ford 150 pour pièces 1984, moulin à faucher MF 7 pi, fendeuse 3 p.t.s. avec vis, charrue 2 et 3 rangs MF, remorque/dompeur 1 essieu double, 2 voitures à foin, filleur à foin, tracteur à gazon MF 10 HP, souffleuse à neige 6 pi, motoneige Bombardier 340, souffleuse à neige 8 HP, souffleuse à neige 5 HP, set de chaîne 28 po, tondeuse à gazon, set de torche, laveuse à pression 1500 lbs, presse-drill Diltec, chaîne bloc, tondeuse à gaz avec fault, gratte 6 pi, rouleau de carlon, compresseur Home made vertical, environ 300 balles de foin, poêle à bois propane, rampe de voiture, extincteur, boîte électrique, 2 fournaises à l'huile, refroidisseur d'eau, 2 réservoirs à eau domestique, 2 séparateurs à lait, bain et douche neuves, coffre d'outils neuf, glacière, bench press, set d'altère, vieux moulin à coudre Singer, vieille valise, lots de tuyaux, lots de bolts, lots de clous, lots de fer, lots de bois, lots de broche, lots d'outil divers et lots de meubles divers.
CONDITION : COMPTANT
Cantine sur les lieux
En cas de pluie, l'encan aura lieu sous la tente

ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
51, Chemin Granby, Roxton Falls, QC, J0H 1E0
Tél. : (450) 548-5549 Téléc. : (450) 548-5548
Disponible pour tout genre d'encan
184001

ENCAN
LE SAMEDI 16 SEPTEMBRE 2000, À 9 H 30
666, CHEMIN VALLEY MISSISQUOI
SUTTON (GLEN SUTTON)
Pour M. Léon Brock
Cause : Déménagement

ANTIQUITÉS : Set de chambre avec wash hand, commode de lit, coffre en bois, petite table, lots de vaisselle, banc de piano, bibliothèque 3 sections supervisées en chêne, balance à plateforme, fanal, patères

MÉNAGE : Beau mobilier de salle à manger en érable 6 chaises press back dont 2 capitaine table avec 2 panneaux, 1 vaisselier et 1 chaise berçante , set de salon ElRan fauteuil et divan 3 places, télévision sur meuble Zenith, mobilier de chambre en pin, laveuse Inglis, garde-robe à 2 portes, divan-lit neuf, lit 39 po, bureaux, réfrigérateur et cuisinière ivoire de marque Frigidaire, filière 2 tiroirs, lampes, valise en métal, congélateur, gazebo neuf

ARTICLES DIVERS : lots de chaînes, échelle en aluminium, tracteur Ferguson-30 1951 avec chaîne, bicyclette 4 roues Kawasaki 185 (1985), bicyclette Yamaha 750 pour pièces, remorque pour 4 roues, camion GMC, 1981 4 x 4 3/4 de tonne avec pelle hydraulique, gratte pour tracteur, remorque pour entreposage 45 pi en bon état, mélanger à ciment, lot de pierres à patio 18 po x 18 po, charrue à 2 raies, tracteur à gazon avec souffleuse de marque Sears 10 forces, charrue sur roues, Sleigh de transport, bêleuse, Sleigh ass., Jimmy 4 x 4 mécanique en bonne condition, lots de bois ass., Ski-Doo Électro 4500, Brouette, Shop-Vac 2 gallons, raquettes à neige, beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer.

CONDITION DE L'ENCAN : ARGENT COMPTANT ET PAIEMENT DIRECT
CANTINE SUR LES LIEUX
POUR INFORMATION
ENCAN GÉNÉRAL DE COWANSVILLE
BENOIT LAROCHELLE ENCANTEUR
(450) 263-5660
BEAU TEMPS OU PLUIE L'ENCAN AURA LIEU

N.B. Argent de vente par responsable des accidents et dommage sur les lieux. 184012

9

Prière infaillible à la Vierge Marie

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

D.P.

184013

PRÉ-AVIS D'ENCAN
DE CONSIGNATION
DE MACHINERIES AGRICOLES
chez André Champigny
51, Chemin Granby, Roxton Falls, Qc
Le samedi 30 septembre
2000 à 11 h 30 AM

Consignation acceptée
Communiquez avec nous le plus tôt possible pour favoriser
vos marchandises lors des publicités

André Champigny, Encanteur
51, Chemin Granby,
Roxton Falls, Qc
Tél. : (450) 548-5549
Téléc. : (450) 548-5548

184002

ENCAN
à la ferme de
NORMAND CARIGNAN
581, 5e rang
St-Félix-de-Kingsey, cté Richmond
Le jeudi 14 septembre 2000 à 13 h

SERA VENDU : 36 têtes d'animaux à boeuf Charolais dont 13 pur sang avec papier; quelques Simmental et Hereford, comprenant : 14 vaches dont 3 pur sang, 12 avec veaux; 9 taures Charolais pur sang saillies par un taureau Charolais pur sang; 1 très beau taureau Charolais pur sang âgé de 2 ans qualifié par l'A.S.R.A. Ceci est un très bon lot d'animaux.

MACHINERIES : Tracteur Oliver 1365, 4x4, diesel, servodirection, barrage de roues, 1 sortie hyd., pneus 16.9x30, chargeur frontal KMW avec pic à balles rondes, fourche à fumier, pelle à neige et à gravier; tracteur Inter 84 hydro, diesel, servodirection, 2 sorties hyd., pneus 18,4x30, cabine Inter; tracteur Oliver Super 77, diesel, avec rétrograveuse arr., niveleuse avant, fourche à fumier, pelle à gravier et roues doubles; 2 tracteurs à gazon dont un Dynamark Ride, moteur 8 HP avec remorque et un 12 HP, 36 po. de coupe; Presse MF 124 avec lance-balles MF 22 et contrôle; faucheuse-conditionneuse Inter 1190 à doigt court; faneur Farh 17 pi.; râteau Oliver; moulin à faucher Busatiswerke, 7 pi., att. 3 pts; moulin à faucher MF 7 pi. à courroie; remorque à 3 essieux avec plate-forme 20 pi.; 2 voitures tandem avec panier en métal; voiture 4 roues avec plate-forme 14 pi.; monte-balle Dynavent 30 pi. neuf avec moteur; 2 semoirs dont un Inter 10 à 13 disques, semi-portée; épandeur à fumier Oliver 2 rouleaux avec p.t.o.; remorque Norman avec boîte domp.; 2 charrues Inter 3 versoirs, att. 3 pts; génératrice Victoria 20 000 watts sur roues; souffleur à neige Snow-Lander 7 pi., 2 vis, chute hyd.; niveleuse 7 pi. att. 3 pts; rouleau de fer 3 sections; pic à balles rondes att. 3 pts; convoyeur 90 pi. avec moteur; mangeoire à balles rondes; vis 8x16 pi. avec moteur 2 HP; 2 ensembles de chaînes à tracteur dont un à glace et un à anneaux; réservoir à diesel 100 gals; souffleur à neige Craftman 8 HP 1 26 po.; rotoculteur Toro 4 HP; tondeuse à gazon MasterCraft 4 HP; compresseur à air Coleman 3 HP; meule d'émery; quantité de bois de construction; 3000 balles de foin; et d'autres articles trop long à énumérer.

AUSSI À VENDRE : Camion GMC Sonoma 1994, propre; tracteur Oliver 550 au gaz, att. 3 pts avec charrue 2 versoirs; niveleuse, débroussailleuse, plate-forme. Tous ces articles sont att. 3 pts.

AUSSI À VENDRE PRIVÉMENT (au complet ou en parties) : Une ferme de 210 acres approx. avec belle maison et bâtiments et une autre de 25 acres (sans bâtiment). Très beau site, idéal pour l'élevage d'animaux à boeuf, moutons ou porcherie.

Pour information (450) 535-6385 / (819) 820-4035 ou à l'encanteur.

Condition : Comptant ou prêt de banque

Pour information, s'adresser à l'encanteur

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
1274, rue Sud, Cowansville
(450) 266-0670 ou 263-4480
Cell. (450) 531-0450,
téléc. (450) 263-8448
Page web http://pages.infinit.net/cowans/encan.htm
Courriel : da.cote@videotron.ca

183683

Faits d'hier

(PC) - Éphémérides du samedi 9 septembre 2000.

1996 — Au Burundi, des rebelles hutus assassinent l'archevêque Joachim Ruhuna.

1994 — Accord entre Washington et La Havane après un exode de réfugiés; 20 000 Cubains par an pourront immigrer en sol américain.

1993 — Yasser Arafat signe la reconnaissance de l'Etat d'Israël par l'Organisation de libération de la Palestine.

1991 — Après 3764 jours à la présidence de la République, François Mitterrand bat la marque de Charles de Gaulle. — A Indianapolis, le boxeur Mike Tyson est inculpé du viol de Desiree Washington.

1984 — Le pape Jean-Paul II arrive à Québec, amorçant une visite de 12 jours au Canada.

1964 — Le Québec emprunte de la Colombie-Britannique 100 millions $, première province à prêter à une autre.

1959 — Ottawa annonce la construction d'une première centrale électrique à énergie nucléaire, près de Kincardine, sur le lac Huron.

1956 — Elvis Presley donne la première de trois prestations à l'émission d'Ed Sullivan.

1949 — Un DC-3 de la Canadian Pacific Airlines s'écrase près de la rivière du Sault-au-Cochon, non loin de Forestville, tuant les 23 personnes à bord; une bombe avait été placée à bord.

1945 — Débarquement américain en Corée du Sud; les Soviétiques sont au nord de la péninsule et le 38e parallèle devient la ligne de démarcation.

1944 — Au lendemain de l'entrée des Soviétiques en Bulgarie, des partisans communistes prennent le pouvoir à Sofia.

1926 — Création du réseau radio de la National Broadcating Company.

1776 — Le Congrès continental adopte le nom d'Etats-Unis d'Amérique, en lieu et place de Colonies unies.

Ils sont nés un 9 septembre:

Armand Jean du Plessis, cardinal de Richelieu, homme d'Etat français (1585-1642)

L'écrivain russe Léon Tolstoï (1828-1910)

L'auteur-compositeur et chanteur Claude Nougaro (1929)

Ils nous ont quittés un 9 septembre:

1997: l'acteur américain Burgess Meredith (1908)

1976: Mao Tsé-toung, chef communiste chinois (1894)

1901: le peintre français Henri de Toulouse-Lautrec (1864-1901)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada

LETTRES D'INTÉRÊT
Lieux loués

Des lettres d'intérêt, pour louer des locaux dûment identifiés, adressées à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), Direction régionale des approvisionnements du Québec – Service d'attribution des marchés immobiliers, Complexe Guy-Favreau, 200, boul. René-Lévesque Ouest, Tour Est, 6e étage, bureau 604, Montréal (Québec) H2Z 1X4, seront reçues jusqu'à 14 h, à la date limite déterminée.

N° de la demande :	PW-$MTC-020-4006
N° d'appel d'offres :	EF950-000041/A
N° de projet :	527603 (207733 V1)
Superficie :	200 mètres carrés utilisables et 5 places de stationnement
Description :	Local pour bureaux
Date limite :	18 septembre 2000
Endroit :	Ville de Granby
Occupation :	1er avril 2001
Terme :	5 ans et 2 options de un an

Instructions

Il ne sera tenu compte que des immeubles situés à l'intérieur du secteur délimité par le périmètre suivant :

Ville de Granby.

À moins d'avis contraire, les emplacements visés couvrent les deux côtés de la rue. Seuls les immeubles de bureaux seront considérés. Les édifices ayant un usage industriel ne seront pas retenus pour analyse. Les locaux offerts seront localisés dans un espace contigu.

NOTE : L'accessibilité aux immeubles et autres installations doit être conforme à la norme nationale du Canada « CAN/CSA-B651-M95 » (AMÉNAGEMENT POUR ACCÈS FACILE).

Pour information : Michel Robert
Téléphone : **(514) 496-3342**
Télécopieur : **(514) 496-3766**

La présente n'est qu'une demande de renseignements qui n'engage le ministère d'aucune façon et aucun document d'appel d'offres n'est distribué pour cette demande.

Depuis le 27 octobre 1997, TPSGC a élargi son service de publication électronique des appels d'offres pour inclure les marchés de location concurrentiels dont la valeur annuelle dépasse 60 000 $ au moyen du Babillard Électronique MERX. Pour tout renseignement ou pour s'abonner au MERX, composer le 1 800 964-6379.

EXPRESSION OF INTEREST
Leased Space

If you are interested in supplying space, duly identified, please respond to Public Works and Government Services Canada (PWGSC), Supply, Regional Directorate Quebec, Real Property Contracting Services, Guy-Favreau Complex, 200 René-Lévesque Blvd. West, East Tower, 6th Floor, Suite 604, Montréal, Québec H2Z 1X4. Responses will be accepted up to 2 p.m. on the specified closing date.

Solicitation no.:	PW-$MTC-020-4006
Tender call no.:	EF950-000041/A
Project no.:	527603 (207733 V1)
Area:	200 usable square metres and 5 parking spaces
Description:	Office space
Closing date:	September 18, 2000
Location:	City of Granby
Occupancy date:	April 1, 2001
Term:	5 years + 2 options of one year each

Instructions

Only buildings located on the following perimeter will be considered:

City of Granby.

Unless otherwise indicated, sites on both sides of the street are included. Only office buildings will be considered. Buildings having industrial use will not be retained for analysis. Offered space shall be located in a contiguous space.

NOTE: Buildings must be accessible to people in conformity with the following document published by the National Standards of Canada: "CAN/CSA-B651-M95" (BARRIER FREE DESIGN)

For information: Michel Robert
Telephone: **(514) 496-3342**
Fax: **(514) 496-3766**

This is only an inquiry. It does not bind the Department in any way. No tender document will be distributed.

Since October 27, 1997 PWGSC has extended its electronic tender advertising service to all competitive leases with annual rents over $60,000 through the Electronic Tendering System (MERX). To subscribe to MERX or for more information, call 1-800-964-6379.

157123

Canada

4e anniversaire
du décès de



M. Christian Lizotte
survenu le
10 septembre 1996

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.
Tes parents, Réjean et Huguette.

183955

APPEL D'OFFRES

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-ALPHONSE
ENTRETIEN CHEMIN D'HIVER

Demande de soumission concernant l'entretien des chemins d'hiver pour les années 2000-2001 et 2001-2002.
Le cahier des charges peut être obtenu au Bureau de l'Hôtel de Ville de Saint-Alphonse, 360, rue Principale, Saint-Alphonse de Granby, aux heures habituelles de bureau.
Les soumissions devront être déposées au bureau de la secrétaire-trésorière au plus tard le mardi 19 septembre 2000 à 16 heures.
L'ouverture des soumissions se fera le mardi 19 septembre à 19 heures et le choix du soumissionnaire et l'adjudication se fera lors de la séance extraordinaire du mardi 19 septembre 2000 à 20 heures.
La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

La secrétaire-trésorière
Danielle Bonneau

183980

REMERCIEMENTS

Les frères et soeurs de M. François Burelle désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. François Burelle
survenu le 12 août 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183991

À l'occasion du
20e anniversaire
du décès de



M. Yves De Quoy
survenu le 10 septembre 1980

Vingt années déjà se sont écoulées depuis ton départ et ton sourire demeure encore bien frais dans nos mémoires. Tu es et resteras toujours dans nos pensées et nous espérons que tu as su trouver cette paix intérieure tant recherchée.
Avec tout notre amour, tes enfants,
Lynn, Christian et Stéphane
XXX

184009

REMERCIEMENTS



Sa famille désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Jeanne d'Arc Desnoyers Landry
survenu le 4 avril 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Un merci spécial au personnel de la Résidence Lambert pour les bons soins prodigués à notre mère. Vous avez su gagner sa confiance et son amour. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183982

3e anniversaire du décès de



Mme Claire Arès
survenu le 13 septembre 1997

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Ta mort nous aura rendus plus attentifs à la vie.

Ton conjoint, tes enfants, tes petits-enfants et tes nombreux ami(e)s.

183954

5e anniversaire du décès de



Mme Marie-Reine Racicot Paquette
survenu le 7 septembre 1995

Jamais plus nos yeux pe verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.
Ton époux, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.
Une messe pour les défunts sera célébrée le 24 septembre à 10 h en l'église d'Adamsville et elle sera suivie d'une visite au cimetière.

183972

REMERCIEMENTS

Son époux, Ernest Lussier ainsi que ses enfants et petits-enfants désirent remercier bien sincèrement les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Léa Brossard
survenu le 7 juillet 2000

soit par des offrandes de messes ou de fleurs, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183986

Décès



BLOUIN
M. Michel

A Brigham, accidentellement le 3 septembre 2000, à l'âge de 21 ans, est décédé M. Michel Blouin, fils de Robert Blouin et de Josée Lauzière demeurant à Granby.
Le défunt laisse dans le deuil sa mère, Josée Lauzière; son père, Robert Blouin (Micheline Messier); ses frères, Jean-François (Mylène), Pierre-Yves. Lui survivent aussi sa grand-mère maternelle, Murielle Lauzière; ses grands-parents paternels: René Blouin (Florianne Leclerc) ainsi que sa marraine, Nycole Lauzière (Roger Châtelain) et son parrain Pierre Avery, plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines et amis.
Les funérailles sous la direction de la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738 auront lieu le samedi, 9 septembre, en l'église Ste-Trinité à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby. A noter que la famille recevra vos témoignages de sympathie au sous-sol de l'église samedi, journée des funérailles, à compter de 10h.
Des dons à Opération Enfant Soleil seraient appréciés. Formulaires disponibles au sous-sol de l'église ou au bureau du salon funéraire.
(6-8-9)



PHANEUF
Mme Cécile

Au CHSLD, Centre Villa Bonheur, le 6 septembre 2000, à l'âge de 60 ans, est décédée Mme Cécile Phaneuf, épouse de M. Fernand Berteau, demeurant à Granby. Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
Une célébration de la parole aura lieu le samedi 16 septembre 2000, à 11 heures, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette 997 des Colombes (angle St-Jude N) Granby Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666 Téléc.: (450) 777-4393
La famille recevra les témoignages de sympathie, samedi, à compter de 9h au salon.
En guise de sympathie, des dons à l'Association Canadienne de la dystrophie musculaire seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.
Elle laisse dans le deuil, outre son époux Fernand, sa fille, Lise (Denis Gibson); sa petite-fille, Kim; son petit-fils, Dave; sa mère, Aline Rodier-Phaneuf (feu François); ses soeurs et son frère : Françoise (Wilfrid Ménard); Alain Phaneuf (Claudette); Alice Phaneuf; ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier tout le personnel du CHSLD, Centre Villa Bonheur, pour les bons soins prodigués à Madame Phaneuf.
(9-15)

4e anniversaire du décès de



Patrick Belval
survenu le 5 septembre 1996

Tant et aussi longtemps que le coeur se souvient, les êtres que nous aimons y demeurent et y vivent. Le souvenir d'un être aimé ne peut s'éteindre car la lueur de son passé nous suit toujours à jamais. Ton souvenir est comme un livre préféré, un livre qu'on lit et relit et qui n'est jamais refermé.
Ta famille et tes amis.

183927

2e anniversaire du décès de



Mme Yvette Gendron, née Lavallée
survenu le 4 septembre 1998

Déjà 2 ans se sont écoulés depuis votre départ, on a eu beaucoup de difficultés à s'y habituer. Tout ce que tu as semé avec amour restera gravé dans nos coeurs à jamais. De là-haut, veille sur nous, protège-nous en attendant ce jour où nous pourrons nous tenir la main et festoyer sans fin.
Tes enfants : Denis (Andrée), Liette, Monique (Jean-Claude), tes petits-enfants : Michel, Annie, Éric, Jacques, Caroline et ton filleul, Gilles Lavallée de Valcourt.

183979

REMERCIEMENTS

M. Douglas Graves (Mary),M. Marcel Gauthier ainsi que M. et Mme Lucien Gauthier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



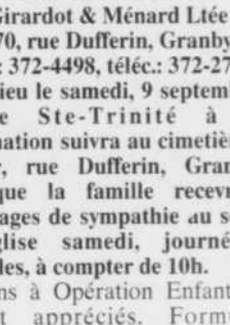
Mme Laurence Rodriguez
survenu le 18 août 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183990

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Antoinette Dupuis Roy désirent remercier bien sincèrement les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Antoinette Dupuis Roy
survenu le 20 août 2000

soit par des offrandes de messes ou de fleurs, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183936

REMERCIEMENTS

Son époux, Henri-Paul Beaudry, ses enfants : Lise (Roger Bousquet), Céline (Denis Morin), Michel, Nicole (Max Mahi) et ses petits-enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



Mme Yvette Côté
survenu le 15 juillet 2000
à l'âge de 73 ans

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit.
Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

183898

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Rose-Aimée Roy désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Rose-Aimée Roy
survenu le 26 août 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

183989

11e anniversaire du décès de



M. Elphège Chauvette
survenu le 10 septembre 1989

Déjà 11 ans que tu es parti. Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.
Ton épouse Ernestine, tes enfants et petits-enfants.
Une messe sera célébrée le dimanche 10 septembre 2000 à 11 h en l'église Ste-Famille de Granby.

183930

REMERCIEMENTS



DURIVAGE
M. Jean

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de M. Jean Durivage de Farnham, survenu le 13 août 2000, de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Veuillez considérer comme personnels nos plus sincères remerciements.

Les familles Durivage et Choquette.

183940

9

Décès



BOMBARDIER
Mme Noëlla

Entourée de l'amour des siens au Centre Hospitalier Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le vendredi 8 septembre 2000 à l'âge de 57 ans est décédée Mme Noëlla Bombardier épouse bien-aimée de M. Germain Nadeau. Outre son époux elle laisse dans le deuil son fils Pascal et sa belle-mère Mme Déneige Nadeau. Elle laisse également ses frères et soeurs: soeur Henriette P.M., Gilles, Réal (Thérèse), Claire (Guy), Nicole (Claude), Yvon (Jeannine), Pierre (Nicole), Pierrette (Valère), Sylvie (Roger) et Thérèse. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Denise (Tony), Yvon Hether), Robert (Nicole), René (Lise), Monique, Claire (Rosaire) ainsi que son fileul Jean-François. Elle laisse également dans le deuil ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s.
Mme Bombardier repose au
Funérarium Denis Meunier inc.
402 rue de la Rivière, Cowansville
Tél: (450) 266-6061
fax: (450) 266-6057
courriel: funerariumdm@qc.aira.com
La famille sera présente au funérarium le dimanche 10 septembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h afin de recevoir les témoignages de sympathies. Les funérailles auront lieu le lundi 11 septembre 2000 à 11 h en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.
Toute marque de sympathie peut se traduire par envoie de dons à la Société Canadienne du Cancer (C.P. 131, Cowansville, QC J2K 3H1) ou à l'Association diabète Québec (5635, Sherbrooke E. Montréal, QC H1N 1A2). Formulaires disponibles au funérarium.
09



DESMARAIS
M. Elphège

Au Centre hospitalier Piedmont-Yamaska de Granby le 6 septembre 2000, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Elphège Desmarais, époux de feu Rosanna Pigeon, demeurant à Granby.
Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: André (Graziella Roussy), Cowansville; Normand (Ghislaine Riendeau); Yvan (Gisèle Gagnon), tous de Granby. Son amie, Thérèse Vincent, de Granby; ses petits-enfants: Marc, Claude, Kevin, Guillaume, Samuel et Etienne. Son beau-frère et ses belles-soeurs: Edmond Pigeon (Madeleine Côté), Hélène DuSablon Pigeon, tous de Granby ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.
Les funérailles auront lieu le samedi, 9 septembre. Le convoi funèbre partira des salons de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738
pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 15h30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront vendredi soir de 19 à 22h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de 13h.
Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
Sincères remerciements au personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Elphège Desmarais.
(7-8-9-)

DE LA DURANTAYE
M. Henri

Subitement à Granby, le 8 septembre 2000, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Henri De La Durantaye, époux de feu Marguerite Lemieux, demeurant à Granby.
Selon ses volontés, la crémation à eu lieu, à Granby, au Crématorium les Jardins Funéraires Bessette.
Sous la direction de :
Les Résidences Funéraires Bessette
5034 rue Foster
Waterloo
Tél: 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc: (450) 539-3035
Les funérailles auront lieu le lundi 11 septembre 2000 à 11 heures en l'église Notre-Dame de Granby, suivie de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie, jour des funérailles, lundi, à compter de 10 heures 30 à l'église.
Il laisse dans le deuil, ses enfants : Michel (Danièlle Thibeault), Jean-Claude (Colette Foisy), Gilles (Monique Scott), Thérèse (François Paquette), Jeannine (Guy Dufresne), Jean-Pierre (Josée Laforêt), Céline (Pierre Millette), Sylvie (Denis Parent), Martin (Louise Bergeron), Lucia (André Ross). Plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Son amie Léa Lequin, son frère et ses soeurs : Soeur Irma De La Durantaye, Mariette, Gérard, Géraldine, Rita ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.
09



DÉPÔT LANDRY
Mme Rose-Hélène

À Acton Vale, le 7 septembre 2000, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Rose-Hélène Dépôt, épouse de Hervé Landry, demeurant à Acton Vale.
Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants : Colette (Jean-Pierre Tétreault), Roland (Guylaine Deslandes), Céline (Alain Houle) et Maxime, ses petits-enfants : Sébastien, Stéphanie, Marie-Pier, Marie-Eve et Anny.
Ses frères et soeurs : Simone (Origène Verrier), feu Jeannette (feu Léonce Turbide), Conrad (Eva Beauvais), Germaine (John Laferrière), Marie-Jeanne (Julien Nadeau), feu Léonard (Georgette Archambeault), Florence, Thérèse (feu Jean Landry) et Jean-Claude (Lise Trahan) ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs : feu Yvonne (feu Noël Brunelle), feu Wilbrod (Béatrice Côté), Antonio (Yvette Cournoyer), feu Fernand (feu Jeannine Deslandes), Jacqueline (Clément Boisvert), Conrad (Jeannine Laflamme), Raphaël (Laurette Laliberté), Monique (André Favreau), Gisèle (Jean-Denys Montpetit) et Madeleine (Robert Pelchat) en plus de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s.
La famille sera présente au salon :
Marcel Boisvert Ltée
1150 du Marché
Acton Vale
dimanche, le 10 septembre 2000, de 19 heures à 22 heures et lundi matin dès 9 heures et les funérailles seront célébrées à 11 heures à l'église St-André d'Acton Vale suivie de l'inhumation au cimetière paroissial de Roxton Falls.
09



LACROIX
Mme Réjeanne

Au Centre hospitalier Piedmont-Yamaska de Granby, le 7 septembre 2000, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Réjeanne Lacroix, née Auclair, épouse de M. Jean-Claude Lacroix, demeurant à Granby.
La défunte laisse dans le deuil, outre son époux Jean-Claude, ses enfants : Mario (Carole Barabé); Daniel (Marielle Ménard); Lucie (Alain Gamache); Sylvain; Bruno (Martine Favreau), tous de Granby. Ses petits-enfants : Edith, David, Nancy, Mathieu, Vincent et William. Ses frères et soeurs: Roger (Agathe Beaudry); Sr Jeanne d'Arc Auclair; Monique (Sylvio Martin); Maurice (Yolande Jetté); Fernand (Claire Casavant); Francine (Paul-Armand Giguère); Micheline (Albert Moreau). Ses beaux-frères et belles-soeurs : Marjolaine; Roméo (Antoinette Gravel); Réal (Madeleine Ménard); feu Gérald (Monique Deschamps); feu Léonne (Jean-Guy Quintal); feu Donald (Claudette Fournier); Sarto (Bibianne Giard); Hélène; Françoise; Rosaire (Joan); Jacques (Jocelyne Couture); Yvon (Danielle Flibotte), ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.
Les funérailles auront lieu le samedi 9 septembre. Le convoi funèbre partira des salons de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél.: 372-4498, téléc.: 372-2738
pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10h30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Duffertin.
Les heures de visite seront vendredi soir de 19h à 22h. Ouverture des salons, samedi, journée des funérailles, à compter de 9h.
Des dons à la Société canadienne du Cancer ou à la Fondation du Centre hospitalier Piedmont-Yamaska seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
La famille désire remercier sincèrement les Dr Serge Corbin, Diane Martel et Serge Clément, ainsi que le personnel du 5e Ouest et des soins palliatifs pour les bons soins prodigués à Mme Réjeanne Auclair Lacroix, lors de son séjour parmi eux.
(8-9)



MILLETTE
(COUTURE)
Mme Thérèse

À Sherbrooke le 5 septembre 2000, à l'âge de 95 ans, est décédée Mme Thérèse Couture, épouse de feu Stéphane Millette, demeurant à Sherbrooke. **Mme Millette repose à la**
Résidence funéraire
Steve L. Elkas Inc.
601, rue du Conseil
Sherbrooke, QC J1G 1K4
Tél.: 819-565-1155, téléc.: 820-8872
Steve Elkas Prés, Clément Cartier, dir
Heures de visite: vendredi de 19 h à 22 h. Jour des funérailles à 12h jusqu'au départ du salon à 13h45. Les funérailles auront lieu le samedi 9 septembre 2000 à 14 h en l'église Notre-Dame du Perpétuel Secours. Inhumation au cimetière de Lawrenceville. Outre son époux, Mme Millette laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine (Gérard Laplante), Sr. Marielle fcscj, Richard (Marcelle Lemay), elle était la mère de feu Gilles (Ann Cormier). Ses petits-enfants Dominique (Pierre Tessier) et Stéphane (Joanne Morissette). Ses arrière-petits-enfants: Pierre-Emmanuel, Nadège, Elise, Alexis, Aude et Ophélie Tessier. Sa belle-soeur Germaine Couture. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des offrandes de messes seraient grandement appréciées par la famille.
(07, 08, 09)

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252
Brisons le Silence...

1er anniversaire du décès de



Mme Hortense
Beauregard Comtois
survenu le 18 septembre 1999

Jamais plus nos yeux ne verront ton sourire, mais à jamais tu vivras dans nos coeurs avec tous les souvenirs que tu nous as laissés sur ton chemin.
Ton époux, Émile Comtois, tes enfants : Serge, Yves, Pierre, Pierrette, Louise, Louisette et Diane. Une messe sera célébrée le 16 septembre à 11 h 30 en l'église Notre-Dame-du-Rosaire à Saint-Hyacinthe.
183933

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Germaine Généreux, née Vanasse désirent remercier bien sincèrement les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

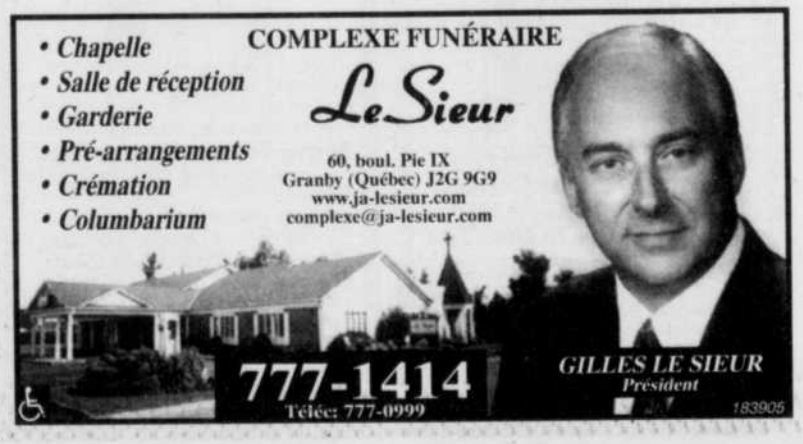


Leur mère
survenu le 14 août 2000

soit par des offrandes de messes ou de fleurs, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
183937

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
- *Chapelle*
- *Salle de réception*
- *Garderie*
- *Pré-arrangements*
- *Crémation*
- *Columbarium*

60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com



777-1414
Téléc: 777-0999
GILLES LE SIEUR
Président
183905

BASEBALL

CLASSEMENT

Partie à Chicago comprise
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	83	57	.593	—
New York	80	59	.575	2½
Floride	67	72	.482	15½
Montréal	57	80	.416	24½
Philadelphie	56	82	.406	26
SECTION CENTRALE				
St. Louis	81	59	.578	—
Cincinnati	71	68	.511	9½
Milwaukee	60	79	.432	20½
Houston	61	80	.432	20½
Pittsburgh	59	79	.427	21
Chicago	59	81	.421	22
SECTION OUEST				
San Francisco	83	56	.597	—
Arizona	74	64	.536	8½
Los Angeles	73	67	.521	10½
Colorado	71	68	.511	12
San Diego	68	73	.482	16

Jeudi 7 septembre
St. Louis 6 **Montréal** 1
Houston 7 Floride 3
Atlanta 4 Arizona 0
San Francisco 13 San Diego 0
Vendredi 8 septembre
Houston 13 Chicago 10
Arizona en Floride
Philadelphie à N.Y. Mets
Montréal à Atlanta
Cincinnati à Pittsburgh
St. Louis à Milwaukee
Los Angeles au Colorado
San Diego à San Francisco
Samedi 9 septembre
Houston à Chicago, 13h15.
Los Angeles au Colorado, 15h05.
San Diego à San Francisco, 16h05.
Arizona en Floride, 19h05.
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h10.
Montréal à Atlanta, 19h10.
St. Louis à Milwaukee, 20h05.
Dimanche 10 septembre
Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10.
Montréal à Atlanta, 13h10.
Cincinnati à Pittsburgh, 13h35.
St. Louis à Milwaukee, 14h05.
Houston à Chicago, 14h20.
Los Angeles au Colorado, 15h05.
Arizona en Floride, 16h05.
San Diego à San Francisco, 16h05.
Lundi 11 septembre
St. Louis à Pittsburgh, 19h05.
Chicago à Cincinnati, 19h05.
Milwaukee à N.Y. Mets, 19h10.
San Francisco à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
Colorado à San Diego, 22h05.
Mardi 12 septembre
Montréal à Philadelphie, 19h05.
St. Louis à Pittsburgh, 19h05.
Chicago à Cincinnati, 19h05.
Milwaukee à N.Y. Mets, 19h10.
Floride à Atlanta, 19h40.
San Francisco à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
Colorado à San Diego, 22h05.
Mercredi 13 septembre
Milwaukee à N.Y. Mets, 13h10.
Montréal à Philadelphie, 19h05.
St. Louis à Pittsburgh, 19h05.
Chicago à Cincinnati, 19h05.
Floride à Atlanta, 19h40.
San Francisco à Houston, 20h05.
Los Angeles en Arizona, 21h35.
Colorado à San Diego, 22h05.

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Helton Col	137	498	123	191	.384
Alou Hou	108	383	68	138	.360
Hammonds Col	112	420	89	147	.350
LCastillo Flo	115	460	87	159	.346
VGuerrero Mon	**130**	**485**	**84**	**167**	**.344**
Piazza NYM	116	417	79	141	.338
Vidro Mon	**132**	**530**	**92**	**177**	**.334**
Kent SF	137	509	99	169	.332
Sheffield LA	126	448	94	147	.328
Cirillo Col	134	510	99	167	.327

Points — Bagwell, Houston, 129; Helton, Colorado, 123; Edmonds, St. Louis, 115; Bonds, San Francisco, 114; AJones, Atlanta, 108; Kendall, Pittsburgh, 99; Cirillo, Colorado, 99; Kent, San Francisco, 99.
Points produits — SSosa, Chicago, 126; Helton, Colorado, 122; Bagwell, Houston, 115; Kent, San Francisco, 114; Griffey Jr, Cincinnati, 114; Giles, Pittsburgh, 113; PWilson, Floride, 107; Nevin, San Diego, 107.
Coups sûrs — Helton, Colorado, 191; **Vidro, Montréal**, 177; AJones, Atlanta, 172; SSosa, Chicago, 172; Kent, San Francisco, 169; **VGuerrero, Montréal**, 167; Cirillo, Colorado, 167.
Doubles — Helton, Colorado, 53; Cirillo, Colorado, 46; **Vidro, Montréal**, 42; LGonzalez, Arizona, 40; EYoung, Chicago, 39; Green, Los Angeles, 38; Abreu, Philadelphie, 37; Kent, San Francisco, 37.
Triples — Womack, Arizona, 12; **VGuerrero, Montréal**, 11; NPerez, Colorado, 11; Belliard, Milwaukee, 9; Abreu, Philadelphie, 9; Goodwin, Los Angeles, 8; Giles, Pittsburgh, 7; LWalker, Colorado, 7.
Circuits — SSosa, Chicago, 46; **Bonds, San Francisco, 44**; Bagwell, Houston, 41; Sheffield, Los Angeles, 40; Edmonds, St. Louis, 39; Griffey Jr, Cincinnati, 38; Helton, Colorado, 34; **VGuerrero, Montréal**, 34; Piazza, New York, 34; SFinley, Arizona, 34.
Buts volés — LCasillo, Floride, 55; EYoung, Chicago, 47; Goodwin, Los Angeles, 45; Womack, Arizona, 42; Furcal, Atlanta, 31; PWilson, Floride, 31; Glanville, Philadelphie, 27.
Lanceurs (16 décisions) — Estes, San Francisco, 14-4, .778, 3.88; Elarton, Houston, 16-5, .762, 4.69; Glavine, Atlanta, 19-6, .760, 3.61; RDJohnson, Arizona, 17-6, .739, 2.45; KBrown, Los Angeles, 12-5, .706, 2.62; JCD'Amico, Milwaukee, 11-5, .687, 2.30; ALeiter, New York, 14-7, .667, 3.33; GMaddux, Atlanta, 16-8, .667, 3.21.
Retraits — RDJohnson, Arizona, 299; Astacio, Colorado, 191; Dempster, Floride, 185; KBrown, Los Angeles, 181; ALeiter, New York, 178; Kile, St. Louis, 174; Park, Los Angeles, 172.
Victoires protégées — Alfonseca, Floride, 39; Hoffman, San Diego, 38; Benitez, New York, 37; Nen, San Francisco, 35; Aguilera, Chicago, 29; Graves, Cincinnati, 25; Veres, St. Louis, 25.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
New York	79	58	.577	—
Boston	73	64	.533	6
Toronto	72	68	.514	8½
Baltimore	63	76	.453	17
Tampa Bay	60	80	.429	20½
SECTION CENTRALE				
Chicago	84	56	.600	—
Cleveland	75	62	.547	7½
Detroit	70	69	.504	13½
Kansas City	66	74	.471	18
Minnesota	61	79	.436	23
SECTION OUEST				
Seattle	76	64	.543	—
Oakland	73	65	.529	2
Anaheim	70	70	.500	6
Texas	62	78	.443	14

Jeudi 7 septembre
Boston 11 Minnesota 6
Anaheim 6 Detroit 4
Seattle 8 Toronto 1
Tampa Bay 4 Cleveland 3
N.Y. Yankees 7 Kansas City 3
Chicago 10 Texas 6
Vendredi 8 septembre
Chicago à Cleveland
Detroit à Toronto
N.Y. Yankees à Boston
Texas à Kansas City
Minnesota à Seattle
Tampa Bay à Oakland
Baltimore à Anaheim
Samedi 9 septembre
Chicago à Cleveland, 13h05.
N.Y. Yankees à Boston, 13h15.
Detroit à Toronto, 16h05.
Tampa Bay à Oakland, 16h05.
Baltimore à Anaheim, 16h05.
Texas à Kansas City, 20h05.
Minnesota à Seattle, 21h05.
Dimanche 10 septembre
Chicago à Cleveland, 13h05.
Detroit à Toronto, 13h05.
N.Y. Yankees à Boston, 13h05.
Texas à Kansas City, 14h05.
Tampa Bay à Oakland, 16h05.
Minnesota à Seattle, 16h35.
Baltimore à Anaheim, 20h05.
Lundi 11 septembre
Detroit à Chicago, 20h05.
Kansas City à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h05.
Baltimore à Anaheim, 22h05.
Mardi 12 septembre
Boston à Cleveland, 19h05.
Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
Baltimore au Texas, 20h05.
Detroit à Chicago, 20h05.
Kansas City à Seattle, 22h05.
Minnesota à Oakland, 22h05.
Tampa Bay à Anaheim, 22h05.
Mercredi 13 septembre
Minnesota à Oakland, 15h35.
Boston à Cleveland, 19h05.
Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
Baltimore au Texas, 20h05.
Detroit à Chicago, 20h05.
Kansas City à Seattle, 22h05.
Tampa Bay à Anaheim, 22h05.

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Garciaparra Bos	118	443	87	161	.363
CDelgado Tor	**140**	**498**	**107**	**179**	**.359**
Erstad Ana	135	586	103	210	.358
MJSweeney KC	137	539	90	181	.336
Thomas ChW	139	510	107	171	.335
Segui Cle	129	492	80	165	.335
Stewart Tor	**114**	**488**	**93**	**162**	**.332**
EMartinez Sea	131	482	91	159	.330
ARodriguez Sea	126	469	115	154	.328
Damon KC	137	562	118	184	.327

Points — Damon, Kansas City, 118; ARodriguez, Seattle, 115; Durham, Chicago, 113; Jeter, New York, 107; **CDelgado, Toronto, 107**; Thomas, Chicago, 107; Erstad, Anaheim, 103.
Points produits — Thomas, Chicago, 132; EMartinez, Seattle, 130; **CDelgado, Toronto, 127**; MJSweeney, Kansas City, 126; MOrdonez, Chicago, 114; BeWilliams, New York, 111; Dye, Kansas City, 108; ARodriguez, Seattle, 108.
Coups sûrs — Erstad, Anaheim, 210; Damon, Kansas City, 184; MJSweeney, Kansas City, 181; **CDelgado, Toronto, 179**; Thomas, Chicago, 171; Dye, Kansas City, 167; Jeter, New York, 167.
Doubles — **CDelgado, Toronto, 52**; Garciaparra, Boston, 43; Lawton, Minnesota, 42; Olerud, Seattle, 42; DCruz, Detroit, 41; Thomas, Chicago, 39; **Stewart, Toronto, 38**; Damon, Kansas City, 38; Higginson, Detroit, 38; DeShields, Baltimore, 38.
Triples — CGuzman, Minnesota, 19; AKennedy, Anaheim, 9; Durham, Chicago, 8; Alicea, Texas, 8; TNixon, Boston, 7; THunter, Minnesota, 6; Damon, Kansas City, 6; JAValentin, Chicago, 6; BeWilliams, New York, 6.
Circuits — Glaus, Anaheim, 41; Thomas, Chicago, 41; **CDelgado, Toronto, 39**; **TBatista, Toronto, 38**; Justice, New York, 36; ARodriguez, Seattle, 34; MVaughn, Anaheim, 34; RPalmeiro, Texas, 34.
Buts volés — Damon, Kansas City, 41; RAlomar, Cleveland, 32; DeShields, Baltimore, 31; Henderson, Seattle, 29; McLemore, Seattle, 27; Erstad, Anaheim, 26; Cairo, Tampa Bay, 26.
Lanceurs (16 décisions) — PMartinez, Boston, 16-4, .800, 1.66; **DWells, Toronto, 19-6, .760, 4.24**; Baldwin, Chicago, 14-5, .737, 4.48; Hudson, Oakland, 15-6, .714, 4.81; Pettitte, New York, 17-7, .708, 4.15; Mercedes, Baltimore, 11-5, .687, 4.11; Burba, Cleveland, 13-6, .684, 4.55.
Retraits — PMartinez, Boston, 250; Mussina, Baltimore, 180; Colon, Cleveland, 174; CFinley, Cleveland, 164; Nomo, Detroit, 158; Clemens, New York, 158; Burba, Cleveland, 156.
Victoires protégées — TBJones, Detroit, 38; MRivera, New York, 33; Sasaki, Seattle, 32; **Koch, Toronto, 32**; DLowe, Boston, 31; Wetteland, Texas, 30; RMHernandez, Tampa Bay, 29.

MEILLEURS DEUXIÈMES

Parties d'hier non comprises
LIGUE NATIONALE

Équipe	G	P	Moy.	DIF
New York	80	59	.575	—
Arizona	74	64	.536	5½

LIGUE AMÉRICAINE

Équipe	G	P	Moy.	DIF
Cleveland	75	62	.547	—
Boston	73	64	.533	2
Oakland	73	65	.529	2½
Toronto	72	68	.514	4½
Detroit	70	69	.504	6

RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise
AU BÂTON

Joueur	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
Barrett Mike	249	27	54	20	1	0	.217
Bergeron Peter	435	69	105	25	3	9	.241
Blum Geoff	272	34	79	38	9	1	.290
Bradley Milton	151	20	34	15	2	2	.225
Cabrera Orlando	349	39	85	40	9	4	.244
Coquillette Trace	42	4	9	7	1	0	.214
De La Rosa Tomas	42	5	11	5	2	2	.262
Guerrero Vladimir	485	84	167	104	34	9	.344
Guerrero Wilton	213	22	59	18	1	6	.277
Jones Terry	125	26	33	12	0	6	.266
Mordecai Mike	150	17	42	15	4	2	.280
Schneider Brian	60	4	15	8	0	0	.250
Seguignol Fernando	101	12	31	16	8	0	.307
Stevens Lee	449	60	119	75	22	0	.265
Tracy Andy	124	18	32	23	7	0	.258
Vidro Jose	530	92	177	87	22	5	.334
Webster Lenny	75	6	16	5	0	0	.213

AU MONTICULE

Joueur	G	P	VP	ML	BB	RBMPM
Armas Tony Jr	4	8	0	70.0	37	39 4.76
Blank Matt	0	1	0	14.0	5	4 5.14
Downs Scott Expos	0	0	0	3.0	3	0 9.00
Downs Scott Cubs	4	3	0	94.0	37	63 5.17
Downs Scott Total	4	3	0	97.0	40	63 5.29
Forster Scott	0	1	0	26.0	20	17 7.96
Hermanson Dustin	11	12	4	167.0	69	89 5.17
Irabu Hideki	2	5	0	54.2	14	42 7.24
Johnson Mike	5	6	0	89.1	45	60 5.94
Kline Steve	1	4	14	77.0	24	61 2.92
Lara Yovanny	0	0	0	5.2	8	3 6.35
Lira Felipe	4	5	0	83.1	31	40 5.08
Lloyd Graeme	0	0	0	0.0	0	0 0.00
Moore Trey	1	4	0	31.1	16	22 6.89
Mota Guillermo	0	1	0	17.1	9	11 9.35
Pavano Carl	8	4	0	97.0	34	64 3.06
Powell Jeremy	0	2	0	18.1	6	14 8.84
Rigby Brad	0	0	1	13.2	3	2 11.85
Santana Julio	0	5	0	50.0	31	44 5.40
Strickland Scott	4	3	4	37.2	10	40 3.82
Telford Anthony	5	4	3	76.1	22	64 3.89
Thurman Mike	4	5	0	62.1	31	29 5.49
Tucker T.J.	0	1	0	7.0	3	2 11.57
Urbina Ugueth	0	1	8	13.1	5	22 4.05
Vazquez Javier	8	7	0	176.2	51	154 4.38

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE
Houston (Holt 6-14) à Chicago Cubs (Quevedo 2-7), 13h15
Los Angeles (Park 15-8) à Colorado (Yoshii 5-14), 15h05
San Diego (Tollberg 3-3) à San Francisco (Ortiz 12-10), 16h05
Arizona (Stottlemyre 8-5) à Floride (Burnett 2-4), 19h05
Cincinnati (Parris 10-14) à Pittsburgh (Benson 9-11), 19h05
Philadelphie (Person 7-5) à N.Y. Mets (Rusch 9-10), 19h10
Montréal (Thurman 4-5) à Atlanta (Burkett 8-6), 19h10
St- Louis (Hentgen 14-10) à Milwaukee (Haynes 11-12), 20h05
LIGUE AMÉRICAINE
Chicago White Sox (Garland 3-5) à Cleveland (Burba 13-6), 13h05
N.Y. Yankees (Pettitte 17-7) à Boston (P.Martinez 16-4), 13h15
Detroit (Nomo 6-11) à Toronto (Wells 19-6), 16h05
Tampa Bay (Lopez 11-10) à Oakland (Hudson 15-6), 16h05
Baltimore (Mercedes 11-5) à Anaheim (Karl 0-1), 16h05
Texas (Davis 6-5) à Kansas City Suzuki 8-8), 20h05
Minnesota (Redman 12-8) à Seattle (Moyer 11-9), 21h05

LIGUE NORTHERN

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
LES CHAMPIONNATS DE SECTION
(Trois de cinq)
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD
Adirondack gagne la série 3-1

ASSOCIATION DE L'EST
SECTION SUD
Elmira gagne la série 3-0

ASSOCIATION CENTRALE
SECTION OUEST
Fargo-Moorhead gagne la série 3-0

ASSOCIATION CENTRALE
SECTION EST
Duluth-Superior gagne la série 3-1

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Finale 4 de 7
Mardi 5 septembre
Sherbrooke 6 Coaticook 4
(La série est égale 1-1)
Mercredi 6 septembre
Coaticook 6 Sherbrooke 4
(Coaticook mène la série 2-1)
Vendredi 8 septembre
Sherbrooke à Coaticook
Dimanche 10 septembre
Coaticook vs Sherbrooke, 19h

LIGUE JUNIOR RIVE-SUD-ESTRIE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
FINALES DE DIVISIONS 4 de 7
DIVISION ESTRIE
Mardi 5 septembre
Drummondville 0 Sherbrooke 10
Jeudi 7 septembre
Sherbrooke 9 Drummondville 3
(Sherbrooke mène la série 2-1)
Samedi 9 septembre
Drummondville à Sherbrooke, 19h30
Dimanche 10 septembre
Sherbrooke vs Drummondville, 19h30
DIVISION RIVE-SUD
Mercredi 6 septembre
St-Bruno 2 St-Constant 8
(St-Constant mène la série 1-0)
Samedi 9 septembre
St-Bruno à St-Constant, 19h30
Dimanche 10 septembre
St-Constant vs St-Bruno, 19h30
Lundi 11 septembre
St-Bruno vs St-Constant, 20h

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Partie d'hier non comprise
SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal	9	7	2	0	0	335	174	14
Hamilton	9	6	3	0	1	268	220	13
Winnipeg	9	2	6	1	1	295	329	6
Toronto	9	1	7	1	0	163	344	3
SECTION OUEST								
Calgary	9	6	2	1	0	326	251	13
Edmonton	9	6	3	0	0	246	221	12
C.-B.	9	4	5	0	0	232	261	8
Saskatchewan	9	2	6	1	0	262	326	5

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.
Vendredi 8 septembre
Calgary à Edmonton
Samedi 9 septembre
Toronto à Winnipeg, 15h00.
C.-B. en Saskatchewan, 21h30.
Dimanche 10 septembre
Hamilton à Montréal, 13h00.

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	1	0	0	1.000	23	0
Indianapolis	1	0	0	1.000	27	14
N.Y. Jets	1	0	0	1.000	20	16
Buffalo	1	0	0	1.000	16	13
N.-Angleterre	0	1	0	.000	16	21
SECTION CENTRALE						
Jacksonville	1	0	0	1.000	27	7
Baltimore	1	0	0	1.000	16	0
Cincinnati	0	0	0	.000	0	0
Tennessee	0	1	0	.000	13	16
Cleveland	0	1	0	.000	7	27
Pittsburgh	0	1	0	.000	0	16
SECTION OUEST						
Oakland	1	0	0	1.000	9	6
Denver	0	1	0	.000	36	41
Kansas City	0	1	0	.000	14	27
San Diego	0	1	0	.000	6	9
Seattle	0	1	0	.000	0	23
ASSOCIATION NATIONALE						
SECTION EST						
Philadelphie	1	0	0	1.000	41	14
N.Y. Giants	1	0	0	1.000	21	16
Washington	1	0	0	1.000	20	17
Arizona	0	1	0	.000	16	21
Dallas	0	1	0	.000	14	41
SECTION CENTRALE						
Tampa Bay	1	0	0	1.000	21	16
Detroit	1	0	0	1.000	14	10
Minnesota	1	0	0	1.000	30	27
Chicago	0	1	0	.000	27	30
Green Bay	0	1	0	.000	16	20
SECTION OUEST						
Atlanta	1	0	0	1.000	36	28
St. Louis	1	0	0	1.000	41	36
Carolina	0	1	0	.000	17	20
New Orleans	0	1	0	.000	10	14
San Francisco	0	1	0	.000	28	36

Dimanche 10 septembre
Oakland à Indianapolis, 13h.
Green Bay à Buffalo, 13h.
Cleveland à Cincinnati, 13h
N.Y. Giants à Philadelphie, 13h.
Kansas City au Tennessee, 13h.
Chicago à Tampa Bay, 13h.
Miami au Minnesota, 13h.
Jacksonville à Baltimore, 13h.
Atlanta à Denver, 16h15.
St. Louis à Seattle, 16h15.
Caroline à San Francisco, 16h15.
Washington à Detroit, 16h15.
N.-Orléans à San Diego, 16h15.
Dallas à Arizona, 20h20.
Lundi 11 septembre
N.-Angleterre à N.Y. Jets, 21h.

HOCKEY

CALENDRIER PRÉ-SAISON

Mercredi 6 septembre
LaSalle 2 St-Laurent 3 (F)
Vendredi 8 septembre
Laval à Joliette
Acton Vale à Windsor
Pont Rouge à Côte-de-Beaupré
Sorel à St-Laurent
Thetford Mines à St-Georges
Samedi 9 septembre
Granby à **Acton Vale**, 19h30
St-Georges à Thetford Mines, 20h
St-Laurent à LaSalle, 20h
Windsor à Asbestos, 20h
Côte-de-Beaupré à Pont Rouge, 20
Dimanche 10 septembre
LaSalle à Sorel, 19h
Joliette à Laval, 19h30
Mardi 12 septembre
Windsor à **Acton Vale**, 20h30

LIGUE JUNIOR BB

CALENDRIER PRÉ-SAISON
Vendredi 8 septembre
Waterloo vs Cyclone de St-Cyrille
Cowansville vs Iberville, 21h
Samedi 9 septembre
Sénateurs de Laval vs **Waterloo**, 19h40
Dimanche 10 septembre
Waterloo vs Sénateurs de Laval, 19h30

DÉBUT DE LA SAISON

Vendredi 8 septembre
Cap-Madeleine vs C.-A.-Girouard
L.L.L. vs Gatineau
C.C. Lemoyne vs Col. Français
Lac St-Louis vs Magog
Samedi 9 septembre
Lévis vs Ste-Foy, 14h.
Amos vs Lac St-Louis, 16h30.
Dimanche 10 septembre
Amos vs L.L.L., 13h.
Gatineau vs C.C. Lemoyne, 13h30.
Ste-Foy vs Jonquière, 14h.
Col. Français vs C.-A.-Girouard, 19h.
Lévis vs Cap-Madeleine, 19h30.

SOCCER

LIGUE A

QUARTS DE FINALE
(Une partie à finir)
ASSOCIATION DE L'EST
Samedi 9 septembre
Hampton Roads à Richmond, 19h.
Raleigh à Charleston, 19h30.
Hershey à Rochester, 19h35.

ASSOCIATION DE L'OUEST
Samedi 9 septembre
El Paso à Milwaukee, 20h30.
Indiana au Minnesota, 20h35.
Vancouver à San Diego, 22h35.
Dimanche 10 septembre
Bay Area à Seattle, 22h.

LIGUE JUVÉNILE DE MONTÉRÉGIE

U-11 FÉMININ

Granby	**18**	**1**	**0**	**75**	**11**	**51 2.55**
St-Hyac. A	13	5	1	50	18	40 2.11
C.S.J.R.	10	8	1	33	26	31 1.63
C.S.V.R.	6	13	0	19	54	18 0.95
St-Hyac. B	4	13	1	16	49	13 0.72
Sorel-Tracy	4	14	1	26	61	13 0.68

U-13 FÉMININ

C.S.J.R.	13	1	2	37	7	41 2.56
Sher. A	10	4	2	34	12	32 2.00
Granby	**11**	**3**	**1**	**35**	**13**	**31 1.94**
C.S.V.R.	7	6	3	18	14	24 1.50
St-Hyacinthe	7	6	2	17	19	20 1.25
Sorel-Tracy	6	9	1	27	28	19 1.19
Drummondville	5	10	0	13	27	15 1.00
C.I.S.E.	3	11	1	7	36	10 0.67
Sher. B	2	12	2	7	39	8 0.50

U-15 FÉMININ

C.S.V.R.	8	2	6	32	18	30 1.88
C.S.J.R.	7	5	4	23	25	25 1.56
Sorel-Tracy	5	6	5	22	20	20 1.25
St-Hyacinthe	6	7	3	25	27	21 1.31
Granby	**3**	**9**	**4**	**22**	**34**	**13 0.81**

U-17 FÉMININ

C.S.J.R.	19	0	0	146	20	54 2.70
St-Hyacinthe	16	4	2	85	17	50 2.27
C.S.V.M.	15	2	4	93	15	49 2.33
Ste-Julie	14	4	3	81	33	45 2.14
Longueuil	12	7	2	59	34	38 1.81
Sorel-Tracy	11	8	2	72	43	32 1.45
Mistral	9	7	4	58	31	31 1.55
Granby	**7**	**13**	**1**	**47**	**91**	**22 1.05**
Brossard	6	14	0	27	69	18 0.90
Chambly	2	13	0	14	86	0 0.00
Brome Lake	3	14	0	19	104	-3 -.14
C.S.V.R.	1	19	0	5	163	-3 -.14

LIGUE JUVÉNILE DE MONTÉRÉGIE

FINALES DE COUPE 2000
TERRAINS
A-Dubuc I
B-Dubuc II
C-Phaneuf I
D-Phaneuf II
E-Phaneuf III
Samedi 9 septembre
4-U 10M-Granby vs St-Hyacinthe, 14h (B)
8-U 10M-Granby vs C.S.J.R., 9h15 (A)
6-U 10M-C.S.J.R. vs Granby, 11h (B)
14-U 11M-Granby vs St-Hyacinthe, 12h15 (B)
29-U 13M-Granby vs Chambly, 10h15 (E)
Dimanche 10 septembre
10-U 11M-Drummondville vs Granby, 9h15 (A)
12-U 11M-Sorel-Tracy vs Granby, 12h15 (A)
21-U 11F-Granby vs Inter B, 14h (B)
32-U 13F-Verts A vs Granby, 8h15 (D)

SPORT ÉTUDIANT

CANTONS DE L'EST

FOOTBALL
Dimanche 10 septembre
3- JM AA- A-Racicot vs J.H.Leclerc, 13h

SOCCER EXTÉRIEUR
Samedi 9 septembre
Co F- St-Hyacinthe vs Champlain, 13h
Dimanche 10 septembre
Co F- Drummondville vs Sherbrooke, 13h

TENNIS

INTERNATIONAUX DES ETATS-UNIS

DAMES
SIMPLE
DEMI-FINALES
-Lindsay Davenport (2), É.-U., bat Elena Dementieva, Russie, 6-2, 7-6 (5).
-Venus Williams (3), É.-U., bat Martina Hingis (1), Suisse, 4-6, 6-3, 7-5

MESSIEURS
DOUBLE
FINALE
-Lleyton Hewitt, Australie, et Max Mirnyi, Biélorussie, battent Ellis Ferreira, AFS, et Rick Leach (4), É.-U., 6-4, 5-7, 7-6 (5).

FILLES
SIMPLE
QUARTS DE FINALE
-Tatiana Perebiynis (4), Ukraine, bat **Marie-Eve Pelletier (5), Repentigny, Qué., 6-2, 3-6, 7-5**.

Les Incroyables juvéniles sont prêts à entamer leur campagne dimanche

Fernand Bélanger
GRANBY

Les Incroyables AA du football juvénile de l'école J.-H.-Leclerc de Granby seront les premiers à entrer en scène en accueillant les Obélix de l'école Charles-Antoine-Racicot de St-Jean le dimanche 10 septembre à 13h.

Il s'agira de la première partie pour les Obélix dans l'Association régionale du sport étudiant des Cantons de l'Est puisque les Johannais évoluaient auparavant dans la Ligue régionale de football scolaire du Richelieu.

Le responsable du programme de football à J.-H.-Leclerc, Alain Duquet, indique que l'arrivée des Obélix fait partie d'un certain nombre des changements apportés dans cette section.

«Les autres équipes de la région Richelieu vont jouer dans la catégorie A et c'est ce qui a amené St-Jean à se joindre à nous. L'École Le Boisé de Victoriaville, le Séminaire de Sherbrooke, les Estacades de Cap-de-la-Madeleine et l'école Chavigny de Trois-Rivières-Ouest feront aussi partie de notre ligue», précise Alain Duquet.



Les Incroyables juvéniles ont peaufiné leurs préparatifs en vue du début de leur saison régulière, dimanche après-midi, contre les Obélix de St-Jean. *photo Richard Chagnon*

Le calendrier de la saison régulière comprendra huit parties, soit deux contre les Estacades, les Obélix, le Séminaire de Sherbrooke de même qu'une joute face à Chavigny et Victoriaville.

Alain Duquet souligne par ailleurs que la présence des Incroyables juvéniles au Bol d'Or en 1999 n'a pas suffi pour amener tous les joueurs disponibles à effectuer un retour un jeu.

«On se retrouve avec seulement 25 joueurs. Certains ont subi une blessure pendant l'été, d'autres ont un travail et il y en a qui ont tout simplement décidé d'abandonner le football. Les joueurs et les coaches auront une grosse job», fait observer Alain Duquet.

Cadets

La situation est meilleure du côté des cadets, où Benoit Penelle effectue un retour au poste d'entraîneur en chef, puisqu'une quarantaine d'athlètes sont en action au camp.

Les Incroyables cadets AA évolueront au sein d'un circuit regroupant huit équipes réparties dans deux divisions. Outre Granby, la Ligue du Richelieu AA comprendra les Estacades du Cap-de-la-Madeleine, l'école Chavigny de Trois-Rivières-Ouest et le Collège Jean-Eudes de Montréal qui croiseront le fer avec la formation de J.-H.-Leclerc à deux occasions.

L'autre duel du calendrier régulier des Granbyens les opposera au Blizzard du Séminaire St-François, de St-Augustin-de-Desmaures, qui fait partie de Ligue Québec Métro.

Les Incroyables entameront leur campagne le vendredi 15 septembre en affrontant Jean-Eudes au stade Hébert, à St-Léonard, site du Bol d'Or.

Ils entameront leur saison locale, le samedi 23 septembre à 10h, face aux représentants de l'école Chavigny.

Benjamins

Les Incroyables benjamins, dirigés par l'entraîneur Denis Metcalfe, disputeront quatre parties au cours de leur deuxième saison régulière.

Leurs adversaires seront les porte-couleurs de l'école Jean-Jacques-Bertrand de Farnham, du Collège Charles-Lemoyne (Ste-Catherine), de l'école Bouthillier (St-Jean-sur-Richelieu) et du Collège Jean-Eudes de Montréal.

La première rencontre se déroulera le dimanche 17 septembre face à Charles-Lemoyne. Les Incroyables benjamins débuteront leur calendrier à domicile, le vendredi 22 septembre à 16h, face à la formation de Farnham.

Le jamboree marquant la fin des activités se déroulera le dimanche 22 octobre à l'école J.-H.-Leclerc.

L'Enduro Prolab 200 cet après-midi à l'Autodrome

GRANBY

Les pilotes des classes Récent Modèle, Tourisme et 4-cylindres ont rendez-vous à l'Autodrome Granby, samedi à 15h, afin de prendre part à l'Enduro Prolab 200, un événement annuel qui suscite beaucoup d'intérêt.

Pour la circonstance, on s'attend à ce que 70 pilotes participent à cette épreuve d'endurance et qu'au moins 25 autres prennent part à la course pour 4-cylindres. Le promoteur Bob Gatien a annoncé que dans cette dernière catégorie, le nombre minimum de voitures pour un 75 tours sera de 25. S'il y a moins d'inscrits, cette course sera réduite à 50 passages.

L'an dernier, c'est le vétéran Marcel Godbout de St-Pie qui avait remporté cette épuisante épreuve pour les pilotes, également très difficile pour la mécanique. Cependant, après vérification, les officiels avaient été obligés de nommer Alain Béliveau comme co-vainqueur. À l'issue de la course, on croyait que Béliveau avait perdu un tour, mais suite à la vérification, ce n'était pas le cas.

Pour cet Enduro Prolab 200, il ne fait pas l'ombre d'un doute que le grand favori sera Normand Voghell de l'Ange-Gardien. Ce dernier a déjà triomphé en deux occasions lors de cet événement, en 1995 et 1996. Présentement, il a le vent dans les voiles. Il vient de connaître une heureuse séquence de trois gains consécutifs sur le tracé granbyen.

En classe Récent Modèle, il y a également Stéphane Larivière, le nouveau champion Prolab, qui voudrait prendre place dans le cercle des vainqueurs. Jusqu'à présent, il n'a pas été en mesure d'atteindre cet objectif. Cette saison, il a triomphé en cinq occasions et il aimerait bien terminer en beauté. Il y a également le vice-champion Daniel Messier qui voudra répéter son exploit de 1998. Parmi les autres pilotes de cette catégorie qui sont susceptibles de l'emporter, on remarque François Lareau, Donald Provencher, Robert Gagné et quelques anciens qui pourraient causer une surprise.

Pour leur part, André Gauthier, Michel Coderre, Jean Boissonneault, Jocelyn Cordeau, Yan Couture, Jacques Jetté et Benoit Bérubé voudront prouver qu'ils peuvent également bien tirer leur épingle du jeu même s'ils proviennent de la catégorie Tourisme. Lors d'un tel événement, la rapidité n'est pas tellement prioritaire. Il faut surtout avoir une mécanique fiable et éviter les nombreux pièges qui se présentent régulièrement.

4-cylindres

Pour les pilotes de la catégorie 4-cylindres, il s'agira d'une deuxième présence dans cet Enduro Prolab 200. L'an dernier, cette confrontation avait comporté 50 tours parce qu'il n'y avait pas un nombre suffisant d'engagés pour en faire plus. Cette fois, on pense bien être en mesure de réunir plus de 25 coureurs.

Maxime Michon y défendra son titre. Afin de bien s'y préparer, il a pris part aux deux derniers programmes réguliers et il a réussi une deuxième et une cinquième places. Cette fois, l'opposition risque d'être plus omniprésente. Il y a Pierre Grondin qui sera le grand favori en raison de son exploit au cours de la saison estivale. Ce dernier a inscrit une nouvelle marque absolue avec 10 visites dans le cercle des vainqueurs.

Parmi les autres participants qui pourraient livrer un intéressant duel à Michon et Grondin, on remarque Patrick Dupont, Éric Haman et François Cabana.

À noter qu'en cas de mauvais temps, cet Enduro Prolab 200 sera repris le lendemain après-midi (dimanche) à la même heure.

Bilan

Actuellement, les dirigeants de l'Autodrome Granby sont à faire le bilan de la dernière saison. Naturellement, en raison des soubresauts de la température, on a accusé une baisse d'assistance.

Cependant, au niveau de la compétition, la saison fut excellente. Si l'on ne tient pas compte des pilotes faisant partie des séries Empire Super Sprints, URC, Advance Auto Part et Sunoco Hoosier, 175 coureurs différents ont participé à au moins un programme de l'Autodrome Granby. Sur ce point, c'est très positif.

Patrick Carpentier indemne

MONTEREY, Calif.
Presse canadienne

Le Québécois Patrick Carpentier en a été quitte pour une grosse frayeur, vendredi, quand sa Reynard-Ford est passée par-dessus un muret après une sortie de piste à haute vitesse lors d'une séance de qualification en vue de la course CART de Monterey, en Californie.

Même s'il est d'abord resté emprisonné sous son bolide et qu'il a ensuite été immobilisé sur une civière par les ambulanciers par mesure de prudence, Carpentier n'a pas été blessé et il a obtenu le feu vert pour participer à la course de dimanche.

L'accident s'est produit quand les roues gauches de la voiture de Carpentier ont touché la poussière en bordure de piste alors qu'il freinait à l'entrée du virage no 4 du circuit de Laguna Seca - un virage à droite de 90 degrés.

Il a tenté de corriger la trajectoire, est revenu sur la piste, puis il est passé tout droit dans le bac à graviers. La voiture a heurté violemment le muret de pneus, s'est soulevée dans les airs l'arrière en premier avant de passer par-dessus la muret.

La voiture s'est immobilisée à l'envers de l'autre côté de la clôture dans une zone où, heureusement, il n'y avait personne.

Carpentier a été en mesure d'éviter le pire lors de l'impact et il a envoyé la main aux spectateurs alors qu'on le transportait vers l'ambulance.

Sport amateur

Voyageurs juniors BB

COWANSVILLE- Les Voyageurs juniors BB de Cowansville termineront leur calendrier de matches présaison en accueillant les Chevaliers d'Iberville, demain soir à 19h30, au Pavillon des sports.

La troupe de l'entraîneur en chef **Martin Lessard** a entamé son calendrier de joutes préparatoires en disposant de Louiseville 5-1 et 10-0 et affrontait Iberville hier soir.

Les Voyageurs, qui comptent 27 joueurs à leur camp d'entraînement, amorceront leur calendrier régulier en rendant visite au Royal de Lac Mégantic, le 15 septembre, à 21h.

Le premier duel à domicile des Vouageurs se déroulera le dimanche 17 septembre, face aux Maroons de Waterloo, à 19h30, au Pavillon des sports de Cowansville.

Les billets de saison des Voyageurs sont par ailleurs disponibles au coût de 40 $ l'unité. On peut se les procurer en communiquant avec **René Decelles** (263-5043) ou **Renauld Lessard** (770-7954).

Des papillons dans l'estomac

Lyne Bessette consciente du défi qui l'attend à Sydney

VILLE DE LAC-BROME

«Au début, ça semblait très loin, mais là je trouve que ça arrive pas mal vite. J'ai peur de manquer de temps pour tout faire avant de partir pour les Jeux olympiques.»



Fernand Bélanger

Lyne Bessette était fébrile et pour cause lors de l'entrevue réalisée une dizaine de jours de son départ pour Sydney (elle quittera le pays le 11 septembre).

La situation ressemblait d'ailleurs à un véritable feu roulant au domicile de Lyne et de son copain Marc avec un téléphone sonnant à intervalles réguliers et une équipe du réseau anglais de Radio-Canada s'apprêtant à envahir les lieux tout juste après notre départ.

Une compétition on ne peut plus relevée

L'athlète de 25 ans est consciente que les adversaires aux Jeux olympiques seront de haut niveau et qu'il faudra être aux aguets tout au long de l'épreuve sur route d'environ trois heures, présentée le 26 septembre en matinée (heure de Sydney).

«C'est sûr qu'on va commencer avec un plan de course, mais on ne sait jamais ce qui peut arriver dans une course d'un jour et il va falloir être capables de se retourner de bord comme ça», dit-elle en ponctuant ses derniers mots d'un claquement de doigts.

Et avec un contingent de concurrentes regroupant l'élite mondiale, Lyne Bessette devra puiser dans son bagage d'expérience accumulé au fil des compétitions tels que les championnats mondiaux, le Tour de l'Aude et la Classique Hewlett-Packard. Elle se frottera à des cyclistes évoluant au sein de son équipe professionnelle (Saturn), dont l'Australienne Anna Wilson (deuxième au classement de l'UCI) et l'Allemande Petra Rossner. Le groupe comprendra aussi la meneuse du classement mondial, la Lituannienne Diana Ziliute et l'Allemande Hanka Kupernagel (troisième).

«Je connais la façon de rouler des autres filles. L'important, ce sera de partir dans la bonne échappée avec celles qui ont des chances de gagner», de faire valoir Lyne Bessette.

Une attention au-delà de l'ordinaire

Dans un autre ordre d'idées, Lyne Bessette a une certaine idée de la pression qui l'attend en sol australien et de l'attention au-delà de l'ordinaire qui sera portée à ses résultats.

«Clara Hughes (double médaillée pour le Canada à Atlanta en 1996) m'a avertie que ça va être très gros, quelque chose comme je n'ai pas vu aux championnats mondiaux ou aux Jeux panaméricains ou du Commonwealth», fait-elle remarquer.

Lyne Bessette dit par ailleurs ne pas s'attendre à éprouver des problèmes avec Geneviève Jeanson même si cette dernière n'a pas jugé bon de participer au Grand Prix féminin international du Québec pour préparer le terrain en vue des Jeux olympiques.

«Je pense que ça va bien aller. On va établir la stratégie de course après avoir visité le parcours. Les objectifs individuels, c'est pour le contre-la-montre», signale Lyne Bessette.

Elle précise que les membres de la formation canadienne séjourneront à une centaine de kilomètres de Sydney pour mettre la dernière main à leur préparation et se rendront au village olympique deux jours avant le début des Jeux.



La cycliste Lyne Bessette veut faire partie de la bonne échappée lors de sa prestation dans la course sur route aux Jeux olympiques de Sydney.
photo Richard Chagnon

Mondiaux: en temps et lieu

Fernand Bélanger
VILLE DE LAC-BROME

Lyne Bessette ne sait pas pour le moment si elle prendra part aux championnats mondiaux en France.

«Je vais voir comment ça va se passer en Australie et si ça me tente de prolonger ma saison ou de l'arrêter là», poursuit-elle.

Chose certaine, Lyne Bessette séjournera en Guadeloupe à la fin d'octobre dans le cadre d'une émission tournée par le Réseau des sports (RDS) et regroupant huit athlètes (quatre hommes et quatre femmes), un séjour dont elle entend pleinement profiter.

Son calendrier pour l'année 2001 reste enfin à être déterminé puisque son contrat avec l'équipe Saturn vient à échéance. Il faudra donc surveiller au cours des prochains mois ce qui va survenir dans ce dossier.

Mannequin et modèle

Lyne Bessette a par ailleurs vécu au cours des derniers mois les retombées de ses bons résultats en 1999 avec quatre victoires, dont une au Tour de l'Aude.

C'est ainsi qu'elle a agi comme mannequin, en compagnie d'autres athlètes, lors d'un défilé de mode où plusieurs designers connus étaient en évidence dont Versace.

Lyne Bessette a aussi fait partie d'un groupe d'athlètes olympiques ayant posé pour la revue Geo Plein Air, ce qui créé son petit effet dans certains médias.

«La pose est correcte. On ne voit rien et j'ai juste enlevé mon top. Ma mère a trouvé la photo belle. Elle a noté que mon poil sur les bras paraît beaucoup, mais mon arrière-grand-mère disait que c'était une signe d'intelligence ou de sagesse, quelque chose du genre», lance Lyne Bessette en riant.

De l'athlétisme au cyclisme

Fernand Bélanger
VILLE DE LAC-BROME

Lyne Bessette aura emprunté un chemin similaire à celui d'une de ses modèles, soit la marathonnienne Lizanne Bussières, pour accéder aux Jeux olympiques mais dans une discipline différente.

«Je suivais sa carrière en athlétisme et quand je l'ai vue se lancer dans le cyclisme, je me suis dit que je pouvais faire la même chose», signale Lyne Bessette en faisant le point sur son cheminement.

Elle note que les gens semblent parfois encore surpris de ses bons résultats en vélo comme si elle venait d'arriver dans le monde du sport.

«J'ai fait de l'athlétisme pendant 11 ans (de 8 à 19 ans) et j'avais envie de faire autre chose. Je ne suis pas trompée dans mon choix», fait valoir celle qui évoluait dans les épreuves de demi-fond (800m et 1500m).

Lyne Bessette défendait alors les couleurs du club Les Vainqueurs de Bromont dirigé par Pierre Gosselin, puis celles du Galop de Granby de l'entraîneur de Michel Morin.

Lizanne Bussières qui est originaire de Frelighsburg, rappelons-le, avait pour sa part participé aux Jeux olympiques de Séoul (1988) et Barcelone (1992).

Un nouveau rôle à apprivoiser

Lyne Bessette note que la saison qui s'achève aura été l'occasion de se familiariser avec un nouveau rôle en appui au travail de ses coéquipières.

«L'an dernier, j'étais habituée d'être à l'avant du peloton dans plusieurs courses et j'en ai gagné quelques-unes. Ça m'a pris du temps à comprendre que je pouvais aider les autres, même si j'avais pas de bonnes jambes ou que j'étais malade et que leur victoire était aussi la mienne.

Mes coéquipières m'ont aidée parce qu'il y avait des bouts que je ne comprenais plus rien au vélo. Mais quand j'ai été obligée d'abandonner à la course Hewlett-Packard, j'ai suivi le critérium dans la dernière fin de semaine, j'ai crié pendant toute la course et j'étais en sueurs autant que les filles qui avaient couru», analyse Lyne Bessette.

Celle-ci aimerait bien voir ses parents assister à une course importante sur la scène internationale.

«Je pense que les choses seraient plus faciles pour eux aux championnats mondiaux où il y a moins de monde et où on peut se déplacer plus aisément. Les Jeux olympiques, c'est vraiment sous haute sécurité», note Lyne Bessette.

De retour au piano

Et si le cyclisme occupe maintenant une part importante dans la vie de Lyne Bessette, elle trouve le moyen de s'adonner à quelques loisirs.

«J'ai recommencé à jouer du piano. J'ai suivi des cours pendant cinq ou six ans quand j'étais jeune et je suis capable de jouer quelques 'tounes'. Je vais peut-être y mettre un peu plus de temps à l'automne et demander à quelqu'un de m'aider», relate-elle.

Lyne Bessette aime bien aussi la lecture et il est certain qu'un livre va se retrouver dans ses bagages quand elle mettra le cap sur l'Australie.

Les derniers mois ont aussi été consacrés à l'aménagement d'une nouvelle maison dans sa ville natale après un séjour à Montréal. Et même si elle aime bien se retrouver le plus souvent possible dans sa demeure, cela ne signifie pas pour autant qu'elle ne prendra pas part dans le futur à des épreuves de longue durée en sol européen.

«Je n'ai pas fait une croix sur les gros tours comme le Tour de France, mais ça c'est juste un exemple», note Lyne Bessette. Outre la Grande boucle féminine de l'Hexagone, l'autre course par étapes importante en Europe est le Giro d'Italie.

9
9


Maternité en beauté

ENFANT

Nouvelle adresse

214 Principale
Granby
372-3450

157844



Touché! Fernand Bélanger

Retour attendu

Le retour de Bill Belichik, le nouveau pilote des Patriots de la Nouvelle-Angleterre (0-1), lundi soir, est attendu avec impatience par les partisans des Jets (1-0) après avoir vu cet entraîneur refuser la succession de Bill Parcells à la barre de l'équipe new-yorkaise.

De plus, les Patriots ont perdu leur premier match de la saison aux mains de Tampa Bay (1-0) dimanche dernier et ne peuvent pas se permettre une trop longue série d'insuccès parce que la lutte pour une place dans les séries promet d'être corsée dans l'Association américaine.

Le duel entre Minnesota et Miami mettra en présence deux équipes invaincues menées par deux quarts ayant un beau défi à relever. Jay Fiedler a la tâche ingrate de succéder à Dan Marino et l'imposant Daunte Culpepper doit prouver que l'entraîneur Dennis Greene a eu raison de lui faire confiance en laissant aller les vétérans Jeff George et Randall Cunningham.

Les Jaguars de Jacksonville ont eu la tâche facile contre Cleveland en lever de rideau, mais ils feront face à un plus sérieux test contre les Ravens de Baltimore, auteurs de six gains en neuf parties en fin de campagne en 1999. Les Jaguars ont infligé deux défaites aux Ravens pendant cette séquence, mais par des faibles marges de trois et sept points.

Les Bills de Buffalo (1-0), forts de leur victoire contre les Titans du Tennessee, tenteront de faire subir le même sort aux Packers de Green Bay.

Les Titans, qui accueilleront les Chiefs de Kansas City, auront pour leur part des choses à se faire pardonner après avoir raté plusieurs chances de marquer dans les monents cruciaux contre Buffalo.

Les Raiders d'Oakland ont arraché un gain de 9-6 aux Chargers de San Diego, mais ils en auront plein les mains face à l'attaque explosive des Colts d'Indianapolis.

Les Eagles impressionnent

Du côté de l'Association nationale, les Eagles de Philadelphie ont varlopé Dallas 41-14 au domicile des Cowboys et il sera intéressant de voir s'ils sauront conserver leur momentum contre les Giants de New York.

Les Rams de St. Louis, champions en titre du Super Bowl, ont eu droit à une bonne frousse contre Denver et ils auront plus de marge de manoeuvre contre les Seahawks de Seattle qui n'ont pas été foutus de marquer un seul point à Miami.

Les Panthers de Caroline, qui comptent dans leurs rangs le Québecois Tim Biakabutuka, rendront visite aux 49ers de San Francisco.

Sport amateur

Activités automnales

WATERLOO - Le service des loisirs de la Ville de Waterloo invite les gens à s'inscrire dans l'une des 25 activités qui seront offertes dans la programmation d'automne.

Plusieurs choix sont mis de l'avant. Pour les plus sportifs: badminton, basket-ball, volley-ball, soccer, karaté, kickboxing, tai chi, yoga, etc. Pour ceux qui ont un côté plus artistique, ils peuvent se joindre à la chorale, aux cours de musique ou de guitare, à la magie, la bande dessinée, la calligraphie, le théâtre et encore plus.

Le service des loisirs invite la population à consulter la programmation complète de l'automne avec tous les détails de chacune des activités dans le publi-sac du samedi 9 septembre.

Il est important de rappeler que les gens du Canton de Shefford, de Warden, de St-Joachim-de-Shefford, de Ste-Anne-de-la-Rochelle, du Lac Brome et de Roxton Pond sont considérés comme résidents et paient les mêmes tarifs que les Waterlois.

Les inscriptions auront lieu à l'Aréna Jacques-Chagnon au 250, rue Lewis Ouest les mercredi 13 septembre et jeudi 14 septembre de 15h à 20h et le vendredi 15 septembre de 10h à 16h. Pour des informations supplémentaires, contacter le 539-2282, poste 601

Inscriptions cross-country

GRANBY - C'est déjà le temps des incriptions pour la saison de cross-country automne 2000 pour le niveau primaire.

Les entraînements auront lieu à l'école J.-H.-Leclerc les mardis et jeudis de 16h à 17h15 à partir du 12 septembre. Le lieu de rassemblement sera le portique d'entrée.

Les compétitions auront lieu les 17 et 24 septembre, ainsi que les 1er, 8, 15, 22 et 29 octobre.

Les frais d'inscriptions s'élèvent à 30 $. On peut rejoindre l'entraîneur **Réal Vallières** pour plus de renseignements au 776-8165.



Priorité emploi

Vers de nouveaux défis

EMPLOYEURS

Besoin de personnel?

Affichez vos offres d'emploi dans les répertoires d'emplois de La Voix de l'Est, les mercredis 6, 13, 20 et 27 septembre prochains.

C'EST GRATUIT

Communiquez avec Priorité Emploi 2000 :

(450) 263-4057
1-877-849-5930
(sans frais)

En collaboration avec Développement des ressources humaines Canada

Projet organisé par :

Québec Emploi-Québec

La Voix de l'Est

CLD Centre local de développement Brome-Missisquoi

CLD Haute-Yamaska Centre local de développement

Cégep de Granby Haute-Yamaska

158157



La grande virée

Charles Poulin

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD

Une p'tite vite sur l'heure du dîner

Le Mille Vert est un terrain assez jeune. Il y a six ans, c'était encore une sablière. Le propriétaire, Gérard Ducharme, a alors décidé de vendre son commerce situé sur le bord de la route 112, à St-Paul.

«J'ai effectué ce changement en prévision de mes vieux jours, se rappelle Gérard Ducharme. Mais c'est beaucoup d'ouvrage, un terrain de golf!»

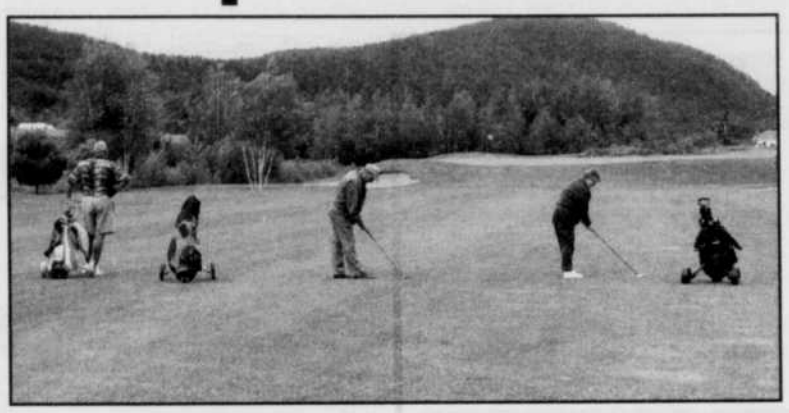
En fait, M. Ducharme ne croyait pas que s'occuper d'un terrain de golf serait aussi accaparant. «C'est beaucoup d'ouvrage, explique-t-il. Les saisons rallongent d'année en année. Elles sont passées de cinq à sept mois.» Ce qui ne lui laisse que peu de temps pour jouer une partie sur son propre parcours. «J'ai un peu plus le temps l'hiver quand je descends en Floride !»

Il s'est toutefois trouvé de l'aide pour entretenir le parcours. Une bonne partie de la famille Ducharme s'occupe de bien recevoir les membres et autres joueurs, ainsi que de voir à l'entretien du terrain.

Le terrain

Le parcours de neuf trous n'est pas situé directement à côté de la route. Le Mille Vert amène les joueurs en limousine (de golf, bien sûr !) au trou #1, à quelques centaines de mètres de l'accueil. Une piste cyclable menant jusqu'à Marieville longe le terrain.

Le terrain lui-même nous indique son jeune âge de plusieurs manières. Par exemple, à part les arbres des boisés avoisinants, ceux éparpillés sur le parcours sont encore petits. Par contre, il est très bien entretenu. Le gazon est bien coupé, sans traces jaunes, les démarcations entre les allées et l'herbe longue sont évidentes, même si le Mille Vert gagnerait en difficulté si on décidait de la laisser allonger de quelques pouces.



Le club Mille Vert offre de beaux points de vue comme ici sur le mont Yamaska.

Les allées sont très larges. Les golfeurs peuvent donc se permettre de ne pas tenir en laisse leur 'HOOK' ou leur 'SLICE' et s'en sortir sans trop de dommage. Mais attention au fossé qui sépare les trous 1 à 4 et 6 à 9. La balle perdue à cet endroit reste souvent introuvable.

Le parcours ne possède pas d'obstacles majeurs pour les golfeurs d'expérience. Quoi que les fosses de sables aux abords des verts sont très bien placées (ou très mal, selon la position de la balle), le relief relativement plat et les quelques plans d'eau permettent aux joueurs de réussir souvent sans difficulté la normale, à condition bien sûr de ne pas frapper tout croche.

Le Mille Vert est constitué de neuf trous, donc trois sont des normales 3, quatre des normales 4 et deux des normales 5 (le premier et le dernier). Il fait 2731 verges à partir des blancs et presque 3000 des bleus.

Le trou #9 est probablement celui qui offre le plus de défi, et qui permet de terminer son parcours en beauté. Une normale 5 de 465 verges (des bleus environ 485), quelques arbres cachent la vue du vert, qui est surélevé de six ou sept pieds. Attention de ne pas frapper trop loin, sinon la balle ira choir dans le lac derrière le vert. Le fait que ce dernier soit très large offre la possibilité de l'atteindre facilement, mais le coup roulé peut être très long à caler.

L'autre trou qui laisse perplexe est le #5, une normale trois de 82 verges. Inutile de préciser que le seul bâton à jouer est le cocheur d'allée. Juste à gauche du tertre de départ se trouve un champ ceinturé par une clôture. Une rigole est aussi à la gauche, et un petit étang à droite. La précision est de rigueur...

La géographie du terrain n'étant pas celle d'un terrain montagneux, le Mile Vert offre de très belles choses aux golfeurs. Les amateurs de terrains difficiles ne seront pas très choyés, mais si on cherche un neuf trous pour jouer entre amis pour environ deux heures, c'est le parcours idéal.

Cela peut également faire une belle activité le midi, à condition d'être capable d'étirer son heure de dîner.



Une limousine amène les golfeurs au trou #1.

photos Janick Marois

Pas de chance du débutant

Charles Poulin

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD

Une ronde de 68. Bon, ce genre de pointage me placerait devant les Stéphane Talbot et Rémi Bouchard de ce monde s'il avait été réalisé sur un 18 trous. Malheureusement, sur seulement neuf, l'auteur de ces lignes a joué plus de coups sous un arbre que sur les verts.

J'en étais seulement à mon quatrième départ de golf de toute ma vie (tous dans le dernier deux mois). Vous comprendrez donc que je ne suis qu'un pauvre débutant qui essaie de garder la balle en jeu. Un double-bogey pour une normale 4 semble presque être un aigle.

Il faut également préciser que de jouer 14 sur un par 4 (au trou #6) est quelque peu décourageant. La même chose peut être dite de quatre coups roulés au trou #9 (pour un total de 11). Mes meilleurs trous: un bogey et trois doubles. Le partenaire idéal si vous aimez marcher. Ou si vous voulez absolument gagner...

Le secret du Mille Vert est le suivant : évitez de perdre vos balles. En tirant vos coups vers le centre de l'allée, il sera facile de se rendre au vert en coups réglementaires. Pour ma part j'avais tendance à jouer un coup sur l'allée du trou #1, et le suivant sur celle du #9. Je zigzaguais affreusement, dû entre autre à mon incroyable 'SLICE' à droite avec tous mes bois, particulièrement le bois #1.

Ce qui est plus intéressant du Mille Vert est son accessibilité. Ce parcours offre la possibilité à tous de jouer au golf, surtout à ceux qui ont un horaire un peu plus chargé. Les verts sont très beaux pour un terrain si jeune et si, comme moi, vous perdez de nombreuses balles (quatre ou cinq, je crois...), vous pourrez crier comme bon vous semble sans que toute la ville en soit consciente.

Mon score

68



GRANBY
GR

Une équipe de course de Suède fait de l'oeil à Andrew Ranger

Le jeune pilote Andrew Ranger, de Roxton Pond, a été approché par une équipe de course de Suède afin de participer au championnat du monde 2001 de karting dans la classe intercontinentale junior.

«Ses chances sont 50-50, souligne le père de Andrew, Robert Ranger. Les discussions ne sont pas terminées. S'il participe à ce championnat mondial, il devra faire quatre ou cinq courses qui ont généralement lieu au printemps dans des pays comme le Japon, l'Allemagne et l'Italie et possiblement les États-Unis».

Il faut dire que le coureur de 13 ans a su se mettre en valeur, récemment, lorsqu'il est allé participer au championnat canadien de karting, à Vancouver.

Ranger s'est classé en première place lors des qualifications, y allant même d'un record de piste. En finale, Andrew a été victime d'un bris mécanique et il s'est classé en septième place sur les 30 participants inscrits.

Jusqu'ici, la saison 2000 a été bien remplie pour le jeune homme, qui pourrait bientôt devenir le premier pilote de l'équipe SH karting à remporter trois championnats.

En l'emportant à Grand-Mère la semaine dernière, Ranger a confirmé sa première place au championnat de la Coupe du Québec, même s'il reste une épreuve à faire.

Une semaine auparavant, toujours à Grand-Mère, il avait aussi gagné la course et le championnat de la Coupe de l'Est.

Le 30 septembre, à St-Hilaire, Andrew Ranger tentera de gagner un troisième championnat, celui de la Coupe Montréal. Il possède actuellement une avance de quatre points sur son plus proche rival et il est confiant de l'emporter.

L'année 2001 s'annonce aussi très chargée. En plus du championnat mondial s'il y participe, Ranger devrait aussi prendre part de nouveau aux Coupes de Montréal, du Québec et de l'Est, en plus des championnats nord-américain et canadien.

De plus, Ranger procédera à des tests de moteurs de formule A et formule 125 en vue de la saison 2002.



Le jeune pilote Andrew Ranger, 13 ans, a connu une saison 2000 très fructueuse en karting et il pourrait même être impliqué dans le championnat mondial en 2001.

Un premier duel Blitz-Beaulieu

Gaétan Roy

GRANBY

L'entraîneur du Beaulieu d'Acton Vale, Francis Breault, n'a pas l'intention de laisser tout le plancher au Blitz de Granby, dans la rivalité naturelle qui touche les deux équipes de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec.

Les deux clubs s'affronteront d'ailleurs au Centre sportif d'Acton Vale, ce soir à 19h30, dans le match pré-saison retour entre les rivaux de la route 139. Vendredi dernier à Granby, le Blitz l'a emporté, 6-3.

«On s'est fait brasser, admet Breault, et on n'a pas répondu, pas à mon goût du moins. Je n'ai jamais été placé dans la catégorie des «entraîneurs-goons» mais je crois qu'il faut du caractère pour jouer dans la LHSPQ et il faudra en démontrer. Dans la rivalité Acton Vale-Granby, je ne veux pas me laisser intimider.»

Le Beaulieu d'Acton Vale jouait hier soir à Windsor avant le premier match local hors-concours, ce soir. Les jeunes joueurs qui veulent mériter une place avec la troupe valoise n'ont plus tellement le temps pour se faire valoir.

«Je n'accepte pas longtemps de voir mon club se faire brasser, poursuit Breault. Il faut s'impliquer et se salir les mains, il faut défendre le chandail que tu portes sinon on n'arrive nulle part. Ce sera l'occasion idéale de démontrer du caractère contre nos p'tits cousins granbyens.»

Si Breault prévoyait quelques tests pour hier soir, il croit que le club qu'il lancera dans la mêlée ce soir sera très semblables à son équipe de saison régulière. D'ailleurs, Acton Vale s'est entendu avec le «gréviste» Nicolas Beaulieu et celui-ci devrait être en uniforme contre le Blitz.

Du poids à Granby

Du côté du Blitz, plusieurs vétérans (Armstrong, Dion, Windsor et d'autres) ne disputeront pas ce quatrième et dernier match hors-concours, laissant ainsi de la place dans l'alignement pour que le pilote Dino Masanotti puisse effectuer quelques dernières tentatives.

«Ce sera la dernière chance de se mettre en valeur pour quelques joueurs, note l'entraîneur granbyen. Je veux aussi voir une progression. Nous avons assez bien réagi et la rivalité se sentait la semaine passée. J'ai moins aimé quelques coups, comme la blessure de Marco Lemay (rétabli) sur un coup de genou.»

Le gardien Miguel Fortin débutera le match et il est possible que Michel Pérodeau le finisse.

Les attaquants Steve DeCaen (genou) et Jean-François Gouin (doigt) sont blessés et pourraient rater quatre semaines dans le premier cas, un ou deux dans le second.

Par ailleurs, le Blitz a accueilli de nouvelles recrues au cours des derniers jours. Parmi eux, Julien Rémillard (6'2" 280 livres) est «conscient de son rôle dans le jeu physique» note Masanotti. Rémillard est arrivé avec son petit copain, Garry Leduc (6'3" et 240 livres), qui pourrait «jouer» ce soir à Acton Vale.

Le Blitz est également en négociations avec Normand Baron, qui a déjà été l'ange-gardien de Guy Lafleur avec le Canadien de Montréal. Il a joué à Montréal et St-Louis en 83-84 et 85-86. En 27 parties dans la LNH, il a marqué deux buts et passé 51 minutes au cachot. En trois joutes de séries, il a été puni 22 minutes.

Deux gardiens sont aussi apparus à l'entraînement: Christian Marois (non, pas le co-propriétaire du club) qui a joué en France et... Kim St-Pierre, la gardienne de l'équipe nationale féminine du Canada, qui évolue pour l'Université McGill.

Cinq équipes des Cosmos aux finales de la Montérégie

GRANBY
FB

Cinq formations des Cosmos de Granby seront en lice lors des séries éliminatoires de la Ligue de soccer juvénile de la Montérégie, connues sous le nom des Finales de la Coupe 2000 présentées les 9 et 10 septembre en sol granbyen.

Les activités se dérouleront sur deux sites différents, soit le parc Jean-Yves Phaneuf (trois terrains) et le parc Dubuc (deux terrains).

Les Cosmos U-11F et les Cosmos U-12M ont décroché le championnat de leur division respective. Les clubs U-10M, U-11M et U-13F feront également partie des équipes en lice à cette compétition.

Les Cosmos U-11F auront une occasion de mettre un terme à une saison bien remplie puisqu'elles ont conservé une fiche presque parfaite (18 gains, un match nul et un défaite par forfait) au cours de la campagne.

«On peut compter sur des bonnes joueuses à toutes les positions et il y a plusieurs qui peuvent compter des buts. La gardien Cynthia Leblanc a aussi fait de beaux arrêts pendant toute l'année. L'équipe est composée à parts égales de filles de 10 et 11 ans, ce qui est un bon signe pour l'an prochain», signale l'entraîneure en chef Josée Beauchemin.

Elle note que ses protégées disputeront toutes leurs parties dimanche au parc Dubuc. Chaque club jouera deux matches dans son groupe en ronde préliminaire et les équipes ayant les meilleures fiches croiseront le fer en finale.

Du côté de la division U-12M, les Cosmos ont arraché leur premier rang de haute lutte en fin de saison.

«Nous avons perdu seulement deux fois, mais ce qui nous a fait le plus mal, ce sont nos six matches nuls et le classement a été serré jusqu'à la fin», de noter le pilote Martin Laliberté.

Les Cosmos U-12M évolueront en ronde demi-finale samedi matin au parc Jean-Yves Phaneuf et la finale aura lieu à 12h15.

Les Cosmos U-10M joueront deux parties en ronde préliminaire samedi au parc Dubuc et la finale sera présentée à 17h. Pour leur part, les Cosmos U-11M seront impliqués dans un tournoi à la ronde au parc Dubuc réparti sur deux jours et face à quatre autres équipes.

Enfin, les Cosmos U-13F joueront en demi-finale dimanche à 8h45 au parc Jean-Yves Phaneuf et la finale sera disputée à 12h15.

Waite prend la tête

OAKVILLE, Ontario
Presse canadienne

Grant Waite a inscrit vendredi un eagle au 18e trou pour s'emparer du premier rang au terme du deuxième parcours à l'Omnium canadien de golf.

Waite a réussi son exploit dans un relatif anonymat puisque les réseaux de télévision ne présentaient plus d'images du tournoi et les nombreux partisans de Tiger Woods avaient déjà quitté les lieux.

Waite a présenté une carte de 64. Sa fiche cumulative de 133, 11 coups sous la normale, lui permet de détenir une avance d'un coup devant Greg Chalmers.

Chalmers a présenté une carte de 65 pour porter son cumulatif à 134, un coup devant Brian Watts. Avant le brio de Waite et Chalmers, Tiger Woods et Sergio Garcia avaient suscité l'admiration de la foule.

Woods, décevant la veille, a ravi ses nombreux admirateurs en réussissant deux eagles et quatre birdies. Il a disputé un parcours de 65, prouvant qu'il est le meilleur golfeur au monde. Il n'est plus qu'à quatre coups du meneur.

Il a conclu le premier neuf de façon magistrale, réalisant deux eagles et deux birdies.

Quant à Garcia (68), il partage le quatrième rang avec Shaun Micheel et Keiichiro Fukabori. Tous trois ont des fiches de 136.

Woods suit, ex aequo avec Davis Love et le meneur à l'issue du premier parcours, Kevin Sutherland.

Garcia a anticipé une autre possible confrontation avec Woods. Il a vaincu le numéro un mondial lors d'un duel organisé pour la télévision il y a deux semaines.

Garcia, âgé de 20 ans, est apprécié des journalistes et plusieurs observateurs espèrent qu'il pourra défier Woods au cours des prochaines années. Et ce n'est pas l'envie qui manque à Garcia.

Une finale Davenport-Williams

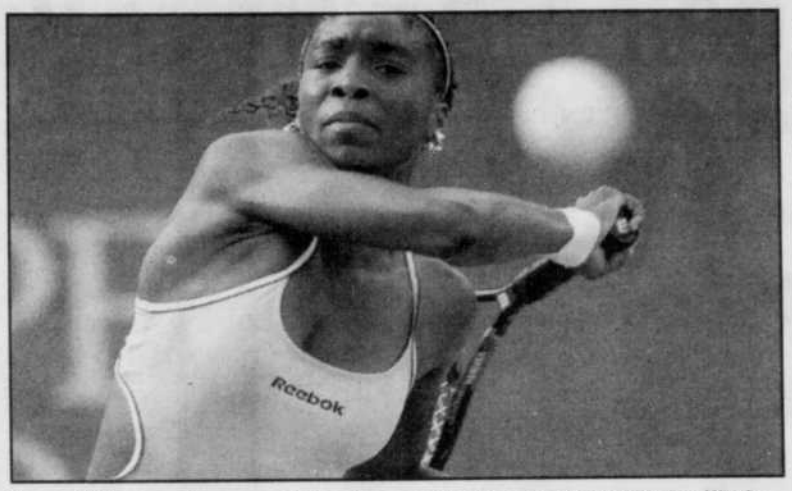
NEW YORK
Associated Press

On aura droit à une confrontation toute américaine à l'occasion de la finale féminine des Internationaux de tennis des Etats-Unis.

Lindsay Davenport, deuxième tête de série, se mesurera aujourd'hui à Venus Williams.

Davenport, gagnante du tournoi en 1998, a battu vendredi la Russe Elena Dementieva, 25e mondiale, en deux manches, 6-2, 7-6 (7-5), le tout en 1 heure et 21 minutes.

Longtemps surclassée, obligée de sauver trois balles de match sur service adverse à 6-2, 5-2 et 40-0, la Russe a soudain élevé le niveau de son jeu, soutenue par la foule newyorkaise. Prenant le service de Davenport, elle a empoché quatre jeux de suite pour atteindre le jeu décisif. Dementieva, 18 ans et première joueuse russe à atteindre les demi-finales du tournoi américain, devait céder enfin par 7-5 dans le bris d'égalité.



Venus Williams est revenue de l'arrière pour finalement vaincre Martina Hingis en trois sets, 4-6, 6-3 et 7-5.
photo Associated Press

Quant à Williams, elle est revenue de l'arrière avant de vaincre la favorite Martina Hingis au cours d'une rencontre palpitante.

Williams, qui était à deux points d'être éliminée, a remporté les quatre derniers jeux pour l'emporter par 4-6, 6-3, 7-5.

L'aînée des soeurs Williams a parfois éprouvé des difficultés, concédant le premier set après avoir commis un double-faute.

Après avoir remporté le set suivant, Williams s'est retrouvée en difficulté dans la manche décisive. Hingis, elle, semblait se diriger vers la victoire après s'être emparé d'une avance de 5-3.

Même papa Williams avait concédé la victoire à la Suissesse, quittant son siège avant la fin.

Venus a alors retourné du revers un lob de sa rivale, amorçant de cette façon une remontée spectaculaire.

«Je ne dois pas donner autant de points, c'est comme jeter son argent par les fenêtres, a dit Williams de ses 47 fautes directes, 24 de plus qu'Hingis.

Par ailleurs, Marie-Eve Pelletier a subi la défaite lors des quarts de finale du tableau des juniors. L'athlète de Repentigny, cinquième tête de série, s'est inclinée par 6-2, 3-6 et 7-5 contre l'Ukranienne Tatiana Perebiynis (4e).

Vigneault veut plus d'offensive

François Lemenu

MONTREAL
Presse canadienne

On ne parle pas de révolution dans le système de jeu du Canadien. L'entraîneur Alain Vigneault a toutefois laissé entendre vendredi qu'il va permettre à ses joueurs une plus grande liberté d'action en attaque durant le camp d'entraînement. Ce changement, espère-t-il, va permettre au Tricolore de marquer plus de buts que la saison dernière.

«Nous devons améliorer notre attaque, surtout à cinq contre cinq, a-t-il noté. Les entraîneurs ont fait une analyse approfondie de notre système. Nous avons des idées que nous voulons implanter durant le camp.

«Nous devons nous améliorer à l'interne, a-t-il ajouté. Nous avons préparé des exercices ainsi que des vidéos. Nous voulons changer des aspects du travail avec et sans la rondelle en territoire offensif. Par exemple, nous allons permettre une plus grande latitude au deuxième joueur en échec-avant. Il pourra être plus agressif au lieu de se retrouver dans un endroit précis. Il pourra chercher à récupérer la rondelle s'il croit faire une bonne lecture du jeu. On veut également que nos joueurs lancent plus souvent au filet. On devrait ainsi marquer davantage de buts.»

Vigneault a dirigé trois entraînements distincts à l'aréna Martin-Lapointe, à Ville St-Pierre. Il s'est dit satisfait du comportement des joueurs et de leur condition physique. Vigneault pourra se faire une meilleure idée des 70 joueurs qu'il dirige lors des matches simulés de la semaine prochaine.

Compétition à l'interne

L'entraîneur du Tricolore espère que l'équipe pourra s'améliorer en raison d'une compétition à l'interne. Cette lutte devrait rehausser le potentiel de chacun.

«Je ne peux dire combien il y a de postes disponibles. Mais on a besoin d'avoir des surprises de la part des vétérans comme des plus jeunes. Il y du temps de glace de disponible, des postes à Montréal, sinon c'est Québec ou le junior.

«Les joueurs vont eux-mêmes décider de leur sort. Tout dépend des performances. On va garder un jeune s'il peut aider l'équipe. Je ne suis pas différent des autres entraîneurs.»

Brisebois rate le premier jour du camp

Patrice Brisebois a raté le premier jour du camp d'entraînement en raison de raideurs au dos. Selon Alain Vigneault, la blessure n'est pas sérieuse.

«Il ne s'est pas entraîné par mesure préventive, a expliqué l'entraîneur. Il s'est blessé lors de la tournée de balle-molle. Il a pris des anti-inflammatoires et sa condition sera évaluée au jour le jour.

Le défenseur Karl Dykhuis était également absent. Dykhuis se remet d'une chirurgie abdominale et il espère être rétabli à temps pour le premier match du Canadien au New Jersey.

Les autres absents étaient les défenseurs Matthieu Descôteaux (commotion cérébrale), Petr Chvojka (genou) et Matt O'Dette (mononucléose), de même que l'ailier gauche Dusty Jamieson (commotion cérébrale).

Par ailleurs, aucun progrès n'a été enregistré dans les négociations entre Réjean Houle et les représentants du gardien José Théodore et du défenseur Craig Rivet.

Yashin décide de rentrer au bercail

OTTAWA
Presse canadienne

Un an plus tard, Alexei Yashin a finalement décidé de rentrer au bercail. Le joueur, son agent Mark Gandler et les Sénateurs d'Ottawa doivent confirmer le tout, ce matin, au centre Corel.

Le joueur, l'agent et l'équipe ont toutefois refusé de faire tout commentaire, hier.

«Je vais parler samedi matin, a précisé Mark Gandler. Alexei en fera autant.»

Dans le camp des Sénateurs, on s'est contenté de transmettre une invitation en vue d'une conférence de presse, samedi matin.

Le quotidien le Droit d'Ottawa a néanmoins appris que Yashin s'était finalement rendu à l'évidence, tard en soirée, jeudi. Il a ainsi mis fin à la plus longue grève d'un athlète professionnel.

Yashin est arrivé à Ottawa, hier. En matinée, son agent a rencontré le directeur-général des Sénateurs, Marshall Johnston, question de discuter du protocole de retour au travail. Il y a toujours une poursuite en dommages et intérêts qui pèse au-dessus de Yashin. Poursuite, évaluée à un peu plus de 900 000 $.

«On ne veut pas prendre une décision sous le coup de l'émotion», a répété à maintes reprises Mark Gandler, cette semaine.

C'est pour ça que l'agent a joué au chat et à la souris avec les représentants de la presse d'Ottawa, au cours des derniers jours. Il a été impossible de savoir si le clan Yashin avait sérieusement envisagé d'en appeler de la décision du juge Douglas Cunningham, de la Cour supérieure de l'Ontario.

Des rumeurs ont aussi fait état d'un divorce entre Yashin et son agent. Toujours sous le couvert de l'anonymat, certains dirigeants d'équipes de la Ligue nationale ont souligné que le joueur s'en sortirait mieux s'il disait à ses coéquipiers des Sénateurs qu'il avait viré son agent.

Le point de presse de ce matin mettra un terme au bras de fer qui aura duré un an entre Yashin et son équipe. Yashin va jouer pour le salaire qu'il aurait touché la saison dernière, soit 3,6 millions $ américains.

Greg Cuthill en forme

VERCHERES
Presse canadienne

En vertu d'une première ronde de 63, huit coups sous la normale, Marc Girouard, du club Le Victorien, s'est emparé d'une avance de cinq coups à l'issue de la première ronde de la coupe Les sportifs de l'alimentation disputée sur les deux parcours du club Verchères.

Marc Hurtubise (centre Golf Cité de l'Ile-des-Soeurs) et Stéphane Talbot (centre de pratique de Boucherville) ont ramené des cartes identiques de 68. C'est un coup de mieux que Claude Tremblay (Le Blainvillier), Gregg Cuthill (Cowansville), Martin Plante (Laval-sur-le-Lac) et Earl LaSalle (Cap Rouge).

SPORTS

Les résultats

BASEBALL
Ligue nationale
Arizona 2 Floride 1
Philadelphie 2 New York 0
Montréal 2 Atlanta 3 (8e)
Cincinnati 3 Pittsburgh 7
Cincinnati 0 Pittsburgh 0 (6e)
St. Louis 5 Milwaukee 1 (8e)
Los Angeles 2 Colorado 3 (5e)
Ligue américaine
Chicago 5 Cleveland 4 (9e)
Detroit 0 Toronto 3
New York 4 Boston 0
Texas 6 Kansas City 3 (8e)
Ligue senior Estrie
Séries éliminatoires
Sherbrooke 2 Coaticook 6
(Coaticook mène la série 3-1)

Au petit écran

Samedi, 9 septembre
COURSE AUTOMOBILE
Qualifications Formule 1 (6h55 et 20h30, RDS)
TENNIS
U.S OPEN (11h, RDS et CBS)
BASEBALL
Ligue américaine
N.Y. vs Boston (13, FOX)
GOLF
L'omnium Canadien Bell (14h, TVA et CTV)
FOOTBALL
Ligue canadienne
Argonauts vs Winnipeg (15h, CBC)
Dimanche, 10 septembre
COURSE AUTOMOBILE
Grand Prix d'Italie (7h30 et 23h, RDS)
Série Cart (20h, RDS)
GOLF
L'omnium Canadien Bell (14h, TVA)
TENNIS
U.S. OPEN (16h, RDS et CBS)
FOOTBALL
Miami vs Minnesota (13h, CBS)
Arizona vs Biants New York (13h, FOX)
St-Louis vs Seattle (16h, FOX)
Ligue canadienne
Hamilton vs Montréal (12h30, RDS)
BASEBALL
Ligue américaine
Detroit vs Toronto (13h, CBC)

9

LIQUIDATION

SUPER VENTE ENTREPÔT

LA VENTE SE TERMINE
le dimanche 10 septembre à 17 h

ÉLECTRONIQUE

			Qté
Camescope Panasonic PVD 209	~~598$~~	498$	1
TV-VCR combo 25 po Panasonic PVM 2559K *Garantie de 2 ans*	~~698$~~	549$	1
Téléviseur 32 po GA00 Deluxe CT32XF55	~~2 198$~~	1 698$	2
Écran géant 51 po Panasonic PT51G53	~~2 598$~~	1 998$	1
Télécopieur/répondeur Panasonic KXFP121	~~298$~~	228$	1
Écran moniteur 15 po Panasonic S-50	~~278$~~	198$	1

Dumoulin
Branché sur l'électronique et l'informatique

ACCESSOIRES de DÉCORATION

de 40 % à 70 % de rabais sur articles sélectionnés

Fleurs et arrangements floraux	40 %
Nappes et napperons	40 %
Jetés	15$ à 60$
Cadres sélectionnés	30 % à 70 %
Literie	Jusqu'à 70 %
Tissus et carpettes sélectionnés	À LIQUIDER!

LA-Z-BOY® · BERMEX INTERNATIONAL INC. · elran · ASHLEY® FURNITURE INDUSTRIES INC

LA-Z-BOY

Fauteuil inclinable	~~729$~~	449$
Fauteuil inclinable	~~1 069$~~	749$
Causeuse inclinable	~~1 749$~~	999$
Fauteuil en cuir	~~1 469$~~	799$
Causeuse	~~1 199$~~	845$
Ensemble chaise et causeuse en cuir pleine fleur sauvage	~~4 999$~~	2 999$
Ensemble de 2 causeuses (paire)	~~2 769$~~	1 399$
Fauteuil - bergère inclinable	~~1 069$~~	649$
Fauteuil inclinable	~~789$~~	499$
Fauteuil inclinable	~~1 009$~~	699$
Causeuse	~~1 249$~~	799$

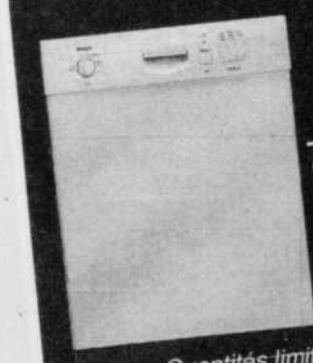
Sofa « Sklar » tissu fleuri	~~1 229$~~	799$
Chaise et sofa « ElRan » inclinable	~~3 668$~~	2 495$
Causeuse (seule) cuir combo « ElRan »	~~1 159$~~	699$
Sofa « Jaymar »	~~1 709$~~	999$
Sofa et chaise en cuir « ElRan » jaune	~~3 088$~~	1 999$
2 causeuses « Jaymar » Gucci cuir cognac	~~3 618$~~	2 399$
Armoire pour téléviseur « H.P.L. » bourbon	~~2 059$~~	1 399$
Sofa Jaymar inclinable	~~1 809$~~	999$
Causeuse seule Fornirama	~~1 369$~~	899$

ÉLECTROMÉNAGERS

lot spécial d'électroménagers
à prix de liquidation

dans la plupart des grandes marques telles que:

FRIGIDAIRE · FRIGIDAIRE Gallery · White-Westinghouse · MOFFAT · Whirlpool · Profile · MAYTAG · Magic Chef · Inglis · Amana



SUPER SPÉCIAL
LAVE-VAISSELLE
BOSCH®
~~729,99$~~
659,99$

Quantités limitées. Hâtez-vous. Premiers arrivés...

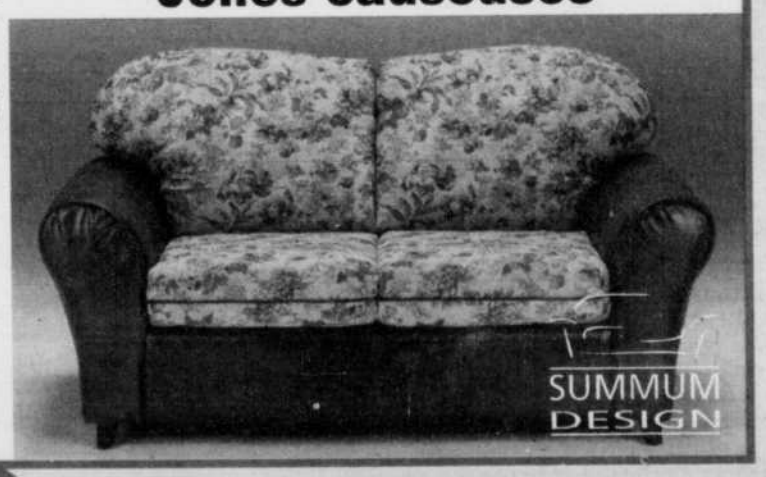
CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS
Le spécialiste de l'électroménager!
633, Dufferin
Granby
(450) 372-3333
(voisin de Meubles Gémo et Dumoulin)

Quantités limitées, marchandise en stock seulement
Hâtez-vous, premiers arrivés, premiers servis !

2 pour 549$

(seulement 14)

Jolies causeuses



633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES GEMO

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi, mardi, mercredi: de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h
Samedi: de 9 h à 17 h
Dimanche: de midi à 17 h

157469